

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

MINISTERE DES FINANCES

F. 97 — 2583

[97/03522]

8 AOUT 1997. — Loi modifiant l'article 38 du Code des impôts sur les revenus 1992, en vue d'encourager fiscalement l'utilisation de la bicyclette sur le chemin du travail (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. A l'article 38 du Code des impôts sur les revenus 1992, sont apportées les modifications suivantes :

1° le texte actuel devient l'alinéa 1er;

2° cet alinéa est complété par un 14°, libellé comme suit :

« 14° l'indemnité kilométrique allouée pour les déplacements en bicyclette entre le domicile et le lieu de travail à concurrence d'un montant maximum de 6 francs par kilomètre »;

3° il est ajouté un alinéa 2, libellé comme suit :

« L'exonération visée à l'alinéa 1er, 9°, ne peut être cumulée pour le même déplacement ou partie de celui-ci avec celle visée à l'alinéa 1er, 14°. »

Art. 3. L'article 2 entre en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 1998.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 8 août 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 97 — 2583

[97/03522]

8 AUGUSTUS 1997. — Wet tot wijziging van artikel 38 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 om het fietsgebruik voor het woon-werkverkeer fiscaal aan te moedigen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 38 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de huidige tekst wordt het eerste lid;

2° dat lid wordt aangevuld met een 14°, luidend als volgt :

« 14° de kilometervergoeding toegekend voor verplaatsingen met de fiets tussen de woonplaats en de plaats van tewerkstelling, voor een bedrag van maximum 6 frank per kilometer »;

3° een tweede lid wordt toegevoegd, luidend als volgt :

« De vrijstelling zoals bedoeld in het eerste lid, 9°, kan voor dezelfde verplaatsing of voor een deel hiervan niet worden gecumuleerd met de vrijstelling zoals bedoeld in het eerste lid, 14°. »

Art. 3. Artikel 2 treedt in werking met ingang vanaf het aanslagjaar 1998.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 8 augustus 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

F. 97 — 2584

[C - 97/03595]

31 OCTOBRE 1997. — Arrêté ministériel relatif à l'émission par l'Etat belge d'un emprunt dénommé "Obligations linéaires 5,75 % - 28 mars 2008"

Le Ministre des Finances,

Vu la loi du 2 janvier 1991 relative au marché des titres de la dette publique et aux instruments de la politique monétaire;

Vu le Code des impôts sur les revenus 1992, notamment l'article 266;

(1) Session 1995-1996.

Chambre des représentants.

Documents. — Proposition de loi de MM. Van Dienderen et Deleuze : n° 619/1. — Amendements : n°s 619/2 et 619/3. — Rapport de M. Tavernier : n° 619/4. — Texte adopté par la commission : n° 619/5. — Amendements : n° 619/6. — Articles adoptés en séance plénière : n° 619/7. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat : n° 619/8.

Sénat.

Documents. — Projet transmis par la Chambre des représentants : n° 647/1.

Projet non évoqué par le Sénat.

N. 97 — 2584

[C - 96/03595]

31 OKTOBER 1997. — Ministerieel besluit betreffende de uitgifte door de Belgische Staat van een lening genaamd "Lineaire obligaties 5,75 % - 28 maart 2008"

De Minister van Financiën,

Gelet op de wet van 2 januari 1991 betreffende de markt van de effecten van de overheidsschuld en het monetair beleidsinstrumentarium;

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, inzonderheid op artikel 266;

(1) Zitting 1995-1996.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Gedrukte stukken. — Wetsvoorstel van de heren Van Dienderen en Deleuze : nr. 619/1. — Amendementen : nrs. 619/2 en 619/3. — Verslag van de heer Tavernier : nr. 619/4. — Tekst aangenomen door de commissie : nr. 619/5. — Amendementen : nr. 619/6. — Artikelen aangenomen in plenaire vergadering : nr. 619/7. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat : nr. 619/8.

Senaat.

Gedrukte stukken van de Senaat. — Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers : nr. 647/1.

Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat.

Vu la loi du 16 décembre 1996 contenant le budget des Voies et Moyens pour l'année budgétaire 1997, notamment l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 23 janvier 1991 relatif aux titres de la dette de l'Etat, modifié par les arrêtés royaux du 22 juillet 1991 et du 10 février 1993;

Vu l'arrêté royal du 16 octobre 1997 relatif aux obligations linéaires;

Vu l'arrêté ministériel du 22 octobre 1997 relatif aux règles générales concernant les obligations linéaires;

Vu l'arrêté royal du 26 mai 1994 relatif à la perception et à la bonification du précompte mobilier conformément au chapitre Ier de la loi du 6 août 1993 relative aux opérations sur certaines valeurs mobilières,

Arrête :

Article 1^{er}. Il est émis, en 1997, un emprunt dénommé "Obligations linéaires 5,75 % - 28 mars 2008".

Art. 2. Le capital émis porte intérêt au taux de 5,75 % l'an à partir du 28 mars 1997. Les intérêts sont payables le 28 mars des années 1998 à 2008.

Art. 3. L'emprunt est entièrement remboursable au pair le 28 mars 2008.

Art. 4. La négociation du droit au capital et du droit à chacun des paiements d'intérêts des obligations linéaires 5,75% - 28 mars 2008 en tant que titres dématérialisés autonomes pourra être autorisée ultérieurement.

Art. 5. L'emprunt visé à l'article 1^{er} peut prendre la forme d'une inscription nominative dans un grand-livre de la dette de l'Etat.

Art. 6. Le présent arrêté produit ses effets le 27 octobre 1997.

Bruxelles, le 31 octobre 1997.

Ph. MAYSTADT

Gelet op de wet van 16 december 1996 houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1997, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 januari 1991 betreffende de effecten van de staatsschuld, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 juli 1991 en 10 februari 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 oktober 1997 betreffende de lineaire obligaties;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 oktober 1997 betreffende de algemene regels inzake de lineaire obligaties;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 mei 1994 over de inhouding en de vergoeding van de roerende voorheffing overeenkomstig hoofdstuk I van de wet van 6 augustus 1993 betreffende de transacties met bepaalde effecten,

Besluit :

Artikel 1. In 1997 wordt er een lening genaamd "Lineaire obligaties 5,75 % - 28 maart 2008" uitgegeven.

Art. 2. Het uitgegeven kapitaal rent tegen 5,75 % 's jaars vanaf 28 maart 1997. De rente is betaalbaar op 28 maart van de jaren 1998 tot 2008.

Art. 3. De lening is volledig terugbetaalbaar tegen pari op 28 maart 2008.

Art. 4. De verhandeling van het recht op kapitaal en het recht op iedere interestbetaling van lineaire obligaties 5,75 % - 28 maart 2008 als zelfstandige gedematerialiseerde effecten kan later gemachtigd worden.

Art. 5. De in artikel 1 bedoelde lening kan de vorm aannemen van een op naam gestelde inschrijving in een grootboek van de Staatsschuld.

Art. 6. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 27 oktober 1997.

Brussel, 31 oktober 1997.

Ph. MAYSTADT

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 97 — 2585

[C - 97/11288]

6 JUILLET 1997. — Arrêté royal prescrivant une statistique annuelle des créances et engagements auprès de certaines entreprises du secteur financier et des assurances

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique, modifiée par la loi du 1^{er} août 1985 et la loi du 21 décembre 1994, notamment les articles 1er à 3, 16 et 18 à 23;

Vu l'avis du Conseil supérieur de Statistique, donné le 20 février 1996;

Vu l'avis de la Commission COMFORM, donné le 4 juin 1996;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;
Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'Institut national de Statistique établit une statistique des créances et engagements des entreprises belges et entreprises étrangères établies en Belgique appartenant à une des catégories suivantes :

1° les prêteurs mentionnés dans la liste visée à l'article 76 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, à l'exclusion de ceux qui ont été agréés uniquement pour pratiquer des ventes à tempérament sans recourir au financement par un tiers;

2° les entreprises spécialisées délivrant des cartes de paiement et de crédit;

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 97 — 2585

[C - 97/11288]

6 JULI 1997. — Koninklijk besluit waarbij een jaarlijkse statistiek van de vorderingen en verbintenissen van bepaalde ondernemingen in de financiële en verzekeringssector wordt voorgeschreven

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985 en de wet van 21 december 1994, inzonderheid op de artikelen 1 tot 3, 16 en 18 tot 23;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor de Statistiek, gegeven op 20 februari 1996;

Gelet op het advies van de Commissie COMFORM, gegeven op 4 juni 1996;

Gelet op het advies van de Raad van State;
Op de voordracht van Onze Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het Nationaal Instituut voor de Statistiek maakt een statistiek op van de vorderingen en verbintenissen van de Belgische en de in België gevestigde buitenlandse ondernemingen die behoren tot één van de volgende categorieën :

1° de kredietgevers vermeld op de lijst bedoeld in artikel 76 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, met uitsluiting van die welke alleen erkend werden voor het verrichten van verkopen op afbetaling zonder financiering door een derde;

2° de gespecialiseerde ondernemingen die betaal- en kredietkaarten uitgegeven;

3° les entreprises de prêts hypothécaires inscrites conformément à la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire;

4° les entreprises qui effectuent des opérations de réassurance, sans pratiquer de l'assurance directe;

5° les entreprises et organismes visés à l'article 2, § 3, 1° à 5° de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

6° les entreprises agréées pour exercer une activité de location financement en application de l'arrêté royal n° 55 du 10 novembre 1967 organisant le statut juridique des entreprises pratiquant la location-financement;

7° les sociétés de factoring;

8° les succursales, en Belgique d'entreprises d'assurances étrangères dont le siège social est situé à l'intérieur de l'Union européenne. Pour l'application du présent arrêté, l'ensemble des succursales et sièges d'opérations dans le pays est considéré comme une entreprise.

Les établissements visés par la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit ne tombent pas sous l'application du présent arrêté.

Art. 2. La statistique est élaborée au moyen de renseignements recueillis à l'aide de questionnaires conformes aux modèles annexés au présent arrêté.

Art. 3. Les renseignements visés à l'article 2 sont fournis par les personnes chargées de l'administration journalière des entreprises visées à l'article 1^{er}.

Ces personnes sont tenues de demander fin janvier à l'Institut national de Statistique les exemplaires nécessaires du questionnaire les concernant qui leur seront fournis gratuitement.

Ces questionnaires doivent être dûment complétés en deux exemplaires : le premier, doit être renvoyé au plus tard le 30 juin qui suit l'année de référence, l'autre doit être conservé pendant deux ans par le redevable de l'information.

La première communication porte sur le bilan de l'année 1995.

Transitoirement, l'Institut national de Statistique enverra les exemplaires nécessaires des questionnaires afférents aux années 1995 et 1996 à la fin du deuxième trimestre 1997. Ces questionnaires complétés sont renvoyés dans les trente jours qui suivent leur réception.

Les entreprises peuvent effectuer leur déclaration au moyen d'un support électronique d'informations ou sous toute autre forme, à condition d'y reproduire de la même façon toutes les données du questionnaire. Toutes les spécifications techniques du support doivent être convenues préalablement avec l'Institut national de Statistique.

Art. 4. La statistique porte sur les créances ventilées d'après le secteur débiteur et les engagements ventilés d'après le secteur créateur.

Art. 5. Les informations recueillies en vertu du présent arrêté pourront être ultérieurement utilisées pour des traitements statistiques et scientifiques, conformément aux finalités de la statistique.

Art. 6. Toute infraction aux dispositions du présent arrêté sera recherchée, constatée, poursuivie et punie conformément aux dispositions des articles 18 à 23 de la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique.

Art. 7. L'arrêté royal du 4 août 1992 prescrivant une statistique des créances et engagements de certaines entreprises du secteur financier et des assurances est abrogé.

Art. 8. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1996.

Art. 9. Notre Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 juillet 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
E. DI RUPO

3° de ondernemingen van hypothecaire leningen ingeschreven overeenkomstig de wet van 4 augustus 1992 betreffende het hypothecair krediet;

4° de ondernemingen die aan herverzekering doen, zonder de rechtstreekse verzekering te beoefenen;

5° de ondernemingen en instellingen bedoeld in artikel 2, § 3, 1° tot 5° van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

6° de ondernemingen erkend om de activiteit van financieringshuur uit te voeren, in toepassing van het koninklijk besluit nr. 55 van 10 november 1967 tot regeling van het juridisch statuut der ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur;

7° de factoringondernemingen;

8° de bijkantoren in België van buitenlandse verzekeringsondernemingen waarvan de zetel binnen de Europese Unie is gevestigd. Voor de toepassing van dit besluit wordt het geheel van de bijkantoren en exploitatiezetels in het land beschouwd als één onderneming.

De instellingen bedoeld in de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen vallen niet onder de toepassing van dit besluit.

Art. 2. De statistiek wordt opgemaakt op grond van inlichtingen verzameld met behulp van vragenlijsten, die met de bij dit besluit gevoegde modellen overeenstemmen.

Art. 3. De in artikel 2 bedoelde gegevens dienen te worden verstrekt door de personen die met het dagelijks bestuur van de in artikel 1 bedoelde ondernemingen belast zijn.

Deze personen moeten bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek einde januari de nodige exemplaren van de voor hun geldende vragenlijst opvragen, die hun kosteloos worden verstrekt.

Deze vragenlijsten moeten in tweevoud behoorlijk worden ingevuld : één exemplaar moet uiterlijk op 30 juni van het jaar volgend op het referentiejaar, teruggestuurd worden, het andere moet door de informatieplichtige gedurende twee jaar worden bewaard.

De eerste aangifte gaat over de balans van het jaar 1995.

Voorlopig stuurt het Nationaal Instituut voor de Statistiek de nodige exemplaren van de vragenlijsten die betrekking hebben op de jaren 1995 en 1996 op het einde van het tweede kwartaal van 1997 op. Deze ingevulde vragenlijsten moeten uiterlijk binnen de dertig dagen na ontvangst teruggestuurd worden.

De ondernemingen kunnen hun aangifte ook doen door middel van een elektronische informatiedrager of onder om het even welke andere vorm, op voorwaarde dat zij er alle gegevens van de vragenlijst op dezelfde manier op weergeven. Over technische details van de gegevensdrager is een voorafgaande overeenkomst vereist met het Nationaal Instituut voor de Statistiek.

Art. 4. De statistiek gaat over de vorderingen uitgesplitst naar de sector van de schuldenaar en de verbintenissen uitgesplitst naar de sector van de schuldeiser.

Art. 5. De informatie die krachtens dit besluit wordt verzameld, mag later voor statistische en wetenschappelijke verwerking worden gebruikt, overeenkomstig de doelstellingen van de statistiek.

Art. 6. Overtreding van de bepalingen van dit besluit wordt opgespoord, vastgesteld, vervolgd en gestraft overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 18 tot 23 van de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek.

Art. 7. Het koninklijk besluit van 4 augustus 1992 waarbij een statistiek van de vorderingen en de verbintenissen van bepaalde ondernemingen uit de financiële- en verzekeringssector wordt voorgeschreven, wordt opgeheven.

Art. 8. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1996.

Art. 9. Onze Minister die de Economische Zaken onder zijn bevoegdheid heeft, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 juli 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
E. DI RUPO

ANNEXE 1

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES
INSTITUT NATIONAL DE STATISTIQUE
Tère Direction - 4ème Section

Statistique annuelle des créances et engagements de
certaines entreprises du secteur financier et des
assurances.

(Arrêté royal du
Moniteur belge du)

**Organismes de financement
(Crédit à la consommation, cartes de
paiement et de crédit)**

Nom de l'entreprise: Tél:

Numéro dossier M.A.E.:

Numéro T.V.A. ou numéro national:

Le présent questionnaire doit être rempli en deux exemplaires par toute entreprise ou tout organisme appartenant à une des catégories visées à l'art. 1 de l'arrêté royal du
L'un de ces questionnaires doit être renvoyé, au plus tard le 30 juin de l'année suivante, à l'Institut national de Statistique.
L'autre exemplaire doit être conservé par l'assujéti pendant une période de deux ans.

La loi impose la déclaration des renseignements demandés.

La divulgation des renseignements individuels ou leur utilisation dans un but fiscal sont interdites.

Veuillez tenir compte des instructions suivantes en complétant les tableaux:

- a) L'évaluation au questionnaire suit les prescriptions en vigueur pour l'élaboration des comptes annuels. C'est ainsi, par exemple, que la dépréciation d'une créance est déduite du montant nominal de la créance.
- b) Les chiffres se rapportent à tous les établissements de l'entreprise situés en Belgique.
- c) La conversion des devises en francs belges se fait aux cours de change indicatifs de la dernière cote de l'année.
- d) Les montants sont exprimés en milliers de francs belges.

Fl. -2-

A. Aperçu des créances ventilées d'après le secteur débiteur

Montants des encours au 31/12/19..
(en milliers de BEF)

N°:

Secteur économique	A	Total général		Belgique				
		Total	dont en devises	BNB et Fonds des Rentes	Institutions financières	Autres	Secteur des assurances y compris l'Office national du Duplicroire	Entreprises y compris organismes publics d'exploitation
Instrument financier	Code	A-TOT	A-DEV	A-S121	A-S122	A-S123/S124	A-S125	A-S11
Rubriques du bilan: actif	Code							
IV. IMMOBILISATIONS FINANCIERES	28			XXXXXXXXXXXX				
A. Entreprises liées	280			XXXXXXXXXXXX				
1. Participations	281			XXXXXXXXXXXX				
2. Créances, à scinder	2811			XXXXXXXXXXXX				
a. Obligations, bons de caisse	2812			XXXXXXXXXXXX				
b. Autres				XXXXXXXXXXXX				
B. Autres entreprises avec lesquelles il existe un lien de participation								
1. Participations	282			XXXXXXXXXXXX				
2. Créances, à scinder	283			XXXXXXXXXXXX				
a. Obligations, bons de caisse	2831			XXXXXXXXXXXX				
b. Autres	2832			XXXXXXXXXXXX				
C. Autres immobilisations financières								
1. Actions et parts	284			XXXXXXXXXXXX				
2. Créances et cautionnements en numéraire, à scinder,	2858			XXXXXXXXXXXX				
a. Obligations, bons de caisse	28581			XXXXXXXXXXXX				
b. Autres	28582		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX				

(1) Etablissements visés par la loi du 22-3-1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, Office des Chèques Postaux et I.R.G.
 (2) Institutions spécifiques n.d.a. pour le crédit à la consommation, cartes de paiement et de crédit, location-vente, la gestion collective de valeurs mobilières, sociétés de bourse, sociétés hypothécaires et de capitalisation, fonds de logement, holdings financiers, sociétés de factoring et de leasing financier, courtiers.
 (3) Seulement les entreprises d'assurances et de réassurances.
 (4) E.a. holdings non financiers, centres de coordination.

FI -3-

A. Aperçu des créances ventilées d'après le secteur débiteur (suite)

Montants des encours au 31/12/19...
(en milliers de BEF)

N°:

Secteur économique	A	Belgique (suite)					Etranger	
		Pouvoirs publics					Total	dont d'avis
		Pouvoir central	Communautés et Régions	Pouvoirs locaux y compris CPAS	Sécurité sociale y compris assu- rances contre les accidents de travail	Particuliers y compris les entreprises individuelles		
A-S1311	A-S1312	A-S1313	A-S1314	A-S14	A-S2	A-S2 DEV		
Instrument financier	Code							
Rubriques du bilan: actif								
IV. IMMOBILISATIONS FINANCIERES								
A. Entreprises liées								
1. Participations	280	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
2. Créances, à scinder	281	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
a. Obligations, bons de caisse	2811	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
b. Autres	2812	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
B. Autres entreprises avec lesquelles il existe un lien de participation								
1. Participations	282	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
2. Créances, à scinder	283	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
a. Obligations, bons de caisse	2831	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
b. Autres	2832	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
C. Autres immobilisations financières								
1. Actions et parts	284	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
2. Créances et cautionnements en numéraire, à scinder,	2858	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
a. Obligations, bons de caisse	28581	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
b. Autres	28582	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX

FI -4-

A. Aperçu des créances ventilées d'après le secteur débiteur (suite)

Montants des encours au 31/12/19..
(en milliers de BEF)

N°:

Instrument financier	Secteur économique	A	Total général		Belgique				
			Total	dont en devises	BNG et Fonds des Rentes	Institutions financières	Secteur des assurances y compris l'Office national du Ducroire	Entreprises y compris organismes publics d'exploitation	
Rubriques du bilan: actif		Code	A-TOT	A-DEV	A-S121	A-S122	A-S123/S124	A-S125	A-S11
V. CREANCES A PLUS D'UN AN	A. Créances commerciales, à scinder	290							
1. Crédits à la consommation		2901							
2. Crédits hypothécaires		2902							
3. Autres		2903							
B. Autres créances		291							
VII. CREANCES A UN AN AU PLUS	A. Créances commerciales, à scinder	40							
1. Avances		401							
2. Crédits à la consommation à plus d'un an échéant dans l'année		4021							
3. Crédits à la consommation à un an au plus		4022							
4. Crédits hypothécaires à plus d'un an échéant dans l'année		403							
5. Autres à plus d'un an échéant dans l'année		4041							
6. Autres à un an au plus		4042							
B. Autres créances		41							

(1) Établissements visés par la loi du 24-3-1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, Office des Chèques Postaux et I.R.G.

(2) Institutions spécifiques n.d.a. pour le crédit à la consommation, cartes de paiement et de crédit, location-vente, la gestion collective de valeurs mobilières, sociétés de bourse, sociétés hypothécaires et de capitalisation, fonds de logement, holdings financiers, sociétés de factoring et de leasing financier, courtiers.

(3) Seulement les entreprises d'assurances et de réassurances.

(4) E.a. holdings non financiers, centres de coordination.

FI -5-

A. Aperçu des créances ventilées d'après le secteur débiteur (suite)

Montants des encours au 31/12/19..
(en milliers de BEF)

N°:

Secteur économique	A	Belgique (suite)					Etranger	
		Pouvoirs publics					Total	dont devises
		Pouvoir central	Communaautés et Régions	Pouvoirs locaux y compris y compris CPAS	Sécurité sociale y compris assu- rances contre les accidents de travail	Particuliers y compris les entreprises individuelles		
Code	A-S1311	A-S1312	A-S1313	A-S1314	A-S14	A-S2	A-S2 DEV	
Instrument financier								
Rubriques du bilan: actif								
V. CREANCES A PLUS D'UN AN								
A. Créances commerciales, à scinder	290							
1. Crédits à la consommation	2901							
2. Crédits hypothécaires	2902							
3. Autres	2903							
B. Autres créances	291							
VII. CREANCES A UN AN AU PLUS								
A. Créances commerciales, à scinder	40							
1. Avances	401							
2. Crédits à la consommation à plus d'un an échéant dans l'année	4021							
3. Crédits à la consommation à un an ou plus échéant dans l'année	4022							
4. Crédits hypothécaires à plus d'un an échéant dans l'année	403							
5. Autres à plus d'un an échéant dans l'année	4041							
6. Autres à un an ou plus	4042							
B. Autres créances	41							

FI -6-

A. Aperçu des créances ventilées d'après le secteur débiteur (suite)

Montants des encours au 31/12/19.

(en milliers de BEF)

N°:

Secteur économique	A	Total général				Belgique			
		Total	dont en devises	BNB et Fonds des Rentes	Institutions financières	Institutions de crédit (1)	Autres (2)	Secteur des assurances y compris l'Office national du Ducroire (3)	Entreprises y compris organismes publics d'exploitation (4)
Instrument financier	Code	A-TOT	A-DEV	A-S121	A-S122	A-S123/S124	A-S125	A-S11	
Rubriques du bilan: actif									
VIII. PLACEMENTS DE TRESORERIE à scinder									
A. Actions propres	50/53		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
B. Autres placements, à scinder	51/53								
1. Or	51/531		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
2. Dépôts à un an au plus, en BEF	51/532		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
3. Dépôts à plus d'un an, en BEF	51/533		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
4. Dépôts en devises	51/534								
5. Effets à court terme, maximum un an	51/535								
6. Obligations et bons de caisse à plus d'un an	51/536								
7. Actions et parts	51/537								
B. Autres	51/538								
IX. Valeurs disponibles, à scinder									
A. Billets et pièces en BEF	54/56		XXXXXXXXXX		XXXXXXXXXX		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
B. Billets et pièces en devises	54/561			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
C. Avoirs à vue en BEF	54/562		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
D. Avoirs à vue en devises	54/563			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
E. Autres	54/564			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
	54/565								

(1) Etablissements visés par la loi du 22-3-1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, Office des Chèques Postaux et I.R.G.
 (2) Institutions spécifiques n.d.a. pour le crédit à la consommation, cartes de paiement et de crédit, location-vente, la gestion collective de valeurs mobilières, sociétés de bourse, sociétés hypothécaires et de capitalisation, fonds de logement, holdings financiers, sociétés de factoring et de leasing financier, courtiers.
 (3) Seulement les entreprises d'assurances et de réassurances.
 (4) E.a. holdings non financiers, centres de coordination.

P. Aperçu des engagements ventilés d'après le secteur créateur

Montants des encours au 31/12/19..
(en milliers de BEF)

N°:

Secteur économique	P	Total général				Belgique			
		Total	dont en devises	Institutions financières		Secteur des assurances y compris l'Office national du Dueroire (3)		Entreprises y compris organismes publics d'exploitation (4)	
Instrument financier	Code	P-TOT	P-DEV	P-S121	P-S122	P-S123/S124	P-S125	P-S11	
Rubriques du bilan: passif									
I. CAPITAL	10		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
II. PRIMES D'EMISSION	11		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
VIII. DETTES A PLUS D'UN AN									
A. Dettes financières	170			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
1. Emprunts subordonnés, à scinder									
a. Obligations	1701			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
b. Autres	1702			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
2. Emprunts obligataires non subordonnés	171			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
3. Dettes de location-financement et assimilées	172			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
4. Etablissements de crédit, à scinder	173			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
a. Crédits d'investissement	1731			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
b. Crédits commerciaux	1732			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
c. Autres	1733			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
5. Autres emprunts	174			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	

(1) Etablissements visés par la loi du 22-3-1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, Office des Chèques Postaux et I.R.G.
 (2) Institutions spécifiques n.d.a. pour le crédit à la consommation, cartes de paiement et de crédit, location-vente, la gestion collective de valeurs mobilières, sociétés de bourse, sociétés hypothécaires et de capitalisation, fonds de logement, holdings financiers, sociétés de factoring et de leasing financier, courtiers.
 (3) Seulement les entreprises d'assurances et de réassurances.
 (4) E.a. holdings non financiers, centres de coordination.

P. Aperçu des engagements ventilés d'après le secteur créateur (suite)

Montants des encours au 31/12/19..
(en milliers de BEF)

N°:

Secteur économique	P	Total général				Belgique			
		Total	dont en devises	Institutions financières		Autres (2)	Secteur des assurances y compris l'Office national du Dueroire (3)	Entreprises y compris organismes publics d'exploitation (4)	
				BNB et Fonds des Rentes	Institutions de crédit (1)				
Rubriques du bilan: passif	Code	P-TOT	P-DEV	P-S121	P-S122	P-S123/S124	P-S125	P-S11	
A. Dettes financières : SCHEMA ABREGE									
1. Etablissements de crédits, dettes de location-financement et assimilées, à scinder									
a. Crédits d'investissement	172/3			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
b. Crédits commerciaux	172/31			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
c. Autres	172/32			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
2. Autres emprunts, à scinder	172/33			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
a. Obligations, bons de caisse	174/0			XXXXXXXXXXXX					
b. Autres	174/01			XXXXXXXXXXXX					
3. Dettes commerciales	174/02			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX				
D. Autres dettes	175			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
IX. DETTES A UN AN AU PLUS									
A. Dettes à plus d'un an échéant dans l'année, à scinder selon l'annexe X									
1. a. Emprunts obligataires subordonnés	42								
b. Autres emprunts subordonnés	420								
2. Emprunts obligataires non subordonnés	421								
3. Dettes de location-financement et assimilées	422			XXXXXXXXXXXX					
	423			XXXXXXXXXXXX					

(1) Etablissements visés par la loi du 22-3-1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, Office des Chèques Postaux et I.R.G.
 (2) Institutions spécifiques n.d.a. pour le crédit à la consommation, cartes de paiement et de crédit, location-vente, la gestion collective de valeurs mobilières, sociétés de bourse, sociétés hypothécaires et de capitalisation, fonds de logement, holdings financiers, sociétés de factoring et de leasing financier, courtiers.
 (3) Seulement les entreprises d'assurances et de réassurances.
 (4) E.a. holdings non financiers, centres de coordination.

P. Aperçu des engagements ventilés d'après le secteur créateur (suite)

Montants des encours au 31/12/19..
(en milliers de BEF)

N°:

Instrument financier	Secteur économique	P	Total général		Belgique				
			Total	dont en devises	Institutions financières			Secteur des assurances y compris l'Office national du Dueroire (3)	Entreprises y compris organismes publics d'exploitation (4)
					BNB et Fonds des Rentes	Institutions de crédit (1)	Autres (2)		
Rubriques du bilan: passif	Code	P-TOT	P-DEV	P-S121	P-S122	P-S123/S124	P-S125	P-S11	
4. a. Etablissements de crédit, crédits d'investis-	424			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
sement									
b. Etabl. de crédit, crédits commerciaux	425			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
c. Etablissements de crédit, autres crédits	426			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
5. Autres emprunts	427			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
6. Dettes commerciales	428			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
7. Autres dettes	429			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
B. Dettes financières									
1. Etablissements de crédit, à scinder	430/8			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
a. Avances	430/81			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
b. Crédits commerciaux	430/82			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
c. Autres	430/83			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
2. Autres emprunts	439			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
C. Dettes commerciales									
E. Dettes fiscales, salariales et sociales									
1. Impôts	450/3			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
2. Rémunérations et charges sociales	454/9			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
F. Autres dettes									
	47/48			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	

(1) Etablissements visés par la loi du 22-3-1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, Office des Chèques Postaux et I.R.G.
 (2) Institutions spécifiques n.d.a. pour le crédit à la consommation, cartes de paiement et de crédit, location-vente, la gestion collective de valeurs mobilières, sociétés de bourse, sociétés hypothécaires et de capitalisation, fonds de logement, holdings financiers, sociétés de factoring et de leasing financier, courtiers.
 (3) Seulement les entreprises d'assurances et de réassurances.
 (4) E.a. holdings non financiers, centres de coordination.

FI -13-

P. Aperçu des engagements ventilés d'après le secteur créateur (suite)

Montants des encours au 31/12/19..
(en milliers de BEF)

N°:

Secteur économique	P	Belgique (suite)					Etranger	
		Pouvoirs publics					Total	dont devises
		Pouvoir central P-S1311	Communautés et Régions P-S1312	Pouvoirs locaux y compris CPAS P-S1313	Sécurité sociale y compris assurances contre les accidents de travail P-S1314	Particuliers y compris entreprises individuelles P-S14		
Code					P-S2	P-S2 DEV		
Instrument financier								
Rubriques du bilan: passif								
4. a. Etablissements de crédit, crédits d'investissement	424	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	
b. Etabl. de crédit, crédits commerciaux	425	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	
c. Etablissements de crédit, autres crédits	426	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	
5. Autres emprunts	427	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	
6. Dettes commerciales	428	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	
7. Autres dettes	429	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	
B. Dettes financières								
1. Etablissements de crédit, à scinder	430/8	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	
a. Avances	430/81	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	
b. Crédits commerciaux	430/82	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	
c. Autres	430/83	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	
2. Autres emprunts	439	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	
C. Dettes commerciales								
E. Dettes fiscales, salariales et sociales								
1. Impôts	450/3				XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	
2. Rémunérations et charges sociales	454/9	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	
F. Autres dettes	47/48	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 6 juillet 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
E. DI RUPO

011

BIJLAGE 1

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN
NATIONAAL INSTITUUT VOOR DE STATISTIEK
1e Directie - 4e Sectie

Jaarlijkse statistiek van de vorderingen en de verbintenissen van bepaalde ondernemingen in de financiële- en verzekeringssector.
(Koninklijk besluit van
Belgisch Staatsblad van).

Financieringsmaatschappijen (Consumentenkrediet, betaal- en kredietkaarten)

Naam van de onderneming: Tel.:

Dossiernummer M.E.Z.:

B.T.W.-nummer of nationaal nummer:

Dit vragenformulier dient in tweevoud ingevuld te worden door iedere onderneming of instelling die behoort tot een van de categorieën opgesomd in art. 1 van het koninklijk besluit van
Eén van deze formulieren moet, uiterlijk op 30 juni van het volgend jaar, teruggestuurd worden naar het Nationaal Instituut voor de Statistiek. Het andere exemplaar moet door de tellingsplichtige bewaard worden gedurende een periode van twee jaar.

De wet schrijft de aangifte van de gevraagde inlichtingen voor.
Het rechtbaar maken der individuele inlichtingen en het gebruik ervan voor fiscale doeleinden zijn verboden.

Gelieve bij het invullen van de tabellen rekening te houden met de volgende instructies:

- a) De waardering in het enquêteformulier volgt de voorschriften die gelden voor de opstelling van de jaarrekening. Zo worden o.m. de waardeverminderingen op vorderingen in mindering gebracht van het nominale bedrag van de vordering.
- b) De cijfers dienen betrekking te hebben op alle in België gelegen vestigingen van de onderneming.
- c) De omzetting van de deviezen in tegenwaarde Belgische frank gebeurt tegen de indicatieve wisselkoers van de laatste notering van het jaar.
- d) De bedragen worden uitgedrukt in duizenden Belgische frank.

FI -2-

A. Overzicht van de vorderingen uitgesplitst naar sector van de schuldenaar

Uitstaande bedragen op 31/12/19..
(in duizenden BEF)

Nr.:

Financieel instrument	Economische sector	A	Algemeen totaal		België				
			Totaal	van deviezen	Financiële instellingen			Verzekerings- sector incl. de Nationale Delcredere dienst (3)	Bedrijven incl. overheids- bedrijven (4)
					NBB en Rentenfonds	Krediet- instellingen (1)	Andere (2)		
Code		A-TOT	A-DEV	A-S121	A-S122	A-S123/S124	A-S125	A-S11	
Rubrieken uit de balans: activa									
IV. FINANCIËLE VASTE ACTIVA									
A. Verbonden ondernemingen									
1. Deelnemingen									
2. Vorderingen, te splitsen									
a. Obligaties, kasbons									
b. Overige									
B. Ondernemingen waarmee een deelnemings- verhouding bestaat									
1. Deelnemingen									
2. Vorderingen, te splitsen									
a. Obligaties, kasbons									
b. Overige									
C. Andere financiële vaste activa									
1. Aandelen									
2. Vorderingen, en borgtochten in contanten, te splitsen,									
a. Obligaties, kasbons									
b. Overige									

(1) Instellingen bedoeld in de wet van 22-3-1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, bestuur der Postchecks en het H.W.I.

(2) Specifieke instellingen n.e.g.: voor het verbruikskrediet, krediet- en betaal kaarten, huurkoop, het collectief beheer van effecten, beursvennootschappen, hypotheek- en kapitalisatie maatschappijen, woningfondsen, financiële holdings, factoringsondernemingen, financiële leasingondernemingen, makelaars.

(3) Enkel de verzekerings- en herverzekeringsmaatschappijen.

(4) O.a. niet-financiële holdings, coördinatiecentra.

F) -4-

A. Overzicht van de vorderingen uitgesplitst naar sector van de schuldenaar (vervolg)

Uitstaande bedragen op 31/12/19.
(in duizenden BEF)

Nr.:

Economische sector	A	Algemeen totaal				België			
		Totaal	waarvan deviezen	Financiële instellingen		Verzekerings- sector incl. de Nationale Dalcredietdienst (3)	Bedrijven incl. overheids- bedrijven (4)		
				NBB en Rentenfonds	Krediet- instellingen (1)			Andere (2)	
Financieel instrument	Code	A-TOT	A-DEV	A-S121	A-S122	A-S123/S124	A-S125	A-S11	
Rubrieken uit de balans: activa									
V. VORDERINGEN OP MEER DAN EEN JAAR									
A. Handelsvorderingen, te splitsen									
1. Verbruikskredieten	290								
2. Hypothecaire kredieten	2901								
3. Overige	2902								
B. Overige vorderingen	2903								
VII. VORDERINGEN OP TEN HOOGSTE EEN JAAR									
A. Handelsvorderingen, te splitsen									
1. Voorschotten	40								
2. Verbruikskredieten op meer dan één jaar die binnen het jaar vervallen	401								
3. Verbruikskredieten op ten hoogste één jaar	4021								
4. Hypothecaire kredieten op meer dan één jaar die binnen het jaar vervallen	4022								
5. Overige op meer dan één jaar die binnen het jaar vervallen	403								
6. Overige op ten hoogste één jaar	4041								
B. Overige vorderingen	4042								
	41								

(1) Instellingen bedoeld in de wet van 22-3-1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, bestuur der Postchecks en het H.W.J.

(2) Specifieke instellingen n.a.g.; voor het verbruikskrediet, krediet- en betaalkaarten, huurkoop, het collectief beheer van effecten, beursvennootschappen, hypotheek- en kapitalisatie-maatschappijen, woningfondsen, financiële holdings, factoringondernemingen, financiële leasingondernemingen, makelaars.

(3) Enkel de verzekerings- en herverzekeringsmaatschappijen.

(4) O.a. niet-financiële holdings, coördinatiecentre.

FI -5-

A. Overzicht van de vorderingen uitgesplitst naar sector van de schuldenaar (vervolg)

Uitstaande bedragen op 31/12/19..
(in duizenden BEF)

Nr.:

Economische sector	A	België (vervolg)					Buitenland	
		Centrale overheid	Gemeenschappen en Gewesten	Lokale overheid incl. OCMW	Sociale zekerheid incl. verzekering van arbeidsongevallen	Gezins- huishoudingen incl. één-manszaken	Totaal	waarvan deviezen
Financieel instrument	Code	A-S1311	A-S1312	A-S1313	A-S1314	A-S14	A-S2	A-S2 DEV
Rubrieken uit de balans: activa								
V. VORDERINGEN OP MEER DAN EEN JAAR								
A. Handelsvorderingen, te splitsen								
1. Verbruikskredieten	290							
2. Hypothecaire kredieten	2901							
3. Overige	2902							
B. Overige vorderingen	2903							
VII. VORDERINGEN OP TEN HOOGSTE EEN JAAR								
A. Handelsvorderingen, te splitsen								
1. Voorschotten	40							
2. Verbruikskredieten op meer dan één jaar die binnen het jaar vervallen	401							
3. Verbruikskredieten op ten hoogste één jaar	4021							
4. Hypothecaire kredieten op meer dan één jaar die binnen het jaar vervallen	4022							
5. Overige op meer dan één jaar die binnen het jaar vervallen	403							
6. Overige op ten hoogste één jaar	4041							
B. Overige vorderingen	4042							
	41							

F) -8-

A. Overzicht van de vorderingen uitgesplitst naar sector van de schuldenaar (vervolg)

Uitstaande bedragen op 31/12/19.
(in duizenden BEF)

Nr.:

Economische sector	A	Algemeen totaal				België			
		Totaal	waarvan deviezen	Financiële instellingen		Verzekerings- sector incl. de Nationale Delcrederiedienst (3)	Bedrijven incl. overheids- bedrijven (4)		
				NBB en Rentenfonds	Krediet- instellingen (1)			Andere (2)	
Financieel instrument	Code	A-TOT	A-DEV	A-S121	A-S122	A-S123/S124	A-S125	A-S11	
Rubrieken uit de balans: activa									
VIII. GELDBELEGGINGEN , te splitsen	50/53								
A. Eigen aandelen	50		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
B. Overige beleggingen, te splitsen	51/53								
1. Goud	51/531		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
2. Deposito's op maximum één jaar, in BEF	51/532		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
3. Deposito's op meer dan één jaar, in BEF	51/533		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
4. Deposito's in deviezen	51/534		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
5. Korte termijn-effecten, maximum één jaar	51/535						XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
6. Obligaties en kasbons op meer dan één jaar	51/536								
7. Aandelen en deelbewijzen	51/537								
8. Overige	51/538								
IX. LIQUIDE MIDDELEN , te splitsen	54/58								
A. Kastegeeden in BEF	54/581		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
B. Kastegeeden in deviezen	54/582		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
C. Zichtgeeden in BEF	54/583		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
D. Zichtgeeden in deviezen	54/584		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
E. Overige	54/585								

(1) Instellingen bedoeld in de wet van 22-3-1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, bestuur der Postchecks en het H.W.L.

(2) Specifieke instellingen n.e.g.: voor het verbruikskrediet, krediet- en betaalrekeningen, huurkoop, het collectief beheer van effecten, beursvennootschappen, hypotheek- en kapitalisatie-maatschappijen, woningfondsen, financiële holdings, factoringondernemingen, financiële leasingondernemingen, mactelaars.

(3) Enkel de verzekerings- en herverzekeringsmaatschappijen.

(4) O.a. niet-financiële holdings, coördinatiecentra.

FI -8-

P. Overzicht van de verbintenissen uitgesplitst naar sector van de schuldeiser

Uitstaande bedragen op 31/12/19..
(in duizenden BEF)

Nr.:

Economische sector	P	Algemeen totaal		België				Verzekerings- sector incl. de Nationale Delcrederadienst (3)	Bedrijven incl. overheids- bedrijven (4)
		Totaal	waarvan deviezen	Financiële instellingen		Andere (2)			
Financieel instrument	Code	P-TOT	P-DEV	NBB en Rentenfonds	Krediet- instellingen (1)	P-S123/S124	P-S125	P-S11	
Rubrieken uit de balans: passiva									
I. KAPITAAL	10								
II. UITGIFPREMIËS	11								
VIII. SCHULDEN OP MEER DAN EEN JAAR									
A. Financiële schulden									
1. Achtergestelde leningen, te splitsen									
a. Obligaties	170								
b. Overige	1701								
2. Niet achtergestelde obligatieleningen	1702								
3. Lessingschulden en soortgelijke schulden	171								
4. Kredietinstellingen, te splitsen	172								
a. Investeringskredieten	173								
b. Commerciële kredieten	1731								
c. Overige	1732								
5. Overige leningen	1733								
	174								

(1) Instellingen bedoeld in de wet van 22-3-1993 op het toezicht op de kredietinstellingen, bestuur der Postchecks en het H.W.I.

(2) Specifieke instellingen n.o.g.: voor het verbruikskrediet, krediet- en betaalpassen, huurkoop, het collectief beheer van effecten, beursvennootschappen, hypotheek- en kapitaalre-

maatschappijen, woningfondsen, financiële holdings, factoringondernemingen, financiële leasingondernemingen, makelaars.

(3) Enkel de verzekerings- en herverzekeringsmaatschappijen.

(4) O.a. niet-financiële holdingen, coördinatiecentra.

Ft -10-

P. Overzicht van de verbintenissen uitgesplitst naar sector van de schuldeiser (vervolg)

Uitstaande bedragen op 31/12/19...
(in duizenden BEF)

Nr.:

Economische sector	P	Algemeen totaal				België			
		Totaal	waarvan deviezen	Financiële instellingen		Verzekerings- sector incl. de Nationale Oelcredietdienst (3)	Bedrijven incl. overheids- bedrijven (4)		
				NBB en Rentenfonds	Krediet- instellingen (1)			Andere (2)	
Financieel Instrument	Code	P-TOT	P-DEV	P-S121	P-S122	P-S123/S124	P-S125	P-S11	
Rubrieken uit de balans: passiva									
A. Financiële schulden : VERKORT SCHEMA									
1. Kredietinstellingen, leasingschulden en soortgelijke schulden, te splitsen	172/3			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
a. Investeringskredieten	172/31			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
b. Commerciële kredieten	172/32			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
c. Overige	172/33			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
2. Overige leningen, te splitsen	174/0			XXXXXXXXXXXX					
a. Obligaties, kasbons	174/01			XXXXXXXXXXXX					
b. Overige	174/02			XXXXXXXXXXXX					
B. Handelsschulden	175			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX		
D. Overige schulden	178/9			XXXXXXXXXXXX					
IX. SCHULDEN OP TEN HOOGSTE EEN JAAR									
A. Schulden op meer dan één jaar die binnen het jaar vervallen, te splitsen volgens toelichting X	42								
1. a. Achtergestelde obligatieleningen	420								
b. Overige achtergestelde leningen	421								
2. Niet achtergestelde obligatieleningen	422			XXXXXXXXXXXX					
3. Leasingschulden o.d.	423			XXXXXXXXXXXX					

- (1) Instellingen bedoeld in de wet van 22-3-1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, bestuur der Postchecks en het H.W.I.
(2) Specifieke instellingen n.e.g.: voor het verbruikskrediet, krediet- en betaalpassen, huurkoop, het collectief beheer van effecten, beursvennootschappen, hypotheek- en kapitalisatie-
maatschappijen, woningfondsen, financiële holdings, factoringondernemingen, financiële leasingondernemingen, makelaars.
(3) Enkel de verzekerings- en herverzekeringsmaatschappijen.
(4) O.a. niet-financiële holdings, coördinatiecentra.

P. Overzicht van de verbintenissen uitgesplitst naar sector van de schuldeiser (vervolg)

Uitstaande bedragen op 31/12/1997.
(in duizenden BEF)

Nr.:

Economische sector	P	Algemeen totaal		België				Bedrijven incl. overheidsbedrijven (4)
		Totaal	waarvan deviezen	Financiële instellingen			Verzekeringssector incl. de Nationale Delcredietinst (3)	
Financieel instrument	Code	P-TOT	P-DEV	NBB en Rentenfonds	Kredietinstellingen (1)	Andere (2)	P-S125	P-S11
Rubrieken uit de balans: passiva								
4. a. Kredietinstellingen, investeringskredieten	424			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
b. Kredietinstellingen, commerciële kredieten	425			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
c. Kredietinstellingen, overige kredieten	426			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
5. Overige leningen	427			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
6. Handelsschulden	428			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
7. Overige schulden	429			XXXXXXXXXXXX				
B. Financiële schulden								
1. Kredietinstellingen, te splitsen	430/8			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
a. Voorschotten	430/81			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
b. Commerciële kredieten	430/82			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
c. Overige	430/83			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
2. Overige leningen	439			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
C. Handelsschulden								
E. Schulden met betrekking tot belastingen, bezoldigingen en sociale lasten								
1. Belastingen	450/3			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
2. Bezoldigingen en sociale lasten	454/9			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
F. Overige schulden								
	47/4B			XXXXXXXXXXXX				

(1) Instellingen bedoeld in de wet van 22-3-1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, bestuur der Postchecks en het H.W.I.

(2) Specifieke instellingen n.a.g.; voor het verbruikskrediet, krediet- en betaalrekeningen, huurkoop, het collectief beheer van effecten, beursvennootschappen, hypotheek- en kapitalisatiemaatschappijen, woningfondsen, financiële holdings, factoringondernemingen, financiële leasingondernemingen, makelaars.

(3) Enkel de verzekerings- en herverzekeringsmaatschappijen.

(4) O.a. niet-financiële holdings, coördinatiecentra.

P. Overzicht van de verbintenissen uitgesplitst naar sector van de schuldeiser (vervolg)

Uitstaande bedragen op 31/12/19...
(in duizenden BEF)

Nr.:

Economische sector	P	België (vervolg)					Buitenland	
		Centrale overheid	Gemeenschappen en Gewesten	Locale overheid incl. OCMW	Sociale zekerheid incl. verzekering van arbeidsongevallen	Gezins-huishoudingen incl. één-manszaken	Totaal	waarvan deviezen
Financieel instrument	Code	P-S1311	P-S1312	P-S1313	P-S1314	P-S14	P-S2	P-S2 DEV
Rubrieken uit de balans: passiva		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
4. a. Kredietinstellingen, investeringskredieten	424	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
b. Kredietinstellingen, commerciële kredieten	425	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
c. Kredietinstellingen, overige kredieten	426	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
5. Overige leningen	427	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
6. Handelsschulden	428	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
7. Overige schulden	429	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
B. Financiële schulden								
1. Kredietinstellingen, te splitsen	430/8	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
a. Voorschotten	430/81	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
b. Commerciële kredieten	430/82	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
c. Overige	430/83	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
2. Overige leningen	439	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
C. Handelsschulden	44	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
E. Schulden met betrekking tot belastingen, bezoldigingen en sociale lasten								
1. Belastingen	450/3							
2. Bezoldigingen en sociale lasten	454/9	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX
F. Overige schulden	47/48	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		

Gezien om te worden goedgekeurd bij Ons besluit van 6 juli 1997.

ALBERT
Van Koningswege :
De Minister van Economie,
E. DI RUPO

ANNEXE 2

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES
INSTITUT NATIONAL DE STATISTIQUE
1ère Direction - 4ème Section

Statistique annuelle des créances et engagements de
certaines entreprises du secteur financier et des
assurances.
(Arrêté royal du
Moniteur belge du).

Entreprises hypothécaires

Nom de l'entreprise: Tél:

Numéro d'immatriculation O.C.A.:

Numéro T.V.A. ou numéro national:

Le présent questionnaire doit être rempli en deux exemplaires par toute entreprise ou tout organisme appartenant à une des catégories visées à l'art. 1 de l'arrêté royal du
L'un de ces questionnaires doit être renvoyé, au plus tard le 30 juin de l'année suivante, à l'Institut national de Statistique.
L'autre exemplaire doit être conservé par l'assujéti pendant une période de deux ans.

La loi impose la déclaration des renseignements demandés.

La divulgation des renseignements individuels ou leur utilisation dans un but fiscal sont interdites.

Veuillez tenir compte des instructions suivantes en complétant les tableaux:

- a) L'évaluation au questionnaire suit les prescriptions en vigueur pour l'élaboration des comptes annuels. C'est ainsi, par exemple, que la dépréciation d'une créance est déduite du montant nominal de la créance.
- b) Les chiffres se rapportent à tous les établissements de l'entreprise situés en Belgique.
- c) La conversion des devises en francs belges se fait aux cours de change indicatifs de la dernière cote de l'année.
- d) Les montants sont exprimés en milliers de francs belges.

H -2-

A. Aperçu des créances ventilées d'après le secteur débiteur

Montants des encours au 31/12/19.
(en milliers de BEF)

N°:

Secteur économique	A	Total général				Belgique			
		Total	dont en devises	Institutions financières		Autres (2)	Secteur des assurances y compris l'Office national du Ducroire (3)	Entreprises y compris organismes publics d'exploitation (4)	
				BMB et Fonds des Rentes	Institutions de crédit (1)				
Instrument financier	Code	A-TOT	A-DEV	A-S121	A-S122	A-S123/S124	A-S125	A-S11	
Rubriques du bilan: actif	Code								
IV. IMMOBILISATIONS FINANCIERES	28								
A. Entreprises liées	280								
1. Participations	281								
2. Créances, à scinder	2811								
a. Obligations, bons de caisse	2812								
b. Autres									
B. Autres entreprises avec lesquelles il existe un lien de participation	282								
1. Participations	283								
2. Créances, à scinder	2831								
a. Obligations, bons de caisse	2832								
b. Autres									
C. Autres immobilisations financières	284								
1. Actions et parts	2858								
2. Créances et cautionnements en numéraire, à scinder,	28581								
a. Obligations, bons de caisse	28582								
b. Autres									

(1) Etablissements visés par la loi du 22-3-1983 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, Office des Chèques Postaux et I.R.G.
 (2) Institutions spécifiques n.d.a. pour le crédit à la consommation, cartes de paiement et de crédit, location-vente, la gestion collective de valeurs mobilières, sociétés de bourse, sociétés hypothécaires et de capitalisation, fonds de logement, holdings financiers, sociétés de factoring et de leasing financier, courtiers.
 (3) Seulement les entreprises d'assurances et de réassurances.
 (4) E.a. holdings non financiers, centres de coordination.

A. Aperçu des créances ventilées d'après le secteur débiteur (suite)

Montants des encours au 31/12/19...
(en milliers de BEF)

N°:

Instrument financier	Secteur économique	A	Belgique (suite)					Etranger		
			Pouvoirs publics					Particuliers y compris les entreprises individuelles	Total	dont devises
			Pouvoir central	Communautés et Régions	Pouvoirs locaux y compris CPAS	Sécurité sociale y compris assurances contre les accidents de travail	A-S1314			
Code	A-S1311	A-S1312	A-S1313	A-S1314	A-S14	A-S2	A-S2 DEV			
Rubriques du bilan: actif										
IV. IMMOBILISATIONS FINANCIERES										
A. Entreprises liées										
1. Participations		280								
2. Créances, à scinder		281								
a. Obligations, bons de caisse		2811								
b. Autres		2812								
B. Autres entreprises avec lesquelles il existe un lien de participation										
1. Participations		282								
2. Créances, à scinder		283								
a. Obligations, bons de caisse		2831								
b. Autres		2832								
C. Autres immobilisations financières										
1. Actions et parts		284								
2. Créances et cautionnements en numéraire, à scinder,		2858								
a. Obligations, bons de caisse		28581								
b. Autres		28582								

H -4-

A. Aperçu des créances ventilées d'après le secteur débiteur (suite)

Montants des encours au 31/12/19..

(en milliers de BEF)

N°:

Secteur économique	A	Total général			Belgique			
		Total	dont en devises		BNB et Fonds des Rentes	Institutions financières	Secteur des assurances y compris l'Office national du Ducroire	Entreprises y compris organismes publics d'exploitation
Instrument financier	Code	A-TOT	A-DEV	A-S121	A-S122	A-S123/S124	A-S125	A-S11
Rubriques du bilan: actif								
V./VII. CREANCES								
A. Prêts hypothécaires	292							
1. Prêts hypothécaires avec reconstitution	2921							
2. Prêts hypothécaires sans reconstitution	2922							
3. Prêts hypothécaires par intervention	2923							
B. Créances de location financement et de location mobilière, à scinder	293							
1. Crédits d'investissement	2931							
2. Autres	2932							
C. Crédits à tempérament, à scinder	294							
1. A un an ou plus (4)	2941							
2. A plus d'un an (4)	2942							
D. Autres crédits et avances, à scinder	295							
1. A un an ou plus (4)	2951							
2. A plus d'un an (4)	2952							
D. Autres débiteurs	296							

(1) Etablissements visés par le loi du 22-3-1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, Office des Chèques Postaux et I.R.G.

(2) Institutions spécifiques n.d.a. pour le crédit à la consommation, cartes de paiement et de crédit, location-vente, la gestion collective de valeurs mobilières, sociétés de bourse, sociétés hypothécaires et de capitalisation, fonds de logement, holdings financiers, sociétés de factoring et de leasing financier, courtiers.

(3) Seulement les entreprises d'assurances et de réassurances.

(4) Terme contractuel.

(5) E.a. holdings non financiers, centres de coordination.

-5-
H

A. Aperçu des créances ventilées d'après le secteur débiteur (suite)

Montants des encours au 31/12/19..
(en milliers de BEF)

N°:

Secteur économique	A	Belgique (suite)				Etranger		
		Pouvoirs publics				Particuliers y compris les entreprises individuelles	Total	dont devises
		Pouvoir central	Communautés et Régions	Pouvoirs locaux y compris CPAS	Sécurité sociale y compris assu- rances contre les accidents de travail			
Code	A-S1311	A-S1312	A-S1313	A-S1314	A-S14	A-S2	A-S2 DEV	
Instrument financier								
Rubriques du bilan: actif								
V./VII. CREANCES								
A. Prêts hypothécaires	292							
1. Prêts hypothécaires avec reconstitution	2921							
2. Prêts hypothécaires sans reconstitution	2922							
3. Prêts hypothécaires par intervention	2923							
B. Créances de location financement et de location mobilière, à scinder	293							
1. Crédits d'investissement	2931							
2. Autres	2932							
C. Crédits à tempérament, à scinder	294							
1. A un an au plus (4)	2941							
2. A plus d'un an (4)	2942							
D. Autres crédits et avances, à scinder	295							
1. A un an au plus (4)	2951							
2. A plus d'un an (4)	2952							
D. Autres débiteurs	296							

(4) Terme contractuel.

H -6-

A. Aperçu des créances ventilées d'après le secteur débiteur (suite)

Montants des encours au 31/12/19.

(en milliers de BEF)

N°:

Secteur économique	A	Total général				Belgique			
		Total	dont en devises	Institutions financières		Autres (2)	Secteur des assurances y compris l'Office national du Dueroire (3)	Entreprises y compris organismes publics d'exploitation (4)	
				BNB et Fonds des Rentes	Institutions de crédit (1)				
Instrument financier	Code	A-TOT	A-DEV	A-S121	A-S122	A-S123/S124	A-S125	A-S11	
Rubriques du bilan: actif									
VIII. PLACEMENTS DE TRESORERIE, à scinder									
A. Actions propres	50/53								
B. Autres placements, à scinder	50		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
1. Dépôts à un an ou plus, en BEF	51/53								
2. Effets à court terme, maximum un an	51/532		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
3. Obligations et bons de caisse à plus d'un an	51/535								
4. Autres	51/536								
IX. Valeurs disponibles, à scinder									
A. Billets et pièces en BEF	54/58								
B. Billets et pièces en devises	54/581		XXXXXXXXXX		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
C. Avoirs à vue en BEF	54/582			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
D. Avoirs à vue en devises	54/583		XXXXXXXXXX		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
E. Autres	54/584			XXXXXXXXXX		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
	54/585								

(1) Etablissements visés par la loi du 22-3-1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, Office des Chèques Postaux et I.R.G.

(2) Institutions spécifiques n.d.a. pour le crédit à la consommation, cartes de paiement et de crédit, location-vente, la gestion collective de valeurs mobilières, sociétés de bourse, sociétés hypothécaires et de capitalisation, fonds de logement, holdings financiers, sociétés de factoring et de leasing financier, courtiers.

(3) Seulement les entreprises d'assurances et de réassurances.

(4) E.a. holdings non financiers, centres de coordination.

H -8-

P. Aperçu des engagements ventilés d'après le secteur créateur

Montants des encours au 31/12/19..
(en milliers de BEF)

N°:

Secteur économique	P	Belgique						
		Total général		Institutions financières			Secteur des assurances y compris l'Office national du Ducroire (3)	Entreprises y compris organismes publics d'exploitation (4)
		Total	dont en devises	BNB et Fonds des Rentes	Institutions de crédit (1)	Autres (2)		
Rubriques du bilan: passif	Code	P-TOT	P-DEV	P-S121	P-S122	P-S123/S124	P-S125	P-S11
I. CAPITAL	10							
II. PRIMES D'EMISSION	11							
VIII. DETTES A PLUS D'UN AN								
A. Dettes financières								
1. Emprunts subordonnés, à scinder	170							
a. Obligations	1701							
b. Autres	1702							
2. Emprunts obligataires non subordonnés	171							
3. Dettes de location-financement et assimilées	172							
4. Dépôts	1741							
5. Fonds de reconstitution de prêts hypothécaires	1742							
6. Engagements à caractère actuariel ou technique	1743							
7. Etablissements de crédit, à scinder	173							
a. Crédits d'investissement	1731							
b. Crédits commerciaux	1732							
c. Autres	1733							
8. Autres emprunts	174							

(1) Etablissements visés par la loi du 22-3-1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, Office des Chèques Postaux et I.R.G.
 (2) Institutions spécifiques n.d.a. pour le crédit à la consommation, cartes de paiement et de crédit, location-vente, la gestion collective de valeurs mobilières, sociétés de bourse, sociétés hypothécaires et de capitalisation, fonds de logement, holdings financiers, sociétés de factoring et de leasing financier, courtiers.
 (3) Seulement les entreprises d'assurances et de réassurances.
 (4) E.a. holdings non financiers, centres de coordination.

P. Aperçu des engagements ventilés d'après le secteur créateur (suite)

Montants des encours au 31/12/19.

(en milliers de BEF)

N°:

Secteur économique	P	Total général				Belgique			
		Total	dont en devises	Institutions financières		Institutions financières		Secteur des assurances y compris l'Office national du Ducroire (3)	Entreprises y compris organismes publics d'exploitation (4)
Instrument financier	Code	P-TOT	P-DEV	BNB et Fonds des Rentes	Institutions de crédit (1)	Autres (2)	P-S125	P-S11	
Rubriques du bilan: passif									
B. Dettes commerciales	175	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
C. Acomptes reçus sur commandes	176			XXXXXXXXXXXX					
D. Autres dettes	178/9			XXXXXXXXXXXX					
IX. DETTES A UN AN AU PLUS									
A. Dettes à plus d'un an échéant dans l'année, à scinder selon l'annexe X	42								
1. a. Emprunts obligataires subordonnés	420								
b. Autres emprunts subordonnés	421								
2. Emprunts obligataires non subordonnés	422	XXXXXXXXXXXX							
3. Dettes de location-financement et assimilées	423	XXXXXXXXXXXX							
4. Dépôts	4231								
5. Fonds de reconstitution de prêts hypothécaires	4232	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
6. Engagements à caractère actuariel ou technique	4233								
7. a. Etablissements de crédit, crédits d'investissement	424			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
b. Etablissements de crédit, crédits commerciaux	425			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
c. Etablissements de crédit, autres crédits	426			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	

(1) Etablissements visés par la loi du 22-3-1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, Office des Chèques Postaux et I.R.G.
 (2) Institutions spécifiques n.d.a. pour le crédit à la consommation, cartes de paiement et de crédit, location-vente, la gestion collective de valeurs mobilières, sociétés de bourse, sociétés hypothécaires et de capitalisation, fonds de logement, holdings financiers, sociétés de factoring et de leasing financier, courtiers.
 (3) Seulement les entreprises d'assurances et de réassurances.
 (4) E.a. holdings non financiers, centres de coordination.

P. Aperçu des engagements ventilés d'après le secteur créateur (suite)

Montants des encours au 31/12/19..
(en milliers de BEF)

N°:

Secteur économique	P	Belgique (suite)					Etranger	
		Pouvoirs publics					Total	dont devises
		Pouvoir central	Communautés et Régions	Pouvoirs locaux y compris CPAS	Sécurité sociale y compris assurances contre les accidents de travail	Particuliers y compris les entreprises individuelles		
Code	P-S1311	P-S1312	P-S1313	P-S1314	P-S14	P-S2	P-S2 DEV	
Instrument financier								
Rubriques du bilan: passif								
B. Dettes commerciales	175	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			
C. Acomptes reçus sur commandes	176							
D. Autres dettes	178/9							
IX. DETTES A UN AN AU PLUS								
A. Dettes à plus d'un an échéant dans l'année, à scinder selon l'annexe X	42							
1. a. Emprunts obligataires subordonnés	420	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			
b. Autres emprunts subordonnés	421	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			
2. Emprunts obligataires non subordonnés	422	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			
3. Dettes de location-financement et assimilées	423	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			
4. Dépôts	4231							
5. Fonds de reconstitution de prêts hypothécaires	4232	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX
6. Engagements à caractère actuariel ou technique	4233	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			
7. a. Etablissements de crédit, crédits d'investissement	424	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			
b. Etablissements de crédit, crédits commerciaux	425	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			
c. Etablissements de crédit, autres crédits	426	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			

P. Aperçu des engagements ventilés d'après le secteur créateur (suite) H -12-

Montants des encours au 31/12/1997.
(en milliers de BEF)

N°:

Secteur économique	P	Total général				Belgique			
		Total	dont en devises	Institutions financières		Autres (2)	Secteur des assurances y compris l'Office national du Ducraire (3)	P-S11	
				BNB et Fonds des Rentes	Instiutions de crédit (1)				
Instrument financier	Code	P-TOT	P-DEV	P-S121	P-S122	P-S123/S124	P-S125	P-S11	
Rubriques du bilan: passif	Code								
8. Autres emprunts	427			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		
9. Dettes commerciales	428			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		
10. Acomptes reçus sur commandes	4281								
11. Autres dettes	429			XXXXXXXXXX					
B. Dettes financières	434								
1. Dépôts	435								
2. Engagements à caractère actuariel ou technique	430/8			XXXXXXXXXX			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
3. Etablissements de crédit, à scinder	430/81			XXXXXXXXXX			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
a. Avances	430/82			XXXXXXXXXX			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
b. Crédits commerciaux	430/83			XXXXXXXXXX			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
c. Autres	439			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		
4. Autres emprunts	44			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		
C. Dettes commerciales	46			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		
D. Acomptes reçus sur commandes	450/3			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		
E. Dettes fiscales, salariales et sociales	454/9			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
1. Impôts	47/48			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
2. Rémunérations et charges sociales									
F. Autres dettes									

(1) Etablissements visés par la loi du 22-3-1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, Office des Chèques Postaux et I.R.G.
 (2) Institutions spécifiques n.d.a. pour le crédit à la consommation, cartes de paiement et de crédit, location-vente, la gestion collective de valeurs mobilières, sociétés de bourse, sociétés hypothécaires et de capitalisation, fonds de logement, holdings financiers, sociétés de factoring et de leasing financier, courtiers.
 (3) Seulement les entreprises d'assurances et de réassurances.
 (4) E.a. holdings non financiers, centres de coordination.

P. Aperçu des engagements ventilés d'après le secteur créateur (suite)

Montants des encours au 31/12/19.
(en milliers de BEF)

N°:

Secteur économique	P	Belgique (suite)					Etranger	
		Pouvoirs publics						
		Pouvoir central	Communauté et Régions	Pouvoirs locaux y compris CPAS	Sécurité sociale y compris assurances contre les accidents de travail	Particuliers y compris les entreprises individuelles		
Instrument financier	Code	P-S1311	P-S1312	P-S1313	P-S1314	P-S14	Total	dont devises
Rubriques du bilan: passif							P-S2	P-S2 DEV
8. Autres emprunts	427	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
9. Dettes commerciales	428	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
10. Acomptes reçus sur commandes	4281							
11. Autres dettes	429							
B. Dettes financières								
1. Dépôts	434							
2. Engagements à caractère actuariel ou technique	435	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
3. Etablissements de crédit, à scinder	430/8	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
a. Avances	430/81	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
b. Crédits commerciaux	430/82	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
c. Autres	430/83	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
4. Autres emprunts	439	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
C. Dettes commerciales								
44	44	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
D. Acomptes reçus sur commandes								
46	46							
E. Dettes fiscales, salariales et sociales								
1. Impôts	450/3							
2. Rémunérations et charges sociales	454/9	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX
F. Autres dettes								
47/48	47/48							

Vu, pour être annexé à Notre arrêté du 6 juillet 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
E. DJ RLPO

BIJLAGE 2

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN
NATIONAAL INSTITUUT VOOR DE STATISTIEK
1e Directie - 4e Sectie

Jaarlijkse statistiek van de vorderingen en de verbintenissen van bepaalde ondernemingen in de financiële- en verzekeringssector.
(Koninklijk besluit van
Belgisch Staatsblad van 1981).

Hypotheekmaatschappijen

Naam van de onderneming: Tel.:

Inschrijvingsnummer C.D.V.:

B.T.W.-nummer of nationaal nummer:

Dit vragenformulier dient in tweevoud ingevuld te worden door iedere onderneming of instelling die behoort tot een van de categorieën opgesomd in art. 1 van het koninklijk besluit van 1981.
Eén van deze formulieren moet, uiterlijk op 30 juni van het volgend jaar, teruggestuurd worden naar het Nationaal Instituut voor de Statistiek. Het andere exemplaar moet door de tellingsplichtige bewaard worden gedurende een periode van twee jaar.

De wet schrijft de aangifte van de gevraagde inlichtingen voor.
Het rechtbaar maken der individuele inlichtingen en het gebruik ervan voor fiscale doeleinden zijn verboden.

Gelieve bij het invullen van de tabellen rekening te houden met de volgende instructies:

- a) De waardering in het enquêteformulier volgt de voorschriften die gelden voor de opstelling van de jaarrekening. Zo worden o.m. de waardeverminderingen op vorderingen in mindering gebracht van het nominale bedrag van de vordering.
- b) De cijfers dienen betrekking te hebben op alle in België gelegen vestigingen van de onderneming.
- c) De omzetting van de deviezen in tegenwaarde Belgische frank gebeurt tegen de indicatieve wisselkoers van de laatste notering van het jaar.
- d) De bedragen worden uitgedrukt in duizenden Belgische frank.

A. Overzicht van de vorderingen uitgesplitst naar sector van de schuldenaar

Uitstaande bedragen op 31/12/19..

(in duizenden BEF)

Nr.:

Financieel instrument	Economische sector	A	Algemeen totaal				België						
			Totaal	waarvan deviezen	Code	Financiële instellingen			Verzekerings- sector incl. de Nationale Datrederedienst (3)	Bedrijven incl. overheids- bedrijven (4)			
						A-TOT	A-DEV	NBB en Rentenfonds A-S121			Krediet- instellingen (1) A-S122	Andere (2) A-S123/S124	A-S125
Rubrieken uit de balans: activa													
IV. FINANCIELE VASTE ACTIVA		Code											
A. Verbonden ondernemingen		28											
1. Deelnemingen		280											
2. Vorderingen, te splitsen		281											
a. Obligaties, kasbons		2811											
b. Overige		2812											
B. Ondernemingen waarmee een deelnemings- verhouding bestaat													
1. Deelnemingen		282											
2. Vorderingen, te splitsen		283											
a. Obligaties, kasbons		2831											
b. Overige		2832											
C. Andere financiële vaste activa													
1. Aandelen		284											
2. Vorderingen, en borgtochten in contanten, te splitsen,		2858											
a. Obligaties, kasbons		28581											
b. Overige		28582											

(1) Instellingen bedoeld in de wet van 22-3-1993 op het toezicht op de kredietinstellingen, bestuur der Postchecks en het H.W.I.
 (2) Specifieke instellingen n.e.g.: voor het verbruikskrediet, krediet- en betaalrekeningen, huurkoop, het collectief beheer van effecten, beursvannootsachappen, hypotheek- en kapitalisatie-
 maatschappijen, woningfondsen, financiële holdings, factoringondernemingen, financiële leasingondernemingen, makelaars.
 (3) Enkel de verzekerings- en hervverzekeringsmaatschappijen.
 (4) O.p. niet-financiële holdings, coördinatiecentra.

A. Overzicht van de vorderingen uitgesplitst naar sector van de schuldenaar (vervolg)

H -4-

Uitstaande bedragen op 31/12/19.
(in duizenden BEF)

Nr.:

Economische sector	A	Algemeen totaal				België			
		Totaal	waarvan deviezen	Financiële instellingen		Verzekerings- sector incl. de Nationale Delcredere dienst (3)	Bedrijven incl. overheids- bedrijven (4)		
				NBB en Rentenfonds	Krediet- instellingen (1)			Andere (2)	
Financieel instrument	Code	A-TOT	A-DEV	A-S121	A-S122	A-S123/S124	A-S125	A-S11	
Rubrieken uit de balans: activa									
V.VII. VORDERINGEN									
A. Hypothecaire leningen	292								
1. Hypothecaire leningen met reconstitutie	2921								
2. Hypothecaire leningen zonder reconstitutie	2922								
3. Hypothecaire leningen bij tussenkomst	2923								
B. Vorderingen uit leasingverrichtingen en uit de huur van roerende goederen, te splitsen	293								
1. Investeringskredieten	2931								
2. Overige	2932								
C. Kredieten op afbetaling, te splitsen	294								
1. Op maximum één jaar (4)	2941								
2. Op meer dan één jaar (4)	2942								
D. Andere kredieten en voorschotten, te splitsen	295								
1. Op maximum één jaar (4)	2951								
2. Op meer dan één jaar (4)	2952								
E. Andere debiteuren	296								

(1) Instellingen bedoeld in de wet van 22-3-1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, bestuur der Postchecks en het H.W.I.

(2) Specifieke instellingen n.a.g.: voor het verbruikskrediet, krediet- en betaalrekeningen, huurkoop, het collectief beheer van effecten, beursvennootschappen, hypotheek- en kapitalisatiemaatschappijen, woningfondsen, financiële holdings, factoringondernemingen, financiële leasingondernemingen, makelaars.

(3) Enkel de verzekerings- en herverzekeringsmaatschappijen.

(4) Contractueel bepaalde looptijd

(5) O.a. niet-financiële holdings, coördinatiecentra.

A. Overzicht van de vorderingen uitgesplitst naar sector van de schuldenaar (vervolg) H -5-

Uitstaande bedragen op 31/12/19..
(in duizenden BEF)

Nr.:

Economische sector	A	België (vervolg)					Buitenland	
		Overheid					Totaal	waarvan deviezen
		Centrale overheid	Gemeen- schappen en Gewesten	Lokale overheid incl. OCMW	Sociale zekerheid incl. verzekerings- arbeids- ongevallen	Gezins- huishoudingen incl. één- manszaken		
Code	A-S1311	A-S1312	A-S1313	A-S1314	A-S14	A-S2	A-S2 DEV	
Financieel instrument								
Rubrieken uit de balans: activa								
V/VB. VORDERINGEN								
A. Hypothecaire leningen								
1. Hypothecaire leningen met reconstitutie	292							
2. Hypothecaire leningen zonder reconstitutie	2921							
3. Hypothecaire leningen bij tussenkomst	2922							
B. Vorderingen uit leasingverrichtingen en uit de huur van roerende goederen, te splitsen								
1. Investeringskredieten	293							
2. Overige	2931							
C. Kredieten op afbetaling, te splitsen								
1. Op maximum één jaar (4)	294							
2. Op meer dan één jaar (4)	2941							
D. Andere kredieten en voorschotten, te splitsen								
1. Op maximum één jaar (4)	2942							
2. Op meer dan één jaar (4)	295							
E. Andere debiteuren								
1. Op maximum één jaar (4)	2951							
2. Op meer dan één jaar (4)	2952							
	296							

(4) Contractueel bepaalde looptijd

A. Overzicht van de vorderingen uitgesplitst naar sector van de schuldenaar (vervolg) H -6-

Uitstaande bedragen op 31/12/19..
(in duizenden BEF)

Nr.:

Economische sector	A	Algemeen totaal				België			
		Totaal	waarvan deviezen	Financiële instellingen		Verzekeringssector incl. de Nationale Delcredentienst (3)	Bedrijven incl. overheidsbedrijven (4)		
				NBB en Rentenfonds	Kredietinstellingen (1)			Andere (2)	A-S11
Financieel instrument	Code	A-TOT	A-DEV	A-S121	A-S122	A-S123/S124	A-S125	A-S11	
Rubrieken uit de balans: activa									
VIII. GELDBELEGGINGEN, te splitsen									
A. Eigen aandelen	50/53								
B. Overige beleggingen, te splitsen	50								
1. Deposito's op maximum één jaar, in BEF	51/53								
2. Korte termijn-effecten, maximum één jaar	51/532								
3. Obligaties en kasbons op meer dan één jaar	51/535								
4. Overige	51/536								
IX. LIQUIDE MIDDELEN, te splitsen									
A. Kastegoeden in BEF	54/58								
B. Kastegoeden in deviezen	54/581								
C. Zichttegoeden in BEF	54/582								
D. Zichttegoeden in deviezen	54/583								
E. Overige	54/584								
	54/585								

(1) Instellingen bedoeld in de wet van 22-3-1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, bestuur der Postchecks en het H.W.I.
 (2) Specifieke instellingen n.e.g.: voor het verbruikskrediet, krediet- en betaalkaarten, huurkoop, het collectief beheer van effecten, beursvennootschappen, hypotheek- en kapitalisatiemaatschappijen, woningfondsen, financiële holdings, factorijndernemingen, financiële leasingondernemingen, makelaars.
 (3) Enkel de verzekerings- en herverzekeringsmaatschappijen.
 (4) O.a. niet-financiële holdings, coördinatiecentra.

P. Overzicht van de verbintenissen uitgesplitst naar sector van de schuldeiser

Uitstaande bedragen op 31/12/1997.
(in duizenden BEF)

Nr.:

Economische sector	P	Algemeen totaal				België			
		Totaal	waarvan deviezen	NBB en Rentenfonds	Kredietinstellingen (1)	Andere (2)	Verzekeringssector incl. de Nationale Delcredereinst (3)	Bedrijven incl. overheidsbedrijven (4)	
Financieel instrument	Code	P-TOT	P-DEV	P-S121	P-S122	P-S123/S124	P-S125	P-S11	
Rubrieken uit de balans: passiva									
I. KAPITAAL	10								
II. UITGIFTEPREMIES	11								
VIII. SCHULDEN OP MEER DAN EEN JAAR									
A. Financiële schulden	170								
1. Achtergestelde leningen, te splitsen									
a. Obligaties	1701								
b. Overige	1702								
2. Niet achtergestelde obligatieleningen	171								
3. Leasingschulden en soortgelijke schulden	172								
4. Deposito's	1741								
5. Reconstitutiefonds voor hypothecaire leningen	1742								
6. Verbintenissen met een actuairiel of technisch karakter	1743								
7. Kredietinstellingen, te splitsen	173								
a. Investeringskredieten	1731								
b. Commerciële kredieten	1732								
c. Overige	1733								
8. Overige leningen	174								

(1) Instellingen bedoeld in de wet van 22-3-1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, bestuur der Postchecks en het H.W.I.
 (2) Specifieke instellingen n.e.g.: voor het verbruikskrediet, krediet- en betaalrekening, huurkoop, het collectief beheer van effecten, beursvennootschappen, hypotheek- en kapitalisatiemaatschappijen, woningfondsen, financiële holdings, factoringondernemingen, financiële leasingondernemingen, makelaars.
 (3) Enkel de verzekerings- en herverzekeringsmaatschappijen.
 (4) O.a. niet-financiële holdings, coördinatiecentra.

P. Overzicht van de verbintenissen uitgesplitst naar sector van de schuldeiser (vervolg)

Uitstaande bedragen op 31/12/1993.
(in duizenden BEF)

Nr.:

Economische sector	P	Algemeen totaal				België			
		Totaal	waarvan devisen	NBB en Rentenfonds	Krediet- instellingen (1)	Andere (2)	Verzekerings- sector incl. de Nationale Delcredere dienst (3)	Bedrijven incl. overheids- bedrijven (4)	
Financieel instrument	Code	P-TOT	P-DEV	P-S121	P-S122	P-S123/S124	P-S125	P-S11	
Rubrieken uit de balans: passiva									
8. Handelsschulden	175			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
C. Ontvangen vooruitbetalingen op bestellingen	176			XXXXXXXXXXXX					
D. Overige schulden	178/9			XXXXXXXXXXXX					
IX. SCHULDEN OP TEN HOOGSTE EEN JAAR									
A. Schulden op meer dan één jaar die binnen het jaar vervallen, te splitsen volgens toelichting X	42								
1. a. Achtergestelde obligatieleningen	420								
b. Overige achtergestelde leningen	421			XXXXXXXXXXXX					
2. Niet achtergestelde obligatieleningen	422			XXXXXXXXXXXX					
3. Leasingschulden en soortgelijke schulden	423			XXXXXXXXXXXX					
4. Deposito's	4231								
5. Reconstitutiefonds voor hypothecaire leningen	4232			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
6. Verbindingen met een actuair of technisch karakter	4233								
7. a. Kredietinstellingen, investeringskredieten	424			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
b. Kredietinstellingen, commerciële kredieten	425			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
c. Kredietinstellingen, overige kredieten	426			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
8. Overige leningen	427			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			

- (1) Instellingen bedoeld in de wet van 22-3-1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, bestuur der Postchacks en het H.W.I.
(2) Specifieke instellingen n.v.g.: voor het verbruikskrediet, krediet- en betaalkaarten, huurkoop, het collectief beheer van effecten, beursvennootschappen, hypotheek- en kapitalisatie- maatschappijen, woningfondsen, financiële holdings, factoringondernemingen, financiële leasingondernemingen, makelaars.
(3) Enkel de verzekerings- en herverzekeringsmaatschappijen.
(4) O.a. niet-financiële holdings, coördinatiecentra.

P. Overzicht van de verbintenissen uitgesplitst naar sector van de schuldeiser (vervolg) H -11-

Uitstaande bedragen op 31/12/19..
(in duizenden BEF)

Nr.:

Economische sector	P	België (vervolg)						Buitenland	
		Overheid						Totaal	waarvan deviezen
		Centrale overheid	Gemeen- schappen en Gewesten	Lokale overheid incl. OCMW	Sociale zekerheid incl. verzekering van arbeids- ongevallen	Gezins- huishoudingen incl. één- manszaken			
Code	P-S1311	P-S1312	P-S1313	P-S1314	P-S14	P-S2	P-S2 DEV		
Financieel instrument									
Rubrieken uit de balans: passiva									
B. Handelsschulden	175	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			
C. Ontvangen vooruitbetalingen op bestellingen	176								
D. Overige schulden	178/9								
IX. SCHULDEN OP TEN HOOGSTE EEN JAAR									
A. Schulden op meer dan één jaar die binnen het jaar vervallen, te splitsen volgens toelichting X	42								
1. a. Achtergestelde obligatieleningen	420	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			
b. Overige achtergestelde leningen	421	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			
2. Niet achtergestelde obligatieleningen	422	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			
3. Leasingschulden en soortgelijke schulden	423	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			
4. Deposito's	4231								
5. Reconstitutiefonds voor hypothecaire leningen	4232	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX
6. Verbintenissen met een actuaireel of technisch karakter	4233								
7. a. Kredietinstellingen, investeringskredieten	424	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX
b. Kredietinstellingen, commerciële kredieten	425	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX
c. Kredietinstellingen, overige kredieten	426	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX
8. Overige leningen	427	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX

P. Overzicht van de verbintenissen uitgesplitst naar sector van de schuldeiser (vervolg)

Uitstaande bedragen op 31/12/19.
(in duizenden BEF)

Nr.:

Economische sector	P	Algemeen totaal		België				
		Totaal	waarvan deviezen	NBB en Rentenfonds	Kredietinstellingen (1)	Andere (2)	Verzekeringssector incl. de Nationale Delcredietdienst (3)	Bedrijven incl. overheidsbedrijven (4)
Financieel instrument	Code	P-TOT	P-DEV	P-S121	P-S122	P-S123/S124	P-S125	P-S11
Rubrieken uit de balans: passiva								
9. Handelschulden	428			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
10. Ontvangen vooruitbetalingen op bestellingen	4281							
11. Overige schulden	429			XXXXXXXXXXXX				
B. Financiële schulden								
1. Deposito's	434							
2. Verbindingen met een actuair of technisch karakter	435							
3. Kredietinstellingen, te splitsen	430/8			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	
a. Voorschotten	430/81			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	
b. Commerciële kredieten	430/82			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	
c. Overige	430/83			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	
4. Overige leningen	439			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
C. Handelschulden								
44				XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
D. Ontvangen vooruitbetalingen op bestellingen								
46				XXXXXXXXXXXX				
E. Schulden met betrekking tot belastingen, bezoldigingen en sociale lasten								
1. Belastingen	450/3			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
2. Bezoldigingen en sociale lasten	454/9			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
F. Overige schulden								
47/48				XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	

(1) Instellingen bedoeld in de wet van 22-3-1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, bestuur der Postchecks en het H.W.I.
 (2) Specifieke instellingen n.e.g.: voor het verbruikskrediet, krediet- en betaalrekeningen, huurkoop, het collectief beheer van effecten, beursvennootschappen, hypotheek- en kapitalisatie-maatschappijen, woningfondsen, financiële holdings, factoringondernemingen, financiële leasingondernemingen, makelaars.
 (3) Enkel de verzekerings- en herverzekeringsmaatschappijen.
 (4) D.s. niet-financiële holdings, coördinatiecentra.

H -13-

P. Overzicht van de verbintenissen uitgesplitst naar sector van de schuldeiser (vervolg)

Uitstaande bedragen op 31/12/19..
(in duizenden BEF)

Nr.:

Economische sector	P	België (vervolg)						Buitenland	
		Overheid						Totaal	waarvan deviezen
		Centrale overheid	Gemeenschappen en Gewesten	Lokale overheid incl. OCMW	Sociale zekerheid incl. verzekering van arbeidsongevallen	Gezins-huishoudingen incl. één-manszaken			
Financieel instrument	Code	P-S1311	P-S1312	P-S1313	P-S1314	P-S14	P-S2	P-S2 DEV	
Rubrieken uit de balans: passiva		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	P-S2	P-S2 DEV	
9. Handelsschulden	428	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			
10. Ontvangen vooruitbetalingen op bestellingen	4281								
11. Overige schulden	429								
B. Financiële schulden	434								
1. Deposito's									
2. Verbintenissen met een actuair of technisch karakter	435	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			
3. Kredietinstellingen, te splitsen	430/8	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			
a. Voorschotten	430/81	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			
b. Commerciële kredieten	430/82	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			
c. Overige	430/83	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			
4. Overige leningen	439	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			
C. Handelsschulden	44	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			
D. Ontvangen vooruitbetalingen op bestellingen	46								
E. Schulden met betrekking tot belastingen, bezoldigingen en sociale lasten									
1. Belastingen	450/3					XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	
2. Bezoldigingen en sociale lasten	454/9	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	
F. Overige schulden	47/48								

Gezien om te worden goedgeg bij Ons besluit van 6 juli 1997.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Economie,
E. DI RUPO

ANNEXE 3

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES
INSTITUT NATIONAL DE STATISTIQUE
1ère Direction - 4ème Section

Statistique annuelle des créances et engagements de
certaines entreprises du secteur financier et des
assurances.

(Arrêté royal du
Moniteur belge du

Entreprises d'assurances et de réassurance

Nom de l'entreprise: Tél:

Numéro d'immatriculation:

Numéro T.V.A. ou numéro national:

Le présent questionnaire doit être rempli en deux exemplaires par toute entreprise ou tout organisme appartenant à une des catégories visées à l'art. 1 de l'arrêté royal du
L'un de ces questionnaires doit être renvoyé, au plus tard le 30 juin de l'année suivante, à l'Institut national de Statistique.
L'autre exemplaire doit être conservé par l'assujéti pendant une période de deux ans.

La loi impose la déclaration des renseignements demandés.

La divulgation des renseignements individuels ou leur utilisation dans un but fiscal sont interdites.

Veuillez tenir compte des instructions suivantes en complétant les tableaux:

- a) L'évaluation au questionnaire suit les prescriptions en vigueur pour l'élaboration des comptes annuels. C'est ainsi, par exemple, que la dépréciation d'une créance est déduite du montant nominal de la créance.
- b) Les chiffres se rapportent à tous les établissements de l'entreprise situés en Belgique.
- c) La conversion des devises en francs belges se fait aux cours de change indicatifs de la dernière cote de l'année.
- d) Les montants sont exprimés en milliers de francs belges.

Deux modifications ont été apportées en ce qui concerne la sectorisation. Les entreprises individuelles ne sont plus mentionnées dans la rubrique "Entreprises" mais dans "Particuliers". Les auxiliaires financiers (courtiers etc.) passent du secteur "Entreprises" aux "Autres Institutions financières".

Liste d'hypothèses pour compléter le formulaire des créances et engagements des entreprises d'assurance et de réassurance.

Rubriques du bilan : A C T I F

N°. Code :

223.4 : Prêts hypothécaires et crédits hypothécaires: 100% dans la colonne S14 Particuliers

233.4 : Prêts hypothécaires et crédits hypothécaires: 100% dans la colonne S14 Particuliers

413.1 : Autres créances: compte courant du siège social étranger: 100% dans la colonne S2 Etranger

Rubriques du bilan : P A S S I F

N°. Code :

425.21 : Autres dettes: compte courant du siège social étranger: 100% dans la colonne S2 Etranger

425.23 : Autres dettes: Office National des Pensions: 100% dans la colonne S1314 Sécurité sociale

VAS -2-

A. Aperçu des créances ventilées d'après le secteur débiteur

Montants des encours au 31/12/19.
(en milliers de BEF)

N°:

Un astérisque (*) à droite du libellé d'une rubrique ou d'une sousrubrique, renvoie à une définition ou une note explicative au chapitre III de l'annexe de l'Arrêté Royal du 17 novembre 1994 relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances publiée dans le Moniteur du 21 décembre 1994.

Secteur économique	A	Total général			Belgique			
		Total A-TOT	dont en devises A-DEV	Institutions financières	Institutions de crédit (1)	Autres (2)	Secteur des assurances y compris l'Office national du Ducroire (3)	Entreprises y compris organismes publics d'exploitation (4)
Instrument financier	Code	A-TOT	A-DEV	BNB et Fonds des Rentes A-S121	A-S122	A-S123/S124	A-S125	A-S11
Rubriques du bilan: actif								
C.II. Placement dans des entreprises liées et participations								
- Entreprises liées *	222			XXXXXXXXXXXX				
1. Participations *	222.1			XXXXXXXXXXXX				
2. Bons, obligations et créances *	222.11			XXXXXXXXXXXX				
2.2. Bons, obligations et créances *	222.12			XXXXXXXXXXXX				
- Autres entreprises avec lesquelles il existe un lien de participation *	222.2			XXXXXXXXXXXX				
3. Participations *	222.21			XXXXXXXXXXXX				
4. Bons, obligations et créances *	222.22			XXXXXXXXXXXX				
C.III. Autres placements financiers	223							
1. Actions, parts et autres titres à revenu variable *	223.1							
a) actions ou parts autres que sub b) et c)	223.11							
b) actions de sociétés d'investissement	223.12			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
c) part dans les fonds de placement	223.13			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX

(1) Établissements visés par la loi du 22-3-1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, Office des chèques Postaux et I.R.G.

(2) Institutions spécifiques n.d.a. pour le crédit à la consommation, cartes de paiement et de crédit, location-vente, la gestion collective de valeurs mobilières, sociétés de bourse, sociétés hypothécaires et de capitalisation, fonds de logement, holdings financiers, sociétés de factoring et de leasing financier, courtiers.

(3) Seulement les entreprises d'assurances et de réassurances.

(4) E.a. holdings non financiers, centres de coordination.

Forms-F89F53

VAS -4-

A. Aperçu des créances ventilées d'après le secteur débiteur

Montants des encours au 31/12/1994
(en milliers de BEF)

N°:

Un astérisque (*) à droite du libellé d'une rubrique ou d'une sousrubrique, renvoie à une définition ou une note explicative au chapitre III de l'annexe de l'Arrêté Royal du 17 novembre 1994 relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances publiées dans le Moniteur du 21 décembre 1994.

Secteur économique	A	Total général			Belgique			
		Total	dont en devises	BNB et Fonds des Rentes	Institutions financières	Autres (2)	Secteur des assurances y compris l'Office national du Ducreire (3)	Entreprises y compris organismes publics d'exploitation (4)
Rubriques du bilan: actif	Code	A-TOT	A-DEV	A-S121	A-S122	A-S123/S124	A-S125	A-S11
2. Obligations et autres titres à revenu fixe *	223.2							
a) obligations de placement et autres titres de placement à revenu fixe	223.21							
b) obligations de trésorerie et autres titres de trésorerie à revenu fixe *	223.22							
3. Parts dans des pools d'investissement *	223.3							
4. Prêts et crédits hypothécaires *	223.4							
5. Autres prêts *	223.5							
6. Dépôts auprès des établissements de crédit *	223.6							
a) de plus d'un an	223.61							
b) d'un an au plus	223.62							
7. Autres	223.7							
a) location-financement et droits similaires *	223.71							
b) instruments financiers *	223.72							
c) autres *	223.73							

(1) Etablissements visés par la loi du 22-3-1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, Office des Chèques Postaux et I.R.G.
 (2) Institutions spécifiques n.d.a. pour le crédit à la consommation, cartes de paiement et de crédit, location-vente, la gestion collective de valeurs mobilières, sociétés de bourse, sociétés hypothécaires et de capitalisation, fonds de logement, holdings financiers, sociétés de factoring et de leasing financier, courtiers.
 (3) Seulement les entreprises d'assurances et de réassurances.
 (4) E.a. holdings non financiers, centres de coordination.

A. Aperçu des créances ventilées d'après le secteur débiteur (suite) VAS -5-

Montants des encours au 31/12/19.
(en milliers de BEF)

N°:

Un astérisque (*) à droite du libellé d'une rubrique ou d'une sousrubrique, renvoie à une définition ou une note explicative au chapitre II) de l'annexe de l'Arrêté Royal du 17 novembre 1994 relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances publiés dans le Moniteur du 21 décembre 1994.

Secteur économique	A	Belgique (suite)					Etranger	
		Pouvoir central	Communaautés et Régions	Pouvoirs locaux y compris CPAS	Sécurité sociale y compris assurances contre les accidents de travail	Particuliers y compris les entreprises individuelles	Total	dont devises
Instrument financier	Code	A-S1311	A-S1312	A-S1313	A-S1314	A-S14	A-S2	A-S2 DEV
2. Obligations et autres titres à revenu fixe *	223.2							
a) obligations de placement et autres titres de placement à revenu fixe	223.21							
b) obligations de trésorerie et autres titres de trésorerie à revenu fixe *	223.22							
3. Parts dans des pools d'investissement *	223.3	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX
4. Prêts et crédits hypothécaires *	223.4	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX
5. Autres prêts *	223.5							
6. Dépôts auprès des établissements de crédit *	223.6	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX
a) de plus d'un an	223.61	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX
b) d'un an ou au plus	223.62	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX
7. Autres	223.7							
a) location-financement et droits similaires *	223.71							
b) instruments financiers *	223.72							
c) autres *	223.73							

VAS -6-

A. Aperçu des créances ventilées d'après le secteur débiteur

Montants des encours au 31/12/19..

(en milliers de BEF)

N°:

Un astérisque (*) à droite du libellé d'une rubrique ou d'une sousrubrique, renvoie à une définition ou une note explicative au chapitre III de l'annexe de l'Arrêté Royal du 17 novembre 1994 relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances publiée dans le Moniteur du 21 décembre 1994.

Instrument financier	Secteur économique	A	Total général		Belgique				
			Total	dont en devises	Institutions financières			Secteur des assurances y compris l'Office national du Dueroire (3)	Entreprises y compris organismes publics d'exploitation (4)
					BNB et Fonds des Rentes	Institutions de crédit (1)	Autres (2)		
Rubriques du bilan:	actif	Code	A-TOT	A-DEV	A-S121	A-S122	A-S123/S124	A-S125	A-S11
C.IV. Dépôts auprès des entreprises cédantes *		224			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			
D. Placements relatifs aux opérations liées à un fonds d'investissements du groupe d'activités "Vie" et dont le risque de placement n'est pas supporté par l'entreprise *					XXXXXXXXXXXX				
D.II. Placements dans des entreprises liées et participations		232			XXXXXXXXXXXX				
- Entreprises liées *		232.1			XXXXXXXXXXXX				
1. Participations *		232.11			XXXXXXXXXXXX				
2. Bons, obligations et créances *		232.12			XXXXXXXXXXXX				
- Autres entreprises avec lesquelles il existe un lien de participation *		232.2			XXXXXXXXXXXX				
3. Participations *		232.21			XXXXXXXXXXXX				
4. Bons, obligations et créances *		232.22			XXXXXXXXXXXX				
D.III. Autres placements financiers		233							
1. Actions, parts et autres titres à revenus variable *		233.1							

(1) Etablissements visés par la loi du 22-3-1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, Office des Chèques Postaux et I.R.G.

(2) Institutions spécifiques n.d.a. pour le crédit à la consommation, cartes de paiement et de crédit, location-vente, la gestion collective de valeurs mobilières, sociétés de bourse, sociétés hypothécaires et de capitalisation, fonds de logement, holdings financiers, sociétés de factoring et de leasing financier, courtiers.

(3) Seulement les entreprises d'assurances et de réassurances.

(4) E.a. holdings non financiers, centres de coordination.

A. Aperçu des créances ventilées d'après le secteur débiteur

Montants des encours au 31/12/19.
(en milliers de BEF)

N°:

Un astérisque (*) à droite du libellé d'une rubrique ou d'une sousrubrique, renvoie à une définition ou une note explicative au chapitre III de l'annexe de l'Arrêté Royal du 17 novembre 1994 relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances publiés dans le Moniteur du 21 décembre 1994.

Instrument financier	A	Secteur économique			Belgique					
		Total général				Institutions financières			Secteur des assurances y compris l'Office national du Ducroire (3)	Entreprises y compris organismes publics d'exploitation (4)
		Total	dont en devises	BNB et Fonds des Rentes	Institutions de crédit (1)	Autres (2)				
Rubriques du bilan: actif	Code	A-TOT	A-DEV	A-S121	A-S122	A-S123/S124	A-S125	A-S11		
2. Obligations et autres titres à revenu fixe *	233.2									
a) titres de placement à revenu fixe	233.21									
b) titres de trésorerie à revenu fixe	233.22									
3. Parts dans des pools d'investissements *	233.3									
4. Prêts et crédits hypothécaires *	233.4									
5. Autres prêts *	233.5									
6. Dépôts auprès des établissements de crédit *	233.6									
7. Autres	233.7									
D.IV. Autres	234									
D.bis. Parts des réassureurs dans les provisions techniques *	24									
I. Provision pour primes non acquises et risques en cours	241									
II. Provision d'assurance "vie"	242									
III. Provision pour sinistres	243									

(1) Etablissements visés par la loi du 22-3-1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, Office des Chèques Postaux et I.R.G.

(2) Institutions spécifiques n.d.a. pour le crédit à la consommation, cartes de paiement et de crédit, location-vente, la gestion collective de valeurs mobilières, sociétés de bourse, sociétés hypothécaires et de capitalisation, fonds de logement, holdings financiers, sociétés de factoring et de leasing financier, courtiers.

(3) Seulement les entreprises d'assurances et de réassurances.

(4) E.a. holdings non financiers, centres de coordination.

A. Aperçu des créances ventilées d'après le secteur débiteur

Montants des encours au 31/12/1994.
(en milliers de BEF)

N°:

Un astérisque (*) à droite du libellé d'une rubrique ou d'une sousrubrique, renvoie à une définition ou une note explicative au chapitre III de l'annexe de l'Arrêté Royal du 17 novembre 1994 relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances publiée dans le Moniteur du 21 décembre 1994.

Instrument financier	Secteur économique	A	Total général				Belgique			
			Total	dont en devises	Institutions financières			Secteur des assurances y compris l'Office national du Dueroire (3)	Entreprises y compris organismes publics d'exploitation (4)	
					BIB et Fonds des Rentes	Institutions de crédit (1)	Autres (2)			
Rubriques du bilan: actif	Code	A-TOT	A-DEV	A-S121	A-S122	A-S123/S124	A-S125	A-S11		
IV. Provisions pour participations aux bénéfices et ristournes		244		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX		
V. Autres provisions techniques		245		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX		
VI. Provisions relatives aux opérations liées à un fonds d'investissements du groupe d'activités "vie" lorsque le risque de placement n'est pas supporté par l'entreprise		246		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX		
E. Créances *		41								
1. Créances nées d'opérations d'assurance directe		411								
1.1. Preneurs d'assurance *		411.1								
2. Intermédiaires d'assurance *		411.2		XXXXXXXXXXXX				XXXXXXXXXXXX		
3. Autres		411.3								
a) charges techniques à récupérer *		411.31								
b) comptes courants des entreprises d'assurance		411.32		XXXXXXXXXXXX				XXXXXXXXXXXX		
c) autres		411.33								

(1) Etablissements visés par la loi du 22-3-1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, Office des Chèques Postaux et I.R.G.
 (2) Institutions spécifiques n.d.a. pour le crédit à la consommation, cartes de paiement et de crédit, location-vente, la gestion collective de valeurs mobilières, sociétés de bourse, sociétés hypothécaires et de capitalisation, fonds de logement, holdings financiers, sociétés de factoring et de leasing financier, courtiers.
 (3) Seulement les entreprises d'assurances et de réassurances.
 (4) F.n. holdings non financiers, centres de coordination.

A. Aperçu des créances ventilées d'après le secteur débiteur (suite) VAS -11-

Montants des encours au 31/12/1994.
(en milliers de BEF)

N°:

Un astérisque (*) à droite du libellé d'une rubrique ou d'une sousrubrique, renvoie à une note explicative au chapitre III de l'annexe de l'Arrêté Royal du 17 novembre 1994 relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances publiée dans le Moniteur du 21 décembre 1994.

Instrument financier	Secteur économique	A	Belgique (suite)					Etranger	
			Pouvoirs publics					Total	dont devises
			Pouvoir central	Communautes et Régions	Pouvoirs locaux y compris CPAS	Sécurité sociale y compris assurances contre les accidents de travail	Particuliers y compris les entreprises individuelles		
A-S1311	A-S1312	A-S1313	A-S1314	A-S14	A-S2	A-S2 DEV			
Rubriques du bilan: actif		Code							
IV. Provisions pour participations aux bénéfices et ristournes		244	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
V. Autres provisions techniques		245	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
VI. Provisions relatives aux opérations liées à un fonds d'investissements du groupe d'activités "vie" lorsque le risque de placement n'est pas supporté par l'entreprise		246	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
E. Créances *		41							
i. Créances nées d'opérations d'assurance directe		411							
1. Preneurs d'assurance *		411.1							
2. Intermédiaires d'assurance *		411.2	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
3. Autres		411.3							
a) charges techniques à récupérer *		411.31							
b) comptes courants des entreprises d'assurance		411.32	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
c) autres		411.33							

VAS -12-

A. Aperçu des créances ventilées d'après le secteur débiteur

Montants des encours au 31/12/19..

(en milliers de BEF)

N°:

Un astérisque (*) à droite du libellé d'une rubrique ou d'une sous-rubrique, renvoie à une définition ou une note explicative au chapitre III de l'annexe de l'Arrêté Royal du 17 novembre 1994 relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances publiées dans le Moniteur du 21 décembre 1994.

Instrument financier	Secteur économique	A	Total général		Belgique				
			Total	dont en devises	Institutions financières			Secteur des assurances y compris l'Office national du Ducroire (3)	Entreprises y compris organismes publics d'exploitation (4)
					BNB et Fonds des Rentes	Institutions de crédit (1)	Autres (2)		
Rubriques du bilan: actif	Code	A-TOT	A-DEV	A-S121	A-S122	A-S123/S124	A-S125	A-S11	
II. Créances nées d'opérations de réassurance		412							
1. Créances garanties *		412.1		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	
2. Autres		412.2							
III. Autres créances		413							
1. Compte courant du siège social étranger *		413.1			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
2. Cautionnements versés en numéraire *		413.2							
3. Autres *		413.3							
IV. Capital souscrit, appelé mais non versé		414							
F. Autres éléments d'actif									
II. Valeurs disponibles *		252							
III. Actions propres		253			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
IV. Autres *		254							

(1) Etablissements visés par la loi du 22-3-1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, Office des Chèques Postaux et I.R.G.

(2) Institutions spécifiques n.d.a. pour le crédit à la consommation, cartes de paiement et de crédit, location-vente, la gestion collective de valeurs mobilières, sociétés de bourse, sociétés hypothécaires et de capitalisation, fonds de logement, holdings financiers, sociétés de factoring et de leasing financier, courtiers.

(3) Seulement les entreprises d'assurances et de réassurances.

(4) E.a. holdings non financiers, centres de coordination.

VAS -13-

A. Aperçu des créances ventilées d'après le secteur débiteur (suite)

Montants des encours au 31/12/19.
(en milliers de BEF)

N°:

Un astérisque (*) à droite du libellé d'une rubrique ou d'une sousrubrique, renvoie à une définition ou une note explicative au chapitre III de l'annexe de l'Arrêté Royal du 17 novembre 1994 relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances publiés dans le Moniteur du 21 décembre 1994.

Instrument financier	Secteur économique	A	Belgique (suite)					Etranger	
			Pouvoirs publics					Total	dont devises
			Pouvoir central	Communautes et Régions	Pouvoirs locaux y compris CPAS	Sécurité sociale y compris assurances contre les accidents de travail	Particuliers y compris les entreprises individuelles		
Code	A-S1311	A-S1312	A-S1313	A-S1314	A-S14	A-S2	A-S2 DEV		
Rubriques du bilan: actif									
	II. Créances nées d'opérations de réassurance	412							
	1. Créances garanties *	412.1	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		
	2. Autres	412.2							
	III. Autres créances	413							
	1. Compte courant du siège social étranger *	413.1	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		
	2. Cautionnements versés en numéraire *	413.2							
	3. Autres *	413.3							
	IV. Capital souscrit, appelé mais non versé	414							
F. Autres éléments d'actif									
	II. Valeurs disponibles *	252	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		
	III. Actions propres	253							
	IV. Autres *	254							

P. Aperçu des engagements ventilés d'après le secteur créateur

Montants des encours au 31/12/1994.
(en milliers de BEF)

N°:

Un astérisque (*) à droite du libellé d'une rubrique ou d'une sousrubrique, renvoie à une note explicative au chapitre III de l'annexe de l'Arrêté Royal du 17 novembre 1994 relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances publiés dans le Moniteur du 21 décembre 1994.

Instrument financier	Secteur économique	P	Total général			Belgique			
			Total	dont en devises	Institutions financières			Secteur des assurances y compris l'Office national du Dueroire (3)	Entreprises y compris organismes publics d'exploitation (4)
					BNB et Fonds des Rentes	Institutions de crédit (1)	Autres (2)		
Rubriques du bilan:	passif	Code	P-TOT	P-DEV	P-S121	P-S122	P-S123/S124	P-S125	P-S11
A. Capitaux propres									
I. Capital souscrit ou fonds équivalent, net du capital non appelé									
	1. Capital souscrit *	111.1	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
	2. Capital non appelé (-)	111.2	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
II. Primes d'émission									
IV. Réserves *									
	1. Réserve légale	114.1	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
	2. Réserves indisponibles	114.2	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
	a. pour actions propres *	114.21	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
	b. autres *	114.22	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
	3. Réserves immunisées *	114.3	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
	4. Réserves disponibles	114.4	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
B. Passifs subordonnés *									
I. Emprunts convertibles									
	121								
II. Emprunts non convertibles									
	122								

(1) Etablissements visés par la loi du 22-3-1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, Office des Chèques Postaux et I.F.G.
 (2) Institutions spécifiques n.d.a. pour le crédit à la consommation, cartes de paiement et de crédit, location-vente, la gestion collective de valeurs mobilières, sociétés de bourse, sociétés hypothécaires et de capitalisation, fonds de logement, holdings financiers, sociétés de factoring et de leasing financier, courtiers.
 (3) Sautement les entreprises d'assurances et de réassurances.
 (4) F.n. holdings non financiers, centres de coordination.

VAS -16-

P. Aperçu des engagements ventilés d'après le secteur créateur

Montants des encours au 31/12/19..

(en milliers de BEF)

N°:

Un astérisque (*) à droite du libellé d'une rubrique ou d'une sousrubrique, renvoie à une définition ou une note explicative au chapitre III de l'annexe de l'Arrêté Royal du 17 novembre 1994 relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances publiée dans le Moniteur du 21 décembre 1994.

Secteur économique	P	Total général				Belgique			
		Total	dont en devises	Institutions financières		Secteur des assurances y compris l'Office national du Ducroire (3)	Entreprises y compris organismes publics d'exploitation (4)		
				BNB et Fonds des Rentes	Institutions de crédit (1)			Autres (2)	
Rubriques du bilan: passif	Code	P-TOT	P-DEV	P-S121	P-S122	P-S123/S124	P-S125	P-S11	
C. Provisions techniques *	14								
I. Provision pour primes non acquises et risques en cours *	141								
II. Provision d'assurance "Vie" *	142								
III. Provision pour sinistres *	143								
IV. Provision pour participations aux bénéfices et ristournes *	144								
V. Provision pour égalisation et catastrophes *	145								
VI. Autres provisions techniques *	146								
D. Provisions techniques relatives aux opérations liées à une fonds d'investissement du groupe d'activités "Vie" lorsque le risque de placement n'est pas supporté par l'entreprise *	15			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	
F. Dépôts reçus des réassureurs *	17			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	

(1) Etablissements visés par la loi du 22-3-1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, Office des Chèques Postaux et I.R.G.

(2) Institutions spécifiques n.d.a. pour le crédit à la consommation, cartes de paiement et de crédit, location-vente, la gestion collective de valeurs mobilières, sociétés de bourse, sociétés hypothécaires et de capitalisation, fonds de logement, holdings financiers, sociétés de factoring et de leasing financier, courtiers.

(3) Surtout les entreprises d'assurances et de réassurances.

(4) E.a. holdings non financiers, centres de coordination.

VAS -18-

P. Aperçu des engagements ventilés d'après le secteur créateur

Montants des encours au 31/12/1997.
(en milliers de BEF)

N°:

Un astérisque (*) à droite du libellé d'une rubrique ou d'une sousrubrique, renvoie à une définition ou une note explicative au chapitre III de l'annexe de l'Arrêté Royal du 17 novembre 1994 relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances publiées dans le Moniteur du 21 décembre 1994.

Secteur économique	P	Total général		Belgique				
		Total	dont en devises	Institutions financières			Secteur des assurances y compris l'Office national du Ducroire (3)	Entreprises y compris organismes publics d'exploitation (4)
				BNB et Fonds des Rentes	Institutions de crédit (1)	Autres (2)		
Instrument financier	Code	P-TOT	P-DEV	P-S121	P-S122	P-S123/S124	P-S11	
Rubriques du bilan: passif								
G. Dettes *	42							
I. Dettes nées d'opérations d'assurance directe	421							
1. Preneurs d'assurance	421.1							
a. dettes techniques	421.11							
b. autres	421.12							
2. Intermédiaires d'assurance	421.2							
3. Comptes courants des entreprises d'assurances	421.3			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
4. Autres	421.4							
II. Dettes nées d'opérations de réassurance	422							
1. Part des réassureurs dans les charges techniques à récupérer	422.1			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
2. Dettes techniques	422.2							
3. Autres	422.3							
III. Emprunts obligataires non subordonnés	423							
1. Emprunts convertibles	423.1							
2. Emprunts non-convertibles	423.2							

(1) Etablissements visés par la loi du 22-3-1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, Office des Chèques Postaux et I.R.L.G.

(2) Institutions spécifiques n.d.a. pour le crédit à la consommation, cartes de paiement et de crédit, location-vente, la gestion collective de valeurs mobilières, sociétés de bourses, sociétés hypothécaires et de capitalisation, fonds de logement, holdings financiers, sociétés de factoring et de leasing financier, courtiers.

(3) Seulement les entreprises d'assurances et de réassurances.

(4) E.a. holdings non financiers, centres de coordination.

P. Aperçu des engagements ventilés d'après le secteur créateur VAS -20-

Montants des encours au 31/12/19.
(en milliers de BEF)

N°:

Un astérisque (*) à droite du libellé d'une rubrique ou d'une sousrubrique, renvoie à une définition ou une note explicative au chapitre III de l'annexe de l'Arrêté Royal du 17 novembre 1994 relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances publiée dans le Moniteur du 21 décembre 1994.

Instrument financier	Secteur économique	P	Total général		Belgique				
			Total	dont en devises	Institutions financières	Secteur des assurances y compris l'Office national du Dueroire (3)	Entreprises y compris organismes publics d'exploitation (4)		
Rubriques du bilan:	passif	Code	P-TOT	P-DEV	BNB et Fonds des Rentes	Institutions de crédit (1)	Autres (2)	P-S125	P-S11
IV. Dettes envers des établissements de crédit *		424			XXXXXXXXXX		P-S123/S124	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX
1. de plus d'un an		424.1			XXXXXXXXXX			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX
2. d'un an au plus		424.2			XXXXXXXXXX			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX
V. Autres dettes		425							
1. Dettes fiscales, salariales et sociales		425.1			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX
2. Autres		425.2							
a. compte courant du siège social étranger *		425.21			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX
b. cautionnements reçus en numéraire		425.22							
c. Office National des Pensions		425.23			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX
d. capitaux non liquidés sur prêts consentis		425.24							
e. fonds de reconstitution des prêts reconstituables par annuités *		425.25			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX
f. dettes de location-financement et assimilées		425.26							
g. autres *		425.27							

(1) Etablissements visés par la loi du 22-3-1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, Office des Chèques Postaux et I.R.G.
 (2) Institutions spécifiques n.d.a. pour le crédit à la consommation, cartes de paiement et de crédit, location-vente, la gestion collective de valeurs mobilières, sociétés de bourse, sociétés hypothécaires et de capitalisation, fonds de logement, holdings financiers, sociétés de factoring et de leasing financière, courtiers.
 (3) Seulement les entreprises d'assurances et de réassurances.
 (4) E.a. holdings non financiers, centres de coordination.

VAS -21-

P. Aperçu des engagements ventilés d'après le secteur créateur (suite)

Montants des encours au 31/12/19..
(en milliers de BEF)

N°:

Un astérisque (*) à droite du libellé d'une rubrique ou d'une sous-rubrique, renvoie à une note explicative au chapitre III de l'annexe de l'Arrêté Royal du 17 novembre 1994 relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances publiée dans le Moniteur du 21 décembre 1994.

Secteur économique	P	Belgique (suite)					Etranger	
		Pouvoir central	Communautés et Régions	Pouvoirs locaux y compris CPAS	Sécurité sociale y compris assurances contre les accidents de travail	Particuliers y compris les entreprises individuelles	Total	dont devises
Rubriques du bilan: passif	Code	P-S1311	P-S1312	P-S1313	P-S1314	P-S14	P-S2	P-S2 DEV
IV. Dettes envers des établissements de crédit *	424	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
1. de plus d'un an	424.1	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
2. d'un an ou plus	424.2	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
V. Autres dettes	425							
1. Dettes fiscales, salariales et sociales	425.1							
2. Autres	425.2							
a. compte courant du siège social étranger *	425.21	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
b. cautionnements reçus en numéraire	425.22							
c. Office National des Pensions	425.23	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
d. capitaux non liquidés sur prêts consentis	425.24							
a. fonds de reconstitution des prêts reconstituables par annuités *	425.25							
f. dettes de location-financement et assimilées	425.26							
g. autres *	425.27							

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 6 juillet 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
E. DI RUPPO

BIJLAGE 3

**MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN
NATIONAAL INSTITUUT VOOR DE STATISTIEK
1e Directie - 4e Sectie**

Jaarlijkse statistiek van de vorderingen en de verbintenissen van bepaalde ondernemingen in de financiële- en verzekeringssector.
(Koninklijk besluit van
Belgisch Staatsblad van l.

**Verzekerings- en herverzekerings-
ondernemingen**

Naam van de onderneming: Tel:

Inschrijvingsnummer:

B.T.W.-nummer of nationaal nummer:

Dit vragenformulier dient in tweevoud ingevuld te worden door iedere onderneming of instelling die behoort tot een van de categorieën opgesomd in art. 1 van het koninklijk besluit van
Eén van deze formulieren moet, uiterlijk op 30 juni van het volgend jaar, teruggestuurd worden naar het Nationaal Instituut voor de Statistiek. Het andere exemplaar moet door de tellingsplichtige bewaard worden gedurende een periode van twee jaar.

De wet schrijft de aangifte van de gevraagde inlichtingen voor.
Het ruchtbaar maken der individuele inlichtingen en het gebruik ervan voor fiscale doeleinden zijn verboden.

Gelieve bij het invullen van de tabellen rekening te houden met de volgende instructies:

- a) De waardering in het enquêteformulier volgt de voorschriften die gelden voor de opstelling van de jaarrekening. Zo worden o.m. de waardeverminderingen op vorderingen in mindering gebracht van het nominale bedrag van de vordering.
- b) De cijfers dienen betrekking te hebben op alle in België gelegen vestigingen van de onderneming.
- c) De omzetting van de deviezen in tegenwaarde Belgische frank gebeurt tegen de indicatieve wisselkoers van de laatste notering van het jaar.
- d) De bedragen worden uitgedrukt in duizenden Belgische frank.

Betreffende de sectorisatie worden er twee wijzigingen doorgevoerd. De éénmanszaken en de hulpbedrijven i.v.m. financiële instellingen en het verzekeringswezen (makelaars e.d.) worden niet meer ondergebracht bij de Bedrijven maar worden verschoven naar respectievelijk de Gezinshuishoudingen en de Andere Financiële instellingen.

Lijst van hypothesen bij het invullen van het formulier van de vorderingen en verbintenissen van de verzekerings- en herverzekeringsondernemingen.

Rubrieken uit de balans : A C T I V A

Nr. Code :

223.4 : Hypothecaire leningen en hypothecaire kredieten: 100% in kolom S14 Gezinshuishoudingen

233.4 : Hypothecaire leningen en hypothecaire kredieten: 100% in kolom S14 Gezinshuishoudingen

413.1 : Overige vorderingen, lopende rekening van de buitenlandse maatschappelijke zetel: 100% in kolom S2 Buitenland

Rubrieken uit de balans : P A S S I V A

Nr. Code :

425.21 : Overige schulden: lopende rekening van de buitenlandse maatschappelijke zetel: 100% in kolom S2 Buitenland

425.23 : Overige schulden: Rijksdienst voor Pensioenen : 100% in kolom S1314 Sociale Zekerheid

VAS -2-

A. Overzicht van de vorderingen uitgesplitst naar sector van de schuldenaar

Uitstaande bedragen op 31/12/1997
(in duizenden BEF)

Nr.:

Een sterretje (*) rechts van een rubriek of een onderrubriek, verwijst naar een verklarende note in hoofdstuk III van de bijlage bij het Koninklijk Besluit van 17 november 1994 met betrekking tot de jaarrekening van de verzekeringsondernemingen gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 21 december 1994.

Economische sector	A	Algemeen totaal			België			
		Totaal	waarvan deviezen	Financiële instellingen	NBB en Rentenfonds	Kredietinstellingen (1)	Andere (2)	Verzekeringssector incl. de Nationale Delcredentiedienst (3)
Financieel instrument	Code	A-TOT	A-DEV	A-S121	A-S122	A-S123/S124	A-S125	A-S11
Rubrieken uit de balans: activa								
C.II. Beleggingen in verbonden ondernemingen en deelnemingen								
- Verbonden ondernemingen *	222			XXXXXXXXXXXX				
1. Deelnemingen *	222.1			XXXXXXXXXXXX				
2. Bons, obligaties en vorderingen *	222.11			XXXXXXXXXXXX				
- Anders ondernemingen waarmee een deelnemingsverhouding bestaat *	222.12			XXXXXXXXXXXX				
3. Deelnemingen *	222.2			XXXXXXXXXXXX				
4. Bons, obligaties en vorderingen *	222.21			XXXXXXXXXXXX				
	222.22			XXXXXXXXXXXX				
C.III. Overige financiële beleggingen								
1. Aandelen, deelnemingen en andere niet-vastrentende effecten *	223							
a) Aandelen of deelnemingen andere dan deze opgenomen in sub b) en c)	223.1							
b) Aandelen van beleggingsvennootschappen	223.11			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
c) Rechten in beleggingsfondsen	223.12			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
	223.13			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX

(1) Instellingen bedoeld in de wet van 22-3-1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, bestuur der Postchecks en het H.W.I.

(2) Specifieke instellingen n.e.g.; voor het verbruikskrediet, krediet- en betaalkaarten, huurkoop, het collectief beheer van effecten, beursvennootschappen, hypotheek- en kapitalisatiemaatschappijen, woningfondsen, financiële holdings, factoringondernemingen, financiële leasingondernemingen, makelaars.

(3) Enkel de verzekerings- en herverzekeringsmaatschappijen.

(4) O.a. niet-financiële holdings, coördinatiecentra.

A. Overzicht van de vorderingen uitgesplitst naar sector van de schuldenaar * VAS -4-

Uitstaande bedragen op 31/12/19..
(in duizenden BEF)

Nr.:

Een sterretje (*) rechts van een rubriek of een onderrubriek, verwijst naar een verklarende nota in hoofdstuk III van de bijlage bij het Koninklijk Besluit van 17 november 1994 met betrekking tot de jaarrekening van de verzekeringsondernemingen gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 21 december 1994.

Economische sector	A	Algemeen totaal		België				
		Totaal	waarvan deviezen	Financiële instellingen	Verzekeringssector incl. de Nationale Delcredere dienst (3)	Bedrijven incl. overheidsbedrijven (4)		
Financieel instrument	Code	A-TOT	A-DEV	NBB en Rentenfonds A-S121	Kredietinstellingen (1) A-S122	Anderen (2) A-S123/S124	A-S125	A-S11
2. Obligaties en andere vastrentende effecten *	223.2							
a) Beleggingsobligaties en andere vastrentende beleggingseffecten	223.21							
b) Theaurieobligaties en andere vastrentende thesaurieeffecten *	223.22							
3. Deelnemingen in gemeenschappelijke beleggingen *	223.3			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
4. Hypothecaire leningen en hypothecaire kredieten *	223.4		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
5. Overige leningen *	223.5			XXXXXXXXXXXX				
6. Deposito's bij kredietinstellingen *	223.6			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
a) Op meer dan één jaar	223.61			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
b) Op ten hoogste één jaar	223.62			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
7. Overige	223.7							
a) Huurfinanciering en gelijkaardige rechten *	223.71							
b) Financiële instrumenten *	223.72							
c) Overige *	223.73							

- (1) Instellingen bedoeld in de wet van 22-3-1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, bestuur der Postcheques en het H.W.I.
 (2) Specifieke instellingen n.e.g.: voor het verbruikskrediet, krediet- en betaalrekeningen, huurkoop, het collectief beheer van effecten, beursvennootschappen, hypotheek- en kapitalisatie-maatschappijen, woningfondsen, financiële holdings, factoringondernemingen, financiële leasingondernemingen, makelaars.
 (3) Entel de verzekerings- en herverzekeringsmaatschappijen.
 (4) O.a. niet-financiële holdings, coördinatiecentra.

A. Overzicht van de vorderingen uitgesplitst naar sector van de schuldenaar (vervolg) * VAS -5-

Uitstaande bedragen op 31/12/19..
(in duizenden BEF)

Nr.:

Een sterretje (*) rechts van een rubriek of een onderrubriek, verwijst naar een definitie of een verklarende nota in hoofdstuk III van de bijlage bij het Koninklijk Besluit van 17 november 1994 met betrekking tot de jaarrekening van de verzekeringsondernemingen gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 21 december 1994.

Economische sector	A	België (vervolg)					Buitenland	
		Overheid					Totaal	waarvan deviezen
		Centrale overheid	Gemeenschappen en Gewesten	Lokale overheid incl. OCMW	Sociale zekerheid incl. verzekering van arbeids-ongevallen	Gezins-huishoudingen incl. één-manszaken		
Financieel instrument	Code	A-S1311	A-S1312	A-S1313	A-S1314	A-S14	A-S2	A-S2 DEV
2. Obligaties en andere vastrentende effecten *	223.2							
a) Beleggingsobligaties en andere vastrentende beleggingseffecten	223.21							
b) Theaurieobligaties en andere vastrentende thesaurieeffecten *	223.22							
3. Deelnemingen in gemeenschappelijke beleggingen *	223.3	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		
4. Hypothecaire leningen en hypothecaire kredieten *	223.4	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX
5. Overige leningen *	223.5							
6. Deposito's bij kredietinstellingen *	223.6	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		
a) Op meer dan één jaar	223.61	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		
b) Op ten hoogste één jaar	223.62	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		
7. Overige	223.7							
a) Huurfinanciering en gelijkaardige rechten *	223.71							
b) Financiële instrumenten *	223.72							
c) Overige *	223.73							

A. Overzicht van de vorderingen uitgesplitst naar sector van de schuldenaar * VAS -6-

Uitstaande bedragen op 31/12/19..
(in duizenden BEF)

Nr.:

Een sterretje (*) rechts van een rubriek of een onderrubriek, verwijst naar een verklarende nota in hoofdstuk III van de bijlage bij het Koninklijk Besluit van 17 november 1994 met betrekking tot de jaarrekening van de verzekeringsondernemingen gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 21 december 1994.

Economische sector	A	Algemeen totaal		België				
		Totaal	waarvan deviezen	NBB en Rentenfonds	Kredietinstellingen (1)	Andere (2)	Verzekeringssector incl. de Nationale Delcredere dienst (3)	Bedrijven incl. overheidsbedrijven (4)
Financieel instrument	Code	A-TOT	A-DEV	A-S11	A-S12	A-S123/S124	A-S125	A-S11
Rubrieken uit de balans: activa								
C.IV. Deposito's bij cederende ondernemingen *	224			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			
D. Beleggingen betreffende de verrichtingen verbonden aan een beleggingsfonds van de groep van activiteiten "Leven" en waarbij het beleggingsrisico niet gedragen wordt door de onderneming *								
D.II. Beleggingen in verbonden ondernemingen en deelnemingen	232			XXXXXXXXXXXX				
- Verbonden ondernemingen *	232.1			XXXXXXXXXXXX				
1. Deelnemingen *	232.11			XXXXXXXXXXXX				
2. Bons, obligaties en vorderingen *	232.12			XXXXXXXXXXXX				
- Andere ondernemingen waarmee een deelnemingsverhouding bestaat *	232.2			XXXXXXXXXXXX				
3. Deelnemingen *	232.21			XXXXXXXXXXXX				
4. Bons, obligaties en vorderingen *	232.22			XXXXXXXXXXXX				
D.III. Overige financiële beleggingen	233							
1. Aandelen, deelnemingen en andere niet-vastrentende effecten *	233.1							

(1) Instellingen bedoeld in de wet van 22-3-1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, bestuur der Postchecks en het H.W.I.

(2) Specifieke instellingen n.a.g.: voor het verbruikskrediet, krediet- en betaal kaarten, huurkoop, het collectief beheer van effecten, beursvennootschappen, hypotheek- en kapitalisatiemaatschappijen, woningfondsen, financiële holdings, factorijndernemingen, financiële leasingondernemingen, makelaars.

(3) Enkel de verzekerings- en herverzekeringsmaatschappijen.

(4) O.a. niet-financiële holdings, coördinatiecentra.

A. Overzicht van de vorderingen uitgesplitst naar sector van de schuldenaar

VAS -8-

Uitstaande bedragen op 31/12/19..
(in duizenden BEF)

Nr.:

Een sterretje (*) rechts van een rubriek of een onderrubriek, verwijst naar een definitie of een verklarende nota in hoofdstuk III van de bijlage bij het Koninklijk Besluit van 17 november 1984 met betrekking tot de jaarrekening van de verzekeringsondernemingen gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 21 december 1994.

Economische sector	A	Algemeen totaal			België			
		Totaal	waarvan deviezen		NBB en Rentenfonds	Kredietinstellingen (1)	Andere (2)	Verzekeringssector incl. de Nationale Delcredere dienst (3)
Financieel instrument	Code	A-TOT	A-DEV	A-S121	A-S122	A-S123/S124	A-S125	A-S11
Rubrieken uit de balans: activa								
2. Obligaties en andere vastrentende effecten *	233.2							
a) Vastrentende beleggingseffecten	233.21							
b) Vastrentende thesaurieeffecten	233.22							
3. Deelbewijzen in gemeenschappelijke beleggingen *	233.3			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
4. Hypothecaire leningen en hypothecaire kredieten *	233.4		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
5. Overige leningen *	233.5							
6. Deposito's bij kredietinstellingen *	233.6			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
7. Overige	233.7							
D.IV. Overige	234							
D.bis. Deel van de herverzekeraars in de technische voorzieningen *	24			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX
I. Voorziening voor niet-verdiende premies en lopende risico's	241			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX
II. Voorziening voor verzekering "Leven"	242			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX
III. Voorziening voor te betalen schaden	243			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX

(1) Instellingen bedoeld in de wet van 22-3-1993 op het toezicht op de kredietinstellingen, bestuur der Postchecks en het H.W.I

(2) Specifieke instellingen n.a.g.; voor het verbruikskrediet, krediet- en betaalrekeningen, huurkoop, het collectief beheer van effecten, beursvennootschappen, hypotheek- en kapitalisatiemaatschappijen, woningfondsen, financiële holdings, factorijndernemingen, financiële leasingondernemingen, makelaars.

(3) Enkel de verzekerings- en herverzekeringmaatschappijen.

(4) O.a. niet-financiële holdings, coördinatiecentra.

A. Overzicht van de vorderingen uitgesplitst naar sector van de schuldenaar

VAS -10-

Uitstaande bedragen op 31/12/1997.
(in duizenden BEF)

Nr.:

Een sterretje (*) rechts van een rubriek of een onderrubriek, verwijst naar een definitie of een verklarende nota in hoofdstuk III van de bijlage bij het Koninklijk Besluit van 17 november 1994 met betrekking tot de jaarrekening van de verzekeringsondernemingen gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 21 december 1994.

Economische sector	A	Algemeen totaal		België				Verzekerings- sector incl. de Nationale Delcredere dienst (3)	Bedrijven incl. overheids- bedrijven (4)
		Totaal	waarvan deviezen	Financiële instellingen	Andere (2)	Krediet- instellingen (1)	NBB en Rentenfonds		
Financieel instrument	Code	A-TOT	A-DEV	A-S121	A-S122	A-S123/S124	A-S125	A-S11	
Rubrieken uit de balans: activa									
IV. Voorziening voor winstdeelnamen en restorno's	244			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	
V. Andere technische voorzieningen	245			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	
VI. Voorzieningen betreffende de verrichtingen verbonden aan een beleggingsfonds van de groep van activiteiten "Leven" waarbij het beleggingsrisico niet gedragen wordt door de onderneming	246			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	
E. Vorderingen *	41								
I. Vorderingen uit hoede van rechtstreekse verzekeringsverrichtingen	411								
1. Verzekeringssnemeners *	411.1								
2. Tussenpersonen *	411.2			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	
3. Overige	411.3								
a) Terug te vorderen technische lasten *	411.31								
b) Lopende rekeningen van verzekerings-ondernemingen	411.32			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	
c) Overige	411.33								

- (1) Instellingen bedoeld in de wet van 22-3-1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, bestuur der Postchecks en het H.W.I.
 (2) Specifieke instellingen n.e.g.: voor het verbruikskrediet, krediet- en betaalpassen, huurkoop, het collectief beheer van effecten, beursvennootschappen, hypotheek- en kapitalisatie-maatschappijen, woningfondsen, financiële holdings, factoringondernemingen, financiële leasingondernemingen, makelaars.
 (3) Enkel de verzekerings- en herverzekeringsmaatschappijen.
 (4) O.a. niet-financiële holdings, coördinatiecentra.

A. Overzicht van de vorderingen uitgesplitst naar sector van de schuldenaar (vervolg) * VAS -11-

Uitstaande bedragen op 31/12/19..
(in duizenden BEF)

Nr.:

Een sterretje (*) rechts van een rubriek of een onderrubriek, verwijst naar een definitie of een verklarende nota in hoofdstuk III van de bijlage bij het Koninklijk Besluit van 17 november 1994 met betrekking tot de jaarrekening van de verzekeringsondernemingen gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 21 december 1994.

Economische sector	A	België (vervolg)						Buitenland	
		Centrale overheid	Gemeenschappen en Gewesten	Lokale overheid incl. OCMW	Sociale zekerheid incl. verzekering van arbeidsongevallen	Gezins-huishoudingen incl. één-manszaken	Totaal	waarvan daviezen	
Financieel instrument	Code	A-S1311	A-S1312	A-S1313	A-S1314	A-S14	A-S2	A-S2 DEV	
Rubrieken uit de balans: activa		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX			
IV. Voorziening voor winstdeelnams en restorno's	244	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX			
V. Andere technische voorzieningen	245	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX			
VI. Voorzieningen betreffende de verrichtingen verbonden aan een beleggingsfonds van de groep van activiteiten "Leven" waarbij het beleggingsrisico niet gedragen wordt door de onderneming	246	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX			
E. Vorderingen *	41								
1. Vorderingen uit hoofde van rechtstreekse verzekeringsverrichtingen	411								
1. Verzekeringnemers *	411.1								
2. Tussenpersonen *	411.2	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX			
3. Overige	411.3								
a) Terug te vorderen technische lasten *	411.31								
b) Lopende rekeningen van verzekerings-ondernemingen	411.32	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX			
c) Overige	411.33								

A. Overzicht van de vorderingen uitgesplitst naar sector van de schuldenaar * VAS -12-

Uitstaande bedragen op 31/12/1994.
(in duizenden BEF)

Nr.:

Een sterretje (*) rechts van een rubriek of een onderrubriek, verwijst naar een definitie of een verklarende nota in hoofdstuk III van de bijlage bij het Koninklijk Besluit van 17 november 1994 met betrekking tot de jaarrekening van de verzekeringsondernemingen gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 21 december 1994.

Economische sector	A	Algemeen totaal			België			
		Totaal	waarvan deviezen	Financiële instellingen			Verzekerings- sector incl. de Nationale Delcredietinst (3)	Bedrijven incl. overheids- bedrijven (4)
				NBB en Rentenfonds	Krediet- instellingen (1)	Andere (2)		
Code	A-TOT	A-DEV	A-S121	A-S122	A-S123/S124	A-S125	A-S11	
Financieel instrument								
Rubrieken uit de balans: activa								
II. Vorderingen uit hoofde van herverzekerings- verrichtingen	412							
1. Gewaarborgde vorderingen *	412.1		XXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXXX	
2. Overige	412.2							
III. Overige vorderingen	413							
1. Lopende rekening van de buitenlandse maatschappelijke zetel *	413.1		XXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXX	
2. Borgtochten betaald in contanten *	413.2							
3. Overige *	413.3							
IV. Opgavraagd, niet gestort kapitaal	414							
F. Overige activabestanddelen								
II. Beschikbare waarden *	252							
III. Eigen aandelen	253		XXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXX
IV. Overige *	254							

(1) Instellingen bedoeld in de wet van 22-3-1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, bestuur der Postchecks en het H.W.I.
 (2) Specifieke instellingen n.e.g.; voor het verbruikskrediet, krediet- en betaalpassen, huurkoop, het collectief beheer van effecten, beursvennootschappen, hypotheek- en kapitalisatie-
 maatschappijen, woningfondsen, financiële holdings, factoringsondernemingen, financiële leasingondernemingen, makelaars.
 (3) Enkel de verzekerings- en herverzekeringsmaatschappijen.
 (4) O.a. niet-financiële holdings, coördinatiecentra.

P. Overzicht van de verbintenissen uitgesplitst naar sector van de schuldeiser

Uitstaande bedragen op 31/12/1994.
(in duizenden BEF)

Nr.:

Een sterretje (*) rechts van een rubriek of een onderrubriek, verwijst naar een verklarende nota in hoofdstuk III van de bijlage bij het Koninklijk Besluit van 17 november 1994 met betrekking tot de jaarrekening van de verzekeringsondernemingen gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 21 december 1994.

Financieel instrument	Economische sector	P	Algemeen totaal				België			
			Totaal	waarvan deviezen	Financiële instellingen			Verzekerings- sector incl. de Nationale Delcreditedienst (3)	Bedrijven incl. overheids- bedrijven (4)	
Rubrieken uit de balans: passiva		Code	P-TOT	P-DEV	NBB en Rentenfonds P-S121	Krediet- instellingen (1)	P-S122	P-S123/S124	P-S125	P-S11
A. Eigen vermogen										
I. Geplaatst kapitaal of equivalent fonds, onder aftrek van het niet-opgevaagd kapitaal										
1. Geplaatst kapitaal *		111			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	P-S122	P-S123/S124	P-S125	XXXXXXXXXXXX
2. Niet opgevaagd kapitaal (-)		111.1			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX				XXXXXXXXXXXX
II. Uitgifte premies		111.2			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX				XXXXXXXXXXXX
IV. Reserves *		112			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX				XXXXXXXXXXXX
1. Wettelijke reserve		114			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX				XXXXXXXXXXXX
2. Onbeschikbare reserve		114.1			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX				XXXXXXXXXXXX
a. voor eigen aandelen *		114.2			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX				XXXXXXXXXXXX
b. andere *		114.21			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX				XXXXXXXXXXXX
3. Vrijgestelde reserve *		114.22			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX				XXXXXXXXXXXX
4. Beschikbare reserve		114.3			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX				XXXXXXXXXXXX
B. Achtergestelde schulden *		114.4			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX				XXXXXXXXXXXX
1. Converteerbare leningen		12			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX				XXXXXXXXXXXX
II. Niet converteerbare leningen		121			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX				XXXXXXXXXXXX
		122			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX				XXXXXXXXXXXX

(1) Instellingen bedoeld in de wet van 22-3-1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, bestuur der Postchecks en het H.W.I.
 (2) Specifieke instellingen n.e.g.; voor het verbruikskrediet, krediet- en betaal kaarten, huurkoop, het collectief beheer van effecten, beursvennootschappen, hypotheek- en kapitalisatie- maatschappijen, woningfondsen, financiële holdings, factoringsondernemingen, financiële leasingondernemingen, makelaars.
 (3) Enkel de verzekerings- en herverzekeringsmaatschappijen.
 (4) Na niet-financiële holdings, coöfinatiecentra.

P. Overzicht van de verbintenissen uitgesplitst naar sector van de schuldeiser

VAS -16-

Uitstaande bedragen op 31/12/19..
(in duizenden BEF)

Nr.:

Een sterretje (*) rechts van een rubriek of een onderrubriek, verwijst naar een definitie of een verklarende nota in hoofdstuk III van de bijlage bij het Koninklijk Besluit van 17 november 1994 met betrekking tot de jaarrekening van de verzekeringsondernemingen gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 21 december 1994.

Economische sector	P	Algemeen totaal		België				Verzekerings- sector incl. de Nationale Delcredere dienst (3)	Bedrijven incl. overheids- bedrijven (4)
		Totaal	waarvan deviezen	Financiële instellingen	Andera (2)	Krediet- instellingen (1)	P-S123/S124		
Financieel instrument	Code	P-TOT	P-DEV	P-S121	P-S122	P-S123/S124	P-S125	P-S11	
Rubrieken uit de balans: passiva									
C. Technische voorzieningen *	14								
I. Voorziening voor niet-verdiende premies en lopende risico's *	141								
II. Voorziening voor verzekering "Leven" *	142								
III. Voorziening voor te betalen schaden *	143								
IV. Voorziening voor winstdeling en restorno's *	144								
V. Egalisatievoorziening en voorziening voor rampen *	145								
VI. Andere technische voorzieningen *	146								
D. Technische voorzieningen betreffende de verrichtingen verbonden aan een beleggingsfonds van de groep van activiteiten "Leven" wanneer het beleggingsrisico niet gedragen wordt door de onderneming *	15			XXXXXXXXXX					
F. Deposito's ontvangen van herverzekeraars *	17			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		XXXXXXXXXX	

(1) Instellingen bedoeld in de wet van 22-3-1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, bestuur der Postchechs en het H.W.I.

(2) Specifieke instellingen n.a.g.: voor het verbruikskrediet, krediet- en betaalrekeningen, krediet- en betaalkaarten, huurkoop, het collectief beheer van effecten, beursvennootschappen, hypotheek- en kapitalisatie- maatschappijen, woningfondsen, financiële holdings, factoringsondernemingen, financiële leasingondernemingen, makelaars.

(3) Enkel de verzekerings- en herverzekeringsmaatschappijen.

(4) O.a. niet-financiële holdings, coördinatiecentra.

P. Overzicht van de verbintenissen uitgesplitst naar sector van de schuldeiser * VAS -18-

Uitstaande bedragen op 31/12/1994.
(in duizenden BEF)

Nr.:

Een sterretje (*) rechts van een rubriek of een onderrubriek, verwijst naar een verklarende nota in hoofdstuk III van de bijlage bij het Koninklijk Besluit van 17 november 1994 met betrekking tot de jaarrekening van de verzekeringsondernemingen gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 21 december 1994.

Economische sector	P	Algemeen totaal		België				
		Totaal	waarvan deviezen	NBB en Rentenfonds	Kredietinstellingen (1)	Andere (2)	Verzekeringssector incl. de Nationale Delcreditedienst (3)	Bedrijven incl. overheidsbedrijven (4)
Financieel instrument	Code	P-TOT	P-DEV	P-S121	P-S122	P-S123/S124	P-S125	P-S11
Rubrieken uit de balans: passiva								
G. Schulden *	42							
I. Schulden uit hoofde van rechtstreekse verzekeringsverrichtingen	421							
1. Verzekeringssnemers	421.1							
a. technische schulden	421.11							
b. overige	421.12							
2. Tussanpersonen	421.2							
3. Lopende rekeningen van verzekeringsondernemingen	421.3			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		XXXXXXXXXX
4. Overige	421.4							
II. Schulden uit hoofde van herververzekeringsverrichtingen	422							
1. Deel van de herververzekerders in de terug te vorderen technische lasten	422.1			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		XXXXXXXXXX
2. Technische schulden	422.2							
3. Overige	422.3							
III. Niet-echtgestelde obligatieleningen	423							
1. Converteerbare leningen	423.1							
2. Niet-converteerbare leningen	423.2							

(1) Instellingen bedoeld in de wet van 22-3-1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, bestuur der Postcheques en het H.W.I.

(2) Specifieke instellingen n.a.g.; voor het verbruikskrediet, krediet- en betaalrekeningen, huurkoop, het collectief beheer van effecten, beursvennootschappen, hypotheek- en kapitalisatiemaatschappijen, woningfondsen, financiële holdings, factoringondernemingen, financiële leasingondernemingen, makelaars.

(3) Enkel de verzekerings- en herververzekeringsmaatschappijen.

(4) O.a. niet-financiële holdings, coördinatiecentra.

P. Overzicht van de verbintenissen uitgesplitst naar sector van de schuldeiser (vervolg) * VAS -19-

Uitstaande bedragen op 31/12/19..
(in duizenden BEF)

Nr.:

Een sterretje (*) rechts van een rubriek of een onderrubriek, verwijst naar een verklarende nota in hoofdstuk III van de bijlage bij het Koninklijk Besluit van 17 november 1994 met betrekking tot de jaarrekening van de verzekeringsondernemingen gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 21 december 1994.

Economische sector	P	België (vervolg)					Buitenland	
		Overheid					Totaal	waarvan deviezen
		Centrale overheid	Gemeenschappen en Gewesten	Lokale overheid incl. OCMW	Sociale zekerheid incl. verzekering van arbeid-ongevallen	Gezins-huishoudingen incl. één-manszaken		
Code	P-S1311	P-S1312	P-S1313	P-S1314	P-S14	P-S2	P-S2 DEV	
Financieel instrument								
Rubrieken uit de balans: passiva								
G. Schulden *	42							
I. Schulden uit hoofde van rechtstreekse verzekeringsverrichtingen	421							
1. Verzekeringssnemers	421.1							
a. technische schulden	421.11							
b. overige	421.12							
2. Tussenpersonen	421.2							
3. Lopende rekeningen van verzekeringsondernemingen	421.3	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		
4. Overige	421.4							
II. Schulden uit hoofde van herverzekeringsverrichtingen	422							
1. Deel van de herverzekeraars in de terug te vorderen technische lasten	422.1	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		
2. Technische schulden	422.2							
3. Overige	422.3							
III. Niet-achtergestelde obligatieleningen	423							
1. Convertieerbare leningen	423.1							
2. Niet-converteerbare leningen	423.2							

P. Overzicht van de verbintenissen uitgesplitst naar sector van de schuldeiser * VAS -20-

Uitstaande bedragen op 31/12/19..
(in duizenden BEF)

Nr.:

Een sterre (*) rechts van een rubriek of een onderrubriek, verwijst naar een verklarende nota in hoofdstuk III van de bijlage bij het Koninklijk Besluit van 17 november 1994 met betrekking tot de jaarrekening van de verzekeringsondernemingen gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 21 december 1994.

Economische sector	P	Algemeen totaal			België			
		Totaal	waarvan deviezen	Financiële instellingen	NBB en Rentenfonds	Kredietinstellingen (1)	Andere (2)	Verzekeringssector incl. de Nationale Delcreditedienst (3)
Financieel instrument	Code	P-TOT	P-DEV	P-S121	P-S122	P-S123/S124	P-S125	P-S11
Rubrieken uit de balans: passiva								
IV. Schulden ten aanzien van kredietinstellingen *	424			XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
1. Op meer dan één jaar	424.1			XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
2. Op ten hoogste één jaar	424.2			XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
V. Overige schulden	425							
1. Schulden wegens belastingen, bezoldigingen en sociale lasten	425.1							
2. Overige	425.2							
a. lopende rekening van de buitenlandse maatschappelijke zete *	425.21							
b. borgtochten ontvangen in contanten	425.22							
c. Rijksdienst voor Pensioenen	425.23							
d. nog uit keren bedragen op toegestane leningen	425.24							
e. reconstitutiefonds van leningen weder samen te stellen door annuïteiten *	425.25							
f. schulden v. huurfinanciering en gelijkwaardige	425.26							
g. overige *	425.27							

(1) Instellingen bedoeld in de wet van 22-3-1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, bestuur der Postchecks en het H.W.I.

(2) Specifieke instellingen n.a.g.; voor het verbruikskrediet, krediet- en betaal kaarten, huurkoop, het collectief beheer van effecten, beursvennootschappen, hypotheek- en kapitalisatie-maatschappijen, woningfondsen, financiële holdings, factoringsondernemingen, financiële leasingondernemingen, makelaars.

(3) Enkel de verzekerings- en herverzekeringsmaatschappijen.

(4) O.a. niet-financiële holdings, coördinatiecentra.

P. Overzicht van de verbintenissen uitgesplitst naar sector van de schuldeiser (vervolg) * VAS -21-

Uitstaande bedragen op 31/12/19..
(in duizenden BEF)

Nr.:

Een sterretje (*) rechts van een rubriek of een onderrubriek, verwijst naar een verklarende nota in hoofdstuk III van de bijlage bij het Koninklijk Besluit van 17 november 1994 met betrekking tot de jaarrekening van de verzekeringsondernemingen gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 21 december 1994.

Economische sector	P	België (vervolg)					Buitenland	
		Overheid					Totaal	waarvan deviezen
		Centrale overheid	Gemeenschappen en Gewesten	Lokale overheid incl. OCMW	Sociale zekerheid incl. verzekering van arbeidsongevallen	Gezins-huishoudingen incl. één-manszaken		
Financieel instrument	Code	P-S1311	P-S1312	P-S1313	P-S1314	P-S14	P-S2	P-S2 DEV
Rubrieken uit de balans: passiva		XXXXXXX	XXXXXXX	XXXXXXX	XXXXXXX	XXXXXXX		
IV. Schulden ten aanzien van kredietinstellingen *	424	XXXXXXX	XXXXXXX	XXXXXXX	XXXXXXX	XXXXXXX		
1. Op meer dan één jaar	424.1	XXXXXXX	XXXXXXX	XXXXXXX	XXXXXXX	XXXXXXX		
2. Op ten hoogste één jaar	424.2	XXXXXXX	XXXXXXX	XXXXXXX	XXXXXXX	XXXXXXX		
V. Overige schulden	425							
1. Schulden wegens belastingen, bezoldigingen en sociale lasten	425.1						XXXXXXX	XXXXXXX
2. Overige	425.2							
a. lopende rekening van de buitenlandse maatschappelijke zetel *	425.21	XXXXXXX	XXXXXXX	XXXXXXX	XXXXXXX	XXXXXXX		
b. borgtochten ontvangen in contanten	425.22							
c. Rijksdienst voor Pensioenen	425.23	XXXXXXX	XXXXXXX	XXXXXXX	XXXXXXX	XXXXXXX		XXXXXXX
d. nog uit keren bedragen op loegestane leningen	425.24							
e. reconstitutiefonds van leningen weder samen te stellen door annuïteiten *	425.25							
f. schulden v. huurfinanciering en gelijkaardige	425.26							
g. overige *	425.27							

Gezien om te worden gegeegd bij Ons besluit van 6 juli 1997.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Economie,
E. DI RUPO

ANNEXE 4

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES
INSTITUT NATIONAL DE STATISTIQUE
1ère Direction - 4ème Section

Statistique annuelle des créances et engagements de
certaines entreprises du secteur financier et des
assurances.
(Arrêté royal du
Moniteur belge du).

**Entreprises et organismes autres que les
institutions privées de prévoyance, qui
constituent des pensions extra-légales**

Nom du fonds de pensions: Tél:

Numéro d'immatriculation Min. Prévoyance sociale:

Numéro T.V.A. ou numéro national:

Le présent questionnaire doit être rempli en deux exemplaires par toute entreprise ou tout organisme appartenant à une des catégories visées à l'art. 1 de l'arrêté royal du
L'un de ces questionnaires doit être renvoyé, au plus tard le 30 juin de l'année suivante, à l'Institut national de Statistique.
L'autre exemplaire doit être conservé par l'assujetti pendant une période de deux ans.

La loi impose la déclaration des renseignements demandés.

La divulgation des renseignements individuels ou leur utilisation dans un but fiscal sont interdites.

Veuillez tenir compte des instructions suivantes en complétant les tableaux:

- a) L'évaluation au questionnaire suit les prescriptions en vigueur pour l'élaboration des comptes annuels.
- b) Les chiffres se rapportent à tous les établissements de l'entreprise situés en Belgique.
- c) La conversion des devises en francs belges se fait aux cours de change indicatifs de la dernière cote de l'année.
- d) Les montants sont exprimés en milliers de francs belges.

A. Aperçu des créances ventilées d'après le secteur débiteur

Montants des encours au 31/12/19.
(en milliers de BEF)

N°:

Instrument financier	Secteur économique	A	Total général				Belgique			
			Total	Total en devises	Institutions financières		Autres (2)	Secteur des assurances y compris l'Office national du Ducroire (3)	Entreprises y compris organismes publics d'exploitation (4)	
					BNB et Fonds des Rentes	Institutions de crédit (1)				
Rubriques du bilan: actif	Code	A-TOT	A-DEV	A-S121	A-S122	A-S123/S124	A-S125	A-S11		
I. IMMOBILISE ET/OU PLACEMENTS										
3. Valeurs mobilières										
a. Valeurs belges à revenu fixe										
1) fonds publics	1009			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
2) obligations de sociétés	1010			XXXXXXXXXXXX						
b. Valeurs belges à revenu variable	1011									
c. Valeurs étrangères ou internationales										
1) à revenu fixe	1013			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
2) à revenu variable	1014			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
4. Prêts et avances										
a. prêts hypothécaires	1017		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
b. autres	1018									
II. Réalisable, disponible										
A. Disponible										
1. Caisse	1029					XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
2. Chèques postaux	10291					XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
3. Banques	10292			XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
4. Timbres fiscaux	10293			XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
	10294			XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		

(1) Etablissements visés par la loi du 22-3-1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit. Office des Chèques Postaux et I.R.G.
 (2) Institutions spécifiques n.d.a. pour le crédit à la consommation, cartes de paiement et de crédit, location-vente, la gestion collective de valeurs mobilières, sociétés de bourse, sociétés hypothécaires et de capitalisation, fonds de logement, holdings financiers, sociétés de factoring et de leasing financier, courtiers.
 (3) Seulement les entreprises d'assurances et de réassurances.
 (4) E.a. holdings non financiers, centres de coordination.

A. Aperçu des créances ventilées d'après le secteur débiteur (suite)

Montants des encours au 31/12/19..
(en milliers de BEF)

N°:

Secteur économique	A	Belgique (suite)					Etranger	
		Pouvoirs publics					Total	dont devises
		Pouvoir central	Communautés et Régions	Pouvoirs locaux y compris CPAS	Sécurité sociale y compris assurances contre les accidents de travail	Particuliers y compris les entreprises individuelles		
Code	A-S1311	A-S1312	A-S1313	A-S1314	A-S14	A-S2	A-S2 DEV	
Instrument financier								
Rubriques du bilan: actif								
I. IMMOBILISE ET/OU PLACEMENTS								
3. Valeurs mobilières								
a. Valeurs belges à revenu fixe								
1) fonds publics	1009						XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
2) obligations de sociétés	1010	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
b. Valeurs belges à revenu variable	1011	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
c. Valeurs étrangères ou internationales								
1) à revenu fixe	1013	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			
2) à revenu variable	1014	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			
4. Prêts et avances								
a. prêts hypothécaires	1017	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
b. autres	1018							
II. Réalisable, disponible								
A. Disponible								
1. Caisse	1029	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
2. Chèques postaux	10291	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
3. Banques	10292	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
4. Timbres fiscaux	10293	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
	10294							

A. Aperçu des créances ventilées d'après le secteur débiteur (suite) EPE -4-

Montants des encours au 31/12/19.
(en milliers de BEF)

N°:

Instrument financier	Secteur économique	A	Total général				Belgique			
			Total	dont en devises	Institutions financières		Secteur des assurances y compris l'Office national du Dueroire (3)	Entreprises y compris organismes publics d'exploitation (4)		
					BNB et Fonds des Rentes	Institutions de crédit (1)			Autres (2)	
Rubriques du bilan:	actif	Code	A-TOT	A-DEV	A-S121	A-S122	A-S123/S124	A-S125	A-S11	
B. Débiteurs divers										
	1. Annuités, intérêts, loyers, revenus, cotisations, quittances à recouvrer	1032								
	2. Effets à recevoir	1033								
	3. Autres (à spécifier)	1034								
C. Divers comptes débiteurs										
	1. Primes capitaux constitutifs de rentes et cotisations à recevoir	1035								
	a) organismes assureurs	10361	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
	b) administration centrale	10362	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
	c) cotisations à recevoir	10363	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX						
	d) autres	10364								

(1) Établissements visés par la loi du 22-3-1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, Office des Chèques Postaux et I.R.G.
 (2) Institutions spécifiques n.d.a. pour le crédit à la consommation, cartes de paiement et de crédit, location-vente, la gestion collective de valeurs mobilières, sociétés de bourse, sociétés hypothécaires et de capitalisation, fonds de logement, holdings financiers, sociétés de factoring et de leasing financiers, courtiers.
 (3) Seulement les entreprises d'assurances et de réassurances.
 (4) F.a holdings non financiers, centres de coordination.

P. Aperçu des engagements ventilés d'après le secteur créateur

Montants des encours au 31/12/19...
(en milliers de BEF)

N°:

Instrument financier	Secteur économique	P	Total général				Belgique				
			Total	P-TOT	P-DEV	Institutions financières			Secteur des assurances y compris l'Office national du Ducroire (3)	P-S125	P-S11
						BNB et Fonds des Rentes	Institutions de crédit (1)	Autres (2)			
Rubriques du bilan:	passif	Code	P-TOT	P-DEV	P-S121	P-S122	P-S123/S124	P-S125	P-S11		
I. ENVERS LA SOCIETE, total		2005-009									
dont A.1.b. Réserves de réévaluation valeurs mobilières		2006									
C.b. Amortissements sur valeurs mobilières		20091									
II. ENVERS LES TIERS		2013-017									
A. Emprunts											
B. Réserves techniques et assimilées		2019									
1. Réserves mathématiques		2020									
2. Réserves mathématiques provisoires (réserves pour rentes restant à constituer)		2022									
3. Fonds de réserve		2023									
4. Fonds de répartition		2024									
5. Réserves à transférer à l'O.N.P.T.S.		2025									
6. Réserves pour prestations à régler		20251									
a) pour rentes de retraite restant à payer		20252									
b) pour rentes de survie restant à payer		20253									
c) pour capitaux restant à payer		2027									
7. Autres (à spécifier)											

(1) Etablissements visés par la loi du 22-3-1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, Office des Chèques Postaux et I.R.G.
 (2) Institutions spécifiques n.d.a. pour le crédit à la consommation, cartes de paiement et de crédit, location-vente, la gestion collective de valeurs mobilières, sociétés de bourse, sociétés hypothécaires et de capitalisation, fonds de logement, holdings financiers, sociétés de factoring et de leasing financier, courtiers.
 (3) Seulement les entreprises d'assurances et de réassurances.
 (4) E.a. holdings non financiers, centres de coordination.

P. Aperçu des engagements ventilés d'après le secteur créateur (suite)

Montants des encours au 31/12/19.
(en milliers de BEF)

N°:

Secteur économique	P	Total général				Belgique				
		Total	dont en devises	Institutions financières			Secteur des assurances y compris l'Office national du Ducroire (3)	Entreprises y compris organismes publics d'exploitation (4)		
				BNB et Fonds des Rentes	Institutions de crédit (1)	Autres (2)				
Instrument financier	Code	P-TOT	P-DEV	P-S121	P-S122	P-S123/S124	P-S125	P-S11		
Rubriques du bilan: passif										
C. CREDITEURS DIVERS										
1. Provisions et prévisions fiscales	2029		XXXXXXXXXX		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		
2. Capitaux non liquidés sur prêts consentis	2031		XXXXXXXXXX							
3. Autres	2035									
a) organismes assureurs	20351			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		
b) administration centrale	20352			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		
c) fournisseurs divers	20353			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		
d) cotisations payées d'avance	20354		XXXXXXXXXX							
e) autres créateurs (à spécifier)	20355									

(1) Etablissements visés par la loi du 22-3-1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, Office des Cheques Postaux et I.R.G.
 (2) Institutions spécifiques n.d.a. pour le crédit à la consommation, cartes de paiement et de crédit, location-vente, la gestion collective de valeurs mobilières, sociétés de bourse, sociétés hypothécaires et de capitalisation, fonds de logement, holdings financiers, sociétés de factoring et de leasing financier, courtiers.
 (3) Saufement les entreprises d'assurances et de réassurances.
 (4) E.a. holdings non financiers, centres de coordination.

P. Aperçu des engagements ventilés d'après le secteur créateur (suite)

Montants des encours au 31/12/19..
(en milliers de BEF)

N°:

Secteur économique	P	Belgique (suite)					Etranger	
		Pouvoirs publics					Total	dont devises
		Pouvoir central	Communautés et Régions	Pouvoir local y compris CPAS	Sécurité sociale y compris assurances contre les accidents de travail	Particuliers y compris les entreprises individuelles		
Code	P-S1311	P-S1312	P-S1313	P-S1314	P-S14	P-S2	P-S2 DEV	
Instrument financier								
Rubriques du bilan: passif								
C. CREDITEURS DIVERS								
1. Provisions et prévisions fiscales	2029							
2. Capitaux non liquidés sur prêts consentis	2031							
3. Autres	2035							
a) organismes assureurs	20351							
b) administration centrale	20352							
c) fournisseurs divers	20353							
d) cotisations payées d'avance	20354							
e) autres créanciers (à spécifier)	20355							

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 6 juillet 1997.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Economie,
E. DIRLPO

BIJLAGE 4

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN
NATIONAAL INSTITUUT VOOR DE STATISTIEK
1e Directie - 4e Sectie

Jaarlijkse statistiek van de vorderingen en de verbintenissen van bepaalde ondernemingen in de financiële- en verzekeringssector.
(Koninklijk besluit van
Belgisch Staatsblad van).

Ondernemingen en instellingen andere dan de private verzorgingsinstellingen, die extralegale pensioenen vormen

Naam van het pensioenfonds: Tel.:

Inschrijvingsnummer Min. Sociale Voorzorg:

B.T.W.-nummer of nationaal nummer:

Dit vragenformulier dient in tweevoud ingevuld te worden door iedere onderneming of instelling die behoort tot een van de categorieën opgesomd in art. 1 van het koninklijk besluit van
Eén van deze formulieren moet, uiterlijk op 30 juni van het volgend jaar, teruggestuurd worden naar het Nationaal Instituut voor de Statistiek. Het andere exemplaar moet door de tellingsplichtige bewaard worden gedurende een periode van twee jaar.

De wet schrijft de aangifte van de gevraagde inlichtingen voor.
Het ruchtbaar maken der individuele inlichtingen en het gebruik ervan voor fiscale doeleinden zijn verboden.

Gelieve bij het invullen van de tabellen rekening te houden met de volgende instructies:

- a) De waardering in het enquêteformulier volgt de voorschriften die gelden voor de opstelling van de jaarrekening.
- b) De cijfers dienen betrekking te hebben op alle in België gelegen vestigingen van de onderneming.
- c) De omzetting van de deviezen in tegenwaarde Belgische frank gebeurt tegen de indicatieve wisselkoers van de laatste notering van het jaar.
- d) De bedragen worden uitgedrukt in duizenden Belgische frank.

A. Overzicht van de vorderingen uitgesplitst naar sector van de schuldenaar

Uitstaande bedragen op 31/12/19.
(in duizenden BEF)

Nr.:

Economische sector	A	Algemeen totaal				België			
		Totaal	waarvan deviezen	Financiële instellingen		Verzekeringssector incl. de Nationale Delcredietinst (3)		Bedrijven incl. overheidsbedrijven (4)	
Financieel instrument	Code	A-TOT	A-DEV	A-S121	A-S122	A-S123/S124	A-S125	A-S11	
Rubrieken uit de balans: activa									
I. VASTGELEGDE ACTIVA EN/OF BELEGGINGEN									
3. Effecten									
a. Vastrenderende Belgische effecten									
1) openbare fondsen	1009			XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
2) obligaties van vennootschappen	1010			XXXXXXXXXXXX					
b. Niet vastrenderende Belgische effecten	1011								
c. Buitenlandse of internationale effecten									
1) vastrenderende	1013			XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
2) niet vastrenderende	1014			XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
4. Leningen en voorschotten									
a. Hypotheekleningen	1017			XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
b. Andere	1018								
II. Omzetbaar en beschikbaar									
A. Beschikbaar									
1. Kas	10291				XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
2. Postcheck	10292			XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
3. Bank	10293			XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
4. Fiscale zegels	10294			XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	

(1) Instellingen bedoeld in de wet van 22-3-1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, bestuur der Postchecks en het H.W.I.
 (2) Specifieke instellingen n.e.g.; voor het verbruikskrediet, krediet- en betaalrekeningen, huurkoop, het collectief beheer van effecten, baarvennootschappen, hypotheek- en kapitalisatie-maatschappijen, woningfondsen, financiële holdings, factoringondernemingen, financiële leasingondernemingen, makelaars.
 (3) Enkel de verzekerings- en herverzekeringsmaatschappijen.
 (4) O.a. niet-financiële holdings, coördinatiecentra.

A. Overzicht van de vorderingen uitgesplitst naar sector van de schuldenaar (vervolg)

Uitstaande bedragen op 31/12/19..
(in duizenden BEF)

Nr.:

Economische sector	A	België (vervolg)					Buitenland	
		Overheid					Totaal	waarvan deviezen
		Centrale overheid	Gemeen- schappen en Gewesten	Lokale overheid incl. OCMW	Sociale zekerheid incl. verzekering van arbeids- ongevallen	Gezins- huishoudingen incl. één- manszaken		
Code	A-S1311	A-S1312	A-S1313	A-S1314	A-S14	A-S2	A-S2 DEV	
Financieel instrument								
Rubrieken uit de balans: activa								
I. VASTGELEGDE ACTIVA EN/OF BELEGGINGEN								
3. Effecten								
a. Vastrenderende Belgische effecten								
1) openbare fondsen	1009							
2) obligaties van vennootschappen	1010							
b. Niet vastrenderende Belgische effecten	1011							
c. Buitenlandse of internationale effecten								
1) vastrenderende	1013							
2) niet vastrenderende	1014							
4. Leningen en voorschotten								
a. Hypotheekleningen	1017							
b. Andere	1018							
II. Omzetbaar en beschikbaar								
A. Beschikbaar								
1. Kas	10291							
2. Postcheck	10292							
3. Bank	10293							
4. Fiscale zegels	10294							

EPE -4-

A. Overzicht van de vorderingen uitgesplitst naar sector van de schuldenaar (vervolg)

Uitstaande bedragen op 31/12/19..
(in duizenden BEF)

Nr.:

Economische sector	A	Algemeen totaal				België			
		Totaal	waarvan deviezen	Financiële instellingen		Verzekerings- sector incl. de Nationale Delcrederiedienst (3)	Bedrijven incl. overheids- bedrijven (4)		
				NBB en Rentenfonds	Krediet- instellingen (1)			Andere (2)	
Financieel instrument	Code	A-TOT	A-DEV	A-S121	A-S122	A-S123/S124	A-S125	A-S11	
Rubrieken uit de balans: activa									
B. Diverse debiteuren									
1. Te innen annuïteiten, intresten, huur, inkomsten bijdragen, kwitanties	1032								
2. Te innen wissels	1033								
3. Andere (te specificeren)	1034								
C. Diverse debiteurrekeningen									
1. Te ontvangen premies, vestigingskapitalen van renten en bijdragen	1036								
a) verzekeringsorganismen	10361	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
b) centrale overheid	10362	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
c) te ontvangen bijdragen	10363	XXXXXXXXXXXX							
d) andere	10364								

(1) Instellingen bedoeld in de wet van 22-3-1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, bestuur der Postchecks en het H.W.I.

(2) Specifieke instellingen n.e.g.: voor het verbruikskrediet, krediet- en betaalpassen, huurkoop, het collectief beheer van effecten, beursvennootschappen, hypotheek- en kapitalisatiemaatschappijen, woningfondsen, financiële holdings, factoringsondernemingen, financiële leasingondernemingen, makelaars.

(3) Enkel de verzekerings- en herverzekeringsmaatschappijen.

(4) O.a. niet-financiële holdings en centra.

EPE -5-

A. Overzicht van de vorderingen uitgesplitst naar sector van de schuldenaar (vervolg)

Uitstaande bedragen op 31/12/19..
(in duizenden BEF)

Nr.:

Economische sector	A	België (vervolg)					Buitenland	
		Overheid					Totaal	waarvan deviezen
		Centrale overheid	Gemeenschappen en Gewesten	Lokale overheid incl. OCMW	Sociale zekerheid incl. verzekering van arbeids- opgevelen	Gezins- huishoudingen incl. één- manszaken		
Financieel instrument	Code	A-S1311	A-S1312	A-S1313	A-S1314	A-S14	A-S2	A-S2 DEV
Rubrieken uit de balans: activa								
B. Diverse debiteuren								
1. Te innen annuïteiten, interesten, huur, inkomsten bijdragen, kwitanties	1032							
2. Te innen wissels	1033							
3. Andere (te specificeren)	1034							
C. Diverse debiteurrekeningen								
1. Te ontvangen premies, vestigingskapitalen van renten en bijdragen	1036							
e) verzekeringsorganismen	10361	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX
b) centrale overheid	10362		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX
c) te ontvangen bijdragen	10363	XXXXXXXXXXXX						XXXXXXXXXXXX
d) andere	10364							

P. Overzicht van de verbintenissen uitgesplitst naar sector van de schuldeiser

Uitstaande bedragen op 31/12/19..
(in duizenden BEF)

Nr.:

Economische sector	P	Algemeen totaal				België			
		Totaal	waarvan devisen	Financiële instellingen		Andere (2)	Verzekerings- sector incl. de Nationale Delcredietdienst (3)	Bedrijven incl. overheids- bedrijven (4)	
				NBB en Rentenfonds	Krediet- instellingen (1)				P-S121
Financieel instrument	Code	P-TOT	P-DEV	P-S121	P-S122	P-S123/S124	P-S125	P-S11	
Rubrieken uit de balans: passiva									
I. TEGENOVER DE VENNOOTSCHAP, totaal	2005-009	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
waarvan A.1.b. Herwaarderingsreserves effecten	2006	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
C.b. Afschrijvingen op effecten	20091	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
II. TEGENOVER DERDEN	2013-017								
A. Leningen		XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX					
B. Technische reserves en aanverwanten	2019	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
1. Wiskundige reserves	2020	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
2. Voorlopige wiskundige reserves (reserves voor nog te vestigen renten)	2022								
3. Reservefonds	2023								
4. Omslagfonds	2024	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
5. Over te dragen reserves aan de R.W.P.	2025	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
6. Reserves voor nog uit te keren bedragen	20251	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
a) voor nog te betalen rustrnten	20252	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
b) voor nog te betalen overlevingsrenten	20253	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
c) voor nog te betalen kapitalen	2027								
7. Andere (te specificeren)									

(1) instellingen bedoeld in de wet van 22-3-1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, bestuur der Postchecks en het H.W.I.
 (2) Specifieke instellingen n.s.g.: voor het verbruikskrediet, krediet- en betaalrekeningen, huurkoop, het collectief beheer van effecten, beursvennootschappen, hypotheek- en kapitalisatie- maatschappijen, woningfondsen, financiële holdings, factorijndernemingen, financiële leasingondernemingen, makelaars.
 (3) Enkel de verzekerings- en hervesteringmaatschappijen.
 (4) O.a. niet-financiële holdings, coördinatiecentra.

P. Overzicht van de verbintenissen uitgesplitst naar sector van de schuldeiser (vervolg) EPE -8-

Uitstaande bedragen op 31/12/19..
(in duizenden BEF)

Nr.:

Economische sector	P	Algemeen totaal				België			
		Totaal	waarvan deviezen	Financiële instellingen			Verzekerings- sector incl. de Nationale Dalcrediedienst (3)	Bedrijven incl. overheids- bedrijven (4)	
				NBB en Rentenfonds	Krediet- instellingen (1)	Andere (2)			P-S11
Financieel instrument	Code	P-TOT	P-DEV	P-S121	P-S122	P-S123/S124	P-S125	P-S11	
Rubrieken uit de balans: passiva									
C. DIVERSE CREDITEUREN									
1. Fiscale provisies en provisies	2029		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
2. Nog uit te keren bedragen op toegestane leningen	2031		XXXXXXXXXXXX						
3. Andere	2035								
a) verzekeringsorganismen	20351		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
b) centrale overheid	20352			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
c) diverse leveranciers	20353			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
d) vooruitbetaalde bijdragen	20354		XXXXXXXXXXXX						
e) andere crediteuren (te specificeren)	20355								

(1) Instellingen bedoeld in de wet van 22-3-1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, bestuur der Postchecks en het H.W.I.
 (2) Specifieke instellingen n.e.g.: voor het verbruikskrediet, krediet- en betaalrekeningen, huurkoop, het collectief beheer van effecten, boursvennootschappen, hypotheek- en kapitalisatie- maatschappijen, woningfondsen, financiële holdings, factoringsondernemingen, financiële leasingondernemingen, makelaars.
 (3) Enkel de verzekerings- en hervverzekeringsmaatschappijen.
 (4) O.a. niet-financiële holdings, coördinatiecentra.

P. Overzicht van de verbintenissen uitgesplitst naar sector van de schuldeiser (vervolg)

Uitstaande bedragen op 31/12/19..
(in duizenden BEF)

Nr.:

Economische sector	P	België (vervolg)					Buitenland	
		Overheid					Totaal	waarvan deviezen
		Centrale overheid	Gemeenschappen en Gewesten	Lokale overheid incl. OCMW	Sociale zekerheid incl. verzekering van arbeidsongevallen	Gezins-huishoudingen incl. één-manszaken		
Code	P-S1311	P-S1312	P-S1313	P-S1314	P-S14	P-S2	P-S2 DEV	
Financieel instrument								
Rubrieken uit de balans: passiva								
C. DIVERSE CREDITEUREN								
1. Fiscale provisies en provisies	2029				XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
2. Nog uit te keren bedragen op toegestane leningen	2031							XXXXXXXXXXXX
3. Andere	2035							
a) verzekeringsorganismen	20351	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX		
b) centrale overheid	20352		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX		
c) diverse leveranciers	20353	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
d) vooruitbetaalde bijdragen	20354	XXXXXXXXXXXX					XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
e) andere crediteuren (te specificeren)	20355	XXXXXXXXXXXX						

Gezien om te worden goedgeg bij Ons besluit van 6 juli 1997.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Economie,
E. DI RUPO

ANNEXE 5

MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES
INSTITUT NATIONAL DE STATISTIQUE
1ère Direction - 4ème Section

Statistique annuelle des créances et engagements de
certaines entreprises du secteur financier et des
assurances.
(Arrêté royal du
Moniteur belge du).

Sociétés de leasing
(Location-financement)

Nom de l'entreprise: Tél:

Numéro dossier M.A.E.:

Numéro T.V.A. ou numéro national:

Le présent questionnaire doit être rempli en deux exemplaires par toute entreprise ou tout organisme appartenant à une des catégories visées à l'art. 1 de l'arrêté royal du .
L'un de ces questionnaires doit être renvoyé, au plus tard le 30 juin de l'année suivante, à l'Institut national de Statistique.
L'autre exemplaire doit être conservé par l'assujéti pendant une période de deux ans.

La loi impose la déclaration des renseignements demandés.

La divulgation des renseignements individuels ou leur utilisation dans un but fiscal sont interdites.

Veillez tenir compte des instructions suivantes en complétant les tableaux:

- a) L'évaluation au questionnaire suit les prescriptions en vigueur pour l'élaboration des comptes annuels. C'est ainsi, par exemple, que la dépréciation d'une créance est déduite du montant nominal de la créance.
- b) Les chiffres se rapportent à tous les établissements de l'entreprise situés en Belgique.
- c) La conversion des devises en francs belges se fait aux cours de change indicatifs de la dernière cote de l'année.
- d) Les montants sont exprimés en milliers de francs belges.

Comment compléter le questionnaire des sociétés de leasing (Location-financement)?

Rubriques du bilan : A C T I F

On comptabilise les créances spécifiques des sociétés de leasing sous les rubriques V. C en VII. C "Créances dans le cadre de conventions de leasing" (codes 293 et 411). Il faut ventiler ces créances entre les différents secteurs qui ont recours au leasing. Afin de réduire le plus possible les formalités imposées aux entreprises, la méthode suivante est acceptée. Les entreprises déterminent d'abord la part relative aux institutions financières (col. A-S121, A-S122, A-S123/S124), assurances (A-S125), pouvoirs publics (A-S1311, A-S1312, A-S1313, A-S1314), particuliers (A-S14) et étranger (A-S2, A-S2DEV) - et imputent globalement ce qui reste aux entreprises (A-S11), sans devoir spécialement coder les factures destinées à ces dernières.

L -2-

A. Aperçu des créances ventilées d'après le secteur débiteur

Montants des encours au 31/12/19...
(en milliers de BEF)

N°:

Secteur économique	A	Total général			Belgique			
		Total	dont en devises	Institutions financières	Institutions financières	Autres (2)	Secteur des assurances y compris l'Office national du Dueroire (3)	Entreprises y compris organismes publics d'exploitation (4)
Instrument financier	Code	A-TOT	A-DEV	A-S121	A-S122	A-S123/S124	A-S125	A-S11
Rubriques du bilan: actif								
IV. IMMOBILISATIONS FINANCIÈRES								
A. Entreprises liées	28			XXXXXXXXXXXX				
1. Participations	280			XXXXXXXXXXXX				
2. Créances, à scinder	281			XXXXXXXXXXXX				
a. Obligations, bons de caisse	2811			XXXXXXXXXXXX				
b. Autres	2812			XXXXXXXXXXXX				
B. Autres entreprises avec lesquelles il existe un lien de participation								
1. Participations	282			XXXXXXXXXXXX				
2. Créances, à scinder	283			XXXXXXXXXXXX				
a. Obligations, bons de caisse	2831			XXXXXXXXXXXX				
b. Autres	2832			XXXXXXXXXXXX				
C. Autres immobilisations financières								
1. Actions et parts	284			XXXXXXXXXXXX				
2. Créances et cautionnements en numéraire, à scinder,	2858			XXXXXXXXXXXX				
a. Obligations, bons de caisse	28581			XXXXXXXXXXXX				
b. Autres	28582			XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	

(1) Etablissements visés par la loi du 22-3-1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, Office des Chèques Postaux et I.R.G.

(2) Institutions spécifiques n.d.a. pour le crédit à la consommation, cartes de paiement et de crédit, location-vente, la gestion collective de valeurs mobilières, sociétés de bourse, sociétés hypothécaires et de capitalisation, fonds de logement, holdings financiers, sociétés de factoring et de leasing financier, courtiers.

(3) Seulement les entreprises d'assurances et de réassurances.

(4) E.a. holdings non financiers, centres de coordination.

A. Aperçu des créances ventilées d'après le secteur débiteur (suite)

L -3-

Montants des encours au 31/12/19...
(en milliers de BEF)

N°:

Secteur économique	A	Belgique (suite)						Etranger	
		Pouvoirs publics						Total	dont devises
		Pouvoir central	Communautés et Régions	Pouvoirs locaux y compris CPAS	Sécurité sociale y compris assurances contre les accidents de travail	Particuliers y compris les entreprises individuelles	A-S2		
Code	A-S1311	A-S1312	A-S1313	A-S1314	A-S14	A-S2	A-S2 DEV		
IV. IMMOBILISATIONS FINANCIERES									
A. Entreprises liées									
1. Participations	280	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
2. Créances, à scinder	281	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
a. Obligations, bons de caisse	2811	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
b. Autres	2812	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
B. Autres entreprises avec lesquelles il existe un lien de participation									
1. Participations	282	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
2. Créances, à scinder	283	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
a. Obligations, bons de caisse	2831	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
b. Autres	2832	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
C. Autres immobilisations financières									
1. Actions et parts	284	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
2. Créances et cautionnements en numéraire, à scinder,	2858	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
a. Obligations, bons de caisse	28581	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
b. Autres	28582	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX

A. Aperçu des créances ventilées d'après le secteur débiteur (suite)

Montants des encours au 31/12/19.
(en milliers de BEF)

N°:

Instrument financier	Secteur économique	A	Total général		Belgique				
			Total	dont en devises	Institutions financières			Secteur des assurances y compris l'Office national du Dueroire (3)	Entreprises y compris organismes publics d'exploitation (4)
					BNB et Fonds des Rentes	Institutions de crédit (1)	Autres (2)		
Rubriques du bilan:	actif	Code	A-TOT	A-DEV	A-S121	A-S122	A-S123/S124	A-S125	A-S11
V. CREANCES A PLUS D'UN AN									
	A. Créances commerciales, à scinder	290							
	1. Crédits à la consommation	2901	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
	2. Crédits hypothécaires	2902	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
	3. Autres	2903							
	B. Autres créances	291							
	C. Créances dans le cadre de conventions de leasing	293							
VII. CREANCES A UN AN AU PLUS									
	A. Créances commerciales, à scinder	40							
	1. Crédits à la consommation	402	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
	2. Autres	403							
	B. Autres créances	41							
	C. Créances dans le cadre de conventions de leasing	411							

(1) Etablissements visés par la loi du 22-3-1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, Office des Chèques Postaux et I.R.G.
 (2) Institutions spécifiques n.d.a. pour le crédit à la consommation, cartes de paiement et de crédit, location-vente, la gestion collective de valeurs mobilières, sociétés de bourse, sociétés hypothécaires et de capitalisation, fonds de logement, holdings financiers, sociétés de factoring et de leasing financier, courtiers.
 (3) Seulement les entreprises d'assurances et de réassurances.
 (4) E.a. holdings non financiers, centres de coordination.

A. Aperçu des créances ventilées d'après le secteur débiteur (suite)

Montants des encours au 31/12/19..
(en milliers de BEF)

N°:

Secteur économique	A	Belgique (suite)					Etranger	
		Pouvoir central	Communautes et Régions	Pouvoirs locaux y compris CPAS	Sécurité sociale y compris assurances contre les accidents de travail	Particuliers y compris les entreprises individuelles	Total	dont devises
Instrument financier	Code	A-S1311	A-S1312	A-S1313	A-S1314	A-S14	A-S2	A-S2 DEV
Rubriques du bilan: actif								
V. CREANCES A PLUS D'UN AN								
A. Créances commerciales, à scinder	290							
1. Crédits à la consommation	2901	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX
2. Crédits hypothécaires	2902	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX
3. Autres	2903							
B. Autres créances	291							
C. Créances dans le cadre de conventions de leasing	293							
VII. CREANCES A UN AN AU PLUS								
A. Créances commerciales, à scinder	40							
1. Crédits à la consommation	402	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX
2. Autres	403							
B. Autres créances	41							
C. Créances dans le cadre de conventions de leasing	411							

L -6-

A. Aperçu des créances ventilées d'après le secteur débiteur (suite)

Montants des encours au 31/12/19..
(en milliers de BEF)

N°:

Secteur économique	A	Total général			Belgique			
		Total	dont en devises	Institutions financières			Secteur des assurances y compris l'Office national du Ductoire (3)	Entreprises y compris organismes publics d'exploitation (4)
				BNB et Fonds des Rentes	Institutions de crédit (1)	Autres (2)		
Instrument financier	Code	A-TOT	A-DEV	A-S121	A-S122	A-S123/S124	A-S125	A-S11
Rubriques du bilan: actif	Code							
VIII. PLACEMENTS DE TRESORERIE à scinder	50/53							
A. Actions propres	50		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX
B. Autres placements, à scinder	51/53		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX
1. Dépôts à un an au plus, en BEF	51/532		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX
2. Dépôts à plus d'un an, en BEF	51/533		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX
3. Dépôts en devises	51/534		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX
4. Autres	51/538							
IX. Valeurs disponibles, à scinder	54/58							
A. Billets et pièces et avoirs à vue en BEF	54/583		XXXXXXXXXX			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX
B. Billets et pièces et avoirs à vue en devises	54/584					XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX
C. Autres	54/585							

(1) Etablissements visés par la loi du 22-3-1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, Office des Chèques Postaux et I.R.G.

(2) Institutions spécifiques n.d.a. pour le crédit à la consommation, cartes de paiement et de crédit, location-vente, la gestion collective de valeurs mobilières, sociétés de bourse, sociétés hypothécaires et de capitalisation, fonds de logement, holdings financiers, sociétés de factoring et de leasing financier, courtiers.

(3) Sautement les entreprises d'assurances et de réassurances.

(4) E.a. holdings non financiers, centres de coordination.

A. Aperçu des créances ventilées d'après le secteur débiteur (suite)

Montants des encours au 31/12/19...
(en milliers de BEF)

N°:

Secteur économique	A	Belgique (suite)					Etranger	
		Pouvoirs publics				Particuliers y compris les entreprises individuelles	Total	dont devises
		Pouvoir central	Communautés et Régions	Pouvoirs locaux y compris CPAS	Sécurité sociale y compris assurances contre les accidents de travail			
Instrument financier	Code	A-S1311	A-S1312	A-S1313	A-S1314	A-S14	A-S2	A-S2 DEV
Rubriques du bilan: actif								
VIII. PLACEMENTS DE TRESORERIE à scinder								
A. Actions propres	50/53	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
B. Autres placements, à scinder	51/53	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
1. Dépôts à un an au plus, en BEF	51/532	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
2. Dépôts à plus d'un an, en BEF	51/533	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
3. Dépôts en devises	51/534	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
4. Autres	51/538							
IX. Valeurs disponibles, à scinder								
A. Billets et pièces et avoirs à vue en BEF	54/58	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
B. Billets et pièces et avoirs à vue en devises	54/584	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
C. Autres	54/585							

P. Aperçu des engagements ventilés d'après le secteur créateur

Montants des encours au 31/12/19.
(en milliers de BEF)

N°:

Secteur économique	P	Total général				Belgique			
		Total	dont en devises	Institutions financières		Autres (2)	Secteur des assurances y compris l'Office national du Ducroire (3)	Entreprises y compris organismes publics d'exploitation (4)	
				BNB et Fonds des Rentes	Institutions de crédit (1)				
Instrument financier	Code	P-TOT	P-DEV	P-S121	P-S122	P-S123/S124	P-S125	P-S11	
Rubriques du bilan: passif									
1. CAPITAL	10		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
II. PRIMES D'EMISSION	11		XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
VIII. DETTES A PLUS D'UN AN									
A. Dettes financières									
1. Emprunts subordonnés, à scinder	170			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
a. Obligations	1701			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
b. Autres	1702			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
2. Emprunts obligataires non subordonnés	171			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
4. Etablissements de crédit, à scinder	173			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
a. Crédits d'investissement	1731			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
b. Crédits commerciaux	1732			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
c. Autres	1733			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
5. Autres emprunts	174			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	

(1) Etablissements visés par la loi du 22-3-1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, Office des Chèques Postaux et I.F.G.

(2) Institutions spécifiques n.d.a. pour le crédit à la consommation, cartes de paiement et de crédit, location-vente, la gestion collective de valeurs mobilières, sociétés de bourse, sociétés hypothécaires et de capitalisation, fonds de logement, holdings financiers, sociétés de factoring et de leasing financier, courtiers.

(3) Seulement les entreprises d'assurances et de réassurances.

(4) E.a. holdings non financiers, centres de coordination.

L -10-

P. Aperçu des engagements ventilés d'après le secteur créateur (suite)

Montants des encours au 31/12/19..
(en milliers de BEF)

N°:

Secteur économique	P	Total général				Belgique			
		Total	dont en devises	Institutions financières		Autres (2)	Secteur des assurances y compris l'Office national du Ducroire (3)	Entreprises y compris organismes publics d'exploitation (4)	
				BNB et Fonds des Rentes	Institutions de crédit (1)				
Rubriques du bilan: passif	Code	P-TOT	P-DEV	P-S121	P-S122	P-S123/S124	P-S125	P-S11	
A. Dettes financières : SCHEMA ABREGE									
1. Etablissements de crédits, dettes de location-financement et assimilées, à scinder									
a. Crédits d'investissement	172/3			XXXXXXXXXXXX					
b. Crédits commerciaux	172/31			XXXXXXXXXXXX					
c. Autres	172/32			XXXXXXXXXXXX					
2. Autres emprunts, à scinder	172/33			XXXXXXXXXXXX					
a. Obligations, bons de caisse	174/0			XXXXXXXXXXXX					
b. Autres	174/01			XXXXXXXXXXXX					
B. Dettes commerciales	174/02			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX				
C. Acomptes reçus sur commandes	175			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX		
D. Autres dettes	176								
178/9				XXXXXXXXXXXX					
IX. DETTES A UN AN AU PLUS									
A. Dettes à plus d'un an échéant dans l'année, à scinder selon l'annexe X									
1. a. Emprunts obligataires subordonnés	42								
b. Autres emprunts subordonnés	420								
2. Emprunts obligataires non subordonnés	421			XXXXXXXXXXXX					
3. a. Etabl. de crédit, crédits d'investissement	422			XXXXXXXXXXXX					
	424			XXXXXXXXXXXX				XXXXXXXXXXXX	

(1) Etablissements visés par la loi du 22-3-1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, Office des Chèques Postaux et I.R.G.

(2) Institutions spécifiques n.d.a. pour le crédit à la consommation, cartes de paiement et de crédit, location-vente, la gestion collective de valeurs mobilières, sociétés de bourse, sociétés hypothécaires et de capitalisation, fonds de logement, holdings financiers, sociétés de factoring et de leasing financier, courtiers.

(3) Seulement les entreprises d'assurances et de réassurances.

(4) E.a. holdings non financiers, centres de coordination.

P. Aperçu des engagements ventilés d'après le secteur créateur (suite)

Montants des encours au 31/12/1997.
(en milliers de BEF)

N°:

Instrument financier	Secteur économique	P	Total général		Belgique			
			Total	P-TOT	P-DEV	Institutions financières		
						BNB et Fonds des Rentes	Institutions de crédit (1)	Autres (2)
Rubriques du bilan:	passif	Code	P-S121	P-S122	P-S123/S124	P-S125	P-S11	
b. Etabl. de crédit, crédits commerciaux		425	XXXXXXXXXXXXX				XXXXXXXXXXXXX	
c. Etablissements de crédit, autres crédits		426	XXXXXXXXXXXXX				XXXXXXXXXXXXX	
4. Autres emprunts		427	XXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXX			
5. Dettes commerciales		428	XXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXX			
6. Autres dettes		429	XXXXXXXXXXXXX					
B. Dettes financières								
1. Etablissements de crédit, à scinder		430/8	XXXXXXXXXXXXX				XXXXXXXXXXXXX	
a. Avances		430/81	XXXXXXXXXXXXX				XXXXXXXXXXXXX	
b. Crédits commerciaux		430/82	XXXXXXXXXXXXX				XXXXXXXXXXXXX	
c. Autres		430/83	XXXXXXXXXXXXX				XXXXXXXXXXXXX	
2. Autres emprunts		439	XXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXX				
C. Dettes commerciales								
44		44						
D. Acomptes reçus sur commandes								
46		46						
E. Dettes fiscales, salariales et sociales								
450/3		450/3	XXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXX	
1. Impôts								
2. Rémunérations et charges sociales		454/9	XXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXX	
F. Autres dettes								
47/48		47/48	XXXXXXXXXXXXX					

(1) Etablissements visés par la loi du 22-3-1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, Office des Chèques Postaux et I.R.G.
 (2) Institutions spécifiques n.d.a. pour le crédit à la consommation, cartes de paiement et de crédit, location-vente, la gestion collective de valeurs mobilières, sociétés de bourse, sociétés hypothécaires et de capitalisation, fonds de logement, holdings financiers, sociétés de factoring et de leasing financier, courtiers.
 (3) Seulement les entreprises d'assurances et de réassurances.
 (4) E.a. holdings non financiers, centres de coordination.

P. Aperçu des engagements ventilés d'après le secteur créateur (suite)

Montants des encours au 31/12/19..
(en milliers de BEF)

N°:

Secteur économique	P	Belgique (suite)					Etranger	
		Pouvoir central P-S1311	Communautés et régions P-S1312	Pouvoirs locaux y compris CPAS P-S1313	Sécurité sociale y compris assurances contre les accidents de travail P-S1314	Particuliers y compris les entreprises individuelles P-S14	Total	dont devises
Instrument financier	Code							
Rubriques du bilan: passif								
b. Etabl. de crédit, crédits commerciaux	425	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		
c. Etablissements de crédit, autres crédits	426	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		
4. Autres emprunts	427	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		
5. Dettes commerciales	428	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		
6. Autres dettes	429	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		
B. Dettes financières								
1. Etablissements de crédit, à scinder	430/8	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		
a. Avances	430/81	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		
b. Crédits commerciaux	430/82	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		
c. Autres	430/83	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		
2. Autres emprunts	439	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		
C. Dettes commerciales	44							
D. Acomptes reçus sur commandes	46							
E. Dettes fiscales, salariales et sociales								
1. Impôts	450/3							
2. Rémunérations et charges sociales	454/9	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX		
F. Autres dettes	47/48							XXXXXXXXXX

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 6 juillet 1997.

ALBERT
Par le Roi :
Le Ministre de l'Economie,
E. DI RUPPO

BIJLAGE 5

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN
 NATIONAAL INSTITUUT VOOR DE STATISTIEK
 1e Directie - 4e Sectie

Jaarlijkse statistiek van de vorderingen en de verbintenissen van bepaalde ondernemingen in de financiële- en verzekeringssector.
 (Koninklijk besluit van
 Belgisch Staatsblad van).

**Leasingondernemingen
 (Financieringshuur)**

Naam van de onderneming: Tel.:

Dossiernummer M.E.Z.:

B.T.W.-nummer of nationaal nummer:

Dit vragenformulier dient in tweevoud ingevuld te worden door iedere onderneming of instelling die behoort tot een van de categorieën opgesomd in art. 1 van het koninklijk besluit van
 Eén van deze formulieren moet, uiterlijk op 30 juni van het volgend jaar, teruggestuurd worden naar het Nationaal Instituut voor de Statistiek. Het andere exemplaar moet door de tellingplichtige bewaard worden gedurende een periode van twee jaar.

De wet schrijft de aangifte van de gevraagde inlichtingen voor.
 Het rechtbaar maken der individuele inlichtingen en het gebruik ervan voor fiscale doeleinden zijn verboden.

Gelieve bij het invullen van de tabellen rekening te houden met de volgende instructies:

- a) De waardering in het enquêteformulier volgt de voorschriften die gelden voor de opstelling van de jaarrekening. Zo worden o.m. de waardeverminderingen op vorderingen in mindering gebracht van het nominale bedrag van de vordering.
- b) De cijfers dienen betrekking te hebben op alle in België gelegen vestigingen van de onderneming.
- c) De omzetting van de deviezen in tegenwaarde Belgische frank gebeurt tegen de indicatieve wisselkoers van de laatste notering van het jaar.
- d) De bedragen worden uitgedrukt in duizenden Belgische frank.

Uitleg bij het invullen van het formulier van de leasingondernemingen (financieringshuur).

Rubrieken uit de balans : A C T I V A

De specifieke vorderingen van de leasingondernemingen worden geboekt onder de rubrieken V. C en VII. C Leasingvorderingen (codes 293 en 411). Deze vorderingen moeten uitgesplitst worden over de sectoren die een beroep doen op leasing. Om de last voor de ondernemingen tot een minimum te beperken, wordt de volgende werkwijze aanvaard. De ondernemingen bepalen eerst het gedeelte dat betrekking heeft op : de financiële instellingen (kol. A-S121, A-S122, A-S123/S124), de verzekeringen (A-S125), de overheid (A-S1311, A-S1312, A-S1313, A-S1314), de gezinnen (A-S14) en het buitenland (A-S2, A-S2DEV) - en wat overblijft wordt globaal toegekend aan de bedrijven (A-S11), zonder dat de facturen aan deze laatste speciaal moeten gecodeerd worden.

L -2-

A. Overzicht van de vorderingen uitgesplitst naar sector van de schuldenaar

Uitstaande bedragen op 31/12/19..
(in duizenden BEF)

Nr.:

Economische sector	A	Algemeen totaal				België			
		Totaal	waarvan deviezen	Financiële instellingen		Verzekeringssector incl. de Nationale Delcredietdienst (3)	Bedrijven incl. overheidsbedrijven (4)		
				NBB en Rentenfonds	Kredietinstellingen (1)			Anderen (2)	
Financieel instrument	Code	A-TOT	A-DEV	A-S121	A-S122	A-S123/S124	A-S125	A-S11	
Rubrieken uit de balans: activa									
IV. FINANCIËLE VASTE ACTIVA									
A. Verbonden ondernemingen									
1. Deelnemingen	280			XXXXXXXXXXXX					
2. Vorderingen, te splitsen	281			XXXXXXXXXXXX					
a. Obligaties, kasbons	2811			XXXXXXXXXXXX					
b. Overige	2812			XXXXXXXXXXXX					
B. Ondernemingen waarmee een deelnemingsverhouding bestaat									
1. Deelnemingen	282			XXXXXXXXXXXX					
2. Vorderingen, te splitsen	283			XXXXXXXXXXXX					
a. Obligaties, kasbons	2831			XXXXXXXXXXXX					
b. Overige	2832			XXXXXXXXXXXX					
C. Andere financiële vaste activa									
1. Aandelen	284			XXXXXXXXXXXX					
2. Vorderingen, en borgtochten in contanten, te splitsen,	2858			XXXXXXXXXXXX					
a. Obligaties, kasbons	28581			XXXXXXXXXXXX					
b. Overige	28582			XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		

(1) Instellingen bedoeld in de wet van 22-3-1983 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, bestuur der Postchecks en het H.W.I.

(2) Specifieke instellingen n.e.g. voor het verbruikskrediet, krediet- en betaalkaarten, huurkoop, het collectief beheer van effecten, beursvennootschappen, hypotheek- en kapitalisatiemaatschappijen, woningfondsen, financiële holdings, factoringondernemingen, financiële leasingondernemingen, makelaars.

(3) Enkel de verzekerings- en herverzekeringsmaatschappijen.

(4) O.a. niet-financiële holdings, coördinatiecentra.

L -4-

A. Overzicht van de vorderingen uitgesplitst naar sector van de schuldenaar (vervolg)

Uitstaande bedragen op 31/12/19..
(in duizenden BEF)

Nr.:

Economische sector	A	België					Bedrijven incl. overheidsbedrijven (4)	
		Algemeen totaal		Financiële instellingen				
		Totaal	waarvan deviezen	NBB en Rentenfonds	Kredietinstellingen (1)	Anderen (2)		Verzekeringssector incl. de Nationale Delcrederiedienst (3)
Financieel Instrument	Code	A-TOT	A-DEV	A-S121	A-S122	A-S123/S124	A-S125	A-S11
Rubrieken uit de balans: activa								
V. VORDERINGEN OP MEER DAN EEN JAAR								
A. Handelsvorderingen, te splitsen	290							
1. Verbruikskredieten	2901	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
2. Hypothecaire kredieten	2902	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
3. Overige	2903							
B. Overige vorderingen	291							
C. Leasingvorderingen	293							
VII. VORDERINGEN OP TEN HOOGSTE EEN JAAR								
A. Handelsvorderingen, te splitsen	40							
1. Verbruikskredieten	402	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX
2. Overige	403							
B. Overige vorderingen	41							
C. Leasingvorderingen	411							

(1) Instellingen bedoeld in de wet van 22-3-1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, bestuur der Postchecks en het H.W.I.

(2) Specifieke instellingen n.a.g.; voor het verbruikskrediet, krediet- en betaalrekening, huurkoop, het collectief beheer van effecten, beursvennootschappen, hypotheek- en kapitalisatiemaatschappijen, woningfondsen, financiële holdings, factoringondernemingen, financiële leasingondernemingen, makelaars.

(3) Enkel de verzekerings- en herverzekeringsmaatschappijen.

(4) O.a. niet-financiële holdings, coördinatiecentra.

A. Overzicht van de vorderingen uitgesplitst naar sector van de schuldenaar (vervolg)

Uitstaande bedragen op 31/12/19..
(in duizenden BEF)

Nr.:

Economische sector	A	België (vervolg)						Buitenland	
		Overheid						Totaal	waarvan deviezen
		Centrale overheid	Gemeenschappen en Gewesten	Lokale overheid incl. OCMW	Sociale zekerheid incl. verzekering van arbeidsongevallen	Gezins-huishoudingen incl. één-manszaken	A-S2		
Code	A-S1311	A-S1312	A-S1313	A-S1314	A-S14	A-S2	A-S2 DEV		
Financieel instrument									
Rubrieken uit de balans: activa									
V. VORDERINGEN OP MEER DAN EEN JAAR									
A. Handelsvorderingen, te splitsen	290								
1. Verbruikskredieten	2901	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX
2. Hypothecaire kredieten	2902	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX
3. Overige	2903								
B. Overige vorderingen	291								
C. Leasingvorderingen	293								
VII. VORDERINGEN OP TEN HOOGSTE EEN JAAR									
A. Handelsvorderingen, te splitsen	40								
1. Verbruikskredieten	402	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX
2. Overige	403								
B. Overige vorderingen	41								
C. Leasingvorderingen	411								

L -8-

A. Overzicht van de vorderingen uitgesplitst naar sector van de schuldenaar (vervolg)

Uitstaande bedragen op 31/12/19..
(In duizenden BEF)

Nr.:

Economische sector	A	Algemeen totaal					België			
		Totaal	waarvan deviezen	Financiële instellingen			Verzekerings- sector incl. de Nationale Delcredietinst- bedrijven (3)	Bedrijven incl. overheids- bedrijven (4)		
				NBB en Rentenfonds	Krediet- instellingen (1)	Andere (2)			A-S123/S124	A-S125
Financieel instrument	Code	A-TOT	A-DEV	A-S121	A-S122	A-S123/S124	A-S125	A-S11		
Rubrieken uit de balans: activa	Code									
VIII. GELDBELEGGINGEN, te splitsen	50/53									
A. Eigen aandelen	50	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
B. Overige beleggingen, te splitsen	51/53									
1. Deposito's op maximum één jaar, in BEF	51/532	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
2. Deposito's op meer dan één jaar, in BEF	51/533	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
3. Deposito's in deviezen	51/534						XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
4. Overige	51/538									
IX. LIQUIDE MIDDELEN, te splitsen	54/58									
A. Kas- en zichtgoeden in BEF	54/583	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
B. Kas- en zichtgoeden in deviezen	54/584					XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
C. Overige	54/585									

(1) Instellingen bedoeld in de wet van 22-3-1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, bestuur der Postchecks en het H.W.I.

(2) Specifieke instellingen n.a.g.; voor het verbruikskrediet, krediet- en betaalkaarten, huurkoop, het collectief beheer van effecten, beursvennootschappen, hypotheek- en kapitalisatie- maatschappijen, woningfondsen, financiële holdings, factorijndernemingen, financiële leasingondernemingen, makelaars.

(3) Enkel de verzekerings- en herverzekeringsmaatschappijen.

(4) O.a. niet-financiële holdings, coördinatiecentra.

P. Overzicht van de verbintenissen uitgesplitst naar sector van de schuldeiser

Uitstaande bedragen op 31/12/19...
(in duizenden BEF)

Nr.:

Economische sector	P	Algemeen totaal				België			
		Totaal	waarvan deviezen	Financiële instellingen		Verzekerings- sector incl. de Nationale Delcrediedienst (3)	Bedrijven incl. overheids- bedrijven (4)		
				NBB en Rentenfonds	Krediet- instellingen (1)			Andere (2)	
Financieel instrument	Code	P-TOT	P-DEV	P-S121	P-S122	P-S123/S124	P-S125	P-S11	
Rubrieken uit de balans: passiva									
I. KAPITAAL	10		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
II. UITGIFTEPREMIES	11		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
VIII. SCHULDEN OP MEER DAN EEN JAAR									
A. Financiële schulden	170			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
1. Achtergestelde leningen, te splitsen									
a. Obligaties	1701			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
b. Overige	1702			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
2. Niet achtergestelde obligatieleningen	171			XXXXXXXXXXXX					
4. Kredietinstellingen, te splitsen	173			XXXXXXXXXXXX					
a. Investeringskredieten	1731			XXXXXXXXXXXX					
b. Commerciële kredieten	1732			XXXXXXXXXXXX					
c. Overige	1733			XXXXXXXXXXXX					
5. Overige leningen	174			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX				

(1) Instellingen bedoeld in de wet van 22-3-1993 op het toezicht op de kredietinstellingen, bestuur der Postchecks en het H.W.I.
 (2) Specifieke instellingen n.e.g.: voor het verbruikskrediet, krediet- en betaalcaarten, huurkoop, het collectief beheer van effecten, beursvennootschappen, hypothek- en kapitalisatie- maatschappijen, woningfondsen, financiële holdings, factoringsondernemingen, financiële leasingondernemingen, makelaars.
 (3) Enkel de verzekerings- en herverzekeringsmaatschappijen.
 (4) O.a. niet-financiële holdings, coördinatiecentra.

P. Overzicht van de verbintenissen uitgesplitst naar sector van de schuldeiser (vervolg)

Uitstaande bedragen op 31/12/19..
(in duizenden BEF)

Nr.:

Economische sector	P	België				Verzekerings- sector incl. de Nationale Delcredentienst (3)	Bedrijven incl. overheids- bedrijven (4)
		Algemeen totaal		Financiële instellingen			
		Totaal	waarvan deviezen	NBB en Rentenfonds	Krediet- instellingen (1)		
Financieel instrument		P-TOT	P-DEV	P-S121	P-S122	P-S123/S124	P-S11
Rubrieken uit de balans: passiva	Code						
A. Financiële schulden : VERKORT SCHEMA							
1. Kredietinstellingen, leasingschulden en soortgelijke schulden, te splitsen	172/3			XXXXXXXXXXXX			
a. Investeringskredieten	172/31			XXXXXXXXXXXX			
b. Commerciële kredieten	172/32			XXXXXXXXXXXX			
c. Overige	172/33			XXXXXXXXXXXX			
2. Overige leningen, te splitsen	174/0			XXXXXXXXXXXX			
a. Obligaties, kasbons	174/01			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
b. Overige	174/02			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
B. Handelsschulden	175			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
C. Ontvangen vooruitbetalingen op bestellingen	176						
D. Overige schulden	178/9			XXXXXXXXXXXX			
IX. SCHULDEN OP TEN HOOGSTE EEN JAAR							
A. Schulden op meer dan één jaar die binnen het jaar vervallen, te splitsen volgens toelichting X	42						
1. a. Achtergestelde obligatieleningen	420						
b. Overige achtergestelde leningen	421						
2. Niet achtergestelde obligatieleningen	422			XXXXXXXXXXXX			
3. a. Kredietinstellingen, investeringskredieten	424			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX

(1) Instellingen bedoeld in de wet van 22-3-1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, bestuur der Postchecks en het H.W.I.

(2) Specifieke instellingen n.e.g.: voor het verbruikskrediet, krediet- en betaalkaarten, huurkoop, het collectief beheer van effecten, beursvennootschappen, hypotheek- en kapitalisatie- maatschappijen, woningfondsen, financiële holdings, factoriënde ondernemingen, financiële leasingondernemingen, makelaars.

(3) Enkel de verzekerings- en herverzekeringsmaatschappijen.

(4) O.a. niet-financiële holdings, coördinatiecentra.

P. Overzicht van de verbintenissen uitgesplitst naar sector van de schuldeiser (vervolg)

Uitstaande bedragen op 31/12/19..
(in duizenden BEF)

Nr.:

Economische sector	P	Algemeen totaal				België			
		Totaal	waarvan deviezen	Financiële instellingen		Verzekerings- sector incl. de Nationale Decredereerdienst (3)	Bedrijven incl. overheids- bedrijven (4)		
				NBB en Rentenfonds	Krediet- instellingen (1)			Andere (2)	
Financieel instrument	Code	P-TOT	P-DEV	P-S121	P-S122	P-S123/S124	P-S125	P-S11	
Rubrieken uit de balans: passiva									
b. Kredietinstellingen, commerciële kredieten	425			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
c. Kredietinstellingen, overige kredieten	426			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
4. Overige leningen	427			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			
5. Handelsschulden	428			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			
6. Overige schulden	429			XXXXXXXXXXXX					
B. Financiële schulden									
1. Kredietinstellingen, te splitsen	430/8			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
a. Voorschotten	430/81			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
b. Commerciële kredieten	430/82			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
c. Overige	430/83			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
2. Overige leningen	439			XXXXXXXXXXXX					
C. Handelsschulden	44								
D. Ontvangen vooruitbetalingen op bestellingen	46								
E. Schulden met betrekking tot belastingen.									
bezoldigingen en sociale lasten									
1. Belastingen	450/3			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
2. Bezoldigingen en sociale lasten	454/9			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
F. Overige schulden	47/48			XXXXXXXXXXXX					

(1) Instellingen bedoeld in de wet van 22-3-1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, bestuur der Postchecks en het H.W.I.

(2) Specifieke instellingen n.a.g.; voor het verbruikskrediet, krediet- en betaalkaarten, huurkoop, het collectief beheer van effecten, beursvennootschappen, hypotheek- en kapitalisatie- maatschappijen, woningfondsen, financiële holdings, factoringondernemingen, financiële leasingondernemingen, makelaars.

(3) Entel de verzekerings- en herverzekeringsmaatschappijen.

(4) O.a. niet-financiële holdings, coördinatiecentra.

P. Overzicht van de verbintenissen uitgesplitst naar sector van de schuldeiser (vervolg)

Uitstaande bedragen op 31/12/19..
(in duizenden BEF)

Nr.:

Economische sector	P	België (vervolg)						Buitenland	
		Overheid						Totaal	waarvan devisen
		Centrale overheid	Gemeen- schappen en Gewesten	Lokale overheid incl. OCMW	Sociale zekerheid incl. verzekering van arbeids- ongevallen	Gezins- huishoudingen incl. één- manszaken	P-S2		
Code	P-S1311	P-S1312	P-S1313	P-S1314	P-S14	P-S2	P-S2 DEV		
Financieel instrument									
Rubrieken uit de balans: passiva									
b. Kredietinstellingen, commerciële kredieten	425	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
c. Kredietinstellingen, overige kredieten	426	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
4. Overige leningen	427	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
5. Handelsschulden	428	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
6. Overige schulden	429	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
B. Financiële schulden									
1. Kredietinstellingen, te splitsen	430/8	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
a. Voorschotten	430/81	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
b. Commerciële kredieten	430/82	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
c. Overige	430/83	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
2. Overige leningen	439	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
C. Handelsschulden	44								
D. Ontvangen vooruitbetalingen op bestellingen	46								
E. Schulden met betrekking tot belastingen, bezoldigingen en sociale lasten									
1. Belastingen	450/3							XXXXXXXXXX	
2. Bezoldigingen en sociale lasten	454/9	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX
F. Overige schulden	47/48								

Gezien om te worden gezeugd bij Ors besluit van 6 juli 1997.

ALBERT
Van Koningswege :
De Minister van Economie,
E. DI RUPO

ANNEXE 6

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES
INSTITUT NATIONAL DE STATISTIQUE
1ère Direction - 4ème Section

Statistique annuelle des créances et engagements de
certaines entreprises du secteur financier et des
assurances.
(Arrêté royal du
Moniteur belge du)

Sociétés de factoring

Nom de l'entreprise: Tél.:

Numéro dossier:

Numéro T.V.A. ou numéro national:

Le présent questionnaire doit être rempli en deux exemplaires par toute entreprise ou tout organisme appartenant à une des catégories visées à l'art. 1 de l'arrêté royal du
L'un de ces questionnaires doit être renvoyé, au plus tard le 30 juin de l'année suivante, à l'Institut national de Statistique.
L'autre exemplaire doit être conservé par l'assujéti pendant une période de deux ans.

La loi impose la déclaration des renseignements demandés.

La divulgation des renseignements individuels ou leur utilisation dans un but fiscal sont interdites.

Veillez tenir compte des instructions suivantes en complétant les tableaux:

- a) L'évaluation au questionnaire suit les prescriptions en vigueur pour l'élaboration des comptes annuels. C'est ainsi, par exemple, que la dépréciation d'une créance est déduite du montant nominal de la créance.
- b) Les chiffres se rapportent à tous les établissements de l'entreprise situés en Belgique.
- c) La conversion des devises en francs belges se fait aux cours de change indicatifs de la dernière cote de l'année.
- d) Les montants sont exprimés en milliers de francs belges.

Comment remplir le questionnaire des sociétés de factoring.

Rubriques du bilan : A C T I F

Pour répartir la rubrique créances commerciales (code 40) entre les différentes colonnes, les entreprises ont le choix entre deux solutions :

- 1) Première solution. Elles envoient à l'I.N.S. de préférence une bande magnétique, éventuellement une disquette, comprenant les données individuelles des créances existant au 31 décembre, sur les entreprises ou institutions établies en Belgique. Dans ce cas, elles remplissent uniquement les colonnes 100, 101, 1901 et 1902.

La bande magnétique (ou la disquette) comprendra par entreprise :

1. Le numéro de T.V.A. ou national de la société de factoring;
2. Le numéro de T.V.A. ou national du débiteur;
3. Le nom du débiteur;
4. Le montant;
5. Les entreprises ou institutions qui n'ont pas de numéro de T.V.A. ou national seront ajoutées en fin de listage avec un numéro zéro;
6. Il faut respecter les normes suivantes :
 - a. layout

n° T.V.A. société fact.	n° T.V.A. débiteur	nom débiteur
1	9 10 11	19 20 21
60	60	60
Montant en 1.000 BEF	TCR	TLF
61 62	76 77	78
	si disquette	

- b. Aligner les montants à droite dans la même unité, 1.000 BEF

- c. Bande magnétique
- présentation EBCDIC
 - longueur de l'enregistrement (lrecl) : 76 (voir lay-out)
 - longueur de bloc (blocksize) 7600
 - densité 6250 bpi
 - label standard
- d. disquette :
- présentation ASCII
 - 3,5 pouces
 - longueur de l'enregistrement 78, (voir lay-out)
 - type HD (ou DD).

- 2) Seconde solution. Les entreprises répartissent elles-même les montants entre les différents secteurs et remplissent les colonnes correspondantes.

FAC -2-

A. Aperçu des créances ventilées d'après le secteur débiteur

Montants des encours au 31/12/19.
(en milliers de BEF)

N°:

Instrument financier	Secteur économique	A	Total général				Belgique			
			Total	dont en devises	Institutions financières		Secteur des assurances y compris l'Office national du Ducroire (3)	Entreprises y compris organismes publics d'exploitation (4)		
					BNB et Fonds des Rentes	Institutions de crédit (1)			Autres (2)	A-S125
Rubriques du bilan: actif	Code	A-TOT	A-DEV	A-S121	A-S122	A-S123/S124	A-S11			
IV. IMMOBILISATIONS FINANCIERES		28		XXXXXXXXXXXX						
A. Entreprises liées		280		XXXXXXXXXXXX						
1. Participations		281		XXXXXXXXXXXX						
2. Créances		284		XXXXXXXXXXXX						
C. Autres immobilisations financières										
1. Actions et parts										
2. Créances et cautionnements en numéraire, à scinder,		2858		XXXXXXXXXXXX						
a. Obligations, bons de caisse		28581		XXXXXXXXXXXX						
b. Autres		28582		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX					
V. CREANCES A PLUS D'UN AN										
A. Créances commerciales,		290								
B. Autres créances		291								
VII. CREANCES A UN AN AU PLUS										
A. Créances commerciales		40								
B. Autres créances		41								

(1) Etablissements visés par la loi du 22-3-1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, Office des Chèques Postaux et I.R.G.

(2) Institutions spécifiques n.d.a. pour le crédit à la consommation, cartes de paiement et de crédit, location-vente, la gestion collective de valeurs mobilières, sociétés de bourse, sociétés hypothécaires et de capitalisation, fonds de logement, holdings financiers, sociétés de factoring et de leasing financier, courtiers.

(3) Seulement les entreprises d'assurances et de réassurances.

(4) E.a. holdings non financiers, centres de coordination.

FAC -3-

A. Aperçu des créances ventilées d'après le secteur débiteur (suite)

Montants des encours au 31/12/19..

(en milliers de BEF)

N°:

Secteur économique	A	Belgique (suite)					Etranger		
		Pouvoirs publics					Particuliers y compris les entreprises individuelles	Total	dont devises
		Pouvoir central	Communautés et Régions	Pouvoirs locaux y compris CPAS	Sécurité sociale y compris assu- rances contre les accidents de travail	A-S14			
Code	A-S1311	A-S1312	A-S1313	A-S1314	A-S14	A-S2	A-S2 DEV		
Instrument financier									
Rubriques du bilan: actif									
IV. IMMOBILISATIONS FINANCIERES									
A. Entreprises liées	28	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			
1. Participations	280	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			
2. Créances	281	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			
C. Autres immobilisations financières									
1. Actions et parts	284	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			
2. Créances et cautionnements en numéraire, à scinder,	2858	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			
a. Obligations, bons de caisse	28581	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			
b. Autres	28582	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	
V. CREANCES A PLUS D'UN AN									
A. Créances commerciales,	290								
B. Autres créances	291								
VII. CREANCES A UN AN AU PLUS									
A. Créances commerciales	40								
B. Autres créances	41								

A. Aperçu des créances ventilées d'après le secteur débiteur (suite)

Montants des encours au 31/12/19.

(en milliers de BEF)

N°:

Secteur économique	A	Total général		Belgique				
		Total	dont en devises	Institutions financières			Secteur des assurances y compris l'Office national du Ducroire (3)	Entreprises y compris organismes publics d'exploitation (4)
				BNB et Fonds des Rentes	Institutions de crédit (1)	Autres (2)		
Instrument financier	Code	A-TOT	A-DEV	A-S121	A-S122	A-S123/S124	A-S125	A-S11
Rubriques du bilan: actif								
VIII. PLACEMENTS DE TRESORERIE à scinder								
A. Actions propres	50/53							
B. Autres placements, à scinder	50			XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	XXXXXXXXXX	
1. Dépôts à un an au plus, en BEF	51/53			XXXXXXXXXX				XXXXXXXXXX
2. Dépôts à plus d'un an, en BEF	51/532			XXXXXXXXXX				XXXXXXXXXX
3. Dépôts à plus d'un an, en BEF	51/533			XXXXXXXXXX				XXXXXXXXXX
4. Autres	51/534			XXXXXXXXXX				XXXXXXXXXX
IX. Valeurs disponibles, à scinder								
A. Billets et pièces et avoirs à vue en BEF	51/538							
B. Billets et pièces et avoirs à vue en devises	54/58			XXXXXXXXXX				XXXXXXXXXX
C. Autres	54/583			XXXXXXXXXX				XXXXXXXXXX
	54/584			XXXXXXXXXX				XXXXXXXXXX
	54/585							

(1) Etablissements visés par la loi du 22-3-1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, Office des Chèques Postaux et I.R.G.

(2) Institutions spécifiques n.d.a. pour le crédit à la consommation, cartes de paiement et de crédit, location-vente, la gestion collective de valeurs mobilières, sociétés de bourse, sociétés hypothécaires et de capitalisation, fonds de logement, holdings financiers, sociétés de factoring et de leasing financier, courtiers.

(3) Seulement les entreprises d'assurances et de réassurances.

(4) E.a. holdings non financiers, centres de coordination.

FAC -5-

A. Aperçu des créances ventilées d'après le secteur débiteur (suite)

Montants des encours au 31/12/19...
(en milliers de BEF)

N°:

Secteur économique	A	Belgique (suite)					Etranger	
		Pouvoirs publics					Total	dont devises
		Pouvoir central	Communautes et Régions	Pouvoirs locaux y compris CPAS	Sécurité sociale y compris assurances contre les accidents de travail	Particuliers y compris les entreprises individuelles		
Code	A-S1311	A-S1312	A-S1313	A-S1314	A-S14	A-S2	A-S2 DEV	
Instrument financier								
Rubriques du bilan: actif								
VIII. PLACEMENTS DE TRESORERIE à scinder								
A. Actions propres	50/53	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
B. Autres placements, à scinder	50							
1. Dépôts à un an au plus, en BEF	51/53	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
2. Dépôts à plus d'un an, en BEF	51/532	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX
3. Dépôts en devises	51/533	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX
4. Autres	51/534	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
	51/538							
IX. Valeurs disponibles, à scinder	54/58							
A. Billets et pièces et avoirs à vue en BEF	54/583	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX
B. Billets et pièces et avoirs à vue en devises	54/584	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX
C. Autres	54/585							

P. Aperçu des engagements ventilés d'après le secteur créateur

Montants des encours au 31/12/1997.
(en milliers de BEF)

N°:

Instrument financier	Secteur économique	P	Total général		Belgique					
			Total	dont en devises	Institutions financières				Secteur des assurances y compris l'Office national du Ducroire (3)	Entreprises y compris organismes publics d'exploitation (4)
					BNB et Fonds des Rentes	Institutions de crédit (1)	Autres (2)	P-S125		
Rubriques du bilan: passif	Code	P-TOT	P-DEV	P-S121	P-S122	P-S123/S124	P-S125	P-S11		
I. CAPITAL	10									
II. PRIMES D'EMISSION	11									
VIII. DETTES A PLUS D'UN AN										
A. Dettes financières										
1. Emprunts subordonnés, à scinder	170									
a. Obligations	1701									
b. Autres	1702									
2. Emprunts obligataires non subordonnés	171									
3. Dettes de location-financement et assimilées	172									
4. Etablissements de crédit, à scinder	173									
a. Crédits d'investissement	1731									
b. Crédits commerciaux	1732									
c. Autres	1733									
5. Autres emprunts	174									

(1) Etablissements visés par la loi du 22-3-1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, Office des Chèques Postaux et I.R.G.
 (2) Institutions spécifiques n.d.a. pour le crédit à la consommation, cartes de paiement et de crédit, location-vente, la gestion collective de valeurs mobilières, sociétés de bourse, sociétés hypothécaires et de capitalisation, fonds de logement, holdings financiers, sociétés de factoring et de leasing financier, courtiers.
 (3) Seulement les entreprises d'assurances et de réassurances.
 (4) E.a. holdings non financiers, centres de coordination.

FAC -8-

P. Aperçu des engagements ventilés d'après le secteur créateur (suite)

Montants des encours au 31/12/19.

(en milliers de BEF)

N°:

Secteur économique	P	Total général			Belgique			
		Total	dont en devises	Institutions financières	Secteur des assurances y compris l'Office national du Ducroire (3)	Entreprises y compris organismes publics d'exploitation (4)	Institutions financières	Autres (2)
Instrument financier	Code	P-TOT	P-DEV	P-S121	P-S122	P-S123/S124	P-S125	P-S11
Rubriques du bilan: passif								
A. Dettes financières : SCHEMA ABREGÉ								
1. Etablissements de crédits, dettes de location-financement et assimilées, à scinder								
a. Crédits d'investissement	172/31			XXXXXXXXXXXX				
b. Crédits commerciaux	172/32			XXXXXXXXXXXX				
c. Autres	172/33			XXXXXXXXXXXX				
2. Autres emprunts, à scinder	174/0			XXXXXXXXXXXX				
a. Obligations, bons de caisse	174/01			XXXXXXXXXXXX				
b. Autres	174/02			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			
B. Dettes commerciales	175			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
D. Autres dettes	178/9							
IX. DETTES A UN AN AU PLUS								
A. Dettes à plus d'un an échéant dans l'année, à scinder selon l'annexe X								
1. a. Emprunts obligataires subordonnés	42							
b. Autres emprunts subordonnés	420							
2. Emprunts obligataires non subordonnés	421							
3. Dettes de location-financement et assimilées	422			XXXXXXXXXXXX				
4. a. Etabl. de crédit, crédits d'investissement	423			XXXXXXXXXXXX				
	424			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX

(1) Etablissements visés par la loi du 22-3-1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, Office des Chèques Postaux et I.F.G.

(2) Institutions spécifiques n.d.a. pour le crédit à la consommation, cartes de paiement et de crédit, location-vente, la gestion collective de valeurs mobilières, sociétés de bourse, sociétés hypothécaires et de capitalisation, fonds de logement, holdings financiers, sociétés de factoring et de leasing financier, courtiers.

(3) Seulement les entreprises d'assurances et de réassurances.

(4) E.a. holdings non financiers, centres de coordination.

P. Aperçu des engagements ventilés d'après le secteur créateur (suite)

Montants des encours au 31/12/19.
(en milliers de BEF)

N°:

Instrument financier	Secteur économique	P	Total général		Belgique				
			Total	dont en devises	Institutions financières			Secteur des assurances y compris l'Office national du Dueroire (3)	Entreprises y compris organismes publics d'exploitation (4)
					BNB et Fonds des Rentes	Institutions de crédit (1)	Autres (2)		
Rubriques du bilan: passif	Code	P-TOT	P-DEV	P-S121	P-S122	P-S123/S124	P-S125	P-S11	
b. Etabl. de crédit, crédits commerciaux	425			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
c. Etablissements de crédit, autres crédits	426			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
5. Autres emprunts	427			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			
6. Dettes commerciales	428			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
7. Autres dettes	429								
B. Dettes financières									
1. Etablissements de crédit, à scinder	430/8			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
a. Avances	430/81			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
b. Crédits commerciaux	430/82			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
c. Autres	430/83			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	
2. Autres emprunts	439			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
C. Dettes commerciales									
E. Dettes fiscales, salariales et sociales									
1. Impôts	450/3			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
2. Rémunérations et charges sociales	454/9			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
F. Autres dettes	47/48			XXXXXXXXXXXX					

(1) Etablissements visés par la loi du 22-3-1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, Office des Chèques Postaux et I.R.G.

(2) Institutions spécifiques n.d.a. pour le crédit à la consommation, cartes de paiement et de crédit, location-vente, la gestion collective de valeurs mobilières, sociétés de bourse, sociétés hypothécaires et de capitalisation, fonds de logement, holdings financiers, sociétés de factoring et de leasing financier, courtiers.

(3) Seulement les entreprises d'assurances et de réassurances.

(4) E.a. holdings non financiers, centres de coordination.

FAC -11-

P. Aperçu des engagements ventilés d'après le secteur créateur (suite)

Montants des encours au 31/12/19...
(en milliers de BEF)

N°:

Secteur économique	P	Belgique (suite)					Etranger	
		Pouvoirs publics					Total	dont devises
		Pouvoir central P-S1311	Communautés et Régions P-S1312	Pouvoirs locaux y compris CPAS P-S1313	Sécurité sociale y compris assurances contre les accidents de travail P-S1314	Particuliers y compris les entreprises individuelles P-S14		
Code	P-S1311	P-S1312	P-S1313	P-S1314	P-S14	P-S2	P-S2 DEV	
Instrument financier								
Rubriques du bilan: passif								
b. Etabl. de crédit, crédits commerciaux	425	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
c. Etablissements de crédit, autres crédits	426	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
5. Autres emprunts	427	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
6. Dettes commerciales	428	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
7. Autres dettes	429	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
B. Dettes financières								
1. Etablissements de crédit, à scinder	430/8	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
a. Avances	430/81	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
b. Crédits commerciaux	430/82	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
c. Autres	430/83	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
2. Autres emprunts	439	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
C. Dettes commerciales	44	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
E. Dettes fiscales, salariales et sociales								
1. Impôts	450/3				XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
2. Rémunérations et charges sociales	454/9	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX				
F. Autres dettes	47/48	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		

Vu pour être annexé à Notre arrêté d'16 juillet 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
E. DI RUPO

BIJLAGE 6

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN
NATIONAAL INSTITUUT VOOR DE STATISTIEK
1e Directie - 4e Sectie

Jaarlijkse statistiek van de vorderingen en de verbintenis-
sen van bepaalde ondernemingen in de financiële- en
verzekeringssector.
(Koninklijk besluit van
Belgisch Staatsblad van l.

Factoringondernemingen

Naam van de onderneming: Tel.:

Dossiernummer:

B.T.W.-nummer of nationaal nummer:

Dit vragenformulier dient in tweevoud ingevuld te worden door iedere onderneming of instelling die behoort tot een van de categorieën opgesomd in art. 1 van het koninklijk besluit van
Eén van deze formulieren moet, uiterlijk op 30 juni van het volgend jaar, teruggestuurd worden naar het Nationaal Instituut voor de Statistiek. Het andere exemplaar moet door de tellingsplichtige bewaard worden gedurende een periode van twee jaar.

De wet schrijft de aangifte van de gevraagde inlichtingen voor.
Het ruchtbaar maken der individuele inlichtingen en het gebruik ervan voor fiscale doeleinden zijn verboden.

Gelieve bij het invullen van de tabellen rekening te houden met de volgende instructies:

- a) De waardering in het enquêteformulier volgt de voorschriften die gelden voor de opstelling van de jaarrekening. Zo worden o.m. de waardeverminderingen op vorderingen in mindering gebracht van het nominale bedrag van de vordering.
- b) De cijfers dienen betrekking te hebben op alle in België gelegen vestigingen van de onderneming.
- c) De omzetting van de deviezen in tegenwaarde Belgische frank gebeurt tegen de indicatieve wisselkoers van de laatste notering van het jaar.
- d) De bedragen worden uitgedrukt in duizenden Belgische frank.

Uitleg bij het invullen van het formulier van de factoringondernemingen.**Rubrieken uit de balans : A C T I V A**

Om de gegevens van de rubriek handelsvorderingen (code 40) over de kolommen te verdelen kunnen de ondernemingen kiezen uit twee oplossingen :

- 1) ofwel bezorgen zij het NIS een magneetband, bij voorkeur, (eventueel een diskette) met de individuele gegevens van de openstaande vorderingen, op 31 december, op de ondernemingen of instellingen in België gevestigd. In dit geval vullen zij alleen de kolommen 100, 101, 1901 en 1902 in.

De magneetband (of diskette) omvat per onderneming :

1. het BTW- of nationaal nummer van de factoringonderneming;
2. het BTW- of nationaal nummer van de schuldenaar;
3. naam van de schuldenaar;
4. het bedrag;
5. de ondernemingen of instellingen die geen BTW- of nationaal nummer hebben, worden achteraan toegevoegd met een nulnummer;
6. de volgende normen dienen toegepast :
 - a. layout

	BTW nr. factoringond.	BTW nr. schuldenaar	naam schuldenaar
1	9 10 11	19 20 21	60

Bedrag in 1.000 BEF	TCR	TLF
in geval van diskette		
61 62	76	77 78

- b. bedragen rechts aligneren in dezelfde eenheid, 1.000 BEF

c. magneetband :

- EBCDIC representatie
- Irec1 76, zie layout
- blocksize 7600
- density 6250 bpi
- standard label

d. diskette :

- ASCII representatie
- 3,5 inch
- recordlengte 78, zie layout
- type HD (of DD).

- 2) ofwel doen zijzelf de verdeling per sector en worden alle in aanmerking komende kolommen ingevuld.

FAC -2-

A. Overzicht van de vorderingen uitgesplitst naar sector van de schuldenaar

Uitstaande bedragen op 31/12/19..
(in duizenden BEF)

Nr.:

Economische sector	A	Algemeen totaal			België			
		Totaal	waarvan deviezen	Financiële instellingen		Verzekerings- sector incl. de Nationale Delcredietdienst (3)	Bedrijven incl. overheids- bedrijven (4)	
				NBB en Rentenfonds	Krediet- instellingen (1)			Andere (2)
Financieel instrument	Code	A-TOT	A-DEV	A-S121	A-S122	A-S123/S124	A-S125	A-S11
Rubrieken uit de balans: activa								
IV. FINANCIËLE VASTE ACTIVA	28			XXXXXXXXXXXX				
A. Verbonden ondernemingen	280			XXXXXXXXXXXX				
1. Deelnemingen	281			XXXXXXXXXXXX				
2. Vorderingen	284			XXXXXXXXXXXX				
C. Andere financiële vaste activa								
1. Aandelen								
2. Vorderingen, en borgtochten in contanten, te splitsen,	2858			XXXXXXXXXXXX				
a. Obligaties, kasbons	28581			XXXXXXXXXXXX				
b. Overige	28582			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		
V. VORDERINGEN OP MEER DAN EEN JAAR								
A. Handelsvorderingen	290							
B. Overige vorderingen	291							
VII. VORDERINGEN OP TEN HOOGSTE EEN JAAR								
A. Handelsvorderingen	40							
B. Overige vorderingen	41							

(1) Instellingen bedoeld in de wet van 22-3-1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, bestuur der Postchecks en het H.W.I.

(2) Specifieke instellingen n.e.g.: voor het verbruikskrediet, krediet- en betaal kaarten, huurkoop, het collectief beheer van effecten, beursvennootschappen, hypotheek- en kapitalisatie- maatschappijen, woningfondsen, financiële holdings, factoringondernemingen, financiële leasingondernemingen, makelaars.

(3) Enkel de verzekerings- en herverzekeringsmaatschappijen.

(4) C = niet-financiële holdings coördinatiecentra.

A. Overzicht van de vorderingen uitgesplitst naar sector van de schuldenaar (vervolg)

FAC -3-

Uitstaande bedragen op 31/12/19..
(In duizenden BEF)

Nr.:

Economische sector	A	België (vervolg)						Buitenland	
		Overheid						Totaal	waarvan deviezen
		Centrale overheid	Gemeenschappen en Gewesten	Lokale overheid incl. OCMW	Sociale zekerheid incl. verzekering van arbeidsongevallen	Gezins-huishoudingen incl. één-manszaken			
Financieel instrument	Code	A-S1311	A-S1312	A-S1313	A-S1314	A-S14	A-S2	A-S2 DEV	
Rubrieken uit de balans: activa		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	A-S2	A-S2 DEV	
IV. FINANCIËLE VASTE ACTIVA									
A. Verbonden ondernemingen									
1. Deelnemingen	280	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			
2. Vorderingen	281	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			
C. Anders financiële vaste activa									
1. Aandelen	284	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			
2. Vorderingen, en borgtochten in contanten, te splitsen,									
a. Obligaties, kasbons	2858	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			
b. Overige	28581	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX			
	28582	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	
V. VORDERINGEN OP MEER DAN EEN JAAR									
A. Handelsvorderingen	290								
B. Overige vorderingen	291								
VII. VORDERINGEN OP TEN HOOGSTE EEN JAAR									
A. Handelsvorderingen	40								
B. Overige vorderingen	41								

A. Overzicht van de vorderingen uitgesplitst naar sector van de schuldenaar (vervolg)

Uitstaande bedragen op 31/12/19..
(in duizenden BEF)

Nr.:

Economische sector	A	Algemeen totaal				België			
		Totaal	waarvan deviezen	Financiële instellingen		Andere (2)	Verzekerings- sector incl. de Nationale Delcredere dienst (3)	Bedrijven incl. overheids- bedrijven (4)	
				NBB en Rentenfonds	Krediet- instellingen (1)				
Financieel instrument	Code	A-TOT	A-DEV	A-S121	A-S122	A-S123/S124	A-S125	A-S11	
Rubrieken uit de balans: activa									
VIII. GELDBELEGGINGEN, te splitsen									
A. Eigen aandelen	50/53								
B. Overige beleggingen, te splitsen	50		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
1. Deposito's op maximum één jaar, in BEF	51/53		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
2. Deposito's op meer dan één jaar, in BEF	51/532		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
3. Deposito's in deviezen	51/533		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
4. Overige	51/534		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
	51/536								
IX. LIQUIDE MIDDELEN, te splitsen									
A. Kas- en zichtgoeden in BEF	54/58		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
B. Kas- en zichtgoeden in deviezen	54/583		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
C. Overige	54/584		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
	54/585								

(1) Instellingen bedoeld in de w \ddot{a} l van 22-3-1993 op het toezicht van en het statuut van de kredietinstellingen, bestuur der Postchecks en het H.W.I.
 (2) Specifieke instellingen n.e.g.: voor het gebruikskrediet, krediet- en betaalkaarten, huurkoop, het collectief beheer van effecten, beursvennootschappen, hypotheek- en kapitalisatie- maatschappijen, woningfondsen, financiële holdings, factoringsondernemingen, financiële leasingondernemingen, makelaars.
 (3) Enkel de verzekerings- en herverzekeringsmaatschappijen.
 (4) O.a. niet-financiële holdings, coördinatiecentra.

FAC -6-

P. Overzicht van de verbintenissen uitgesplitst naar sector van de schuldeiser

Uitstaande bedragen op 31/12/19..
(in duizenden BEF)

Nr.:

Economische sector	P	Algemeen totaal				België			
		Totaal	waarvan deviezen	Financiële instellingen		Verzekeringssector incl. de Nationale Delcredietdienst (3)	Bedrijven incl. overheidsbedrijven (4)		
				NBB en Rentenfonds	Kredietinstellingen (1)			Andere (2)	
Financieel instrument	Code	P-TOT	P-DEV	P-S121	P-S122	P-S123/S124	P-S125	P-S11	
Rubrieken uit de balans: passiva									
I. KAPITAAL	10	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
II. UITGIFPREMIES	11	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
VIII. SCHULDEN OP MEER DAN EEN JAAR									
A. Financiële schulden									
1. Achtergestelde leningen, te splitsen	170			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
a. Obligaties	1701			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
b. Overige	1702			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
2. Niet achtergestelde obligatieleningen	171			XXXXXXXXXXXX					
3. Leasingschulden en soortgelijke schulden	172			XXXXXXXXXXXX					
4. Kredietinstellingen, te splitsen	173			XXXXXXXXXXXX					
a. Investeringskredieten	1731			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
b. Commerciële kredieten	1732			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
c. Overige	1733			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
5. Overige leningen	174			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX				

- (1) Instellingen bedoeld in de wet van 22-3-1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, bestuur der Postchecks en het H.W.I.
(2) Specifieke instellingen n.a.g.; voor het verbruikskrediet, krediet- en betaalkaarten, huurkoop, het collectief beheer van effecten, beursvennootschappen, hypotheek- en kapitalisatiemaatschappijen, woningfondsen, financiële holdings, factorijngondernemingen, financiële leasingondernemingen, maatschappijen.
(3) Enkel de verzekerings- en herverzekeringsmaatschappijen.
(4) O.a. niet-financiële holdings, coördinatiecentra.

P. Overzicht van de verbintenissen uitgesplitst naar sector van de schuldeiser (vervolg)

Uitstaande bedragen op 31/12/19..
(in duizenden BEF)

Nr.:

Economische sector	P	Algemeen totaal			België									
		Totaal	waarvan devisen	Code	Financiële instellingen			Verzekerings- sector incl. de Nationale Delcrediedienst (3)	Bedrijven incl. overheids- bedrijven (4)					
					P-TOT	P-DEV	P-S121			Krediet- instellingen (1)	Andere (2)	P-S123/S124	P-S125	P-S11
Financieel instrument														
Rubrieken uit de balans: passiva														
A. Financiële schulden : VERKORT SCHEMA														
1. Kredietinstellingen, leasingschulden en soortgelijke schulden, te splitsen														
a. Investeringskredieten	172/3				XXXXXXXXXXXX									
b. Commerciële kredieten	172/31				XXXXXXXXXXXX									
c. Overige	172/32				XXXXXXXXXXXX									
2. Overige leningen, te splitsen	172/33				XXXXXXXXXXXX									
a. Obligaties, kasbons	174/0				XXXXXXXXXXXX									
b. Overige	174/01				XXXXXXXXXXXX									
B. Handelschulden	174/02				XXXXXXXXXXXX				XXXXXXXXXXXX					
D. Overige schulden	175				XXXXXXXXXXXX				XXXXXXXXXXXX					
178/9														
IX. SCHULDEN OP TEN HOOGSTE EEN JAAR														
A. Schulden op meer dan één jaar die binnen het jaar vervallen, te splitsen volgens toelichting X														
1. a. Achtergestelde obligatieleningen	42													
b. Overige achtergestelde leningen	420													
2. Niet achtergestelde obligatieleningen	421				XXXXXXXXXXXX									
3. Leasingschulden e.d.	422				XXXXXXXXXXXX									
4. a. Kredietinstellingen, investeringskredieten	423				XXXXXXXXXXXX									
	424				XXXXXXXXXXXX									

(1) Instellingen bedoeld in de wet van 22-3-1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, bestuur der Postchecks en het H.W.I.

(2) Specifieke instellingen n.e.g.: voor het verbruikskrediet, krediet- en betaalrekeningen, huurkoop, het collectief beheer van effecten, beursvennootschappen, hypotheek- en kapitalisatie- maatschappijen, woningfondsen, financiële holdings, factoringondernemingen, financiële leasingondernemingen, makelaars.

(3) Entel de verzekerings- en herverzekeringsmaatschappijen.

(4) O.a. niet-financiële holdings, coördinatiecentra.

FAC -10-

P. Overzicht van de verbintenissen uitgesplitst naar sector van de schuldeiser (vervolg)

Uitstaande bedragen op 31/12/19..
(in duizenden BEF)

Nr.:

Economische sector	P	Algemeen totaal				België			
		Totaal	waarvan daveizen	NBB en Rentenfonds	Krediet- instellingen (1)	Andere (2)	Verzekerings- sector incl. de Nationale Delcredietdienst (3)	Bedrijven incl. overheids- bedrijven (4)	
Financieel instrument	Code	P-TOT	P-DEV	P-S121	P-S122	P-S123/S124	P-S125	P-S11	
Rubrieken uit de balans: passiva	Code								
b. Kredietinstellingen, commerciële kredieten	425			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
c. Kredietinstellingen, overige kredieten	426			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
5. Overige leningen	427			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX				
6. Handelsschulden	428			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX				
7. Overige schulden	429								
8. Financiële schulden									
1. Kredietinstellingen, te splitsen	430/8			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
a. Voorschotten	430/81			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
b. Commerciële kredieten	430/82			XXXXXXXXXXXX			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
c. Overige	430/83			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
2. Overige leningen	439			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX				
C. Handelsschulden	44								
E. Schulden met betrekking tot belastingen, bezoldigingen en sociale lasten									
1. Belastingen	450/3			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
2. Bezoldigingen en sociale lasten	454/9			XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX		XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
F. Overige schulden	47/48			XXXXXXXXXXXX					

(1) Instellingen bedoeld in de wet van 22-3-1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, bestuur der Postchecks en het H.W.I.

(2) Specifieke instellingen n.e.g.; voor het verbruikskrediet, krediet- en betaalkaarten, huurkoop, het collectief beheer van effecten, beursvennootschappen, hypotheek- en kapitalisatie-maatschappijen, woningfondsen, financiële holdings, factoringondernemingen, financiële leasingondernemingen, makelaars.

(3) Enkel de verzekerings- en herverzekeringsmaatschappijen.

(4) O.a. niet-financiële holdings, coördinatiecentra.

P. Overzicht van de verbintenissen uitgesplitst naar sector van de schuldeiser (vervolg)

Uitstaande bedragen op 31/12/19.
(in duizenden BEF)

Nr.:

Economische sector	P	België (vervolg)						Buitenland	
		Overheid						Totaal	waarvan devisen
		Centrale overheid	Gemeen- schappen en Gewesten	Lokale overheid incl. OCMW	Sociale zekerheid incl. verzekering van arbeids- ongevallen	Gezins- huishoudingen incl. één- mānszaken			
Code	P-S1311	P-S1312	P-S1313	P-S1314	P-S14	P-S2	P-S2 DEV		
Financieel instrument									
Rubrieken uit de balans: passiva									
b. Kredietinstellingen, commerciële kredieten	425	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
c. Kredietinstellingen, overige kredieten	426	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
5. Overige leningen	427	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
6. Handelschulden	428	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
7. Overige schulden	429	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
B. Financiële schulden									
1. Kredietinstellingen, te splitsen	430/8	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
a. Voorschotten	430/81	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
b. Commerciële kredieten	430/82	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
c. Overige	430/83	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
2. Overige leningen	439	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
C. Handelsschulden	44	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
E. Schulden met betrekking tot belastingen.									
bezoldigingen en sociale lasten									
1. Belastingen	450/3								
2. Bezoldigingen en sociale lasten	454/9	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	
F. Overige schulden	47/48	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	

Gezien om te worden goedgege bij Ons besluit van 6 juli 1997.

ALBERT
Van Koningswege :
De Minister van Economie,
E. DI RUPC

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR

F. 97 — 2586

[S - C - 97/00779]

**11 OCTOBRE 1997. — Arrêté royal
relatif à la formation de base de la police communale**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 227;

Vu l'arrêté royal du 27 octobre 1986 portant les dispositions générales relatives au recrutement et à la nomination au grade d'agent de police et de garde champêtre, notamment l'article 9, 3°, alinéas 1^{er}, 2 et 5, et 4°, modifié par l'arrêté royal du 23 juin 1994;

Vu l'arrêté royal du 25 juin 1991 portant des dispositions générales relatives à la formation des officiers de la police communale, aux conditions de nomination aux grades d'officier de la police communale et aux conditions de recrutement et de nomination au grade d'aspirant officier de la police communale, notamment l'article 24, 1°;

Vu le fait que l'arrêté royal du 7 novembre 1983 relatif aux centres d'entraînement et d'instruction pour policiers communaux et gardes champêtres ne contient plus que des dispositions relatives à la formation de base;

Que le titre de cet arrêté royal ne correspond donc plus du tout au contenu de l'arrêté royal;

Que ceci peut prêter à confusion;

Que pour cette raison, il est opportun de rassembler les articles restants de l'arrêté royal du 7 novembre 1983 relatif aux centres d'entraînement et d'instruction pour policiers communaux et gardes champêtres dans un nouvel arrêté royal avec un titre adéquat;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances du 19 décembre 1996;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 1^{er} avril 1997;

Vu le protocole n° 97/17 du Comité des services publics provinciaux et locaux du 25 juillet 1997;

Vu l'urgence motivée par le fait qu'il est nécessaire que ce projet d'arrêté royal relatif à la formation de base de la police communale soit étroitement lié au projet d'arrêté royal réglant les modalités de subventionnement des épreuves de sélection et des formations professionnelles organisées par les centres agréés d'entraînement et d'instruction pour la police communale et au projet d'arrêté royal relatif aux centres d'entraînement et d'instruction pour la police communale;

Que, pour une question de cohérence, il est nécessaire que le projet d'arrêté royal relatif à la formation de base de la police communale entre en vigueur en même temps que les deux autres projets d'arrêtés, permettant ainsi d'éviter les lacunes;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 9 septembre 1997, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le certificat d'agent de police communale ou de garde champêtre est délivré à la personne ayant suivi une formation auprès d'un centre d'entraînement et d'instruction pour la police communale et ayant réussi les examens la clôturant.

Les centres d'entraînement et d'instruction pour la police communale sont ceux qui ont été agréés par le Ministre de l'Intérieur conformément à l'arrêté royal du 11 octobre 1997 relatif aux centres d'entraînement et d'instruction pour la police communale.

Art. 2. Le pouvoir organisateur du centre d'entraînement et d'instruction doit :

1° organiser un cycle de cours comportant deux volets distincts :

Volet I :

Le nombre d'heures de ce volet et leur répartition entre les différentes matières sont identiques à ceux de la formation d'agent auxiliaire de police tels qu'énoncés à l'article 6, 1°, de l'arrêté royal du 27 décembre 1990 portant les dispositions générales relatives au recrutement et à la nomination de l'agent auxiliaire de police.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 97 — 2586

[S - C - 97/00779]

**11 OKTOBER 1997. — Koninklijk besluit
betreffende de basisopleiding van de gemeentepolitie**

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de nieuwe gemeentewet, inzonderheid op artikel 227;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 oktober 1986 houdende de algemene bepalingen aangaande de aanwerving en de benoeming in de graad van politieagent en van veldwachter, inzonderheid op artikel 9, 3°, eerste, tweede en vijfde lid, en 4°, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 juni 1994;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 juni 1991 houdende de algemene bepalingen betreffende de opleiding van de officieren van de gemeentepolitie, de voorwaarden tot benoeming in de graden van officier van de gemeentepolitie en de voorwaarden tot aanwerving en benoeming in de graad van aspirant-officier van de gemeentepolitie, inzonderheid op artikel 24, 1°;

Gelet op het feit dat het koninklijk besluit van 7 november 1983 betreffende de trainings- en opleidingscentra voor gemeentelijke politieagenten en veldwachters nog enkel bepalingen over de basisopleiding bevat;

Dat de titel van dit koninklijk besluit dus geenszins meer overeenkomt met de inhoud van het koninklijk besluit;

Dat dit aanleiding kan geven tot verwarring;

Dat het daarom opportuun is de resterende artikelen van het koninklijk besluit van 7 november 1983 betreffende de trainings- en opleidingscentra van gemeentelijke politieagenten en veldwachters onder te brengen in een nieuw koninklijk besluit met een gepaste titel;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën d.d. 19 december 1996;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting d.d. 1 april 1997;

Gelet op het protocol nr. 97/17 van het Comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten van 25 juli 1997;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door de omstandigheid dat dit ontwerp van koninklijk besluit betreffende de basisopleiding van de gemeentepolitie nauw samenhangt met het ontwerp van koninklijk besluit tot regeling van de subsidiëringmodaliteiten van de selectieproeven en de beroepsopleidingen georganiseerd door de erkende trainings- en opleidingscentra voor de gemeentepolitie en het ontwerp van koninklijk besluit betreffende de trainings- en opleidingscentra voor de gemeentepolitie;

Dat het voor de coherentie noodzakelijk is dat het ontwerp van koninklijk besluit betreffende de basisopleiding van de gemeentepolitie gelijktijdig met de twee andere ontwerpen van besluit in werking treedt zodat er geen lacunes ontstaan;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 9 september 1997, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het getuigschrift van gemeentelijk politieagent of veldwachter wordt uitgereikt aan diegene die hiertoe een opleiding aan een erkend trainings- en opleidingscentrum voor de gemeentepolitie heeft gevolgd en geslaagd is voor de examens die deze opleiding afsluiten.

De trainings- en opleidingscentra voor de gemeentepolitie zijn die welke door de Minister van Binnenlandse Zaken overeenkomstig het koninklijk besluit van 11 oktober 1997 betreffende de trainings- en opleidingscentra voor de gemeentepolitie zijn erkend.

Art. 2. De inrichtende macht van het erkende trainings- en opleidingscentrum moet :

1° een lessencyclus organiseren bestaande uit twee gescheiden gedeelten :

Gedeelte I :

Het aantal uren van dit gedeelte en de verdeling ervan over de verschillende vakken zijn identiek aan die van de opleiding van hulpagenten van politie bepaald in artikel 6, 1°, van het koninklijk besluit van 27 december 1990 houdende de algemene bepalingen betreffende de aanwerving en de benoeming van de hulpagent van politie.

Volet II :

Ce volet comprend 700 heures au minimum et comporte notamment :

A. Formation juridique (200 heures).

a) Introduction au droit.

b) Droit pénal.

c) Code d'instruction criminelle.

d) Droit civil.

e) Eléments de droit public et administratif : constitution, loi provinciale, nouvelle loi communale.

f) Lois spéciales.

g) Législation de la police communale et loi sur la fonction de police.

B. Formation générale et socio-psychologique (150 heures).

a) Déontologie et droits de l'Homme.

b) Psychologie appliquée.

c) Formation sociale.

d) Organisation policière.

e) Assistance aux victimes.

C. Formation technico-professionnelle et pratique (200 heures).

a) Exercices de pratique et de tactique policière.

b) Exercices de tir.

D. Education physique et auto-défense (150 heures).

L'admission aux cours dispensés dans le cadre du deuxième volet de la formation est subordonnée à la réussite des examens organisés à l'issue du premier volet.

Sont de même admis directement aux cours visés à l'alinéa précédent les membres de la police communale titulaires du certificat de réussite de la formation d'agent auxiliaire de police délivré en vertu de l'article 6 de l'arrêté royal du 27 décembre 1990 précité.

2° avant le début de chaque cycle de cours communiquer au Ministre de l'Intérieur l'horaire des cours et des examens;

3° organiser un cycle de cours du jour au moins une fois par an, sauf pour les provinces comptant, au dernier recensement décennal, une population inférieure à un million d'habitants;

4° se soumettre à l'inspection dont les modalités sont fixées par le Ministre de l'Intérieur.

Art. 3. La présence aux cours de cette formation professionnelle légalement obligatoire ainsi que la participation auxdits examens sont assimilées à des périodes d'activité de service.

Art. 4. Nul ne pourra se présenter à plus de trois sessions d'examens organisés en vertu du présent arrêté, quel que soit le centre d'entraînement ou d'instruction.

Art. 5. L'arrêté royal du 7 novembre 1983 relatif aux centres d'entraînement et d'instruction pour policiers communaux et gardes champêtres, modifié par les arrêtés royaux des 16 mars 1987, 23 juin 1994, 10 avril 1995, 19 août 1997 et l'arrêté royal du 10 avril 1995 relatif à l'octroi de subventions en faveur de la formation continuée des membres de la police communale, est abrogé.

Art. 6. A l'article 9, 3°, premier alinéa de l'arrêté royal du 27 octobre 1986 portant des dispositions générales relatives au recrutement et à la nomination au grade d'agent de police et de garde champêtre, modifié par l'arrêté royal du 23 juin 1994, les mots "article 2, § 1^{er}, 1° de l'arrêté royal du 7 novembre 1983 relatif aux centres d'entraînement et d'instruction pour policiers communaux et gardes champêtres" sont remplacés par les mots "article 2, 1° de l'arrêté royal du 11 octobre 1997 relatif à la formation de base de la police communale".

Art. 7. A l'article 9, 3°, deuxième et cinquième alinéa et 4° du même arrêté royal du 27 octobre 1986 les mots "arrêté royal du 7 novembre 1983 précité" sont remplacés par les mots "arrêté royal du 11 octobre 1997 précité".

Art. 8. A l'article 24, 1° de l'arrêté royal du 25 juin 1991 portant les dispositions générales relatives à la formation des officiers de la police communale, aux conditions de nomination aux grades d'officier de la police communale et aux conditions de recrutement et de nomination au grade d'aspirant officier de la police communale, les mots "l'arrêté royal du 7 novembre 1983 relatif aux centres d'entraînement et d'instruction pour policiers communaux et gardes champêtres" sont remplacés par les mots "arrêté royal du 11 octobre 1997 relatif aux centres d'entraînement et d'instruction pour la police communale".

Gedeelte II :

Dit gedeelte houdt op zijn minst 700 uren in, en is als volgt verdeeld :

A. Juridische vorming (200 uren).

a) Inleiding tot het recht.

b) Strafrecht.

c) Strafvordering.

d) Burgerlijk recht.

e) Beginselen van publiek en van administratief recht : grondwet, provinciewet, nieuwe gemeentewet.

f) Bijzondere wetgeving.

g) Wetgeving op de gemeentepolitie en wet op het politieambt.

B. Algemene en sociaal-psychologische vorming (150 uren).

a) Deontologie en rechten van de mens.

b) Toegepaste psychologie.

c) Maatschappelijke vorming.

d) Politiewezen.

e) Slachtofferhulp.

C. Beroepstechnische en praktische vorming (200 uren).

a) Oefeningen in politieke praktijk en tactiek.

b) Oefeningen in schieten.

D. Lichamelijke opvoeding en zelfverdediging (150 uren).

De lessen van het tweede gedeelte van de opleiding zijn alleen toegankelijk voor degenen die geslaagd zijn voor de examens die na het eerste gedeelte worden georganiseerd.

De in het vorige lid bedoelde lessen zijn ook rechtstreeks toegankelijk voor de leden van de gemeentepolitie die houder zijn van het getuigschrift « opleiding van hulpagent van politie », afgegeven krachtens artikel 6 van het voormelde koninklijk besluit van 27 december 1990.

2° voor de aanvang van elke lessencyclus de Minister van Binnenlandse Zaken het lessen- en examenrooster meedelen;

3° ten minste eens per jaar een cyclus van daglessen organiseren, behalve voor de provincies die bij de jongste tienjaarlijkse telling een bevolkingscijfer van minder dan één miljoen inwoners bereikten;

4° zich onderwerpen aan de inspectie waarvan de nadere regels door de Minister van Binnenlandse Zaken worden vastgesteld.

Art. 3. Het bijwonen van de lessen van deze wettelijk verplicht gestelde beroepsopleiding, alsook het deelnemen aan de desbetreffende examens wordt met periodes van actieve dienst gelijkgesteld.

Art. 4. Ongeacht het trainings- en opleidingscentrum voor de gemeentepolitie mag niemand aan meer dan drie examenssessies deelnemen voor de krachtens dit besluit georganiseerde examens.

Art. 5. Het koninklijk besluit van 7 november 1983 betreffende de trainings- en opleidingscentra voor gemeentelijke politieagenten en veldwachters, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 maart 1987, 23 juni 1994, 10 april 1995 en 19 augustus 1997 en het koninklijk besluit van 10 april 1995 betreffende de subsidiëring van de voortgezette opleiding van de leden van de gemeentepolitie, wordt opgeheven.

Art. 6. In artikel 9, 3°, eerste lid van het koninklijk besluit van 27 oktober 1986 houdende de algemene bepalingen aangaande de aanwerving en de benoeming in de graad van politieagent en van veldwachter, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 juni 1994, worden de woorden "artikel 2, § 1, 1° van het koninklijk besluit van 7 november 1983 betreffende de trainings- en opleidingscentra voor gemeentelijke politieagenten en veldwachters" vervangen door de woorden "artikel 2, 1° van het koninklijk besluit van 11 oktober 1997 betreffende de basisopleiding van de gemeentepolitie".

Art. 7. In artikel 9, 3°, tweede lid en vijfde lid en 4° van hetzelfde koninklijk besluit van 27 oktober 1986 worden de woorden "voormelde koninklijk besluit van 7 november 1983" vervangen door de woorden "voormelde koninklijk besluit van 11 oktober 1997".

Art. 8. In artikel 24, 1° van het koninklijk besluit van 25 juni 1991 houdende de algemene bepalingen betreffende de opleiding van de officieren van de gemeentepolitie, de voorwaarden tot benoeming in de graden van officier van de gemeentepolitie en de voorwaarden tot aanwerving en benoeming in de graad van aspirant-officier van de gemeentepolitie, worden de woorden "koninklijk besluit van 7 november 1983 betreffende de trainings- en opleidingscentra voor gemeentelijke politieagenten en veldwachters" vervangen door de woorden "koninklijk besluit van 11 oktober 1997 betreffende de trainings- en opleidingscentra voor de gemeentepolitie".

Art. 9. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 octobre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
J. VANDE LANOTTE

Art. 9. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 oktober 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
J. VANDE LANOTTE

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 97 — 2587

[S - C - 97/36284]

**9 SEPTEMBER 1997. — Besluit van de Vlaamse regering
tot wijziging van het Vlaams personeelsstatuut van 24 november 1993,
wat de presentiegelden voor de raad van beroep en de functioneringsevaluatie betreft**

De Vlaamse regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, § 3, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 24 november 1993 houdende organisatie van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap en de regeling van de rechtspositie van het personeel, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 23 december 1993, 7 december 1994, 8 december 1994, 1 juni 1995, 12 juni 1995, 14 mei 1996, 20 juni 1996, 26 juni 1996, 19 december 1996, 14 januari 1997, 4 februari 1997, 11 maart 1997, 21 mei 1997 en 24 juni 1997;

Gelet op het advies van het college van secretarissen-generaal van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, gegeven op 20 december 1996;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 26 februari 1997;

Gelet op het protocol nr. 74.177 van 29 april 1997 van het Sectorcomité XVIII Vlaamse Gemeenschap - Vlaams Gewest;

Gelet op de beraadslaging van de Vlaamse regering op 3 juni 1997, betreffende de aanvraag om advies bij de Raad van State binnen één maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 1 juli 1997, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel II 20, § 1, eerste lid van het Vlaams personeelsstatuut van 24 november 1993 wordt vervangen als volgt :

« Aan de voorzitter en de plaatsvervangend voorzitter van de kamers in de raad van beroep wordt een presentiegeld van 4 000 frank (aan 100 %) per zitting van een halve dag toegekend. Dit bedrag wordt geïndexeerd overeenkomstig artikel XIII 23. ».

Art. 2. Artikel VIII 8, § 2 van hetzelfde statuut, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 12 juni 1995 wordt vervangen als volgt :

« § 2. De functioneringsevaluatie is verplicht voor elke ambtenaar die tijdens het evaluatiejaar minimum drie maanden in actieve dienst is geweest. ».

Art. 3. Aan artikel VIII 15 van hetzelfde statuut wordt een vierde lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Het voeren van evaluatiegesprekken en het schrijven van evaluatieverslagen tijdens het eerste kwartaal van een jaar worden beschouwd als activiteiten van het voorbije evaluatiejaar. ».

Art. 4. In artikel VIII 28, § 1, tweede lid van hetzelfde statuut worden de woorden "voor kennismening" vervangen door de woorden « voor kennismening en ontvangst ».

Art. 5. Artikel XII 7, § 2 van hetzelfde statuut wordt vervangen als volgt :

« § 2. De afdanking wegens beroepsongeschiktheid wordt ambtshalve ondertekend door de benoemende overheid. ».

Art. 6. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1997.

Art. 7. De Vlaamse minister, bevoegd voor de ambtenarenzaken, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 9 september 1997.

De minister-president van de Vlaamse regering,
L. VAN DEN BRANDE
De Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,
L. VAN DEN BOSSCHE

TRADUCTION
MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 97 — 2587

[S - C - 97/36284]

9 SEPTEMBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant le statut du personnel du Ministère de la Communauté flamande du 24 novembre 1993, en ce qui concerne les jetons de présence de la chambre de recours et l'évaluation fonctionnelle

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 3, modifié par la loi du 8 août 1988;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 novembre 1993 portant organisation du Ministère de la Communauté flamande et statut du personnel, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 23 décembre 1993, 7 décembre 1994, 8 décembre 1994, 1^{er} juin 1995, 12 juin 1995, 14 mai 1996, 20 juin 1996, 26 juin 1996, 19 décembre 1996, 14 janvier 1997, 4 février 1997, 11 mars 1997, 21 mai 1997 et 24 juin 1997;

Vu l'avis du collège des secrétaires généraux du Ministère de la Communauté flamande, rendu le 20 décembre 1996;

Vu l'accord du Ministre flamand ayant le budget dans ses attributions, donné le 26 février 1997;

Vu le protocole n° 74.177 du 29 avril 1997 du comité de secteur XVIII - Communauté flamande et Région flamande;

Vu la délibération du Gouvernement flamand du 3 juin 1997 concernant la demande d'avis auprès du Conseil d'Etat dans le délai d'un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, rendu le 1^{er} juillet 1997, en exécution de l'article 84, premier alinéa, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article II 20, § 1^{er}, premier alinéa, du statut du personnel du Ministère de la Communauté flamande du 24 novembre 1993, est remplacé par la disposition suivante :

« Les présidents des sections de la chambre de recours et leurs suppléants bénéficient de jetons de présence de 4 000 francs (à 100 %) par séance d'un demi-jour. Ce montant est indexé conformément à l'article XIII 23. ».

Art. 2. L'article VIII 8, § 2, du même statut, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 juin 1995, est remplacé la disposition suivante :

« § 2. L'évaluation fonctionnelle est obligatoire pour chaque fonctionnaire qui était au moins pendant trois mois en position administrative d'activité de service au cours de l'année d'évaluation. ».

Art. 3. Il est ajouté à l'article VIII 15 du même statut un quatrième alinéa, rédigé comme suit :

« La tenue des entretiens d'évaluation et la rédaction des rapports d'évaluation pendant le premier trimestre de l'année sont considérées comme des activités de l'année d'évaluation écoulée. ».

Art. 4. Dans l'article VIII 28, § 1^{er}, deuxième alinéa, du même statut, le mot « vise » est remplacé par les mots « signe pour lecture et réception ».

Art. 5. L'article XII 7, § 2, du même statut, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Le licenciement pour cause d'inaptitude professionnelle est signé d' office par l'autorité ayant compétence de nomination. ».

Art. 6. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1997.

Art. 7. Le Ministre flamand ayant la fonction publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 9 septembre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,
L. VAN DEN BOSSCHE



N. 97 — 2588

[S - C - 97/36305]

9 SEPTEMBER 1997. — Besluit van de Vlaamse regering tot aanpassing van de voorwaarden en de wijze waarop de commissarissen van de Vlaamse regering bij de investeringsmaatschappijen in dienst worden genomen

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 13 juli 1994 betreffende de herstructurering van de GIMV, Gimvindus, VMH, Mijnen en LIM en tot oprichting van het Limburgfonds en van de permanente werkgroep Limburg, inzonderheid op artikel 12;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat ingevolge de beursintroductie van de NV GIMV het besluit van de Vlaamse regering van 14 december 1994 tot vaststelling van de voorwaarden en de wijze waarop de regeringscommissarissen bij de investeringsmaatschappijen in dienst worden genomen, zo spoedig mogelijk dient aangepast te worden overeenkomstig artikel 75 van het decreet van 20 december 1996 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1997;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling, de Vlaamse minister van Financiën, Begroting en Gezondheidsbeleid en de Vlaamse minister van Economie, KMO, Landbouw en Media;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In het opschrift en in de artikelen 1 tot 8 van het besluit van de Vlaamse regering van 14 december 1994 tot vaststelling van de voorwaarden en de wijze waarop de regeringscommissarissen bij de investeringsmaatschappijen in dienst worden genomen, wordt het woord « regeringscommissaris » of « regeringscommissarissen » telkens vervangen door de woorden « commissaris van de Vlaamse regering », respectievelijk « commissarissen van de Vlaamse regering ».

Art. 2. § 1. In artikel 1, § 1, van voormeld besluit worden na de woorden « permanente werkgroep Limburg » de woorden « , de GIMV uitgezonderd, » ingevoegd.

§ 2. Aan artikel 1, § 1, van voormeld besluit wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« De commissaris van de Vlaamse regering die benoemd is bij de Vlaamse Participatiemaatschappij oefent tevens de functie uit van commissaris van de Vlaamse regering bij de NV Participatiemaatschappij Vlaanderen. »

§ 3. In artikel 2, § 1, van voormeld besluit worden de woorden « Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Vlaanderen » vervangen door de woorden « Vlaamse Participatiemaatschappij ».

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop de NV Vlaamse Participatiemaatschappij wordt opgericht.

Art. 4. De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling, de Vlaamse minister van Financiën, Begroting en Gezondheidsbeleid en de Vlaamse minister van Economie, KMO, Landbouw en Media zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 9 september 1997.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling,

Th. KELCHTERMANS

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting en Gezondheidsbeleid,

Mevr. W. DEMEESTER-DE MEYER

De Vlaamse minister van Economie, KMO, Landbouw en Media,

E. VAN ROMPUY

—
TRADUCTION

F. 97 — 2588

[S - C - 97/36305]

9 SEPTEMBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement flamand adaptant les conditions et les modalités de la nomination des commissaires du Gouvernement flamand auprès des sociétés d'investissement

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 13 juillet 1994 portant restructuration du GIMV, de Gimvindus, du VMH, de Mijnen et du LIM et institution du Limburgfonds et du groupe de travail permanent « Limburg », notamment l'article 12;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'à la suite de l'introduction à la bourse de la S.A. GIMV, l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 décembre 1994 fixant les conditions et les modalités de la nomination des commissaires du gouvernement auprès des sociétés d'investissement doit être adapté dans les plus brefs délais, conformément à l'article 75 du décret du 20 décembre 1996 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1997;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi, du Ministre flamand des Finances, du Budget et de la Politique de Santé et du Ministre flamand de l'Economie, des PME, de l'Agriculture et des Médias;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'intitulé et dans les articles 1^{er} à 8 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 décembre 1994 fixant les conditions et les modalités de la nomination des commissaires du gouvernement auprès des sociétés d'investissement, les mots « commissaire du gouvernement » et « commissaires du gouvernement » sont remplacés respectivement par les mots « commissaire du Gouvernement flamand » et « commissaires du Gouvernement flamand ».

Art. 2. § 1^{er}. Dans l'article 1^{er}, § 1^{er}, de l'arrêté précité, les mots « à l'exception du GIMV » sont ajoutés après les mots « groupe de travail permanent "Limburg" ».

§ 2. A l'article 1^{er}, § 1^{er}, de l'arrêté précité, il est ajouté un deuxième alinéa, rédigé comme suit :

« Le commissaire du Gouvernement flamand nommé auprès de la Vlaamse Participatiemaatschappij remplit également la fonction de commissaire du Gouvernement flamand auprès de la S.A. Participatiemaatschappij Vlaanderen. »

§ 3. Dans l'article 2, § 1^{er}, de l'arrêté précité, les mots « Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Vlaanderen » sont remplacés par les mots « Vlaamse Participatiemaatschappij ».

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la création de la S.A. Vlaamse Participatiemaatschappij.

Art. 4. Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi, le Ministre flamand des Finances, du Budget et de la Politique de Santé et le Ministre flamand de l'Economie, des PME, de l'Agriculture et des Médias sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 9 septembre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi,
Th. KELCHTERMANS

Le Ministre flamand des Finances, du Budget et de la Politique de Santé,
Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

Le Ministre flamand de l'Economie, des PME, de l'Agriculture et des Médias,
E. VAN ROMPUY

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 97 — 2589

[S - C - 29336]

24 JUILLET 1997. — Décret-programme portant diverses mesures urgentes concernant l'enseignement (1)

Le Conseil de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

TITRE Ier. — Dispositions relatives à l'éducation et à l'enseignement

CHAPITRE Ier. — Dispositions générales

Article 1^{er}. Dans l'article 10bis, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal n° 297 du 31 mars 1984 relatif aux charges, traitements, subventions-traitements et congés pour prestations réduites dans l'enseignement et les centres psycho-médico-sociaux, inséré par le décret du 19 juillet 1993 et modifié par les décrets des 22 décembre 1994 et 2 avril 1996, les termes "en disponibilité par défaut d'emploi ou en perte partielle de charge sont remplacés par les termes "restant en disponibilité par défaut d'emploi ou en perte partielle de charge après que les opérations de réaffectation ont été effectuées".

Art. 2. L'article 10ter, alinéa 2, du même arrêté, inséré par le décret du 19 juillet 1993, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Le membre du personnel titulaire d'une fonction de recrutement qui bénéficie d'une telle disponibilité est tenu d'accomplir, au minimum la moitié, au maximum la moitié plus deux périodes, de la durée des prestations complètes liées à la fonction qu'il exerce.

Le membre du personnel titulaire d'une fonction de sélection qui bénéficie d'une telle disponibilité est tenu d'accomplir au minimum cinq demi-journées par semaine. »

Art. 3. Au chapitre II, mise en disponibilité pour convenances personnelles précédant la pension de retraite, du même arrêté, un article 10septies, libellé comme suit, est inséré :

« Article 10septies. Pour l'application de l'article 10ter, le membre du personnel doit avoir atteint l'âge de 55 ans au plus tard le 5 janvier de l'année scolaire ou académique au cours de laquelle la mise en disponibilité pour convenances personnelles précédant la pension de retraite prend effet.

Pour l'application des articles 10 et 10bis, ce seuil d'âge doit être atteint au 1^{er} octobre de l'année scolaire ou académique au cours de laquelle la mise en disponibilité pour convenances personnelles précédant la pension de retraite prend effet. »

Art. 4. Dans le même chapitre du même décret, un article 10octies, libellé comme suit, est inséré :

« Article 10octies. Le membre du personnel en disponibilité pour convenances personnelles précédant la pension de retraite sur base des articles 8, 10, 10bis ou 10ter qui bénéficie d'une pension de survie peut demander la réduction du traitement d'attente ou de la subvention-traitement d'attente qui lui est du(e). »

Art. 5. Dans le même chapitre du même arrêté, un article 10nonies, libellé comme suit, est inséré :

« Article 10nonies. Les mises en disponibilité pour convenances personnelles précédant la pension de retraite visées aux articles 8, 10, 10bis ou 10ter sont accordées par le Gouvernement. »

Art. 6. Dans l'article 4 de la loi du 6 juillet 1970 sur l'enseignement spécial et intégré, l'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Le Gouvernement peut :

1° autoriser l'accès à l'enseignement spécial de type 7 avant deux ans et six mois à un enfant malentendant ou sourd, lorsqu'un rapport émanant d'un service d'aide précoce ou d'un centre d'audiophonie établit l'absolue nécessité de la scolarisation;

2° autoriser le maintien au-delà de 21 ans d'un élève engagé dans un cycle de formation conduisant à l'obtention d'un certificat de qualification ou d'un certificat d'enseignement secondaire supérieur;

(1) Session 1996-1997

Documents du Conseil. - N^{os} 166 - n° 1 : Projet de décret; n^{os} 2 et 3 : Avis des commissions; n^{os} 4 à 16 : Amendements de commission; n° 17 : Rapport; n^{os} 18 à 20 : Amendements de séance.

Comptes rendus intégraux. - Discussion : séances des 8 et 15 juillet 1997. - Adoption : séance du 17 juillet 1997.

3° autoriser le maintien au-delà de 21 ans d'un élève qui ne peut être pris en charge par un atelier protégé ou un centre d'hébergement ou un centre de jour, à la condition que le coût de l'accueil ne soit pas mis à charge du budget de la Communauté française, sans qu'il soit pour autant dérogé à l'obligation de gratuité. »

Art. 7. Dans l'article 7 de la même loi, le point 6 est abrogé.

Art. 8. L'article 2 de l'arrêté royal du 15 avril 1977 fixant les règles et les conditions de calcul du nombre d'emplois dans certaines fonctions du personnel auxiliaire d'éducation et du personnel administratif des établissements d'enseignement secondaire et d'enseignement supérieur, modifié par l'arrêté royal n° 61 du 20 juillet 1982 et par le décret du 2 avril 1996, est complété par l'alinéa suivant :

« En cas de fusion ou de restructuration entre établissements, conformément aux articles 5^{ter} et 5^{quater} du décret du 29 juillet 1992 portant organisation de l'enseignement secondaire, les élèves des différents établissements fusionnés et restructurés sont considérés comme inscrits dans l'établissement résultant de la fusion ou de la restructuration. »

Art. 9. Dans l'article 12, alinéa 1^{er}, du décret du 3 juillet 1991 organisant l'enseignement secondaire à horaire réduit, le mot "complémentaire" est supprimé.

Art. 10. Dans l'article 18 du même décret, modifié par le décret du 18 mars 1996, les mots "au 1^{er} octobre de l'année scolaire" sont remplacés par les mots "au 1^{er} janvier de l'année scolaire précédente".

Art. 11. L'article 5^{bis} du décret du 29 juillet 1992 portant organisation de l'enseignement secondaire de plein exercice, inséré par le décret du 5 août 1995, est complété par l'alinéa suivant :

« Toutefois, un établissement n'organisant au niveau de l'enseignement secondaire de type 1 que la forme artistique peut être maintenu aussi longtemps que l'établissement d'enseignement artistique supérieur au sein duquel il est intégré conserve la même structure. »

Art. 12. L'alinéa 1^{er} de l'article 20, § 1^{er}, du même décret modifié par le décret du 2 avril 1996, est complété par la phrase suivante :

« Toutefois, le Gouvernement peut autoriser un transfert de périodes/professeur supérieur à 5 p.c. dans le cas où le nombre d'élèves inscrits dans le 1^{er} degré au 1^{er} octobre de l'année scolaire est inférieur de plus de 5 p.c. au nombre d'élèves du 1^{er} degré pris en considération pour fixer le nombre de périodes/professeur conformément à l'article 22, § 1^{er}. »

Art. 13. L'article 21^{quater} du même décret est complété par la disposition suivante :

« Dans les établissements repris dans la liste établie en application de l'article 10 du décret du 27 octobre 1994 organisant la concertation pour l'enseignement secondaire, il peut être créé un emploi complémentaire de proviseur ou de sous-directeur ou de proviseur ou de sous-directeur chargé principalement du premier degré. Cet emploi, nécessairement à prestations complètes, est imputé à raison de 28 périodes/professeur dans le nombre total de périodes/professeur. »

CHAPITRE II. — Dispositions transitoires

Art. 14. Dans l'article 6, § 1^{er} de l'arrêté royal n° 456 du 10 septembre 1986 portant rationalisation et programmation des internats de l'enseignement organisé ou subventionné par l'Etat, modifié par les décrets des 21 décembre 1992, 10 avril 1995 et 25 juillet 1996, les mots "30 juin 1997" sont remplacés par les mots "30 juin 1998".

Art. 15. Par dérogation aux dispositions de l'article 9 du décret du 14 mars 1995 relatif à la promotion d'une école de la réussite dans l'enseignement fondamental, modifié, par le décret du 25 juillet 1996, les expériences, les projets et les budgets des zones d'éducation prioritaires sont prolongés jusqu'au 31 août 1998.

TITRE II. — Dispositions relatives à l'enseignement universitaire

Art. 16. § 1^{er}. A l'article 11, paragraphe 1^{er}, du décret du 5 septembre 1994 relatif au régime des études universitaires et des grades académiques, les mots "à l'exception des études en science dentaire" sont insérés après les mots "qui les sanctionne".

§ 2. Au même article, il est inséré un septième paragraphe rédigé comme suit :

« § 7. Ont seuls accès aux études de deuxième cycle en vue de l'obtention du grade académique de licencié en science dentaire, les titulaires du grade académique de candidat en science dentaire qui ont obtenu à l'issue du premier cycle une attestation faisant état de l'avis favorable d'une commission constituée à cette fin dans chacune des institutions universitaires organisant des études dans le domaine de la science dentaire.

Cette disposition ne s'applique pas aux étudiants ayant réussi une année d'études de premier cycle en dentisterie avant l'année académique 1997-1998. »

Art. 17. Les articles 14^{octies} à 14^{terdecies}, rédigés comme suit, sont insérés dans le même décret, modifié par le décret du 25 juillet 1996 et par le décret portant diverses mesures en matière d'enseignement universitaire du...

« Article 14^{octies}. Chaque année, avant le mois de juin, et pour la première fois en 1997, le Gouvernement fixe, compte tenu notamment de l'article 170 de la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales, le nombre global d'étudiants qui pourront bénéficier deux ans plus tard de l'attestation prévue à l'article 11, § 7.

Article 14^{nonies}. Chaque année, en même temps qu'il fixe le nombre global prévu à l'article précédent, le Gouvernement fixe la répartition, entre les trois institutions universitaires organisant les études en science dentaire, des attestations qui seront délivrées deux ans plus tard.

En vue de cette répartition, un nombre d'attestations égal au nombre global diminué de neuf unités est réparti entre les trois institutions au prorata du nombre de diplômes de candidat en science dentaire délivrés à des personnes qui ont été ensuite diplômées au grade de licencié en science dentaire. Cette répartition se fait suivant la loi du plus fort reste. Jusqu'en 2002, cette répartition tient compte des diplômés au grade de licencié en science dentaire des années antérieures, et ce depuis l'année 1991. A partir de 2003, la proportion entre les trois institutions sera égale à celle retenue pour l'année 2002.

Les neuf attestations restantes sont réparties en trois parts égales entre les institutions.

Article 14^{decies}. La commission visée à l'article 11, § 7, est composée de cinq membres du personnel enseignant. Trois membres appartiennent à l'institution universitaire concernée et deux membres appartiennent respectivement aux autres institutions universitaires délivrant le grade de candidat en science dentaire. Ces derniers doivent faire partie d'un des jurys d'un programme d'études en science dentaire et de la commission de l'institution dont ils relèvent.

Tous les membres ont voix délibérative.

Sur avis conforme de chaque institution universitaire, le Gouvernement arrête, au début de chaque année académique, la composition des trois commissions.

Chaque commission arrête les modalités particulières de fonctionnement et de délibération. Chaque institution désigne le président de sa commission.

Article 14*undecies*. La commission tient une session par an qui se déroule à l'issue de la deuxième session d'examens organisée par l'institution universitaire pour l'année académique concernée.

Pour la délivrance de l'attestation visée à l'article 11, § 7, les étudiants ne peuvent poser leur candidature devant la commission de l'institution dont ils relèvent que dans l'année académique durant laquelle ils ont obtenu le grade de candidat en science dentaire.

Pour la délivrance de l'attestation visée à l'article 11, § 7, les étudiants dont le diplôme de candidat en science dentaire a été délivré par un jury d'enseignement universitaire de la Communauté ne peuvent poser leur candidature que devant la commission de l'institution auprès de laquelle le jury est établi, et ce dans l'année académique durant laquelle ils ont obtenu le grade de candidat en science dentaire.

Pour la délivrance de l'attestation visée à l'article 11, § 7, les étudiants dont le diplôme étranger a été reconnu complètement équivalent au diplôme de candidat en science dentaire ou partiellement équivalent à celui de licencié en science dentaire par institution universitaire en vertu de l'article 36 ne peuvent poser leur candidature que devant la commission organisée dans l'institution qui a délivré l'équivalence, et ce dans l'année académique durant laquelle ils ont obtenu leur équivalence.

Article 14*duodecies*. En vue de la délivrance de l'attestation, la commission classe les étudiants sur un total de 200 points dont 60 points sont attribués à la première candidature en science dentaire et 140 points sont attribués à la deuxième candidature en science dentaire. Les attestations sont délivrées dans l'ordre décroissant du classement dans la limite des nombres fixés à l'article 14*nonies*.

Sur base des résultats académiques des étudiants délibérés par un jury interne à l'institution universitaire, la commission attribue, par an, 75 p.c. des points visés à l'alinéa 1^{er}. Pour cette attribution, la commission a pour mission de veiller au respect des pondérations à accorder à chacun des cours qu'elle a préalablement établies de manière à ce que ces pondérations soient identiques dans chacune des institutions universitaires pour des cours équivalents.

Sur base des résultats relatifs à l'évaluation des capacités de l'étudiant à exercer la dentisterie délibérés par un jury interne à l'institution universitaire, la commission attribue, par an, 25 p.c. des points visés à l'alinéa 1^{er}. Pour cette attribution, la commission a pour mission de veiller au respect des critères de l'évaluation des capacités de l'étudiant à exercer la dentisterie qu'elle a préalablement établis.

Tout au long des deux années de candidature en science dentaire, l'étudiant est tenu au courant de l'évaluation dont il est l'objet sur la base des deux alinéas précédents. L'étudiant est également averti de la position qu'il occupe dans le classement provisoire.

La commission adapte les appréciations prévues aux deuxième et troisième alinéas au cas des étudiants qui bénéficient de l'équivalence complète de leur diplôme étranger avec le diplôme de candidat en science dentaire ou de l'équivalence partielle de leur diplôme étranger avec le diplôme de licencié en science dentaire ou à celui des étudiants qui ont présenté un ou plusieurs examens devant le jury de la Communauté.

Les modalités de délivrance des attestations sont portées à la connaissance des étudiants par l'intermédiaire du règlement des examens prévu à l'article 31.

Article 14*terdecies*. Chaque année avant le 30 juin, le Conseil interuniversitaire de la Communauté française dépose au Parlement de la Communauté française un rapport sur l'organisation des études en science dentaire.

Ce rapport mentionne notamment, pour chacune des trois commissions visées à l'article 11, § 7, le mode de fonctionnement et de délibération des commissions et les critères de sélection retenus pour évaluer les capacités des étudiants à exercer la dentisterie.

Il mentionne également, pour chacune des institutions universitaires concernées, les conditions qu'elles fixent, conformément à l'article 11, § 1^{er}, alinéa 2, pour permettre aux étudiants porteurs du grade de candidat en science dentaire, d'accéder à des études de deuxième cycle en vue de l'obtention du grade qui les sanctionne,

Le rapport fournit, pour chacune des institutions universitaires concernées, les statistiques relatives aux éléments suivants :

1° le nombre d'étudiants ayant obtenu une attestation, et, le cas échéant, parmi ceux-ci, le nombre d'étudiants qui n'ont pas poursuivi un deuxième cycle en science dentaire;

2° le nombre d'étudiants qui ont entamé des études en science dentaire et qui se sont réorientés vers un autre cursus en précisant le moment de la réorientation, le cursus vers lequel ils ont opéré cette réorientation et l'institution choisie pour cette réorientation;

3° le nombre de diplômés au grade académique de licencié en science dentaire. »

TITRE III. — Dispositions relatives à l'enseignement supérieur dispensé dans les hautes écoles

CHAPITRE Ier. — Modifications apportées au décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en hautes écoles

Art. 18. L'article 20 du décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en hautes écoles est complété par le paragraphe 3 suivant :

« § 3. Les paragraphes 1^{er} et 2 du présent article sont applicables à l'organisation d'une section, d'une option ou d'études de spécialisation par une haute école qui organise cette section, cette option ou ces études de spécialisation, dans une implantation de cette haute école où cette section, cette option ou ces études de spécialisation ne sont pas organisées. » .

Art. 19. A l'alinéa 1^{er} du paragraphe 1^{er} de l'article 22 du même décret, est ajouté un septième point rédigé comme suit :

« 7° soit d'une attestation de succès à l'un des examens d'admission organisés par les institutions universitaires, conformément à l'article 10, § 1^{er}, lettre e), et § 2 du décret du 5 septembre 1994 relatif au régime des études universitaires et des grades académiques. »

Art. 20. A l'article 33 du même décret, est ajouté un alinéa 2 rédigé comme suit :

« Par dérogation au point 4° de l'alinéa 1er et conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 18 septembre 1934 fixant les conditions de la collation du diplôme d'ingénieur commercial, les étudiants ayant réussi au moins une année d'études des études visées à l'article 4 de l'arrêté précité avant la rentrée académique 1997-1998 dans une haute école, peuvent obtenir le grade d'ingénieur commercial en au moins deux ans. »

CHAPITRE II. — Modifications apportées au décret-programme du 25 juillet 1996 portant diverses mesures concernant les fonds budgétaires, les bâtiments scolaires, l'enseignement et l'audiovisuel

Art. 21. Le premier alinéa de l'article 35 du décret-programme du 25 juillet 1996 portant diverses mesures concernant les fonds budgétaires, les bâtiments scolaires, l'enseignement et l'audiovisuel est remplacé par l'alinéa qui suit :

« Le présent article s'applique à tout membre du personnel de l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française, nommé ou engagé définitivement dans un enseignement autre que l'enseignement supérieur dispensé dans les hautes écoles et désigné ou engagé provisoirement pour tout ou partie de ses prestations définitives dans l'enseignement supérieur dispensé dans les hautes écoles en application de l'article 3 du décret du 12 juillet 1990 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement. »

A l'alinéa 2 du même article, les mots "ou engagé" sont ajoutés après les mots "le membre du personnel est désigné".

CHAPITRE III. — Modifications apportées au décret du 9 septembre 1996 relatif au financement des hautes écoles organisées ou subventionnées par la Communauté française

Art. 22. A l'article 10 du décret du 9 septembre 1996 relatif au financement des hautes écoles organisées ou subventionnées par la Communauté française, le montant de "10 122,9 millions de francs" est remplacé par le montant de "10 527,5 millions de francs".

CHAPITRE IV. — Modifications apportées au décret-programme du 26 juin 1992

Art. 23. L'article 28 du décret-programme du 26 juin 1992 est complété par l'alinéa suivant :

« Cette disposition n'est pas applicable aux hautes écoles. »

CHAPITRE V. — Modifications apportées à la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement

Art. 24. Dans l'article 12 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, est inséré un paragraphe 2ter-bis rédigé comme suit :

« Les montants perçus par une haute école à titre de minerval fixé au paragraphe 2, pour la totalité pour ce qui concerne le minerval payé par les étudiants qui s'inscrivent à des études classées dans l'enseignement supérieur de type court et la moitié pour ce qui concerne le minerval payé par les étudiants qui s'inscrivent à des études classées dans l'enseignement supérieur de type long, ainsi que les montants des droits d'inscription spécifiques perçus, conformément aux articles 59, 60 et 61 de la loi du 21 juin 1985 concernant l'enseignement, pour les étudiants étrangers visés à l'article 6, 2°, k), du décret du 9 septembre 1996 relatif au financement des hautes écoles organisées ou subventionnées par la Communauté française, qui sont financés, sont déduits de l'allocation annuelle globale de la haute école concernée.

Les paragraphes 2bis et 2ter du présent article ne sont pas applicables aux hautes écoles.

CHAPITRE VI. — Modifications apportées au décret du 4 février 1997 modifiant la législation dans le domaine de l'enseignement réformant l'organisation et le financement de l'enseignement supérieur

Art. 25. A l'article 5 du décret du 4 février 1997 modifiant la législation dans le domaine de l'enseignement réformant l'organisation et le financement de l'enseignement supérieur, les mots à l'exception des paragraphes 2 et 5 de l'article 1er, qui entrent en vigueur lors de la rentrée académique 1997-1998" sont remplacés par "à l'exception du paragraphe 2 de l'article 1er, qui entre en vigueur lors de la rentrée académique 1997-1998 et du paragraphe 5 de l'article 1er, qui entre en vigueur lors de la rentrée académique 1998-1999. »

TITRE IV. — Dispositions relatives à l'enseignement supérieur artistique et à l'enseignement artistique supérieur

Art. 26. § 1er. Les articles 1er à 4 du décret du 5 août 1995 portant diverses mesures en matière d'enseignement supérieur sont remplacés par les articles suivants :

« Article 1er. En 1997-1998, pour l'application des normes d'encadrement et la détermination du nombre d'emplois dans les fonctions du personnel administratif dans l'enseignement supérieur de type long, pour la fixation du nombre de périodes admissibles et pour la fixation du nombre d'emplois dans les fonctions du personnel auxiliaire d'éducation et du personnel administratif dans l'enseignement supérieur de type court, le nombre d'étudiants subsidiaires pris en considération est le résultat de l'addition du nombre d'étudiants subsidiaires au 1er février 1995, au 1er février 1996 et au 1er février 1997, divisé par trois.

Article 2. Pour l'année 1997-1995, le coefficient dont question à l'article 14, § 5, de la loi du 18 février 1977 concernant l'organisation de l'enseignement supérieur et notamment des enseignements supérieur technique et supérieur agricole de type long, telle qu'elle a été modifiée et à l'article 8, § 4, de la loi du 18 février 1977 relative à l'organisation de l'architecture telle qu'elle a été modifiée, est fixé à 84 pour toutes les institutions de l'enseignement supérieur de type long.

Article 3. Pour l'année 1997-1998, le coefficient dont question à l'article 5 de l'arrêté royal n° 79 du 20 juillet 1982 fixant le nombre global de périodes admissibles dans l'enseignement supérieur de type court de plein exercice organisé ou subventionné par l'Etat, est fixé à 73 pour tous les établissements de l'enseignement supérieur de type court.

Article 4. Par dérogation aux dispositions des articles 1er et 3, les établissements d'enseignement supérieur de type court dont la population a augmenté d'au moins 2 p.c. entre le 1er février 1996 et le 1er février 1997 peuvent organiser le même nombre de périodes admissibles que celui qui leur a été attribué en 1996-1997, si les modalités définies aux articles 1er et 3 conduisent, en 1997-1998, à une diminution du nombre de périodes admissibles par rapport à celui qui leur a été attribué en 1996-1997.

Par dérogation aux dispositions des articles 1er et 2, les établissements d'enseignement supérieur de type long dont la population a augmenté d'au moins 2 p.c. entre le 1er février 1996 et le 1er février 1997, peuvent bénéficier du même nombre d'unités d'encadrement que celui qui leur a été attribué en 1996-1997, si les modalités définies aux articles 1er et 2 conduisent, en 1997-1998, à une diminution du nombre d'unités d'encadrement par rapport à celui qui leur a été attribué en 1996-1997. »

§ 2. Les articles 1^{er} et 5 de ce même décret forment le nouveau chapitre premier intitulé "Dispositions relatives au calcul de l'encadrement dans l'enseignement supérieur artistique et à l'enseignement universitaire».

Art. 27. Dans le même décret, est inséré un chapitre II intitulé "Dispositions relatives aux notions "d'étudiant régulièrement inscrit" et "d'étudiant entrant en ligne de compte pour le financement" dans l'enseignement supérieur artistique et dans l'enseignement artistique supérieur" et comprenant les articles 6 à 15, rédigés comme suit :

« Chapitre II. Dispositions relatives aux notions "d'étudiant régulièrement inscrit" et "d'étudiant entrant en ligne de compte pour le financement" dans l'enseignement supérieur artistique et dans l'enseignement artistique supérieur.

Article 6. § 1^{er}. L'étudiant régulièrement inscrit dans un établissement d'enseignement artistique supérieur ou un établissement supérieur artistique de type court, du 3^e degré ou de type long, ci-après dénommé l'établissement, est celui qui, répondant aux conditions d'accès prévues par les dispositions légales et réglementaires en la matière, est inscrit de la manière prescrite pour l'ensemble des activités d'enseignement prescrites et approuvées d'une section déterminée et suit régulièrement lesdites activités dans le but d'obtenir, s'il échec, à la fin de l'année scolaire ou académique, selon le cas, les effets de droits attachés à la réussite des examens

§ 2. Par dérogation aux dispositions du § 1^{er}, un étudiant régulièrement inscrit dans un établissement peut, dans le cadre d'accords conclus avec des hautes écoles ou établissements d'enseignement supérieur, universitaire ou non, belges ou étrangers, suivre certains de ces cours et travaux dans ces hautes écoles ou établissements d'enseignement supérieur et présenter les examens qui s'y rapportent.

Toutefois, l'étudiant régulièrement inscrit visé à l'alinéa 1^{er} ne sera pris en compte pour le financement que lorsqu'il suit les activités et travaux visés à l'alinéa 1^{er}, dans le cadre d'un accord approuvé par le Gouvernement :

- dans un établissement d'enseignement supérieur artistique ou artistique supérieur organisé ou subventionné par la Communauté française;
- dans une haute école organisée ou subventionnée par la Communauté française;
- dans une institution universitaire organisée ou subventionnée par la Communauté française;
- dans un établissement d'enseignement supérieur, universitaire ou non, organisé ou subventionné par la Communauté flamande ou la Communauté germanophone;
- dans un établissement d'enseignement supérieur, universitaire ou non, situé dans un Etat membre de l'Union européenne ou, dans le cadre d'un programme adopté par l'Union européenne, situé dans un Etat tiers.

§ 3. Les activités d'enseignement visées au § 2 ne peuvent excéder une période de six mois au cours d'une même année scolaire ou académique. Toutefois, pour l'application de la seule notion "d'étudiant régulièrement inscrit", les activités d'enseignement visées au § 2 peuvent excéder une période de six mois sans dépasser celle d'un an.

Article 7. Parmi les étudiants régulièrement inscrits, entrent en ligne de compte pour le financement :

- 1° les étudiants de nationalité belge;
- 2° les étudiants étrangers suivants :
 - a) de nationalité luxembourgeoise;
 - b) dont le père ou la mère ou le tuteur légal a la nationalité belge;
 - c) dont le père ou la mère ou le tuteur réside régulièrement en Belgique;
 - d) dont le conjoint réside en Belgique et y exerce une activité professionnelle ou y bénéficie d'un revenu de remplacement;
 - e) qui résident en Belgique et y ont obtenu les avantages liés au statut de réfugié ou de candidat réfugié, accordé par la délégation en Belgique du Haut Commissariat des Nations unies pour les Réfugiés, ainsi que ceux dont le père ou la mère ou le tuteur légal se trouve dans la même situation;
 - f) qui sont pris en charge ou entretenus par les Centres publics d'aide sociale, dans un home qui appartient à ceux-ci ou dans un home auquel ils ont été confiés;
 - g) qui résident en Belgique, y exercent une activité professionnelle réelle et effective ou y bénéficient de revenus de remplacement;
 - h) qui sont ressortissants d'un pays ayant conclu avec la Belgique ou la Communauté française un accord spécifique, dans le cadre et les limites de cet accord;
 - i) qui ont obtenu une bourse d'études à charge des crédits nationaux de la coopération au développement;
 - j) qui ont obtenu une bourse d'études de la Communauté française dans le cadre et dans les limites d'un accord culturel conclu par la Belgique ou la Communauté française;
 - k) autres que ceux mentionnés aux points a) à j). Toutefois, ces étudiants ne peuvent intervenir qu'à concurrence de 2 p.c. maximum du nombre d'étudiants belges régulièrement inscrits au 1^{er} février de l'année scolaire ou académique précédente dans l'établissement concerné, et à condition que le droit d'inscription complémentaire requis ait été perçu par l'établissement et versé par lui au ministère de la Communauté française.

Article 8. Pour l'application de l'article 7 du présent décret, il n'est tenu compte que d'une seule inscription régulière par étudiant à la date du 1^{er} février de l'année scolaire ou académique précédente.

Article 9. § 1^{er}. Outre les étudiants visés à l'article 7, 2°, k), qui ne sont pas pris en compte pour le financement, ne sont pas pris en compte pour le financement :

1° les étudiants qui, après avoir été régulièrement inscrits deux fois dans une même année d'études dans l'enseignement supérieur subventionné ou organisé par la Communauté française à l'exception de l'enseignement universitaire, sans l'avoir réussie, s'y inscrivent dans les cinq ans qui suivent leur dernier échec;

2° les étudiants qui, après avoir été régulièrement inscrits trois fois dans une même année d'études, quel que soit la catégorie ou le domaine, dans l'enseignement supérieur subventionné ou organisé par la Communauté française y compris l'enseignement universitaire, sans l'avoir réussie, s'y inscrivent dans les cinq ans qui suivent leur dernier échec;

3° les étudiants qui, après avoir été régulièrement inscrits trois fois dans une même année d'études ou toute autre subdivision d'études, quelle que soit la discipline étudiée, dans un système d'enseignement relevant de l'enseignement supérieur, belge ou étranger, sans l'avoir réussie, s'y inscrivent dans les cinq ans qui suivent leur dernier échec;

4° les étudiants qui s'inscrivent à des études conduisant à un grade visé à l'article 1^{er} de la loi du 18 février 1977 relative à l'organisation de l'enseignement de l'architecture, à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 15 avril 1965 réglementant, au troisième degré de l'enseignement technique supérieur, les études conduisant au diplôme des arts du spectacle et techniques de diffusion, à l'article 7 de l'arrêté royal du 31 août 1978 relatif aux conditions de classement de l'enseignement des arts plastiques de plein exercice dans les trois degrés de l'enseignement artistique supérieur, à l'article 4 de l'arrêté royal du 12 décembre 1979 fixant les nouvelles structures et l'organisation des études de l'Ecole supérieure des arts plastiques et visuels de l'Etat à Mons ou à l'article 2 de l'arrêté royal du 4 avril 1980 fixant les nouvelles structures et l'organisation des études de l'Ecole nationale supérieure des arts visuels de la Cambre, alors qu'ils ont déjà obtenu, dans les cinq ans qui précèdent la demande d'inscription, soit deux grades visés aux articles 1^{er} de la loi du 18 février 1977 précitée, 1^{er} de l'arrêté royal du 15 avril 1965 précité, 7 de l'arrêté royal du 31 août 1978 précité, 4 de l'arrêté royal du 12 décembre 1979, 2 de l'arrêté royal du 4 avril 1980, soit deux grades académiques visés à l'article 6, §§ 2 et 4, du décret du 5 septembre 1994 relatif au régime des études universitaires et des grades académiques, soit deux grades visés aux articles 15 et 18, § 2, du décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en hautes écoles, soit un grade visé aux articles 1^{er} de la loi du 18 février 1977 précitée, 1^{er} de l'arrêté royal du 15 avril 1965 précité, 7 de l'arrêté royal du 31 août 1978 précité, 4 de l'arrêté royal du 12 décembre 1979 précité, 2 de l'arrêté royal du 4 avril 1980 précité et un grade académique visé à l'article 6, §§ 2 et 4, du décret du 5 septembre 1994 précité ou un grade visé aux articles 15 ou 18, § 2, du décret du 5 août 1995 précité, soit un grade académique visé à l'article 6, §§ 2 et 4, du décret du 5 septembre 1994 précité et un grade visé aux articles 15 ou 18, § 2, du décret du 5 août 1995 précité;

5° à partir de l'année académique 1998-1999, les étudiants qui n'ont pas terminé avec succès, en trois années scolaires ou académiques, à compter de leur première inscription dans une même section, les deux premières années des études de ladite section, dans les cinq ans qui suivent leur dernier échec.

§ 2. Pour l'application du § 1^{er}, dans l'hypothèse d'études réparties sur plus d'un cycle, si le premier cycle comprend deux années d'études, les première, deuxième et troisième années d'études du deuxième cycle sont considérées respectivement comme les troisième, quatrième et cinquième années d'études

Dans cette même hypothèse, si le premier cycle comprend trois années d'études, les première, deuxième et troisième années d'études du deuxième cycle sont considérées respectivement comme les quatrième, cinquième et sixième années d'études.

Article 10. § 1^{er}. L'étudiant choisit librement l'établissement auquel il souhaite s'inscrire. Tout étudiant peut s'inscrire dans l'établissement de son choix jusqu'au 15 novembre de l'année scolaire ou académique en cours.

§ 2. Toutefois, par décision formellement motivée, la direction de l'établissement mentionné au § 1^{er} peut refuser l'inscription d'un étudiant :

1° lorsque cet étudiant a fait l'objet dans le même établissement, au cours de l'année scolaire ou académique précédente, d'une sanction disciplinaire ayant entraîné son éloignement de l'établissement pour le reste de l'année scolaire ou académique;

2° lorsque cet étudiant est visé par l'article 7, 2°, k), sauf s'il est ressortissant d'un Etat membre de l'Union européenne, ou par l'article 9 du présent décret;

3° lorsque cet étudiant demande son inscription à un programme de cours qui ne donne pas lieu à financement par la Communauté française.

§ 3. L'information par laquelle la décision du refus d'inscription d'un étudiant lui est communiquée, doit intervenir endéans un délai de 15 jours prenant cours au jour de la réception de la demande de l'étudiant.

§ 4. L'étudiant dont on a refusé l'inscription doit en être informé par pli recommandé. Cette information contient également les modalités d'exercice des droits de recours

Lorsque ce refus émane d'un établissement organisé par la Communauté française, l'étudiant peut, dans les 10 jours, par pli recommandé, faire appel de la décision devant le Gouvernement qui peut, dans les 30 jours, invalider le refus.

Lorsque ce refus émane d'un établissement subventionné par la Communauté française, l'étudiant peut, dans les 10 jours, par pli recommandé, faire appel de la décision devant la commission visée au dernier alinéa, qui peut, dans les 30 jours, invalider le refus.

Les établissements subventionnés par la Communauté française prévoient, dans leurs dispositions réglementaires, la création et l'organisation d'une commission chargée de recevoir les plaintes des étudiants relatives à un refus d'inscription. Cette commission, qui présente des garanties d'indépendance, peut, dans le respect des modalités fixées par les dispositions réglementaires, invalider le refus.

§ 5. La preuve que l'étudiant ne se trouve pas dans les cas visés au § 2, 2°, est apportée par tout document probant ou à défaut par une déclaration sur l'honneur signée par l'étudiant.

En cas de fraude, l'étudiant perd immédiatement la qualité d'étudiant régulièrement inscrit, de même que les effets de droits attachés à la réussite d'épreuves.

§ 6. A partir de l'année académique 1998-1999 et sauf dérogation accordée par le Gouvernement, dans les conditions qu'il détermine, nul ne peut être inscrit aux études s'il n'a pas fait la preuve d'une maîtrise suffisante de la langue française.

Cette preuve peut être apportée :

1° soit par la réussite d'un examen organisé à cette fin par un ou plusieurs établissements suivant des dispositions arrêtées par le Gouvernement;

2° soit par la possession d'un diplôme, belge ou étranger, sanctionnant le cycle final d'études secondaires ou un cycle d'études supérieures suivis dans un établissement dont la langue d'enseignement est la langue française;

3° soit par la possession d'un diplôme, belge ou étranger, sanctionnant le cycle final d'études secondaires ou un cycle d'études supérieures suivis dans un établissement dont la langue d'enseignement est partiellement la langue française, si, après examen du programme d'études suivi dans le cadre de ces études, le Gouvernement assimile, en vue de l'application de la présente disposition, la possession de ce diplôme à celle du diplôme repris sous 2°; le Gouvernement fixe la liste des diplômes ainsi assimilés.

Le diplôme sanctionnant le cycle final d'études secondaires ou un cycle d'études supérieures suivis dans un établissement relevant de la Communauté germanophone et dont la langue de l'enseignement est partiellement la langue française est assimilé à un des diplômes visés au 2°.

Article 11. N'est pas applicable aux établissements visés à l'article 6 du présent décret, dans l'arrêté royal du 22 mars 1961 portant application de l'article 5 de la loi du 14 mai 1955 et des articles 24, 27 et 32 de la loi du 29 mai 1959, modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique, l'article 9.

Article 12. N'est pas applicable aux établissements visés à l'article 6 du présent décret, dans l'arrêté royal du 14 novembre 1962 portant règlement général des études dans l'enseignement technique supérieur, l'article 6*bis*.

Article 13. N'est pas applicable aux établissements visés à l'article 6 du présent décret, dans l'arrêté royal du 22 février 1984 portant règlement général des études dans l'enseignement supérieur de type long et de plein exercice, l'article 5.

Article 14. N'est pas applicable aux établissements visés à l'article 6 du présent décret, dans l'arrêté royal du 3 novembre 1987 portant règlement général des études dans l'enseignement supérieur de type court et de plein exercice, l'article 6, alinéa 1^{er}.

Article 15. Ne sont pas applicables aux établissements visés à l'article 6 du présent décret, dans l'arrêté royal du 6 novembre 1987 fixant les notions "d'étudiant régulièrement inscrit" et "d'étudiant entrant en ligne de compte pour le financement" dans l'enseignement supérieur de plein exercice, à l'exception de l'enseignement universitaire :

- 1° l'article 1er;
- 2° l'article 2, § 2;
- 3° l'article 4;
- 4° l'article 5;
- 5° l'article 6, § 2, alinéa 1^{er}, 2^e phrase;
- 6° l'article 6*bis*;
- 7° l'article 6*ter*.

Art. 28. Dans l'article 12, § 2, de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, telle que modifiée par la loi du 5 août 1978, l'arrêté royal n° 462 du 17 septembre 1986, les décrets du 12 juillet 1990 et du 9 septembre 1996, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 4 et 5 :

« Pour les étudiants qui ne sont pas visés à l'alinéa 3, qui demandent à être inscrits dans un établissement d'enseignement artistique supérieur ou supérieur artistique visé à l'article 6, § 1^{er}, du décret du 5 août 1995 portant diverses mesures en matière d'enseignement supérieur et pour lesquels l'article 9 du décret du 5 août 1995 précité s'applique, il ne peut y avoir de différence de traitement par rapport aux étudiants demandant leur inscription dans une même section du même établissement d'enseignement artistique supérieur ou supérieur artistique visé à l'article 6, § 1^{er}, du décret du 5 août 1995 précité, qui ne sont pas visés à l'alinéa 3 et pour lesquels l'article 9 du décret du 5 août 1995 précité ne s'applique pas. »

TITRE V. — Dispositions relatives à l'enseignement de promotion sociale

CHAPITRE Ier. — Modifications au décret du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale

Art. 29. Les alinéas 6 et suivants de l'article 87 du décret du 16 avril 1991 précité sont remplacés par les dispositions suivantes :

« A partir du 1^{er} janvier 1997 pour ce qui concerne le 1°, du 1^{er} janvier 1998 pour ce qui concerne le 2° et du 1^{er} janvier 1999 pour ce qui concerne le 3°, les ajustements visés à l'alinéa 1^{er} comprennent :

- 1° les reports à 100 p.c. des périodes non utilisées pour les pouvoirs organisateurs durant l'avant-dernière année civile qui précède;
- 2° les périodes converties en emplois d'encadrement en application de l'article 111 durant l'avant-dernière année civile qui précède;
- 3° les périodes déduites de la dotation-école en application de l'article 87*bis*, § 2, durant l'avant-dernière année civile qui précède.

Les mécanismes visés à l'alinéa 6 ne peuvent entraîner une augmentation des crédits alloués à l'enseignement de promotion sociale.

Les reports visés à l'alinéa 6 n'interviennent que pour les pouvoirs organisateurs qui déclarent, avant le 15 décembre de l'année en cours, qu'ils n'utiliseront pas durant l'année civile en cours les périodes dont ils demandent le report. Ces périodes ne peuvent être prêtées à un établissement en voie de création.

Les périodes rémunérées à des enseignants nommés ou engagés à titre définitif dans le cadre d'une mise en disponibilité par défaut d'emploi ou d'une perte partielle de charge pour lesquelles les enseignants concernés n'ont été ni réaffectés, ni remis au travail, ni rappelés en activité de service ne peuvent faire l'objet des reports visés à l'alinéa précédent.

En fonction des crédits budgétaires alloués à l'enseignement de promotion sociale, le Gouvernement de la Communauté française peut appliquer à la dotation-période de l'ensemble des établissements, calculée en application des alinéas précédents, un coefficient global qui ne peut être inférieur à 0,9. »

Art. 30. § 1^{er}. A l'article 87*bis*, § 1^{er}, du décret du 16 avril 1991 précité est ajouté à l'alinéa 1^{er} le littéra suivant :

« les périodes de cours d'une section ou unité de formation qui constituent un nouveau domaine de formation et qui ont été organisées sans faire l'objet de l'avis préalable prévu à l'article 92, alinéa 2. Cette pénalité ne s'applique cependant pas si la commission zonale d'avis et de coordination visée à l'article 123*bis* n'a pas rendu son avis dans un délai de 45 jours calendrier après l'introduction de la demande, ce délai étant suspendu pendant la durée des vacances scolaires ».

§ 2. A l'article 87*bis*, § 2, du décret du 16 avril 1991 précité, les mots "sont assimilées aux périodes visées au § 1^{er}" sont remplacés par les mots "sont déduites totalement ou partiellement de la dotation école visée à l'article 91 pour chaque année civile pendant laquelle se termine une année scolaire durant laquelle la perte partielle de charge ou la mise en disponibilité par défaut d'emploi est effective "

§ 3. A l'article 87*bis*, § 2, du décret du 16 avril 1991 précité, est ajouté l'alinéa suivant :

« Cette déduction s'opère au prorata du traitement ou de la subvention-traitement versé au membre du personnel mis en disponibilité. »

§ 4. A l'article 87*bis* du décret du 16 avril 1991 précité est ajouté le paragraphe suivant :

« § 3. Le Gouvernement de la Communauté française arrête les conditions auxquelles le rappel en activité de service ou la réaffectation d'un membre du personnel enseignant dont la mise en disponibilité par défaut d'emploi ou la perte partielle de charge a pris cours, dans l'enseignement de promotion sociale, avant le 1^{er} septembre 1997 donne droit à un supplément de dotation de périodes. »

Art. 31. A l'article 92 du décret du 16 avril 1991 précité sont ajoutés les alinéas suivants :

« L'ouverture d'une unité de formation par un établissement dans un nouveau domaine de formation doit faire l'objet d'un avis préalable de la commission zonale d'avis et de coordination visée à l'article 123*bis*. Ne sont pas prises en compte les unités de formation financées à raison d'au moins 50 p.c. par une intervention extérieure, autre que provenant du Fonds social européen, en application de l'article 115.

Le Gouvernement de la Communauté française arrête la liste des domaines de formation. »

Art. 32. A l'article 96 du décret du 16 avril 1991 précité, les termes "au 1^{er} juillet qui suit la date d'entrée en vigueur du présent décret" sont remplacés par les termes "au 1^{er} septembre 1997; pour les années suivantes, au 1^{er} janvier ou au 1^{er} juillet et au plus tard le 1^{er} janvier 2000".

Art. 33. Dans le décret du 16 avril 1991 précité est ajouté un article 96*bis* rédigé comme suit :

« § 1^{er}. Tout établissement autonome d'enseignement de promotion sociale subventionné par la Communauté française peut être fusionné, à l'initiative de son pouvoir organisateur, avec un ou plusieurs autres établissements autonomes dont le(s) pouvoir(s) organisateur(s) marque(nt) son (leur) accord sur cette fusion.

Tout établissement autonome de l'enseignement de promotion sociale organisé par la Communauté française peut être fusionné, à l'initiative du Gouvernement de la Communauté française, avec un ou plusieurs autres établissements autonomes.

§ 2. Par fusion, il faut entendre :

1° La réunion en un seul établissement de plusieurs établissements qui disparaissent simultanément. Un des sièges d'origine devient le siège du nouvel établissement autonome, le ou les autres sièges d'origine deviennent des implantations dudit établissement;

2° La réunion de plusieurs établissements dont l'un continue à exister et absorbe l'autre ou les autres, qui deviennent alors implantations du premier établissement.

§ 3. A l'issue de la fusion visée au § 2, l'établissement n'a qu'un seul pouvoir organisateur.

§ 4. Les implantations des établissements fusionnés qui préexistaient à la fusion peuvent conserver leur statut d'implantation après celle-ci.

§ 5. Toute fusion doit prendre cours soit au 1^{er} juillet, soit au 1^{er} janvier de chaque année.

Art. 34. Dans le décret du 16 avril 1991 précité est ajouté un article 96*ter*, rédigé comme suit :

« Article 96*ter*. Le Gouvernement de la Communauté française peut autoriser plusieurs établissements de l'enseignement de promotion sociale à se restructurer à la demande des pouvoirs organisateurs concernés. Par restructuration, il faut entendre la reprise par un établissement autonome d'une ou plusieurs implantations dépendant d'un autre établissement. Une restructuration ne peut entraîner la création d'implantations supplémentaires. »

Art. 35. A l'article 111, § 1^{er}, du décret du 16 avril 1991 précité sont ajoutés les alinéas suivants :

« Les emplois visés à l'alinéa 1^{er} peuvent être communs à plusieurs établissements autonomes, pour autant que les pouvoirs organisateurs concluent entre eux une convention à cet effet ou que ce choix procède d'une décision du pouvoir organisateur si celui-ci est identique pour les différents établissements concernés.

Cette convention ou la décision du pouvoir organisateur identifie l'établissement auquel le titulaire de l'emploi est rattaché sur le plan administratif.

Tout établissement doit compter un directeur et un éducateur-économiste, s'il échec conformément aux modalités fixées dans la convention ou dans la décision visée à l'alinéa 2.

En aucun cas, la convention ou la décision visée aux alinéas précédents ne peut entraîner une mise en disponibilité ou une perte partielle de charge.

Le Gouvernement de la Communauté française détermine les conditions dans lesquelles le pouvoir organisateur peut convertir un ou plusieurs des emplois visés à l'alinéa 1^{er} en dotations de périodes ainsi que les conditions dans lesquelles les dotations de périodes peuvent être converties par le pouvoir organisateur en un ou plusieurs des emplois visés à l'alinéa 1^{er}. »

Art. 36. Dans le décret du 16 avril 1991 précité est ajouté un article 111*bis* rédigé comme suit :

« Article 111*bis*. Nonobstant les statuts et les dispositions applicables aux membres du personnel de l'enseignement de promotion sociale organisé ou subventionné par la Communauté française, seuls 70 p.c. des périodes de la dotation de périodes visée à l'article 82, peuvent donner lieu à des nominations ou à des engagements à titre définitif. »

Art. 37. Dans le titre III du décret du 16 avril 1991 précité est introduit un chapitre VII rédigé comme suit :

« Chapitre VII. — Les commissions zonales d'avis et de coordination

Article 123*bis*. § 1^{er}. Il est créé une commission zonale d'avis et de coordination dans chaque zone définie au § 2.

§ 2. Les zones visées au § 1^{er} sont les zones géographiques suivantes :

1° la province de Luxembourg;

2° la province de Namur;

3° la province de Hainaut;

4° la province de Liège, à l'exception de la région de langue allemande;

5° la province du Brabant Wallon;

6° la Région de Bruxelles-Capitale.

§ 3. Les commissions zonales d'avis et de coordination ont pour mission :

1° de donner un avis préalable à l'ouverture d'une unité de formation dans un nouveau domaine de formation par un établissement ou une implantation situé dans la zone. Cet avis préalable est motivé notamment eu égard à l'offre de formation déjà préexistante dans la zone et à la demande de formation s'il s'agit d'une formation qualifiante.

L'analyse de l'offre devra prendre en compte tant les formations préexistantes dans le domaine visé que la structure générale de l'offre.

La présence d'une offre équilibrée pour chaque réseau dans chacun des niveaux sera également examinée;

2° de coordonner l'action des représentants de l'enseignement de promotion sociale au sein des organes de concertation qui, sur base sous-régionale, regroupent les différents opérateurs de formation

Sur avis du Conseil supérieur visé à l'article 78, le Gouvernement précise les critères d'évaluation du caractère équilibré de l'offre, visé à l'alinéa 1^{er}, 1°.

§ 4. Chaque commission visée au § 1^{er} se compose d'un membre par établissement dont le siège ou une implantation est situé dans la zone et d'un représentant de chaque organisation syndicale reconnue par la loi du 19 septembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, si la zone compte plus de 30 établissements ou implantations, la représentation syndicale est portée à trois représentants pour chaque organisation syndicale visée à l'alinéa 1^{er}.

Tous ont voix délibérative.

Les membres représentant les établissements sont désignés, en ce qui concerne l'enseignement subventionné par la Communauté française, par le pouvoir organisateur de l'établissement et, en ce qui concerne l'enseignement organisé par la Communauté française, par le directeur de l'établissement.

Les mandats sont gratuits. Les membres ont cependant droit au remboursement de leurs frais de parcours.

§ 5. Le Gouvernement détermine les modalités de fonctionnement de la commission visée au § 1^{er} en tenant compte notamment des principes suivants :

1° la commission visée au § 1^{er} ne peut émettre valablement ses avis que lorsqu'au moins la moitié des membres sont présents.

Lorsque le quorum n'est pas atteint, une réunion est tenue dans les quinze jours ouvrables, sur nouvelle convocation, avec le même ordre du jour que celui de la réunion précédente.

Quel que soit le nombre des membres présents, un avis valable est donné;

2° à défaut de consensus, un vote est organisé. Dans ce cas, des notes de minorité peuvent être jointes aux avis.

§ 6. Chaque commission visée au § 1^{er} peut créer des groupes de travail. »

CHAPITRE II. — *Modification à la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement*

Art. 38. A l'article 12 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement est ajouté le paragraphe suivant :

"§ 5. Lors de son inscription dans une unité de formation ou section de l'enseignement de promotion sociale, chaque étudiant doit être informé des montants respectifs du droit d'inscription, de l'éventuel droit d'inscription occupationnel, et du montant de l'éventuel minerval direct ou indirect propre à l'établissement

Ces montants respectifs doivent également être affichés dans un lieu accessible à l'ensemble des étudiants.

TITRE VI. — **Disposition finale**

Art. 39. Les articles 1^{er} à 15 entrent en vigueur le 1^{er} septembre 1997.

L'article 20 produit ses effets le 1^{er} septembre 1995.

Les articles 18, 19, 21 et 23 produisent leurs effets le 1^{er} septembre 1996.

L'article 22 entre en vigueur le 1^{er} janvier 1997.

Les articles 16 et 17 entrent en vigueur le 15 mai 1997.

Les articles 24 à 38 entrent en vigueur le 1^{er} septembre 1997.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 24 juillet 1997.

La Ministre-Présidente du Gouvernement de la Communauté française chargée de l'Education, de l'Audiovisuel, de l'Aide à la Jeunesse, de l'Enfance et de la Promotion de la Santé,

Mme L. ONKELINX

Le Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique, du Sport et des Relations internationales,

W. ANCIEN

Le Ministre de la Culture et de l'Education permanente,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Budget, des Finances et de la Fonction publique,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 97 — 2589

[S - C - 97/29336]

24 JULI 1997. — Programmadecreet met betrekking tot diverse dringende maatregelen in verband met het onderwijs (1)

De Raad van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

TITEL I. - Bepalingen betreffende de opvoeding en het onderwijs**HOOFDSTUK I — Algemene bepalingen**

Artikel 1. In artikel 10*bis*, alinea 1 van het koninklijk besluit nr. 297 van 31 maart 1984 in verband met de opdrachten, wedden, weddetoelagen en verloven voor beperkte prestaties in het onderwijs en de psycho-medische centra, ingevoegd door het decreet van 19 juli 1993 en gewijzigd door de decreten van 22 december 1994 en 2 april 1996, worden de woorden « ter beschikking gesteld bij gebrek aan een betrekking of opdrachtverlies » vervangen door de woorden « blijven ter beschikking bij gebrek aan een betrekking of het gedeeltelijk verlies van een opdracht nadat de wederaanstellingsprocedures uitgevoerd werden ».

Art. 2. Artikel 10*ter*, alinea 2 van hetzelfde besluit, ingevoegd door het decreet van 19 juli 1993, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Het personeelslid houder van een wervingsambt dat van een dergelijke beschikbaarheid geniet, is verplicht ten minste de helft en ten hoogste de helft plus twee perioden van de duur van de volledige prestaties die in verband staan met de functie die hij uitoefent, uit te voeren.

Het personeelslid houder van een selectieambt dat van een dergelijke beschikbaarheid geniet, is verplicht ten minste vijf halve dagen per week te presteren. »

Art. 3. In hoofdstuk II, ter beschikkingstelling om persoonlijke redenen die het rustpensioen voorafgaat, van hetzelfde besluit, wordt een artikel 10*septies* ingevoegd geformuleerd als volgt :

« Artikel 10*septies*. - Voor de toepassing van het artikel 10*ter*, moet het personeelslid de leeftijd van 55 jaar bereikt hebben ten laatste op 1 januari van het school- of academiejaar tijdens hetwelk de terbeschikkingstelling om persoonlijke redenen die het rustpensioen voorafgaat in werking treedt.

Voor de toepassing van artikelen 10 en 10*bis* moet deze leeftijdsgrens bereikt zijn op 1 oktober van het school- of academiejaar tijdens hetwelk de terbeschikkingstelling om persoonlijke redenen die het rustpensioen voorafgaat in werking treedt. »

Art. 4. In hetzelfde hoofdstuk van hetzelfde decreet, wordt een artikel 10*octies* ingevoegd geformuleerd als volgt :

« Artikel 10*octies*. - Het personeelslid dat zich in terbeschikkingstelling bevindt om persoonlijke redenen, voorafgaand aan het rustpensioen op basis van de artikelen 8, 10, 10*bis* of 10*ter* die een overlevingspensioen geniet kan een tijdelijke vermindering aanvragen van het tijdelijk wachtgeld of van de tijdelijke subsidie waar hij recht op heeft. »

Art. 5. In hetzelfde hoofdstuk van hetzelfde decreet, wordt een artikel 10*nonies* ingevoegd, geformuleerd als volgt :

« Artikel 10*nonies*. De terbeschikkingstelling om persoonlijke redenen voorafgaandelijk aan het rustpensioen bedoeld onder artikelen 8, 10, 10*bis* en 10*ter* worden toegekend door de Regering. »

Art. 6. In artikel 4 van de wet van 6 juli 1970 met betrekking tot het buitengewoon en geïntegreerd onderwijs, wordt alinea 2 vervangen door de volgende bepaling :

« De Regering kan :

1° toegang verschaffen tot het buitengewoon onderwijs van het type 7 voor een kind jonger dan twee jaar en zes maanden indien het slechthorend of doof is en indien een rapport opgemaakt door een dienst voor vroegtijdige hulp of van een audiofoon centrum, het schoolbezoek absoluut noodzakelijk acht;

2° de schooltijd verlengen van een leerling ouder dan 21 jaar die een vormingscyclus volbrengt met het doel een kwalificatiecertificaat of een certificaat van hoger secundair onderwijs te bekomen;

3° de schooltijd verlengen van een leerling ouder dan 21 jaar die niet opgenomen kan worden door een beschermde werkplaats, een verblijfsinrichting of een dagcentrum, op voorwaarde dat de onkosten voor deze opvang niet ten laste komen van het budget van de Franse Gemeenschap, zonder dat daarom een inbreuk zou gemaakt worden op de verplichting van kosteloosheid. »

Art. 7. In artikel 7 van dezelfde wet wordt punt 6 opgeheven.

Art. 8. Artikel 8 van het koninklijk besluit van 15 april 1977 dat de regels en berekeningsvoorwaarden bepaalt in verband met het aantal betrekkingen voor bepaalde ambten van opvoedend hulppersoneel en van het administratief personeel van de secundaire en hogere onderwijsinstellingen, gewijzigd door het koninklijk besluit n° 61 van 20 juli 1982 en door het decreet van 2 april 1996, wordt aangevuld door het volgende lid :

« Indien een fusie of herstructurering plaatsgrijpt tussen instellingen, overeenkomstig de artikelen 5*ter* en 5*quater* van het decreet van 29 juli 1992, betreffende de organisatie van het secundair onderwijs, worden de leerlingen van de diverse gefusioneerde en geherstructureerde instellingen beschouwd als ingeschreven in de instelling die uit de fusie of herstructurering ontstaan is. »

Art. 9. In artikel 12, alinea 1 van het decreet van 3 juli 1993 dat het secundair onderwijs met beperkt leerplan organiseert, wordt het woord « complementair » geschrapt.

(1) Sessie 1996-1997

Documenten van de Raad. - Nrs. 166 - nr. 1 : ontwerp van decreet; nrs. 2 & 3 : Advies van de Commissies; nrs. 4 tot 16 : Amendementen door de Commissie; nr. 17 : Verslag; nrs. 18 tot 20 : Amendementen tijdens de zitting.

Integrale verslagen. - Discussie : zittingen van 8 en 15 juli 1997. - Aanneming : zitting van 17 juli 1997.

Art. 10. In artikel 18 van hetzelfde decreet, gewijzigd door het decreet van 18 maart 1996, worden de woorden « op 1 oktober van het schooljaar » vervangen door de woorden « op 15 januari van het voorgaand schooljaar. »

Art. 11. Artikel 5bis van het decreet van 29 juli 1992 betreffende de organisatie van het voltijds secundair onderwijs, ingevoegd door het decreet van 5 augustus 1995 wordt aangevuld met de volgende alinea :

« Een instelling die echter op het niveau van het secundair onderwijs van het type 1 slechts de artistieke vorming organiseert, kan zolang in stand gehouden worden als de instelling van hoger artistiek onderwijs waarin het geïntegreerd werd dezelfde structuur bewaart. »

Art. 12. Alinea 1 van artikel 20, § 1 van hetzelfde decreet gewijzigd door het decreet van 2 april 1996, wordt aangevuld met de volgende zin :

« De Regering kan echter een transfer van lestijden/leerkrachten toestaan van meer dan 5 p.c. indien het aantal ingeschreven leerlingen in de 1ste graad op 1 oktober van het schooljaar 5 p.c. lager ligt dan het aantal leerlingen in de 1ste graad die in aanmerking komen om de lestijden/leerkrachten vast te leggen overeenkomstig artikel 22, § 1. »

Art. 13. Artikel 21quater van hetzelfde decreet wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« In de instellingen die voorkomen op de lijst opgesteld in toepassing van artikel 10 van het decreet van 27 oktober 1994 dat het overleg organiseert voor het secundair onderwijs, kan er een aanvullend ambt worden voorzien van provisor of onderdirecteur of van provisor of onderdirecteur die voornamelijk verantwoordelijk zijn voor de eerste graad. Dit ambt dat vanzelfsprekend volledige prestaties vereist wordt aangerekend tegen 28 lestijden/leerkrachten in het volledige aantal lestijden/leerkrachten. »

HOOFDSTUK II. — *Overgangsbepalingen*

Art. 14. In artikel 6, § 1 van het koninklijk besluit n° 456 van 10 september 1986 betreffende de rationalisering en de programmering van de internaten van het onderwijs door de Staat georganiseerd of gesubsidieerd, gewijzigd door de decreten van 21 december 1992, 10 april 1995 en 25 juli 1996, worden de woorden « 30 juni 1997 » vervangen door de woorden « 30 juni 1998 ».

Art. 15. In afwijking van artikel 9 van het decreet van 14 maart 1995 in verband met de promotie van een school en het slagen in het basisonderwijs gewijzigd door het decreet van 25 juli 1996, worden de experimenten, projecten en budgetten van de prioritaire opvoedingsszones verlengd tot 31 augustus 1998.

TITEL III. — *Bepalingen betreffende het universitair onderwijs*

Art. 16. § 1. In artikel 11, paragraaf 1, van het decreet van 5 september 1994 betreffende de regeling van de universitaire studies en academische graden, worden de woorden « met uitzondering van de studies in de tandheelkunde » ingevoegd na de woorden « die ze bekrachtigt ».

§ 2. In hetzelfde artikel wordt een zevende paragraaf ingevoegd die als volgt opgesteld is :

« § 7. Hebben slechts toegang tot de studies van de tweede cyclus met het oog op het bekomen van de academische graad van licentiaat in de tandheelkunde, de houders van een academische graad van kandidaat in de tandheelkunde die op het einde van een eerste cyclus een attest bekomen hebben, gewag makend van het gunstig advies van een commissie die voor dat doel werd samengesteld in elk van de universitaire instellingen die studies organiseren in het domein van de tandheelkunde.

Deze bepaling is niet van toepassing op de studenten die een studiejaar van de eerste cyclus in de tandheelkunde met vrucht volbracht hebben voor het academisch jaar 1997-1998. »

Art. 17. De artikelen 14octies tot 14terdecies, als volgt opgesteld, worden ingevoegd in hetzelfde decreet, gewijzigd door het decreet van 25 juli 1996 en door het decreet betreffende diverse maatregelen in verband met het universitair onderwijs van...

« Artikel 14octies. Elk jaar, vóór de maand juni, en voor de eerste keer in 1997, bepaalt de Regering, onder andere rekening houdend met artikel 170 van de wet van 29 april 1996 betreffende de sociale beschikkingen, het globale aantal studenten die twee jaar later zullen kunnen genieten van het getuigschrift voorzien onder artikel 11 § 7.

Artikel 14nonies. Elk jaar, tegelijkertijd met de bepaling van het globale aantal, voorzien in het voorgaand artikel, bepaalt de Regering de verdeling onder de drie universitaire instellingen die de studies in de tandheelkunde organiseren van de getuigschriften die twee jaar later zullen uitgereikt worden.

Met het oog op deze verdeling, zal een aantal getuigschriften gelijk aan het globale aantal verminderd met negen eenheden verdeeld worden onder de drie instellingen, naar rato van het aantal diploma's van kandidaat in de tandheelkunde die toegekend werden aan personen die daarna het diploma verkregen hebben van licentiaat in de tandheelkunde. Deze verdeling gebeurt volgens de wet van de "sterkste blijft". Deze verdeling houdt rekening tot in 2002 met de diploma's van licentiaat in de tandheelkunde van de vorige jaren en dit sinds het jaar 1991. Vanaf 2003 zal de verhouding tussen de drie instellingen gelijk zijn aan die weerhouden voor het jaar 2002.

De negen overblijvende getuigschriften worden in drie gelijke delen verdeeld onder de instellingen.

Artikel 14decies. De commissie bedoeld onder artikel 11 § 7, is samengesteld uit vijf leden van het onderwijzend personeel. Drie leden behoren tot de betrokken universitaire instelling en twee leden behoren respectievelijk tot de andere universitaire instellingen die de graad van kandidaat in de tandheelkunde toekennen. Deze laatsten moeten deel uitmaken van een van de jury's van een studieprogramma in de tandheelkunde en de commissie van de instelling waar ze afhankelijk van zijn.

Alle leden zijn stemgerechtigd.

Op eensluidend advies van elke universitaire instelling bepaalt de Regering bij het begin van elk academisch jaar de samenstelling van de drie commissies.

Elke commissie bepaalt de bijzondere werkings- en beslissingsmodaliteiten. Elke instelling duidt de voorzitter aan van haar commissie.

Artikel 14undecies. De commissie houdt een zitting per jaar die plaatsheeft na het einde van de tweede examensessie georganiseerd door de universitaire instelling voor het betrokken academiejaar.

Voor de uitreiking van het getuigschrift bedoeld onder artikel 11, § 7, kunnen de studenten slechts hun kandidatuur indienen bij de commissie van de instelling waar zij afhankelijk van zijn tijdens het academisch jaar gedurende hetwelk ze de graad van kandidaat in de tandheelkunde behaald hebben.

Voor de uitreiking van het getuigschrift bedoeld onder artikel 11, § 7, kunnen de studenten van wie het diploma in de tandheelkunde uitgereikt werd door een examencommissie van universitair onderwijs van de Gemeenschap, slechts hun kandidatuur indienen bij de commissie van de instelling waarbij deze examencommissie gevestigd is en dit tijdens het academiejaar gedurende hetwelk zij de graad van kandidaat in de tandheelkunde behaald hebben.

Voor de uitreiking van het getuigschrift bedoeld onder artikel 11, § 7, kunnen de studenten van wie het buitenlands diploma als volledig gelijkwaardig werd erkend met het diploma van licentiaat in de tandheelkunde of gedeeltelijk gelijkwaardig met dat van licentiaat in de tandheelkunde, door een universitaire instelling krachtens artikel 36, slechts hun kandidatuur indienen bij de commissie georganiseerd in de instelling die de gelijkwaardigheid heeft toegekend en dit tijdens het academiejaar gedurende hetwelk zij hun gelijkwaardigheid behaald hebben.

Artikel 14*duodecies*. Met het oog op de uitreiking van het getuigschrift, klasseert de commissie de studenten op een totaal van 200 punten waarvan 60 punten toegekend worden voor de eerste kandidatuur in de tandheelkunde en 140 punten toegekend worden aan de tweede kandidatuur in de tandheelkunde. De getuigschriften worden toegekend in dalende volgorde van rangschikking binnen de grens van de aantallen bepaald in artikel 14*nonies*.

Gebaseerd op de academische uitslagen van de studenten gedelibereerd door een interne examencommissie van de universitaire instelling, kent de commissie per jaar 75 p.c. van de punten toe bedoeld onder lid 1. Voor deze toekenning, heeft de commissie als taak te waken over het eerbiedigen van de evenwicht brengende elementen die toegekend moeten worden aan elk van de cursussen die ze van tevoren heeft vastgesteld, opdat deze elementen identiek zouden voor equivalente cursussen in elk van de universitaire instellingen.

Op basis van de uitslagen betreffende de beoordeling van de bekwaamheid van de student om de tandheelkunde uit te oefenen, waarover een examencommissie van de universitaire instelling zelf beraadslaagt, kent de commissie, per jaar, 25 t.h. van de in lid 1 bedoelde punten toe. Voor deze toekenning heeft de commissie de opdracht om te waken over de beoordelingscriteria die vooraf door de commissie vastgelegd werden inzake de bekwaamheid van de student om de tandheelkunde uit te oefenen.

Gedurende de volledige twee jaar van zijn kandidatuur in de tandheelkunde, wordt de student op de hoogte gehouden van de evaluatie waar hij het onderwerp van is op basis van de twee voorgaande alinea's. De student wordt eveneens geïnformeerd betreffende de positie die hij inneemt in de voorlopige rangschikking.

De waarderingen voorzien in het tweede en het derde lid worden door de commissie aangepast aan de gevallen van studenten die van een volledige gelijkwaardigheid genieten van hun buitenlands diploma met een diploma van kandidaat in de tandheelkunde of een gedeeltelijke gelijkwaardigheid van hun buitenlands diploma met een diploma van licentiaat in de tandheelkunde of met dat van studenten die een of meerdere examens afgelegd hebben voor de examencommissie van de Gemeenschap.

De toekenningsmodaliteiten van de getuigschriften worden ter kennis gebracht van de studenten bij middel van een examenreglement bepaald in artikel 31.

Artikel 14*decies*. Elk jaar voor de maand juni, dient de Interuniversitaire Raad van de Franse Gemeenschap bij het Parlement een verslag in over de studies in de tandheelkunde.

Dit verslag vermeldt onder andere voor elk van de drie commissies bedoeld onder artikel 11, § 7, de werkings- en beraadslagingswijze van de commissies en de selectiecriteria die weerhouden werden om de capaciteiten van de studenten in het uitoefenen van de tandheelkunde te evalueren.

Het vermeldt eveneens, voor elk van de betrokken universitaire instellingen de bepalingen die zij neerleggen, overeenkomstig artikel 11, § 1, alinea 2, om de studenten, houder van de graad van kandidaat in de tandheelkunde toegang te verschaffen tot de tweede cyclus met het oog op het bekomen van de graad die ze erkent.

Het rapport geeft voor elk van de betrokken universitaire instellingen de statistieken in verband met de volgende elementen :

1° het aantal studenten die een getuigschrift behaald hebben en indien het geval zich voordoet, het aantal studenten in deze groep die een tweede cyclus in de tandheelkunde niet voortgezet hebben :

2° het aantal studenten die studies in de tandheelkunde aanvingen en die een nieuwe oriëntatie gevolgd hebben naar een andere cursus, daarbij het ogenblik van de heroriëntatie preciserend, de cursus die hun voorkeur voor deze heroriëntatie wegdroeg en de gekozen instelling voor deze heroriëntatie;

3° het aantal gediplomeerden die de academische graad van licentiaat in de tandheelkunde behaald hebben. »

TITEL III. — Bepalingen in verband met het hoger onderwijs verschaft in de hogescholen

HOOFDSTUK I. — *Wijzigingen aangebracht in het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in hogescholen*

Art. 18. Artikel 20 van het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in hogescholen wordt aangevuld met volgende paragraaf 3 :

« § 3. Paragrafen 1 en 2 van dit artikel zijn toepasselijk op de organisatie van een afdeling, van een studierichting of gespecialiseerde studies van een hogeschool die deze afdeling, studierichting of gespecialiseerde studies organiseert, in een vestiging van deze hogeschool waar deze afdeling, studierichting of gespecialiseerde studies niet georganiseerd worden. »

Art. 19. Bij lid 1 van de 1ste paragraaf van artikel 22 van hetzelfde decreet, wordt een zevende punt gevoegd, dat als volgt luidt :

« 7° hetzij met een getuigschrift van wetslagen in een van de toelatingsexamens georganiseerd door de universitaire instellingen, overeenkomstig artikel 10 § 1 littera e) en § 2 van het decreet van 5 september 1994 in betrekking met het stelsel van de universitaire studies en de academische graden. »

Art. 20. Bij artikel 33 van hetzelfde decreet wordt een lid 2 toegevoegd, die als volgt is opgesteld :

« In afwijking van punt 4° van alinea 1 en overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 18 september 1934, dat de voorwaarden vastlegt van de toekenning van het diploma van commercieel ingenieur, kunnen de studenten die op zijn minst een jaar studies bedoeld in artikel 4 van voornoemd besluit met vrucht volbracht hebben, voor de hervatting van het academisch cursusjaar 1997-1998 in een hogeschool de graad van commercieel ingenieur behalen in ten minste twee jaar. »

HOOFDSTUK II. — *Wijzigingen aangebracht in het programmadecreet van 25 juli 1996 betreffende diverse maatregelen in verband met de budgettaire fondsen, de schoolgebouwen, het onderwijs en de audiovisuele media*

Art. 21. Het eerste lid van artikel 35 van het programmadecreet van 25 juli 1996 betreffende diverse maatregelen in verband met de budgettaire fondsen, de schoolgebouwen het onderwijs en de audiovisuele media wordt vervangen door volgend lid :

« Dit artikel is van toepassing op elk personeelslid van het door de Franse Gemeenschap georganiseerd of gesubsidieerd onderwijs, definitief benoemd of aangeworven in een andere onderwijsrichting dan het hoger onderwijs verschaft in de hogescholen en voorlopig aangesteld of aangeworven voor een gedeelte of het geheel van zijn definitieve prestaties in het hoger onderwijs verschaft in de hogescholen in toepassing van artikel 3 van het decreet van 12 juli 1990 dat sommige bepalingen wijzigt van de wetgeving op het onderwijs. »

Bij lid 2 van hetzelfde artikel, worden de woorden « of aangeworven » ingevoegd na de woorden « het personeelslid wordt aangesteld. »

HOOFDSTUK III. — *Wijzigingen aangebracht in het decreet van 9 september 1996 betreffende de financiering van de door de Franse Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde hogescholen.*

Art. 22. In artikel 10 van het decreet van 9 september 1996 betreffende de financiering van de door de Franse Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde hogescholen, wordt het bedrag « 10 122,9 miljoen frank » vervangen door het bedrag « 10 527,5 miljoen frank ».

HOOFDSTUK IV. — *Wijzigingen aangebracht in het programmadecreet van 26 juni 1992*

Art. 23. Artikel 28 van het programmadecreet van 26 juni 1992 wordt aangevuld met volgend lid :

« Deze bepaling is niet toepasselijk op de hogescholen. »

HOOFDSTUK V. — *Wijzigingen aangebracht in de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving*

Art. 24. In artikel 12 van de wet van 29 mei 1959, tot wijziging van sommige bepalingen, wordt een paragraaf *2ter-bis* ingevoegd, opgesteld als volgt :

« De bedragen geïnd door een hogeschool als collegegeld, bepaald in paragraaf 2, voor het geheel voor wat het collegegeld betreft betaald door de studenten die zich inschrijven voor studies die geklasseerd werden onder het hoger onderwijs van het korte type, en de helft voor wat betreft het collegegeld van studenten die zich inschrijven voor studies die geklasseerd werden onder het hoger onderwijs van het lange type, evenals de specifieke bedragen van het inschrijvingsgeld geïnd overeenkomstig artikelen 59, 60 en 61 van de wet van 21 juni 1985 betreffende het onderwijs, voor de buitenlandse studenten bedoeld onder artikel 6, 5° k) van het decreet van 9 september 1996 in verband met de financiering van de hogescholen georganiseerd of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, die gefinancierd worden, worden afgetrokken van de jaarlijkse globale toelage van de betrokken hogeschool.

De paragrafen *2bis* en *2ter* van dit artikel zijn niet toepasselijk op de hogescholen. »

HOOFDSTUK VI. — *Wijzigingen aangebracht in het decreet van 4 februari 1997 tot wijziging van de onderwijswetgeving tot hervorming van de inrichting en financiering van het hoger onderwijs*

Art. 25. Bij artikel 5 van het decreet van 4 februari 1997, tot wijziging van de onderwijswetgeving tot hervorming van de inrichting en financiering van het hoger onderwijs, worden de woorden « met uitzondering van paragrafen 2 en 5 van artikel 1, die in werking treden bij het begin van het academiejaar 1997-1998 », vervangen door « met uitzondering van paragraaf 2 van artikel 1 dat in werking treedt bij het begin van het academiejaar 1997-1998 » en van paragraaf 5 van artikel 1 die in werking treedt bij de aanvang van het academiejaar 1998-1999. »

TITEL IV. — Bepalingen in verband met het hoger artistiek onderwijs en het artistiek hoger onderwijs

Art. 26. § 1. De artikelen 1 tot 4 van het decreet van 5 augustus 1995 betreffende diverse maatregelen in verband met het hoger onderwijs worden vervangen door de volgende artikelen :

« Artikel 1. In 1997-1998, voor het toepassen van de begeleidingsnormen en de bepaling van het aantal betrekkingen in de ambten van het administratief personeel in het hoger onderwijs van het lange type, voor het bepalen van het aantal toegelaten perioden en voor het bepalen van het aantal betrekkingen in de ambten van het opvoedend hulppersoneel en van het administratief personeel in het hoger onderwijs van het korte type, is het aantal in aanmerking genomen subsidieerbare studenten het resultaat van het samenvoegen van het aantal subsidieerbare studenten op 12 februari 1995, op 1 februari 1996 en op 1 februari 1997, gedeeld door drie.

Artikel 2. Voor het jaar 1997-1998 wordt de coëfficiënt vermeld in artikel 14, § 5, van de wet van 18 februari 1977, betreffende de organisatie van het hoger onderwijs en onder andere van het technisch hoger onderwijs en het hoger landbouwonderwijs van het lange type, zoals ze gewijzigd werd en in artikel 8, § 4 van de wet van 18 februari 1977 in verband met de organisatie van de architectuur zoals ze gewijzigd werd, wordt vastgesteld op 84 voor alle instellingen voor hoger onderwijs van het lange type.

Artikel 3. Voor het jaar 1997-1998, wordt de coëfficiënt vermeld in artikel 5 van het koninklijk besluit n° 79 van 20 juli 1982 dat het aantal aanvaardbare lestijden bepaalt in het voltijds hoger onderwijs van het korte type, georganiseerd of gesubsidieerd door de Staat, vastgesteld op 73 voor alle instellingen van het hoger onderwijs van het korte type.

Artikel 4. In afwijking van de beschikkingen van de artikelen 1 en 3, mogen de instellingen voor hoger onderwijs van het korte type, waarvan de bevolking aangroeide met tenminste 2 p.c. tussen 1 februari 1996 en 1 februari 1997 hetzelfde aantal kadereenheden organiseren als het aantal dat hun werd toegekend voor 1996-1997, indien de modaliteiten bepaald in artikelen 1 en 3 in 1997-1998 aanleiding geven tot een vermindering van de aanvaardbare lestijden, in verhouding met die welke hun toegekend werden voor 1996-1997.

In afwijking van de beschikkingen van artikelen 1 en 3, mogen de instellingen voor hoger onderwijs van het lange type, waarvan de bevolking aangroeide met tenminste 2 p.c. tussen 1 februari 1996 en 1 februari 1997 kunnen van eenzelfde aantal kadereenheden genieten dan het aantal dat hun werd toegekend voor 1996-1997, indien de modaliteiten bepaald in artikelen 1 en 3 in 1997-1998 aanleiding geven tot een vermindering van de het aantal kadereenheden, in verhouding met die welke hun toegekend werden voor 1996-1997.

§ 2. De artikelen 1 en 5 van datzelfde decreet vormen het nieuwe eerste hoofdstuk met als titel « Beschikkingen betreffende de bepaling van het begeleidendpersoneel in het hoger artistiek onderwijs en in het universitair onderwijs ».

Art. 27. In hetzelfde decreet wordt een hoofdstuk II ingevoegd met als titel « Beschikkingen betreffende de noties « regelmatig ingeschreven student » en « student die in aanmerking komt voor de financiering » in het hoger artistiek onderwijs en in het artistiek onderwijs » en de artikelen 6 tot 15 omvattend, als volgt opgesteld :

Hoofdstuk II. - Beschikkingen betreffende de noties « regelmatig ingeschreven student » en « student die in aanmerking komt voor de financiering » in het hoger artistiek onderwijs en in het artistiek hoger onderwijs.

Artikel 6. § 1. De regelmatig ingeschreven student in een instelling voor artistiek hoger onderwijs of voor hoger artistiek onderwijs van het korte type, van de 3de graad of van het lange type, hierna instelling genoemd, is hij die beantwoordt aan de toelatingsvoorwaarden voorzien door de wettelijke en reglementaire bepalingen ter zake, en ingeschreven is op de voorgeschreven manier voor het geheel van de voorgeschreven en goedgekeurde activiteiten van een bepaalde afdeling en die deze activiteiten regelmatig volgt, met het oog op het hem ten deel vallen van de gevolgen die verbonden zijn aan het slagen in de examens.

§ 2. In afwijking van de beschikkingen van § 1, kan een regelmatig ingeschreven student in een instelling, in het kader van akkoorden die gesloten werden met de hogescholen of instellingen voor hoger onderwijs, universitair of niet, Belgische of buitenlandse, sommige van deze lessen en werken bijwonen in deze hogescholen of instellingen voor hoger onderwijs en de examens afleggen die eraan verbonden zijn.

De regelmatig ingeschreven student bedoeld onder alinea 1, zal slechts in aanmerking komen voor de financiering indien hij de activiteiten en werken volgt bedoeld onder alinea 1, in het kader van een akkoord goedgekeurd door de Regering;

- in een instelling voor hoger artistiek onderwijs of artistiek hoger onderwijs georganiseerd of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap;
- in een hogeschool georganiseerd of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap;
- in een universitaire instelling georganiseerd of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap;
- in een instelling voor hoger onderwijs, universitair of niet, georganiseerd of gesubsidieerd door de Vlaamse of de Duitstalige Gemeenschap;
- in een instelling voor hoger onderwijs, universitair of niet, die zich in een lidstaat van de Europese Unie bevindt, of in het kader van een programma aanvaard door de Europese Unie, zich in een andere staat bevindt.

§ 3. De onderwijsactiviteiten bedoeld onder § 2 mogen een periode van zes maanden niet overschrijden tijdens eenzelfde school- of academiejaar. Voor de toepassing van de notie van « regelmatig ingeschreven student », mogen echter de activiteiten bedoeld onder § 2, langer zijn dan zes maanden zonder een periode van een jaar te overschrijden.

Artikel 7. Onder de regelmatig ingeschreven studenten, komen in aanmerking voor de financiering :

- 1° de studenten van Belgische nationaliteit;
- 2° volgende buitenlandse studenten :
 - a) van Luxemburgse nationaliteit;
 - b) van wie de vader of de moeder of de wettelijke voogd van Belgische nationaliteit zijn;
 - c) van wie de vader of de moeder of de voogd regelmatig in België verblijven;
 - d) van wie de echtgenoot in België verblijft en er een beroepsactiviteit uitoefent of er een vervangingsinkomen geniet;
 - e) die in België verblijven en er de voordelen genieten verbonden aan het statuut van vluchteling of kandidaat vluchteling, toegekend door de delegatie in België van het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen van de Verenigde Naties, evenals zij van wie de vader of de moeder of de wettelijke voogd zich in dezelfde situatie bevindt;
 - f) die ten laste genomen werden of onderhouden worden door de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn, in een tehuis dat aan deze laatsten toebehoort, of in een tehuis waar ze ondergebracht werden;
 - g) die in België verblijven, er een ware en effectieve beroepsactiviteit uitoefenen of er een vervangingsinkomen genieten;
 - h) die staatsburgers zijn van een land dat met België of met de Franse Gemeenschap een specifiek akkoord heeft gesloten, in het kader van de limieten van dit akkoord;
 - i) die een studiebeurs bekomen hebben verleend door de nationale kredieten voor ontwikkelingssamenwerking;
 - j) die een studiebeurs bekomen hebben van de Franse Gemeenschap in het kader en binnen de limieten van een cultureel akkoord gesloten door België of door de Franse Gemeenschap;
 - k) andere dan deze vermeld onder punten a) tot j). Deze studenten zijn echter slechts medebepalend tot maximum 2 p.c. van het aantal Belgische studenten die regelmatig ingeschreven zijn op 1 februari van het voorgaande school- of academisch jaar in de betrokken instelling en op voorwaarde dat het vereiste aanvullend inschrijvingsrecht door de instelling ontvangen werd en overgemaakt naar het ministerie van de Franse Gemeenschap;

Artikel 8. Voor de toepassing van artikel 7 van dit decreet, wordt er slechts rekening gehouden met een enkele regelmatige inschrijving per student op datum van 1 februari van het voorgaand school- of academie jaar.

Artikel 9. § 1. Buiten de studenten bedoeld onder artikel 7, 2°, k) die niet in aanmerking komen voor de financiering, worden niet in aanmerking genomen voor de financiering :

1° de studenten die, nadat zij tweemaal regelmatig werden ingeschreven in eenzelfde studiejaar in het door de Franse Gemeenschap georganiseerd of gesubsidieerd onderwijs, met uitzondering van het universitair onderwijs, zonder geslaagd te zijn, er zich inschrijven binnen de vijf jaar die volgen op hun laatste mislukking;

2° de studenten die, nadat zij driemaal regelmatig werden ingeschreven in eenzelfde studiejaar, ongeacht de categorie of het gebied, in het hoger onderwijs georganiseerd of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, met inbegrip van het universitair onderwijs, zonder erin geslaagd te zijn, er zich inschrijven binnen de vijf jaar die volgen op hun laatste mislukking;

3° de studenten die, nadat zij driemaal regelmatig werden ingeschreven in eenzelfde studiejaar of welke andere studie onderafdeling dan ook, ongeacht het gevolgde vak, in een onderwijssysteem afhankelijk van het hoger Belgisch of buitenlands onderwijs, zonder erin geslaagd te zijn, er zich inschrijven binnen de vijf jaar die volgen op hun laatste mislukking;

4° de studenten die zich inschrijven voor studies met de bedoeling een graad te bekomen bedoeld onder artikel 1 van de wet van 18 februari 1977, in verband met de organisatie van het onderwijs van de architectuur, in artikel 1 van het koninklijk besluit van 15 april 1965, dat in de derde graad van het hoger technisch onderwijs de studies reglementeert die een diploma verschaffen voor de schouwspelkunsten en uitzendtechnieken, in artikel 7 van het koninklijk besluit van 31 augustus 1978 in verband met de klasseringsvoorwaarden voor het voltijds onderwijs voor plastische kunsten in de drie graden van het hoger artistiek onderwijs, in artikel 4 van het koninklijk besluit van 12 december 1979 die de nieuwe structuren en de organisatie van de studies bepaalt in de Ecole supérieure des arts plastiques et visuels te Bergen, of in artikel 2 van het koninklijk besluit van 4 april 1980, dat de nieuwe structuren en de organisatie van de studies bepaalt van de Ecole nationale supérieure des arts visuels de la Cambre, terwijl zij reeds gedurende de vijf jaar die de inschrijvingsaanvraag voorafgaan hetzij twee graden bedoeld onder artikel 1 van voornoemde wet van 18 februari 1977, 1 van voornoemd koninklijk besluit van 15 april 1965, 7 van voornoemd koninklijk besluit van 31 augustus 1978, 4 van voornoemd koninklijk besluit van 12 december 1978, 2 van het koninklijk besluit van 4 april 1980, hetzij twee academische graden bedoeld onder artikel 6 §§ 2 en 4, van het decreet van 5 september 1994 met betrekking tot de reglementering van de universitaire studies en de academische graden, hetzij twee graden bedoeld in artikelen 15 en 18, § 2, van het decreet van 5 augustus 1995, de algemene organisatie bepalend van het hoger onderwijs in de hogescholen, hetzij een graad bedoeld in artikelen 1 van voornoemde wet van 18 februari 1977, 1 van het voornoemd koninklijk besluit van 15 april 1965, 7 van het voornoemd koninklijk besluit van 31 augustus 1978, 4 van het voornoemd koninklijk besluit van 12 december 1979, 2 van het voornoemd koninklijk besluit van 4 april 1980 en een academische graad bedoeld in artikel 6, §§ 2 en 4 van het voornoemd decreet van 5 september 1994, of een graad bedoeld in de artikelen 15 of 18, § 2 van het voornoemd decreet van 5 augustus 1995, hetzij een academische graad bedoeld onder artikel 6, §§ 2 en 4, van het voornoemd decreet van 5 september 1994 en een graad bedoeld in de artikelen 15 of 18, § 2, van voornoemd decreet van 5 augustus 1995;

5° vanaf het academisch jaar 1998-1999, de studenten die niet met vrucht volbracht hebben, in drie school- of academiejaren, geteld vanaf hun eerste inschrijving in eenzelfde afdeling, de twee eerste studie jaren van diezelfde afdeling, binnen de vijf jaar die volgen op hun laatste mislukking.

§ 2. Voor de toepassing van § 1, in de veronderstelling dat de studies verdeeld worden over meer dan een cyclus, indien de eerste cyclus twee studie jaren omvat, worden de eerste, tweede en derde studie jaren van de tweede cyclus respectievelijk beschouwd als de derde, vierde en vijfde studie jaren.

In dezelfde veronderstelling, indien de eerste cyclus drie studie jaren omvat, worden de eerste, tweede en derde studie jaren van de tweede cyclus respectievelijk beschouwd als de vierde, vijfde en zesde studie jaren.

Artikel 10. § 1. De student kiest vrij de instelling waar hij zich wenst in te schrijven. Elke student kan zich inschrijven in de instelling van zijn keuze tot 15 november van het lopende academie- of schooljaar.

§ 2. De directie van de instelling bedoeld onder § 1, kan echter de inschrijving weigeren door een uitdrukkelijk gemotiveerde beslissing :

1° indien bedoelde student gedurende het voorgaande academie- of schooljaar het voorwerp was van een disciplinaire maatregel die zijn verwijdering uit de instelling tot gevolg had voor de rest van het school- of academiejaar;

2° indien de student bedoeld wordt onder artikel 7, 2° k) behalve als hij een staatsburger is van een Lidstaat van de Europese Unie, of door artikel 9 van dit decreet;

3° indien de student in kwestie zijn inschrijving vraagt voor een cursusprogramma dat geen financiering door de Franse Gemeenschap met zich meebrengt.

§ 3. De mededeling die de student informeert dat zijn inschrijving geweigerd werd, moet gebeuren binnen een termijn van 15 dagen, die begint op de dag waarop de aanvraag van de student ontvangen werd.

§ 4. De student aan wie de inschrijving geweigerd werd, moet hiervan op de hoogte gebracht worden via een aangetekend schrijven. Deze mededeling bevat eveneens de uitvoeringsmodaliteiten voor het indienen van een bezwaar.

Indien deze weigering uitgaat van een instelling georganiseerd door de Franse Gemeenschap, dan kan de student binnen de 10 dagen en per aangetekend schrijven beroep aantekenen tegen de beslissing bij de Regering, die de weigering binnen de 30 dagen ongeldig kan verklaren.

Indien de weigering uitgaat van een instelling gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, dan kan de student binnen de 10 dagen en per aangetekend schrijven beroep aantekenen tegen de beslissing bij de commissie bedoeld onder de laatste alinea, die de weigering binnen de 30 dagen ongeldig kan verklaren.

In hun reglementaire beschikkingen, voorzien de instellingen gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, de creatie en de organisatie van een commissie die belast is met het ontvangen van klachten in verband met inschrijvingsweigeringen van studenten. Deze commissie, die een gewaarborgd onafhankelijk karakter heeft, kan, mits eerbiediging van de modaliteiten vastgesteld door de reglementaire beschikkingen, de weigering ongeldig verklaren.

§ 5. Het bewijs dat de student zich niet in de gevallen bevindt bedoeld onder § 2, 2° wordt geleverd door elk bewijskrachtig document of bij gebrek daaraan door een verklaring op zijn eer getekend door de student.

In geval van bedrog, verliest de student onmiddellijk de hoedanigheid van regelmatig ingeschreven student, evenals de rechtmatige gevolgen verbonden aan het slagen in de proeven.

§ 6. Vanaf het academiejaar 1998-1999 en behalve afwijking verleend door de Regering, in de voorwaarden die ze bepaalt, kan niemand voor de studies worden ingeschreven indien hij het bewijs niet leverde de Franse taal voldoende meester te zijn.

Dit bewijs kan geleverd worden door :

1° hetzij het slagen in een examen met deze bedoeling ingericht door een of meerdere instellingen volgens de beschikkingen vastgelegd door de Regering;

2° hetzij door het bezit van een diploma, Belgisch of buitenlands, dat de eindcyclus bekrachtigt van secundaire of hogere studies gevolgd in een instelling waarvan de onderwijstaal de Franse taal is.

3° door het bezit van een diploma, Belgisch of buitenlands, dat de eindcyclus bekrachtigt van secundaire of hogere studies gevolgd in een instelling waarvan de onderwijstaal gedeeltelijk de Franse taal is, indien na onderzoek van het studieprogramma gevolgd in het kader van deze studies, de Regering met het oog op de toepassing van deze bepaling, het bezit van dit diploma gelijkstelt met dat van het diploma bedoeld onder 2°; de Regering bepaalt de lijst van de aldus gelijkgestelde diploma's.

Het diploma dat de eindcyclus bekrachtigt of een cyclus van hogere studies gevolgd in een instelling afhankelijk van de Duitstalige Gemeenschap en waarvan de onderwijstaal gedeeltelijk de Franse taal is wordt gelijkgesteld met een van de diploma's bedoeld onder 2°.

Artikel 11. Is niet toepasselijk op de instellingen bedoeld in artikel 6 van huidig decreet, in het koninklijk besluit van 22 maart 1961 betreffende de toepassing van artikel 5 van de wet van 14 mei 1955 en de artikelen 24, 27 en 32 van de wet van 29 mei 1959, tot wijziging van de wetgeving betreffende het kleuter-, basis- middelbaar- normaal-, technisch- en kunstonderwijs, artikel 9.

Artikel 12. Is niet toepasselijk op de instellingen bedoeld in artikel 6 van huidig decreet, in het koninklijk besluit van 14 november 1962 betreffende de algemene reglementering van de studies in het hoger technisch onderwijs, het artikel 6*bis*.

Artikel 13. Is niet toepasselijk op de instellingen bedoeld in artikel 6 van huidig decreet, in het koninklijk besluit van 22 februari 1984 betreffende de algemene reglementering van de studies in het voltijds hoger onderwijs van het lange type, artikel 5.

Artikel 14. Is niet toepasselijk op de instellingen bedoeld in artikel 6 van dit decreet, in het koninklijk besluit van 3 november 1987 betreffende de algemene reglementering van de studies in het voltijds hoger onderwijs van het korte type, artikel 6, lid 1.

Artikel 15. Zijn niet toepasselijk op de instellingen bedoeld in artikel 6 van dit decreet, in het koninklijk besluit van 6 november 1987 dat de noties bepaalt « regelmatig ingeschreven student » en « student die in aanmerking komt voor de financiering » in het voltijds hoger onderwijs, met uitzondering van het universitair onderwijs :

- 1° artikel 1;
- 2° artikel 2, § 2;
- 3° artikel 4;
- 4° artikel 5;
- 5° artikel 6, § 2, lid 1, 2de zin;
- 6° artikel 6*bis*;
- 7° artikel 6*ter*. »

Art. 28. In artikel 12, § 2, van de wet van 29 mei 1959, tot wijziging van sommige bepalingen van de wetgeving op het onderwijs, zoals gewijzigd door de wet van 5 augustus 1978, het koninklijk besluit n° 462 van 17 september 1986, de decreten van 12 juli 1990 en van 9 september 1996, wordt het volgende lid ingevoegd tussen de alinea's 4 en 5 :

« Voor de studenten die niet bedoeld worden onder lid 3, die vragen ingeschreven te worden in een instelling van hoger artistiek onderwijs of van artistiek hoger onderwijs bedoeld onder artikel 6, § 1, van het decreet van 5 augustus 1995 betreffende diverse maatregelen in verband met het hoger onderwijs en waarvoor artikel 9 van voornoemd decreet van 5 augustus 1995 van toepassing is, kan er geen verschil in de behandeling bestaan ten opzichte van de studenten die hun inschrijving vragen in eenzelfde afdeling van dezelfde instelling voor hoger artistiek onderwijs of artistiek hoger onderwijs bedoeld onder artikel 6, § 1 van het voornoemd decreet van 5 augustus 1995, die niet bedoeld worden in lid 3 en voor wie artikel 9 van voornoemd decreet van 5 augustus 1995 niet van toepassing is. »

TITEL V. — Bepalingen in verband met het onderwijs van sociale promotie

HOOFDSTUK I. - *Wijziging van het decreet van 16 april 1991 voor de inrichting van het onderwijs van sociale promotie*

Art. 29. De alinea's 6 en volgende van artikel 87 van voornoemd decreet van 16 april 1991 worden vervangen door de volgende bepalingen :

« Vanaf 1 januari 1997 voor wat de 1° betreft, van 1 januari 1998 voor wat de 2° betreft en van 1 januari 1999 voor wat de 3° betreft, omvatten de aanpassingen bedoeld onder alinea 1 het volgende :

1° de overdracht tegen 100 p.c. van de niet gebruikte lestijden voor de inrichtende machten gedurende het voorlaatste voorafgaande kalenderjaar;

2° de lestijden die omgezet werden in begeleidingsambten in toepassing van artikel 111 gedurende het voorlaatste voorgaande kalenderjaar;

3° de lestijden die afgetrokken werden van de schooldotatie in toepassing van artikel 87*bis*, § 2, tijdens het voorlaatste voorgaande kalenderjaar.

De processen bedoeld in lid 6 mogen geen verhoging met zich meebrengen van de kredieten toegekend aan het onderwijs van sociale promotie.

De overdrachten bedoeld in lid 6 komen slechts tussen opdat de inrichtende machten die verklaren voor 15 december van het lopende jaar dat zij gedurende het lopende kalenderjaar de lestijden niet zullen gebruiken waarvan zij de overdracht vragen. Deze lestijden kunnen geleend worden aan een instelling die op het punt staat geopend te worden.

De lestijden die uitbetaald werden aan vastbenoemde of definitief aangeworven leerkrachten in het kader van een terbeschikkingstelling bij gebrek aan een betrekking of een gedeeltelijk opdrachtverlies en waarvoor de betrokken leerkrachten noch opnieuw aangesteld noch opnieuw aan het werk gezet werden, noch teruggeroepen werden voor een actieve dienst, mogen het voorwerp niet uitmaken van de overdrachten bedoeld onder het voorgaande lid.

Op grond van de budgettaire kredieten toegekend aan het onderwijs voor sociale promotie, kan de Regering van de Franse Gemeenschap aan de lestijgendotatie van het geheel van de instellingen, berekend in functie van de voorgaande alinea's een globale coëfficiënt toepassen die niet minder mag zijn dan 0,9. »

Art. 30. § 1. In artikel 87*bis* van het voornoemd decreet van 16 april 1991 wordt bij lid 1 het volgende toegevoegd :

« De cursuslestijden van een vormingsafdeling of -eenheid die een nieuw vormingsgebied samenstellen en die georganiseerd worden zonder het voorwerp uit te maken van het voorafgaandelijk advies voorzien in artikel 92, alinea 2. Deze straf wordt echter niet toegepast indien de zonale advies- en coördinatiecommissie bedoeld onder artikel 123 *bis* haar advies niet gegeven heeft binnen een tijdsspanne van 45 kalenderdagen na de indiening van de aanvraag, deze tijdsspanne wordt geschorst gedurende de duur van de schoolvakantie ».

§ 2. In artikel 87bis, § 2, van voornoemd decreet van 16 april 1991, worden de woorden « zijn gelijkgesteld met de lestijden bedoeld onder § 1 », vervangen door de woorden « worden volledig of gedeeltelijk afgetrokken van de schooldotatie bedoeld onder artikel 91 voor elk kalenderjaar gedurende welk een schooljaar eindigt tijdens hetwelk het gedeeltelijk ambtsverlies of de terbeschikkingstelling bij gebrek aan betrekking effectief is ».

§ 3. In artikel 87bis, § 2, van voornoemd decreet van 16 april 1991, wordt het volgende lid toegevoegd :

« Deze aftrek gebeurt in verhouding met de wedde of de weddetoelage die gestort wordt aan het personeelslid dat terbeschikking gesteld werd. »

§ 4. In artikel 87bis van voornoemd decreet van 16 april 1991 wordt de volgende paragraaf toegevoegd :

« § 3. De Regering van de Franse Gemeenschap legt de voorwaarden vast waaraan de terugroeping in dienst of wederaanstelling van een lid van het onderwijzend personeel waarvan de terbeschikkingstelling bij gebrek aan een betrekking of door een gedeeltelijk ambtsverlies een aanvang nam in het onderwijs voor sociale promotie, voor 1 september 1997 recht geeft op een supplementaire dotatie van lestijden. »

Art. 31. Bij artikel 92 van voornoemd decreet van 16 april 1991 worden de volgende leden toegevoegd :

« De opening van een vormingseenheid door een instelling in een nieuw vormingsgebied moet het voorwerp uitmaken van een voorafgaandelijk advies van de zonale advies- en coördinatiecommissie bedoeld onder artikel 123bis. Worden niet in aanmerking genomen de vormingseenheden die gefinancierd worden tegen tenminste 50 p.c. door een externe tegemoetkoming, andere dan die verschaft door het Sociaal Europees Fonds, in toepassing van artikel 115.

De Regering van de Franse Gemeenschap bepaalt de lijst van de vormingsgebieden.

Art. 32. In artikel 96 van voornoemd decreet van 16 april 1991 worden de termen « op de 1ste juli die volgt op de datum van inwerkingtreding van dit decreet » vervangen door de termen « op 1 september 1997; voor de volgende jaren, op 1 januari of op 1 juli en uiterlijk op 1 januari 2000 ».

Art. 33. Bij voornoemd decreet van 16 april 1991 wordt een artikel 96bis gevoegd, als volgt opgesteld :

« § 1. Elke zelfstandige instelling voor onderwijs voor sociale promotie gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap kan een fusie aangaan op initiatief van haar inrichtende macht met een of meerdere zelfstandige instellingen waarvan de inrichtende macht(en) haar (hun) toestemming verleent(verlenen) voor deze fusie.

Elke zelfstandige instelling voor onderwijs voor sociale promotie georganiseerd door de Franse Gemeenschap kan een fusie aangaan op initiatief van de Regering van de Franse Gemeenschap, met een of meerdere andere zelfstandige instellingen.

§ Onder fusie, verstaat men :

1° De vereniging in eenzelfde instelling van verscheidene instellingen die tegelijk verdwijnen. Een van de oorspronkelijke zetels wordt de zetel van de nieuwe zelfstandige instelling; de andere oorspronkelijke zetels worden vestigingen van deze instelling;

2° De vereniging van verscheidene instellingen waarvan er een blijft bestaan en de andere inrichting (en) opsloort, die dan vestigingen worden van de eerste instelling.

§ 3. Na de fusie bedoeld in § 2, heeft de instelling slechts een enkele inrichtende macht.

§ 4. De vestigingen van de gefuseerde instellingen die voor de fusie bestonden, kunnen hun statuut van vestiging ook daarna behouden.

§ 5. Elke fusie moet plaatshebben hetzij op 1 juli, hetzij op 1 januari van elk jaar. »

Art. 34. Bij voornoemd decreet van 16 april 1991 wordt een artikel 96ter bijgevoegd, als volgt opgesteld :

Artikel 96ter. De Regering van de Franse Gemeenschap kan verscheidene instellingen voor sociale promotie toelaten zich te herstructuren op aanvraag van de betrokken inrichtende machten. Door herstructurering verstaat men het overnemen door een zelfstandige instelling van een of meerdere vestigingen die afhangen van een andere instelling. Een herstructurering mag geen oprichting van supplementaire vestigingen met zich meebrengen. »

Art. 35. Bij artikel 111, § 1 van voornoemd decreet van 16 april 1991 worden volgende leden gevoegd :

« De betrekkingen bedoeld in lid 1 kunnen gemeenschappelijk zijn voor verscheidene zelfstandige instellingen voor zover de inrichtende machten onderling een overeenkomst sluiten met dit doel of dat deze keuze een gevolg is van een beslissing van de inrichtende macht indien deze identiek is voor de verscheidene betrokken instellingen.

Deze overeenkomst of beslissing van de inrichtende macht, identificeert de instelling waar de houder van de betrekking zal toe behoren op administratief vlak.

Elke instelling moet over een directeur en een opvoeder-huismeester beschikken indien zij wil voldoen aan de modaliteiten vastgelegd in de overeenkomst of bedoeld onder lid 2.

In geen geval mogen de overeenkomst of de beslissing bedoeld in de leden een terbeschikkingstelling of een gedeeltelijk ambtsverlies tot gevolg hebben.

De Regering van de Franse Gemeenschap bepaalt de voorwaarden waarin de inrichtende macht een of meerdere betrekkingen bedoeld in lid 1 in dotaties van lestijden kan omzetten evenals de voorwaarden waarin de dotaties van lestijden kunnen omgezet worden door de inrichtende macht in een of meerdere betrekkingen bedoeld in lid 1. »

Art. 36. In voornoemd decreet van 16 april 1991 wordt een artikel 111bis gevoegd, als volgt opgesteld :

« Artikel 111bis. Niettegenstaande de statuten en beschikkingen toepasselijk op de personeelsleden van het onderwijs voor sociale promotie ingericht of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, mag slechts 70 p.c. van de lestijden van de dotatie bedoeld in artikel 82 aanleiding geven tot benoemingen of tot definitief geldende aanwervingen. »

Art. 37. Onder titel III van voornoemd decreet van 16 april 1991 wordt een hoofdstuk VII ingevoegd dat als volgt is opgesteld :

« Hoofdstuk VII. — De zonale advies- en coördinatiecommissies

Artikel 123bis. § 1. Er wordt een zonale advies- en coördinatiecommissie opgericht in elke zone bepaald in § 2.

§ 2. De zones bedoeld in § 1 zijn de volgende geografische zones :

1° de provincie Luxemburg;

2° de provincie Namen;

- 3° de provincie Henegouwen;
- 4° de provincie Luik, met uitzondering van het Duits taalgebied;
- 5° de provincie Waals-Brabant;
- 6° Het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

§ 3. De zonale advies- en coördinatiecommissies hebben als opdracht :

1° een voorafgaandelijk advies te geven voor de opening van een vormingseenheid in een nieuw vormingsgebied door een instelling of een vestiging die in de zone gelegen is. Dit voorafgaandelijk advies wordt gemotiveerd inzonderheid met betrekking tot het reeds bestaande vormingsaanbod in de zone en de vormingsaanvragen indien het om een kwalificerende vorming gaat.

De analyse van het aanbod zal zowel rekening moeten houden met de reeds bestaande vormen in het bedoelde domein als met de algemene structuur van het aanbod.

Het bestaan van een evenwichtig aanbod voor elk netwerk op elk van de niveaus zal eveneens onderzocht worden;

2° de actie te coördineren van de vertegenwoordigers van het onderwijs voor sociale promotie binnen de raadplegingsorganen, die op sub-regionale basis de diverse vormingsoperatoren samenbrengen.

Op advies van de Hogere Raad bedoeld in artikel 78, preciseert de Regering de evaluatiecriteria van het evenwichtig karakter van het aanbod, bedoeld in lid 1, 1°.

§ 4. Elke commissie bedoeld in § 1 is samengesteld uit een lid per instelling waarvan de zetel of een vestiging zich in de zone bevindt en uit een vertegenwoordiger van elke syndicale organisatie erkend door de wet van 19 september 1974 die de relaties organiseert tussen de publieke autoriteiten en de syndicaten van de ambtenaren die van deze autoriteiten afhankelijk zijn.

In afwijking van lid 1, indien de zone meer dan 30 instellingen of vestigingen telt, wordt de syndicale vertegenwoordiging op drie vertegenwoordigers gebracht voor elke syndicale organisatie bedoeld in lid 1.

Zij zijn allen stemgerechtigd.

De leden die de instellingen vertegenwoordigen worden aangesteld, wat het gesubsidieerd onderwijs betreft, door de Franse Gemeenschap, door de inrichtende macht van de instelling en, wat het onderwijs ingericht door de Franse Gemeenschap betreft, door de directeur van de instelling.

De mandaten zijn niet bezoldigd. De leden hebben recht op de terugbetaling van hun vervoerkosten.

§ 5. De Regering bepaalt de werkingsmodaliteiten van de commissie bedoeld in § 1 daarbij onder andere rekening houdend met de volgende principes :

1° de commissie bedoeld in § 1 kan slechts geldige adviezen uitbrengen wanneer tenminste de helft van de leden aanwezig zijn.

Wanneer het quorum niet bereikt is, wordt een vergadering belegd binnen de vijftien werkdagen, na een nieuwe bijeenroeping, met dezelfde dagorde als die van de vorige vergadering.

Het uitgebrachte advies is geldig, ongeacht het aantal aanwezige leden;

2° bij gebrek aan consensus, wordt een stemming gehouden. In dat geval mogen minderheidsnotities bij de adviezen gevoegd worden.

§ 6. Elke commissie bedoeld in § 1 kan werkgroepen oprichten. »

HOOFDSTUK II. — *Wijziging van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de wetgeving op het onderwijs*

Art. 38. In artikel 12 van de wet van 29 mei 1959, tot wijziging van sommige bepalingen van de wetgeving op het onderwijs wordt volgende paragraaf ingevoegd :

« § 5. Bij zijn inschrijving in een vormingseenheid of afdeling van het onderwijs voor sociale promotie, moet elke student geïnformeerd worden over de respectievelijke bedragen van het inschrijvingsrecht, het eventuele bezettings-inschrijvingsrecht en het bedrag van het eventueel rechtstreeks of onrechtstreeks schoolgeld eigen aan de instelling.

Deze respectievelijke bedragen moeten eveneens uitgehangen worden op een plaats die voor het geheel van de studenten toegankelijk is. »

TITEL VI. — Slotbepaling

Art. 39. De artikelen 1 tot 15 treden in werking op 1 september 1997.

Artikel 20 heeft uitwerking met ingang van 1 september 1995.

De artikelen 18, 19, 21 en 23 hebben uitwerking met ingang van 1 september 1996.

Artikel 22 treedt in werking op 1 januari 1997.

De artikelen 16 en 17 treden in werking op 15 mei 1997.

De artikelen 24 tot 38 treden in werking op 1 september 1997.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 24 juli 1997.

De Minister-Voorzitter, belast met Onderwijs, Audiovisuele Media, Jeugdzorg, Kinderzorg en Gezondheid,

Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek, Sport en Internationale Betrekkingen,

W. ANCION

De Minister van Cultuur en Volwassenenschooling,

Ch. PICQUE

De Minister van Begroting, Financiën en Ambtenarenzaken,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

F. 97 — 2590

[S - C - 97/29235]

**21 MAI 1997. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
modifiant la composition du Comité de Concertation du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu le décret du 22 décembre 1994 portant diverses mesures en matière d'audiovisuel et d'enseignement, et plus particulièrement son article 5;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 juillet 1996 portant création du Comité de Concertation du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel, tel que modifié le 18 septembre 1996;

Considérant qu'il est souhaitable d'associer aux travaux du Comité de Concertation du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel les opérateurs qui contribuent à la création audiovisuelle;

Sur proposition de la Ministre-Présidente du Gouvernement de la Communauté française ayant l'Audiovisuel dans ses attributions,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 3, § 1^{er} de l'arrêté du 9 juillet 1996 tel que modifié par l'article 1^{er} de l'arrêté du 18 septembre 1996, est ajouté l'alinéa 8 suivant :

— trois représentants des télédistributeurs, proposés par l'Association des Câblo-opérateurs Wallons, a.s.b.l.

Art. 2. Les représentants visés à l'article 1^{er} prennent part aux travaux et délibérations du Comité de Concertation du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel avec voix consultative.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de sa signature.

Art. 4. La Ministre-Présidente ayant l'Audiovisuel dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 mai 1997.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Education, de l'Audiovisuel, de l'Aide à la Jeunesse,
de l'Enfance et de la Promotion de la Santé,
Mme L. ONKELINX

—
VERTALING

N. 97 — 2590

[S - C - 97/29235]

21 MEI 1997. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van de samenstelling van het Overlegcomité voor het « Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel » (Centrum voor de Film en de Audiovisuele Sector van de Franse Gemeenschap)

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op het decreet van 22 december 1994 houdende verschillende maatregelen in verband met de audiovisuele sector en het onderwijs;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 juli 1996 tot instelling van het Overlegcomité voor het « Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel » (Centrum voor de Film en de Audiovisuele Sector van de Franse Gemeenschap), zoals gewijzigd op 18 september 1996;

Overwegende dat het wenselijk is de operatoren die bijdragen tot de audiovisuele creatie bij de activiteiten en de beraadslagingen van het Overlegcomité voor het « Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel » (Centrum voor de Film en de Audiovisuele Sector van de Franse Gemeenschap) te betrekken;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter van de Regering van de Franse Gemeenschap, tot wier bevoegdheid de Audiovisuele Sector behoort,

Besluit :

Artikel 1. Aan artikel 3, § 1, van het besluit van 9 juli 1996, zoals gewijzigd bij artikel 1 van het besluit van 18 september 1996, wordt volgend lid 8 toegevoegd :

« — drie vertegenwoordigers van de televisieverdelers, voorgesteld door de « Association des Câblo-opérateurs Wallons, a.s.b.l. ».

Art. 2. De vertegenwoordigers bedoeld bij artikel 1 nemen deel in de activiteiten en de beraadslagingen van het Overlegcomité voor het « Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel » met raadgevende stem.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Art. 4. De Minister-Voorzitter, tot wier bevoegdheid de Audiovisuele Sector behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 21 mei 1997.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter, belast met het Onderwijs, de Audiovisuele Sector, Hulpverlening aan de Jeugd,
het Kind en de Gezondheids promotie,
Mevr. L. ONKELINX

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

F. 97 — 2591

[C — 97/27596]

**9 OCTOBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement wallon
modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 décembre 1993
portant création de la Commission des Arts de la Région wallonne**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 19 décembre 1996 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1997;

Vu les lois du 8 août 1988 et du 16 juillet 1993 modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu le décret de la Communauté française du 10 mai 1984 relatif à l'intégration d'œuvres d'art dans les bâtiments publics;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et ses arrêtés d'application des 8 janvier 1996 et 26 septembre 1996;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 décembre 1993 portant création de la Commission des Arts de la Région wallonne;

Considérant la nécessité pour ladite Commission d'avoir recours de manière renforcée à des avis d'experts dans le domaine artistique,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 décembre 1993 portant création de la Commission des Arts de la Région wallonne est complété comme suit :

« Tout autre Ministre a la faculté de faire appel à l'avis de la Commission que ce soit pour ses investissements propres ou pour ceux d'un pouvoir organisateur ou d'un pouvoir subordonné subventionné par la Région wallonne. »

Art. 2. L'article 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 décembre 1993 portant création de la Commission des Arts de la Région wallonne est modifié comme suit :

« La Commission est composée de 17 membres nommés par le Gouvernement wallon pour un terme de quatre ans renouvelable. »

Art. 3. L'article 3 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 décembre 1993 portant création de la Commission des Arts de la Région wallonne est modifié comme suit :

« La Commission est présidée par le directeur général des Services techniques. Elle est composée d'un représentant de la Division des Ouvrages d'art et des Marchés, d'un représentant de la Direction des Bâtiments, de deux représentants de la Division du Patrimoine, de dix personnalités possédant des compétences incontestables en matière d'art plastique et d'intégration artistique dans l'architecture, de deux représentants du Ministre chargé des Implantations, et, le cas échéant, d'un représentant du Ministre fonctionnel qui ferait appel à l'avis de la Commission, d'un représentant du futur occupant du bâtiment évoqué par la Commission et des spécialistes extérieurs consultés ponctuellement par cette dernière dans le cadre d'une matière particulière.

Le secrétariat de la Commission est exercé par un représentant de la Direction des Bâtiments de la Région wallonne. »

Art. 4. La Commission établit son règlement d'ordre intérieur, approuvé par le Gouvernement wallon.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Art. 6. Le Ministre qui a les implantations dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 9 octobre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

ÜBERSETZUNG

WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

D. 97 — 2591

[C — 97/27596]

**9. OKTOBER 1997 — Erlaß der Wallonischen Regierung
zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. Dezember 1993
zur Errichtung der Kunstkommission der Wallonischen Region**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 19. Dezember 1996 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1997;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, abgeändert durch die Gesetze vom 8. August 1988 und 16. Juli 1993;

Aufgrund des Dekrets der Französischen Gemeinschaft vom 10. Mai 1984 über das Einfügen von Kunstwerken in öffentliche Gebäude;

Aufgrund des Gesetzes vom 24. Dezember 1993 über öffentliche Aufträge und bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge, und dessen Durchführungserlasse vom 8. Januar 1996 und 26. September 1996;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. Dezember 1993 zur Errichtung der Kunstkommission der Wallonischen Region;

Aufgrund der Notwendigkeit für die besagte Kommission, im künstlerischen Bereich mehr Gutachten von Sachverständigen einzuholen,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. Dezember 1993 zur Errichtung der Kunstkommission der Wallonischen Region wird folgenderweise ergänzt:

« Jeder andere Minister hat die Möglichkeit, das Gutachten der Kommission einzuholen, sei es für eigene Investitionen oder für die Investitionen einer von der Wallonischen Region bezuschußten veranstaltenden oder untergeordneten Behörde. »

Art. 2 - Artikel 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. Dezember 1993 zur Errichtung der Kunstkommission der Wallonischen Region wird folgenderweise abgeändert:

« Die Kommission besteht aus 17 Mitgliedern, die von der Wallonischen Regierung für einen erneuerbaren Zeitraum von vier Jahren ernannt werden. »

Art. 3 - Artikel 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. Dezember 1993 zur Errichtung der Kunstkommission der Wallonischen Region wird folgenderweise abgeändert:

« Der Vorsitz der Kommission wird vom Generaldirektor der technischen Dienste geführt. Die Kommission setzt sich zusammen aus einem Vertreter der Abteilung Kunstbauten und Aufträge, einem Vertreter der Direktion der Gebäude, zwei Vertretern der Abteilung Erbe, aus zehn prominenten Persönlichkeiten, deren Zuständigkeit im Bereich der bildenden Kunst und der Einfügung von Kunstwerken in die Architektur unbestreitbar ist, aus zwei Vertretern des Ministers, der mit der Wahl des Standortes der Dienststellen und der Einrichtungen beauftragt ist, und ggf. aus einem Vertreter des von der Funktion her zuständigen Ministers, der das Gutachten der Kommission einholen würde, aus einem Vertreter der zukünftigen Belegschaft des von der Kommission in Betracht gezogenen Gebäudes und aus außenstehenden Fachleuten, die punktuell von der Kommission im Rahmen einer besonderen Angelegenheit zu Rate gezogen werden.

Das Sekretariat der Kommission wird von einem Vertreter der Direktion der Gebäude der Wallonischen Region geführt. »

Art. 4 - Die Kommission stellt ihre Dienstordnung fest. Diese wird durch die Wallonische Regierung genehmigt.

Art. 5 - Der vorliegende Erlaß tritt am Tag seiner Unterzeichnung in Kraft.

Art. 6 - Der für die Wahl des Standortes der Dienststellen und Einrichtungen zuständige Minister wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 9. Oktober 1997

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister des Haushalts und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

VERTALING

WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

N. 97 — 2591

[C - 97/27596]

9 OKTOBER 1997. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 23 december 1993 tot oprichting van de Kunstcommissie van het Waalse Gewest

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 19 december 1996 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1997;

Gelet op de wetten van 8 augustus 1988 en van 16 juli 1993 tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 10 mei 1984 betreffende de integratie van kunstwerken in de openbare gebouwen;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de uitvoeringsbesluiten ervan van 8 januari 1996 en 26 september 1996;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 23 december 1993 tot oprichting van de Kunstcommissie van het Waalse Gewest;

Overwegende dat de Commissie adviezen van deskundigen op het gebied van de kunst op een intensievere manier moet inroepen,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 23 december 1993 tot oprichting van de Kunstcommissie van het Waalse Gewest, wordt aangevuld als volgt :

« Iedere andere Minister kan het advies van de Commissie inroepen zowel voor zijn eigen investeringen als voor de investeringen van een inrichtende macht of van een ondergeschikt bestuur waaraan subsidies van het Waalse Gewest worden verleend. »

Art. 2. Artikel 2 van het besluit van de Waalse Regering van 23 december 1993 tot oprichting van de Kunstcommissie van het Waalse Gewest, wordt gewijzigd als volgt :

« De Commissie bestaat uit 17 leden die door de Waalse Regering voor een hernieuwbare duur van vier jaar worden benoemd. »

Art. 3. Artikel 3 van het besluit van de Waalse Regering van 23 december 1993 tot oprichting van de Kunstcommissie van het Waalse Gewest, wordt gewijzigd als volgt :

« De Commissie wordt voorgezeten door de Directeur-generaal van de Technische Diensten. Ze bestaat uit één vertegenwoordiger van de afdeling Kunstwerken en Opdrachten, één vertegenwoordiger van de directie Gebouwen, twee vertegenwoordigers van de afdeling Patrimonium, tien prominenten die onbetwistbare bekwaamheden hebben inzake beeldende kunst en kunstintegratie in de bouwwerken, twee vertegenwoordigers van de Minister bevoegd voor de vestiging van de diensten en instellingen en in voorkomend geval, één vertegenwoordiger van de functioneel bevoegde Minister die het advies van de Commissie zou inroepen, één vertegenwoordiger van de toekomstige gebruiker van het door de Commissie vermelde gebouw en externe deskundigen die geregeld door de Commissie worden geraadpleegd over een bijzondere aangelegenheid.

Het secretariaat van de Commissie wordt door een vertegenwoordiger van de directie Gebouwen van het Waalse Gewest waargenomen. »

Art. 4. De Commissie bepaalt haar huishoudelijk reglement alvorens het door de Waalse Regering wordt goedgekeurd.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag van de ondertekening ervan.

Art. 6. De Minister bevoegd voor de vestiging van de diensten en instellingen, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 9 oktober 1997.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 97 — 2592

[C - 97/31442]

18 SEPTEMBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant exécution de l'article 17 de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises;

Vu la loi du 4 août 1978 de réorganisation économique;

Vu l'arrêté royal du 20 juin 1983 portant exécution de la loi du 4 août 1978 de réorganisation économique;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire de régionaliser sans délai le Comité de gestion du Fonds de Garantie;

Sur la proposition du Ministre ayant l'Economie dans ses attributions,

Arrête :

Article 1^{er}. En application de l'article 17, point 2, lettre c de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique, le Crédit Professionnel présente au Ministre qui a l'Economie dans ses attributions, dans le délai d'un mois à partir de la demande qui lui est faite, trois listes doubles de candidats effectifs et trois listes doubles de candidats suppléants aux fonctions de membres du Comité de gestion du Fonds de garantie bruxellois. Le Crédit Professionnel présentera ces listes au nom des organismes visés à l'article 3 de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique.

Les trois listes de deux candidats effectifs et de deux candidats suppléants reprennent le nom de personnes exerçant leur activité professionnelle dans des institutions soumises au contrôle de la Commission Bancaire et des Finances dans le cadre des crédits octroyés aux petites et moyennes entreprises installées sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Les candidats sont choisis par le Conseil

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 97 — 2592

[C - 97/31442]

18 SEPTEMBER 1997. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende uitvoering van artikel 17 van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen;

Gelet op de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juni 1983 houdende uitvoering van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd door de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is om het beheerscomité van het Waarborgfonds zonder verwijl te regionaliseren;

Op voordracht van de Minister, bevoegd voor Economie,

Besluit :

Artikel 1. In toepassing van artikel 17, punt 2, letter c van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering legt het Beroepskrediet, binnen de termijn van een maand vanaf de aanvraag die haar werd gedaan, drie dubbele lijsten van effectieve kandidaten en drie dubbele lijsten van plaatsvervangende kandidaten voor de functies van leden van het Beheerscomité van het Brussels Waarborgfonds voor aan de Minister bevoegd voor Economie. Het Beroepskrediet zal deze lijsten voorleggen in naam van de instellingen bedoeld onder artikel 3 van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering.

De drie lijsten van twee effectieve kandidaten en van twee plaatsvervangende kandidaten dragen de naam van personen die hun beroepsactiviteit uitoefenen in instellingen die onderworpen zijn aan de controle van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen in het kader van de kredieten die worden toegekend aan de op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gevestigde kleine

d'administration de la S.A. Crédit Professionnel sur une liste de vingt-quatre personnes rédigée par l'Union Bancaire Belge.

Art. 2. Chacun des noms ne peut figurer que sur une seule des listes présentées par le Crédit Professionnel.

Art. 3. Aucun des membres visées à l'article 17, point 2, lettre c de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique ne peut être choisi parmi le Conseil d'administration du Crédit Professionnel.

Art. 4. En ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, l'arrêté royal du 20 juin 1983 portant exécution de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique est abrogé.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 6. Le Ministre ayant l'Economie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 18 septembre 1997.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :
Le Ministre-Président, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi,
du Logement et des Monuments et Sites,
Ch. PICQUE

Le Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie
et des Relations extérieures,
J. CHABERT

en middelgrote ondernemingen. De kandidaten worden gekozen door de Raad van Bestuur van de N.V. Beroepskrediet uit een lijst van vierentwintig personen die samengesteld wordt door de Belgische Vereniging voor Banken.

Art. 2. Elke naam mag slechts op een enkele van de door het Beroepskrediet voorgestelde lijsten voorkomen.

Art. 3. Geen enkele van de onder artikel 17, punt 2, letter c van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering bedoelde leden mag gekozen worden uit de Raad van Bestuur van het Beroepskrediet.

Art. 4. Voor wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, wordt het koninklijk besluit van 20 juni 1983 houdende uitvoering van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering opgeheven.

Art. 5. Onderhavig besluit treedt in werking op de dag van zijn publikatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 6. De Minister bevoegd voor Economie wordt belast met de uitvoering van onderhavig besluit.

Brussel, 18 september 1997.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :
De Minister-Voorzitter, belast met Plaatselijke Besturen,
Tewerkstelling, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,
Ch. PICQUE

De Minister van Economie, Financiën, Begroting, Energie
en Externe Betrekkingen,
J. CHABERT

F. 97 — 2593

[C - 97/31441]

25 SEPTEMBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale autorisant l'engagement contractuel de personnel pour le Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente de la Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises;

Vu l'ordonnance du 19 juillet 1990 portant création du Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 novembre 1991 fixant le cadre organique du Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu le règlement organique provisoire du Service d'Incendie du 16 janvier 1974;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 mai 1995 réglant la situation administrative et pécuniaire des contractuels des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'arrêt du Conseil d'Etat du 15 septembre 1995 qui a annulé le cadre linguistique du Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente de la Région de Bruxelles-Capitale;

Considérant que l'absence d'un cadre linguistique empêche tout engagement;

Considérant que le cadre opérationnel est incomplet et qu'il en résulte une accumulation d'heures supplémentaires et d'arriérés de congés d'une part et d'autre part d'énormes difficultés dans l'organisation de la formation ce qui peut mettre en péril la sécurité de la population protégée et celle du personnel;

Vu le fait que le 10 juillet 1997, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a marqué son accord de principe sur l'engagement contractuel de 38 candidats-pompier francophones et de 12 candidats-pompier néerlandophones pour faire face aux besoins exceptionnels et temporaires en personnel du Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 9 juin 1997;

N. 97 — 2593

[C - 97/31441]

25 SEPTEMBER 1997. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende machtiging tot contractuele aanwerving van personeelsleden voor de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;

Gelet op de ordonnantie van 19 juli 1990 houdende oprichting van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 21 november 1991 houdende vaststelling van de personeelsformatie van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp;

Gelet op het voorlopig organiek reglement van de Brandweer van 16 januari 1974;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 mei 1995 tot regeling van de administratieve en geldelijke situatie van de contractuelen van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het Arrest van de Raad van State van 15 september 1995 dat het taalkader van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp vernietigd heeft;

Overwegende dat de afwezigheid van een taalkader elke aanwerving belet;

Overwegende dat het kader van het operationeel personeel onvolledig is met als gevolg enerzijds een ophoping van overuren en van achterstallig verlof, en anderzijds zeer grote moeilijkheden in de organisatie van de opleiding wat de veiligheid van de beschermde bevolking en die van het personeel in het gedrang kan brengen;

Gelet op het feit dat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering zich op 10 juli 1997 principieel akkoord verklaarde met de contractuele aanwerving van 38 Franstalige en 12 Nederlandstalige kandidaat-brandweermannen om de uitzonderlijke en tijdelijke personeelsbehoeften van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp op te vangen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 9 juni 1997;

Vu le protocole n° 97/19 du comité de secteur XV du 9 septembre 1997;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3 par. 1, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par l'obligation de ne pas mettre en péril la sécurité de la population bruxelloise ni le bon fonctionnement du service par un nouveau report des recrutements de pompiers;

Sur la proposition du Ministre de la Fonction Publique, du Commerce Extérieur, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide Médicale Urgente,

Arrête :

Article 1^{er}. Le Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à engager contractuellement 38 candidats-pompiers francophones et 12 candidats-pompiers néerlandophones.

Art. 2. L'engagement des contractuels visés à l'article 1^{er} s'effectuera sous contrat de travail pour une période de deux ans.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} octobre 1997.

Art. 4. Le Ministre de la Fonction Publique, du Commerce Extérieur, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide Médicale Urgente est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 25 septembre 1997.

Le Ministre-Président,
Ch. PICQUE

Le Ministre de la Fonction Publique,
du Commerce Extérieur, de la Lutte contre l'Incendie
et de l'Aide Médicale Urgente,
R. GRIJP

Gelet op het protocol nr. 97/19 van sektorcomité XV van 9 september 1997;

Gelet op de wetten over de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3 par.1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door de verplichting om de veiligheid van de Brusselse bevolking en de goede werking van de Dienst niet in het gedrang te brengen door verder uitstellen in de aanwerving van brandweermannen;

Op de voordracht van de Minister van Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

Besluit :

Artikel 1. De Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp wordt gemachtigd om 38 Franstalige en 12 Nederlandstalige kandidaat-brandweer-mannen contractueel aan te werven.

Art. 2. Het in dienst nemen van de contractuelen bedoeld in artikel 1 gebeurt bij arbeidsovereenkomst voor een duur van 2 jaar.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 1997.

Art. 4. De Minister van Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 25 september 1997.

De Minister-Voorzitter,
Ch. PICQUE

De Minister van Openbaar Ambt,
Buitenlandse Handel, Brandbestrijding
en Dringende Medische Hulp,
R. GRIJP

F. 97 — 2594

[C — 97/31443]

9 OCTOBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant communication des dates des vacances scolaires pour l'année scolaire 1997-1998

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme;

Vu l'ordonnance du 5 juin 1996 relative aux permis d'environnement;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 novembre 1993 relatif aux enquêtes publiques et aux mesures particulières de publicité en matière d'urbanisme et d'environnement;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire et du Ministre de l'Environnement,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'année scolaire 1997-1998, la période des vacances scolaires visées par l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme et par l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement s'étalent :

— du lundi 27 octobre 1997 au dimanche 2 novembre 1997 inclus (congé de la Toussaint);

— du lundi 22 décembre 1997 au dimanche 4 janvier 1998 inclus (vacances de Noël);

— du lundi 23 février 1998 au dimanche 1^{er} mars 1998 inclus (vacances de détente du Carnaval);

— du lundi 6 avril 1998 au dimanche 19 avril 1998 (vacances de Pâques).

N. 97 — 2594

[C — 97/31443]

9 OKTOBER 1997. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de bekendmaking van de data van de schoolvakanties voor het schooljaar 1997-1998

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw;

Gelet op de ordonnantie van 5 juni 1996 betreffende de milieuvergunningen;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 november 1993 betreffende de openbare onderzoeken en de speciale regelen van openbaarmaking inzake stedenbouw en leefmilieu;

Op voorstel van de Minister van Ruimtelijke Ordening en de Minister van Leefmilieu,

Besluit :

Artikel 1. Voor het schooljaar 1997-1998 duurt de zomervakantie voor scholen, zoals bedoeld in de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw en in de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen :

— van maandag 27 oktober 1997 tot en met zondag 2 november 1997 (Allerheiligenverlof);

— van maandag 22 december 1997 tot en met zondag 4 januari 1998 (Kerstvakantie);

— van maandag 23 februari 1998 tot en met zondag 1 maart 1998 (Karnavalverlof);

— van maandag 6 april 1998 tot en met zondag 19 april 1998 (Paasvakantie).

Art. 2. Les Ministres de l'Aménagement du Territoire et de l'Environnement sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 9 octobre 1997.

H. HASQUIN,
Ministre de l'Aménagement du Territoire,
des Travaux publics, et du Transport

D. GOSUIN,
Ministre chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la
Rénovation, de la Conservation de la Nature et de la Propreté
publique

Art. 2. De Ministers van Ruimtelijke Ordening en van Leefmilieu zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 9 oktober 1997.

H. HASQUIN,
Minister van Ruimtelijke Ordening,
Openbare Werken en Vervoer

D. GOSUIN,
Minister van Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie,
Natuurbehoud en Openbare Netheid.

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

MINISTERE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

F. 97 — 2595

[97/16288]

Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants. — Nomination

Par arrêté ministériel du 13 octobre 1997, qui entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* :

A l'article 1er, § 1er, 3° de l'arrêté ministériel du 11 mai 1993 portant nomination des membres, du président et du secrétaire du Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants, le nom « Mylle, Patrick » est remplacé par le nom « Timmermans, Pieter ».

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

[97/16288]

Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut van de zelfstandigen. — Benoeming

Bij ministerieel besluit van 13 oktober 1997, dat in werking treedt de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt :

In artikel 1, § 1, 3° van het ministerieel besluit van 11 mei 1993 houdende benoeming van de leden, de voorzitter en de secretaris van het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut van de zelfstandigen, wordt de naam « Mylle, Patrick », vervangen door de naam « Timmermans, Pieter ».

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 97 — 2596

[C - 97/12620]

Arrêtés concernant les membres des commissions paritaires

Commission paritaire de la construction

Par arrêté royal du 16 juin 1997, qui entre en vigueur le 1^{er} juillet 1997 :

M. Robert DE MUELENAERE, à Overijse, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre effectif de la Commission paritaire de la construction, en remplacement de M. Freddy FEYS, à Woluwe-Saint-Pierre, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Lionel EECKHOUT, à Zwalm, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre effectif de cette commission, en remplacement de M. Roland MAES, à Gand, qui a atteint la limite d'âge; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire de l'aviation commerciale

Par arrêté royal du 19 juin 1997, qui entre en vigueur le 1^{er} juillet 1997, M. Gui GILBOUX, à Evere, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de la Commission paritaire de l'aviation commerciale, en remplacement de M. Jean-Jacques JUNION, à Grez-Doiceau, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire nationale des sports

Par arrêté royal du 25 juin 1997, qui entre en vigueur le 17 juillet 1997, Mme Geneviève MEUNIER, à Schaerbeek, est nommée, en qualité de représentante d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Commission paritaire nationale des sports, en remplacement de M. Marc WEYNS, à Anvers, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; elle achèvera le mandat de son prédécesseur.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

[C - 97/12620]

Besluiten betreffende de leden van de paritaire comités

Paritair Comité voor het bouwbedrijf

Bij koninklijk besluit van 16 juni 1997, dat in werking treedt op 1 juli 1997 :

wordt de heer Robert DE MUELENAERE, te Overijse, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor het bouwbedrijf, ter vervanging van de heer Freddy FEYS, te Sint-Pieters-Woluwe, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt de heer Lionel EECKHOUT, te Zwalm, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Roland MAES, te Gent, die de leeftijdsgrens heeft bereikt; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de handelsluchtvaart

Bij koninklijk besluit van 19 juni 1997, dat in werking treedt op 1 juli 1997, wordt de heer Gui GILBOUX, te Evere, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Comité voor de handelsluchtvaart, ter vervanging van de heer Jean-Jacques JUNION, te Graven, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Nationaal Paritair Comité voor de sport

Bij koninklijk besluit van 25 juni 1997, dat in werking treedt op 17 juli 1997, wordt Mevrouw Geneviève MEUNIER, te Schaerbeek, als vertegenwoordigster van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Nationaal Paritair Comité voor de sport, ter vervanging van de heer Marc WEYNS, te Antwerpen, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen.

Commission consultative en vue de l'obtention de certaines dérogations en matière de prépension conventionnelle

Par arrêté ministériel du 1^{er} juillet 1997, qui entre en vigueur le 17 juillet 1997, M. François PERL, à Schaerbeek, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de la Commission consultative en vue de l'obtention de certaines dérogations en matière de prépension conventionnelle, en remplacement de Mme Cécile DRION, à Watermael-Boitsfort, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présentée; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire des secteurs connexes aux constructions métallique, mécanique et électrique

Par arrêté royal du 7 juillet 1997, qui entre en vigueur le 17 juillet 1997, M. Michel de LANTSHEERE, à Zemst, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre effectif de la Commission paritaire des secteurs connexes aux constructions métallique, mécanique et électrique, en remplacement de M. André FERY, à Grimbergen, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire pour les employés de casino

Par arrêté royal du 8 juillet 1997, qui entre en vigueur le 17 juillet 1997, M. Piet VAN HEDDEGEM, à Beveren, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de la Commission paritaire pour les employés de casino, en remplacement de M. Hugo VANDER ELST, à Dilbeek, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire de l'industrie des carrières

Par arrêté royal du 8 juillet 1997, qui entre en vigueur le 17 juillet 1997 :

M. Jean-Jacques CARBONNELLE, à Tournai, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre effectif de la Commission paritaire de l'industrie des carrières, en remplacement de M. Franklin LUYCKX, à Tournai, qui est nommé membre suppléant; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Paul BERTRAND, à Tournai, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de M. Guy VERPLANCKEN, à Tournai, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Franklin LUYCKX, à Tournai, membre effectif de cette commission, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de M. Maurice LUCAS, à Tournai, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire des industries du ciment

Par arrêté royal du 8 juillet 1997, qui entre en vigueur le 17 juillet 1997 :

MM. Robert MEUS, à Houthalen-Helchteren, Frank STEELANT, à Bruges, et Luc STIERS, à Zoutleeuw, sont nommés, en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs, membres suppléants de la Commission paritaire des industries du ciment, en remplacement respectivement de MM. Philippe BRANDT, à Thimister-Clermont, André DE VEL, à Herenthout, et Marc VERCHEVAL, à Oupeye, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui les avait présentés; ils achèveront le mandat de leurs prédécesseurs;

M. Jos HENDRICKX, à Ham, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de M. Jacques PEETERS, à Kortesseem, qui a atteint la limite d'âge; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Adviescommissie met het oog op het bekomen van bepaalde afwijkingen inzake conventioneel brugpensioen

Bij ministerieel besluit van 1 juli 1997, dat in werking treedt op 17 juli 1997, wordt de heer François PERL, te Schaerbeek, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van de Adviescommissie met het oog op het bekomen van bepaalde afwijkingen inzake conventioneel brugpensioen, ter vervanging van Mevrouw Cécile DRION, te Watermaal-Bosvoorde, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die haar had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de sectors die aan de metaal-, machine- en elektrische bouw verwant zijn

Bij koninklijk besluit van 7 juli 1997, dat in werking treedt op 17 juli 1997, wordt de heer Michel de LANTSHEERE, te Zemst, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de sectors die aan de metaal-, machine- en elektrische bouw verwant zijn, ter vervanging van de heer André FERY, te Grimbergen, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de casinobedienden

Bij koninklijk besluit van 8 juli 1997, dat in werking treedt op 17 juli 1997, wordt de heer Piet VAN HEDDEGEM, te Beveren, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Comité voor de casinobedienden, ter vervanging van de heer Hugo VANDER ELST, te Dilbeek, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor het groefbedrijf

Bij koninklijk besluit van 8 juli 1997, dat in werking treedt op 17 juli 1997 :

wordt de heer Jean-Jacques CARBONNELLE, te Doornik, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor het groefbedrijf, ter vervanging van de heer Franklin LUYCKX, te Doornik, die tot plaatsvervangend lid wordt benoemd; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt de heer Paul BERTRAND, te Doornik, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Guy VERPLANCKEN, te Doornik, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt de heer Franklin LUYCKX, te Doornik, gewoon lid van dit comité, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Maurice LUCAS, te Doornik, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor het cementbedrijf

Bij koninklijk besluit van 8 juli 1997, dat in werking treedt op 17 juli 1997 :

worden de heren Robert MEUS, te Houthalen-Helchteren, Frank STEELANT, te Brugge, en Luc STIERS, te Zoutleeuw, als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangende leden benoemd van het Paritair Comité voor het cementbedrijf, respectievelijk ter vervanging van de heren Philippe BRANDT, te Thimister-Clermont, André DE VEL, te Herenthout, en Marc VERCHEVAL, te Oupeye, wier mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hen had voorgedragen; zij zullen het mandaat van hun voorgangers voleindigen;

wordt de heer Jos HENDRICKX, te Ham, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Jacques PEETERS, te Kortesseem, die de leeftijdsgrens heeft bereikt; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[S - C - 97/36304]

9 SEPTEMBER 1997. — Besluit van de Vlaamse regering houdende benoeming van de commissaris van de Vlaamse regering bij de N.V. Vlaamse Participatiemaatschappij en N.V. VMH

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 13 juli 1994 betreffende de herstructurering van de GIMV, Gimvindus, VMH, Mijnen en LIM en tot oprichting van het Limburgfonds en van de permanente werkgroep Limburg, laatst gewijzigd bij het decreet van 20 december 1996 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1997, inzonderheid op artikel 12;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 14 december 1994 tot vaststelling van de voorwaarden en de wijze waarop de regeringscommissarissen bij de investeringsmaatschappijen in dienst worden genomen, laatst gewijzigd bij besluit van 9 september 1997;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling, de Vlaamse minister van Financiën, Begroting en Gezondheidsbeleid en de Vlaamse minister van Economie, KMO, Landbouw en Media;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De heer Christian De Witte wordt aangesteld als commissaris van de Vlaamse regering bij de N.V. Vlaamse Participatiemaatschappij en N.V. VMH.

Art. 2. De administratieve standplaats van de heer Christian De Witte is gevestigd by de N.V. VMH.

Art. 3. Het besluit van de Vlaamse regering van 25 oktober 1995 houdende benoeming van de commissaris van de Vlaamse regering bij de N.V. GIMV en N.V. VMH wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop de VPM wordt opgericht.

Art. 5. De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling, de Vlaamse minister van Financiën, Begroting en Gezondheidsbeleid en de Vlaamse minister van Economie, KMO, Landbouw en Media zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 9 september 1997.

De minister-president van de Vlaamse regering,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling,
Th. KELCHTERMANS

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting en Gezondheidsbeleid,
Mevr. W. DEMEESTER-DE MEYER

De Vlaamse minister van Economie, KMO, Landbouw en Media,
E. VAN ROMPUY

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

[S - C - 97/36304]

9 SEPTEMBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement flamand portant nomination du commissaire du Gouvernement flamand auprès de la "N.V. Vlaamse Participatiemaatschappij" (S.A. Société de Participation pour la Flandre) et de la "N.V. Vlaamse Milieuholding" (S.A. Holding flamand pour l'Environnement)

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 13 juillet 1994 portant restructuration du GIMV, de Gimvindus, du VMH, de Mijnen et du LIM et institution du Limburgfonds et du groupe de travail permanent "Limburg", dernièrement modifié par le décret du 20 décembre 1996 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1997, notamment l'article 12;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 décembre 1994 fixant les conditions et les modalités de la nomination des commissaires du gouvernement auprès des sociétés d'investissement, dernièrement modifié par l'arrêté du 9 septembre 1997;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi, du Ministre flamand des Finances, du Budget et de la Politique de Santé et du Ministre flamand de l'Economie, des PME, de l'Agriculture et des Médias;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. M. Christian De Witte est désigné en tant que commissaire du Gouvernement flamand auprès de la S.A. "Vlaamse Participatiemaatschappij" et de la S.A. "VMH".

Art. 2. M. Christian De Witte a sa résidence administrative auprès de la S.A. "VMH".

Art. 3. L'arrêté du Gouvernement flamand du 25 octobre 1995 portant nomination du commissaire du Gouvernement flamand auprès de la S.A. "GIMV" et de la S.A. "VMH" est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la création de la "VPM".

Art. 5. Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi, le Ministre flamand des Finances, du Budget et de la Politique de Santé et le Ministre flamand de l'Economie, des PME, de l'Agriculture et des Médias sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 9 septembre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi,
Th. KELCHTERMANS

Le Ministre flamand des Finances, du Budget et de la Politique de Santé,
Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

Le Ministre flamand de l'Economie, des PME, de l'Agriculture et des Médias,
E. VAN ROMPUY



Departement Algemene Zaken en Financiën

[97/36347]

Personeel. — Benoemingen

Overwegende dat Mevr. Diana Van Looveren geslaagd is voor het vergelijkend examen voor de betrekking van medewerker dat plaatsvond op 3 april en op 25 september 1993;

Overwegende dat betrokkene op de 529ste plaats gerangschikt werd;

Gelet op het eindverslag betreffende de stage van 29 september 1997, wordt Mevr. Diana Van Looveren bij besluit van de secretaris-generaal van 24 oktober 1997 met ingang van 1 september 1997 vastbenoemd in de graad van medewerker bij het departement Algemene Zaken en Financiën van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap.



Overwegende dat Mevr. Liliane Parthoens geslaagd is voor het vergelijkend examen voor de betrekking van assistent dat plaatsvond op 27 oktober 1990, 24, 25, 26, 27 en 28 juni 1991;

Overwegende dat betrokkene op de 185ste plaats gerangschikt werd;

Gelet op het eindverslag betreffende de stage van 13 september 1997, wordt Mevr. Liliane Parthoens bij besluit van de secretaris-generaal van 24 oktober 1997 met ingang van 1 oktober 1997 vastbenoemd in de graad van assistent bij het departement Algemene Zaken en Financiën van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap.



Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

[97/36325]

Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde Samenstelling van de bestuurscommissie en verkiezing van het bestuur voor het dienstjaar 1997

Bij besluit van de Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn van 2 oktober 1997 wordt bepaald: de bijlage bij het ministerieel besluit van 5 maart 1997 houdende goedkeuring van de verkiezing van het bestuur en van de samenstelling van de bestuurscommissie van de Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde voor het dienstjaar 1997 wordt vervangen door volgende bijlage:

Samenstelling van de bestuurscommissie van de Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde te Gent voor het dienstjaar 1997:

Voorzitter: de heer Willy Spillebeen, Sluizenkaai 47, 8930 Menen.

Ondervoorzitter: de heer Rudolf Van de Perre, Blackmeers 81, 1790 Hekelgem.

Vaste secretaris: Prof. Dr. Georges de Schutter, Heibosstraat 7, 9070 Destelbergen.

Leden:

Em. Prof. Dr. Karel Roelandts, Sergeysstraat 3, 3020 Herent.

Em. Prof. Dr. Marcel Janssens, Waversebaan 172, 3001 Heverlee.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit houdende goedkeuring van de verkiezing van het bestuur en van de samenstelling van de bestuurscommissie van de Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde voor het dienstjaar 1997.

Brussel, 2 oktober 1997.

De Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn,
L. MARTENS

[97/36288]

Toekenning van een werkingssubsidie aan acht vaste orkesten en ensembles voor het werkingsjaar 1997

Een besluit van de Vlaamse regering van 7 oktober 1997 bepaalt :

Artikel 1. Subsidies voor een totaal bedrag van 130 500 000 frank (honderddertig miljoen vijfhonderdduizend frank), zijnde werkingssubsidies voor het dienstjaar 1997, aan te rekenen op de kredieten, ingeschreven onder programma 45.4, basisallocatie 33.11 van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1997, worden toegekend aan de in artikel 2 vermelde begunstigden, volgens de verdeling vervat in hetzelfde artikel.

Art. 2. De in artikel 1 vastgestelde kredieten krijgen de volgende bestemming, waarbij rekening wordt gehouden met de reeds ontvangen voorschotten :

BEETHOVEN ACADEMIE v.z.w.
Lange Nieuwstraat 32, 2000 Antwerpen
rek. nr. 068-2142164-43
Subsidie '97 : 25 500 000 F
Reeds ontvangen voorschotten : 16 200 000 F
Resterend krediet : 9 300 000 F
Vierde schijf : 6 750 000 F
Saldo : 2 550 000 F

HET SYMFONIEORKEST VAN VLAANDEREN v.z.w.
Albrecht Rodenbachstraat 44, 8020 Oostkamp (Brugge)
rek. nr. 470-0077701-28
Subsidie '97 : 24 000 000 F
Reeds ontvangen voorschotten : 12 993 750 F
Resterend krediet : 11 006 250 F
Vierde schijf : 8 606 250 F
Saldo : 2 400 000 F

I FIAMMINGHI v.z.w.
Buizenbergstraat 1, 9830 Sint-Martens-Latem
rek. nr. 290-0318487-57
Subsidie '97 : 39 000 000 F
Reeds ontvangen voorschotten : 16 200 000 F
Resterend krediet : 22 800 000 F
Vierde schijf : 18 900 000 F
Saldo : 3 900 000 F

ANIMA ETERNA v.z.w.
Ballaerstraat 95, 2018 Antwerpen
rek. nr. 001-2793637-16
Subsidie '97 : 10 000 000 F
Reeds ontvangen voorschotten : 2 025 000 F
Resterend krediet : 7 975 000 F
Vierde schijf : 6 975 000 F
Saldo : 1 000 000 F

CHAMP D'ACTION v.z.w.
Pastorijstraat 23, 2060 Antwerpen
rek. nr. 220-0033470-41
Subsidie '97 : 6 000 000 F
Reeds ontvangen voorschotten : 3 510 000 F
Resterend krediet : 2 490 000 F
Vierde schijf : 1 890 000 F
Saldo : 600 000 F

COLLEGIUM VOCALE v.z.w.
Rodonkstraat 44, 9030 Gent (Mariakerke)
rek. nr. 290-0239966-09
Subsidie '97 : 10 000 000 F
Reeds ontvangen voorschotten : 2 025 000 F
Resterend krediet : 7 975 000 F
Vierde schijf : 6 975 000 F
Saldo : 1 000 000 F

ICTUS v.z.w.
Van Volxelaan 164, 1190 Brussel
rek. nr. 523-0800351-79
Subsidie '97 : 6 000 000 F
Reeds ontvangen voorschotten : 1 721 250 F
Resterend krediet : 4 278 750 F
Vierde schijf : 3 678 750 F
Saldo : 600 000 F

LA PETITE BANDE v.z.w.
Vital Decosterstraat 72, 3000 Leuven
rek. nr. 433-0154201-93
Subsidie '97 : 10 000 000 F
Reeds ontvangen voorschotten : 2 025 000 F
Resterend krediet : 7 975 000 F
Vierde schijf : 6 975 000 F
Saldo : 1 000 000 F

Art. 3. Aan elk van de in artikel 2 vermelde begunstigen wordt het resterende krediet, zijnde de toegekende subsidie, verminderd met de reeds ontvangen voorschotten, uitgekeerd als volgt :

1° een vierde schijf voor de periode oktober-december 1997, zijnde het resterende krediet, verminderd met het saldo, per 1 oktober 1997;

2° het saldo, zijnde 10 procent van het toegekende subsidiebedrag, na indiening van de eindafrekening en balans per 31 december 1997 en na gunstig advies van de administratie Cultuur en de Inspectie van Financiën;

3° in afwijking van het eerste lid geldt voor de v.z.w. I Fiamminghi dat van het resterende krediet een bedrag van 6 750 000 frank uitbetaald wordt na de goedkeuring van een saneringsplan door de Vlaamse minister bevoegd voor cultuur.

Art. 4. De aangroei van de reserves van de begunstigen bedraagt voor het dienstjaar 1997 hoogstens ofwel 10 % van de toegekende werkingssubsidie, ofwel het bedrag van de eigen inkomsten als dit lager ligt dan de 10 % van de subsidie. De gecumuleerde reserves mogen ten hoogste 20 % van de gemiddelde kosten van de drie laatste jaren bedragen.

Art. 5. Indien de in artikel 4 vermelde maxima inzake de reservevorming worden overschreden, dan kan de Vlaamse minister, bevoegd voor cultuur, hierop een afwijking toestaan, na gemotiveerd advies van de administratie Cultuur, mits de Inspectie van Financiën gunstig adviseert en na akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor begroting.

Art. 6. De eventuele aanwending van de reserves is onderworpen aan de goedkeuring van de Vlaamse minister, bevoegd voor cultuur.

Art. 7. De boekhouding moet worden gevoerd volgens het rekeningstelsel, vervat in de ministeriële omzendbrief van 15 juni 1987 met betrekking tot het minimum genormaliseerde rekeningstelsel.

Art. 8. Controle ter plaatse van de bewijsstukken door daartoe gemachtigde ambtenaren van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap of van het Rekenhof is mogelijk.

Art. 9. De Vlaamse minister, bevoegd voor cultuur, is belast met de uitvoering van dit besluit.

[97/36311]

Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw
Besluiten betreffende de provincies, steden en gemeenten

PROVINCIE LIMBURG. — Bij besluit van 23 september 1997 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting werd aan de provincie Limburg toestemming verleend tot gebruik van F 1 366 226 trekkingsrechten uit het Investeringsfonds voor het vernieuwen van de vloerbekleding in het Provinciaal Centrum voor Beeldende Kunsten te Hasselt.

PROVINCIE VLAAMS-BRABANT. — Bij besluit van 10 oktober 1997 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting werd aan de provincie Vlaams-Brabant toestemming verleend tot gebruik van F 12 426 486 trekkingsrechten uit het Investeringsfonds voor het uitvoeren van verbeteringswerken aan de provinciale weg Wolvertem-Meise, de Polderbaan, te Londerzeel.

ASSE. — Bij besluit van 22 september 1997 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting wordt de begrotingswijziging nr. 2 (buitengewone dienst) over 1997 van de gemeente Asse vastgesteld zoals ze oorspronkelijk door de gemeenteraad van Asse werd vastgesteld in zitting van 26 mei 1997.

DIEPENBEEK. — Bij besluit van 23 september 1997 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting, wordt het besluit van 1 september 1997 van de gemeenteraad van Diepenbeek houdende een schuldherschikking bij het Gemeentekrediet van België goedgekeurd.

OOSTROZEBEKE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting van 8 oktober 1997 wordt het beroep van de ontvanger tegen de uitvoerbaarverklaring van een betalingsmandaat door de bestendige deputatie van West-Vlaanderen op 17 juli 1997 ingewilligd. Het voormelde besluit van de bestendige deputatie van 17 juli 1997 wordt vernietigd.

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C - 97/36199]

**Nationale Raad voor de Duurzame Ontwikkeling
Vertegenwoordigers van het Vlaamse Gewest (opheffing van het besluit van 27 oktober 1993)**

Een besluit van de Vlaamse regering van 9 september 1997 bepaalt dat met ingang van 28 juni 1997 het besluit van de Vlaamse regering van 27 oktober 1993 tot benoeming van de vertegenwoordigers van het Vlaamse Gewest in de Nationale Raad voor de Duurzame Ontwikkeling wordt opgeheven.

De minister-president van de Vlaamse regering en de Vlaamse minister bevoegd voor het leefmilieu zijn ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

[97/36346]

Ruimtelijke ordening. — Plannen van aanleg

BILZEN. — Bij besluit van 10 oktober 1997 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening is aan het bijgaand bijzonder plan van aanleg, « Sportzone-Het Dorp (Rosmeer) » genaamd, van de stad Bilzen, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan, stedenbouwkundige voorschriften en een onteigeningsplan, goedkeuring onthouden.

BLANKENBERGE. — Bij besluit van 6 oktober 1997 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening is besloten dat het bij ministerieel besluit van 28 april 1992 goedgekeurd bijzonder plan van aanleg nr. 4, « Boudewijnkwartier » genaamd, van de stad Blankenberge, gedeeltelijk dient te worden herzien, omdat het de uitvoering van werken van algemeen belang verhindert.

BRUGGE. — Bij besluit van 6 oktober 1997 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand plan, bestaande uit een plan van de bestaande toestand en een bestemmingsplan met bijbehorende stedenbouwkundige voorschriften, tot wijziging van het bij koninklijk besluit van 14 mei 1956, goedgekeurd bijzonder plan van aanleg nr. 31, « Noorweegse Kaai » genaamd, van de stad Brugge.

DE PANNE. — Bij besluit van 6 oktober 1997 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand plan, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan en stedenbouwkundige voorschriften, tot wijziging van het bij koninklijk besluit van 27 juli 1960 en ministerieel besluit van 17 juni 1991 goedgekeurd en gewijzigd bijzonder plan van aanleg nr. 4, « Sint-Pieterskwartier-West » genaamd, van de gemeente De Panne.

KORTESSEM. — Bij besluit van 6 oktober 1997 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening is besloten dat het bij koninklijk besluit van 19 december 1968 en ministerieel besluit van 22 december 1987 goedgekeurd en gewijzigd bijzonder plan van aanleg nr. 1, « Centrum » genaamd, van de gemeente Kortessem, dient te worden herzien.

MACHELEN. — Bij besluit van 9 oktober 1997 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening is besloten dat het bij ministerieel besluit van 9 juni 1992 goedgekeurd bijzonder plan van aanleg nr. 8, « Nijverheidszone Ritwegerlaan-Woluwelaan » genaamd, van de gemeente Machelen, dient te worden herzien.

MACHELEN. — Bij besluit van 9 oktober 1997 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening is besloten dat het bij koninklijke besluiten van 23 oktober 1950, 17 juli 1956, 23 januari 1959, 9 mei 1959, 21 februari 1961 en 18 oktober 1967 goedgekeurd en gewijzigd bijzonder plan van aanleg nr. 1, « Woluwelaan en Steenweg op Haecht » genaamd, van de gemeente Machelen, dient te worden herzien.

VLETEREN. — Bij besluit van 24 september 1997 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening is besloten dat het bij koninklijk besluit van 11 april 1973 en ministerieel besluit van 25 september 1987 goedgekeurd en gewijzigd bijzonder plan van aanleg nr. 1, « Centrum (Westvleteren) » genaamd, van de gemeente Vleteren, geheel dient te worden herzien.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[97/29318]

3 MARS 1997. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant nomination des membres du Conseil des Langues régionales endogènes de la Communauté française

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 4 mars 1991 instituant un Conseil des Langues endogènes de la Communauté française;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 juillet 1995 portant règlement de son fonctionnement,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont nommés membres du Conseil des Langues régionales endogènes de la Communauté française pour une durée de quatre ans à dater du 3 mars 1997 :

1. M. Nicolas Bach.
2. M. Georges Behin.
3. Mme Marie-Guy Boutier.
4. M. Louis Chalon.
5. M. Freddy Debrue.
6. M. Bruno Delmotte.
7. M. Jean-Luc Fauconnier.
8. M. Raymond Faugeras.
9. M. Michel Francard.
10. M. Jean-Jacques Gaziaux.
11. M. Victor Georges.
12. M. Jean Germain.
13. M. Laurent Hendschel.
14. M. Dominique Heymans.
15. M. Jean Lechanteur.
16. M. Paul Lefin.
17. M. André Letroye.
18. M. Albert Maquet.
19. M. Michel Meurée.
20. M. Jean-Marie Pierret.
21. M. Maurice Remouchamps.
22. Mme Louise Starck.
23. Mme Martine Willems.
24. Mme Bernadette Wynants.

Art. 2. Est nommé président dudit Conseil pour une durée de quatre ans à dater du 3 mars 1997, M. Jean-Luc Fauconnier.

Art. 3. Est nommé vice-président dudit Conseil pour une durée de quatre ans à dater du 3 mars 1997, M. Louis Chalon.

Art. 4. Le secrétariat dudit Conseil est assuré par M. Jacques Lardinois, fonctionnaire au sein du Ministère de la Culture et des Affaires sociales de la Communauté française.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur, le 3 mars 1997.

Bruxelles, le 3 mars 1997.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de la Culture et de l'Education permanente,
Ch. PICQUE

VERTALING
MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[97/29318]

3 MAART 1997. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende benoeming van de leden van de « Conseil des Langues régionales endogènes de la Communauté française » (Raad voor de endogene gewestelijke talen van de Franse Gemeenschap van België)

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 4 maart 1991 tot instelling van een Raad voor de endogene gewestelijke talen van de Franse Gemeenschap van België;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 juli 1995 houdende regeling van haar werking,

Besluit :

Artikel 1. Tot lid van de « Conseil des langues régionales endogènes de la Communauté française » worden benoemd voor een periode van vier jaar te rekenen vanaf 3 maart 1997 :

1. De heer Nicolas Bach.
2. De heer Georges Behin.
3. Mevr. Marie-Guy Boutier.
4. De heer Louis Chalon.
5. De heer Freddy Debrue.
6. De heer Bruno Delmotte.
7. De heer Jean-Luc Fauconnier.
8. De heer Raymond Faugeras.
9. De heer Michel Francard.
10. De heer Jean-Jacques Gaziaux.
11. De heer Victor Georges.
12. De heer Jean Germain.
13. De heer Laurent Hendschel.
14. De heer Dominique Heymans.
15. De heer Jean Lechanteur.
16. De heer Paul Lefin.
17. De heer André Letroye.
18. De heer Albert Maquet.
19. De heer Michel Meurée.
20. De heer Jean-Marie Pierret.
21. De heer Maurice Remouchamps.
22. Mevr. Louise Starck.
23. Mevr. Martine Willems.
24. Mevr. Bernadette Wynants.

Art. 2. Tot voorzitter van genoemde Raad wordt de heer Jean-Luc Fauconnier benoemd voor een periode van vier jaar te rekenen vanaf 3 maart 1997.

Art. 3. Tot ondervoorzitter van genoemde Raad wordt de heer Louis Chalon benoemd voor een periode van vier jaar te rekenen vanaf 3 maart 1997.

Art. 4. Het secretariaat van genoemde Raad wordt waargenomen door de heer Jacques Lardinois, ambtenaar bij het Ministerie van Cultuur en Sociale Zaken van de Franse Gemeenschap.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 3 maart 1997.

Brussel, 3 maart 1997.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Cultuur en Permanente Opvoeding,
Ch. PICQUE

[S - C - 97/29234]

**21 MAI 1997. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
portant désignation de membres du Comité de Concertation du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;
Vu le décret du 22 décembre 1994 portant diverses mesures en matière d'Audiovisuel et d'Enseignement;
Vu l'arrêté du Gouvernement du 9 juillet 1996 portant création du Comité de Concertation du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 septembre 1996;
Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant la composition du Comité de Concertation du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel du...;
Sur proposition de la Ministre-Présidente du Gouvernement de la Communauté française ayant l'Audiovisuel dans ses attributions,

Arrête :

Article 1^{er}. MM. Georges Dechamps, Alain Tabart et Dominique Van Roy sont désignés au Comité de Concertation du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel en qualité de représentants des télédistributeurs de la Région de langue française.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de sa signature.

Art. 3. La Ministre-Présidente ayant l'Audiovisuel dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 mai 1997.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Education, de l'Audiovisuel, de l'Aide à la Jeunesse,
de l'Enfance et de la Promotion de la Santé,
Mme L. ONKELINX

—
VERTALING

[S - C - 97/29234]

**21 MEI 1997. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap
tot aanwijzing van de leden van het "Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel"
(Centrum voor de Film en de Audiovisuele Sector van de Franse Gemeenschap)**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;
Gelet op het decreet van 22 december 1994 houdende verschillende maatregelen in verband met de audiovisuele sector en het onderwijs;
Gelet op het besluit van de Regering van 9 juli 1996 tot instelling van het Overlegcomité voor het "Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel" (Centrum voor de Film en de Audiovisuele Sector van de Franse Gemeenschap), zoals gewijzigd bij het besluit van de Franse Regering van 18 september 1996;
Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van de samenstelling van het Overlegcomité voor het "Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel" (Centrum voor de Film en de Audiovisuele Sector van de Franse Gemeenschap) van...;
Op de voordracht van de Minister-Voorzitter van de Regering van de Franse Gemeenschap, tot wier bevoegdheid de Audiovisuele Sector behoort,

Besluit :

Artikel 1. De heren Georges Dechamps, Alain Tabart en Dominique Van Roy worden aangewezen bij het "Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel" (Centrum voor de Film en de Audiovisuele Sector van de Franse Gemeenschap) als vertegenwoordiger van de televisieverdelers van het Frans taalgebied.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Art. 3. De Minister-Voorzitter, tot wier bevoegdheid de Audiovisuele Sector behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 21 mei 1997.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter belast met het Onderwijs, de Audiovisuele Sector, Hulpverlening aan de Jeugd,
het Kind en de Gezondheids promotie,
Mevr. L. ONKELINX

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 97/27597]

**9 OCTOBRE 1997. — Arrêté ministériel relatif à la composition
et aux dépenses de fonctionnement de la Commission des Arts de la Région wallonne**

Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,

Vu les lois du 8 août 1988 et du 16 juillet 1993 modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;
Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 décembre 1996 fixant la répartition des compétences entre les Ministres réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 1997 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 décembre 1993, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 1997 portant création de la Commission des Arts de la Région wallonne;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 28 août 1997;

Considérant que l'intervention de la Commission des Arts s'est affirmée au cours des années et qu'un travail remarquable - ayant fait l'objet d'une première publication - y a été effectuée;

Considérant que le Gouvernement wallon a dès lors estimé nécessaire de renforcer le nombre de personnalités possédant des compétences incontestables en matière d'art plastique et d'intégration artistique dans l'architecture;

Considérant, d'autre part, que les membres non fonctionnaires de la Commission ou que les spécialistes extérieurs auxquels cette dernière fait appel ont jusqu'à présent agi bénévolement, assumant eux-mêmes les différents frais occasionnés par leur participation;

Considérant dès lors que le rythme des réunions augmentant, il est nécessaire de rémunérer le travail des membres et spécialistes extérieurs non fonctionnaires et que la tenue des frais de fonctionnement de la Commission doit se formaliser administrativement,

Arrête :

Article 1^{er}. La Commission des Arts de la Région wallonne se compose des membres suivants :

- Président : M. R. Loor, directeur général des Services techniques;
- Personnalités spécialistes en matière d'intégration artistique dans l'architecture :
 - M. F. Bouquiaux;
 - M. X. Canonne;
 - M. J. Chariot;
 - M. P. Henrion;
 - Mme M.-H. Joiret;
 - M. A. Lambotte;
 - M. R. Léonard;
 - Mme M. Pacco;
 - M. J. Parisse;
 - M. P. Jaspard.
- Division du Patrimoine de la Région wallonne :
 - M. A. Matthys;
 - Mme T. Cortembos.
- Division des Ouvrages d'art et des Marchés et Direction des Bâtiments :
 - M. C. Collard;
 - M. S. Elu.
- Cabinet du Ministre ayant les Implantations dans ses attributions :
 - M. J.-C. Marcourt;
 - M. A. Verlaine.

Le secrétariat de la Commission est exercé par Mme N. Ercicum et par Mme D. Navet.

Art. 2. Les dépenses de fonctionnement de la Commission des Arts de la Région wallonne sont relatives aux :

- frais de réunion;
- frais de confection de dossiers;
- frais engagés par le personnel du secrétariat dans l'exercice de leur fonction (administration, courrier);
- frais d'acquisition d'équipement et de documentation;
- frais de participation à des séminaires et colloques;
- frais d'organisation de manifestations de promotion et d'information.

Sur présentation des pièces justificatives, les dépenses de fonctionnement visées ci-dessus sont authentifiées par le secrétariat de la Commission, D.413, Direction des Bâtiments du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports, et approuvées par son président, le directeur général de la Direction générale des Services techniques.

Art. 3. Les membres de la Commission non fonctionnaires et les spécialistes extérieurs non fonctionnaires consultés dans le cadre d'une matière particulière reçoivent un jeton de présence pour chaque réunion.

Le jeton de présence est de six cents francs.

Art. 4. Les membres de la Commission non fonctionnaires et les spécialistes extérieurs non fonctionnaires consultés dans le cadre d'une matière particulière bénéficient du remboursement de leurs frais de parcours pour leur participation aux réunions ou pour avoir effectué des visites relatives à des dossiers de la Commission, à raison de 7,6 F/kilomètre ou au tarif de chemin de fer en première classe avec justificatif, ainsi que des frais de missions qu'ils auraient éventuellement à assumer sur justificatif.

Art. 5. Il ne peut être alloué à chacun des membres non fonctionnaires et des spécialistes extérieurs qu'un seul jeton de présence et un seul remboursement de frais de parcours par réunion, la liste de présence signée par le membre faisant foi.

Art. 6. Sur présentation des pièces justificatives, l'ensemble des jetons de présence et des remboursements de frais avancés fait l'objet d'une note de créance signée par le membre et authentifiée par le secrétariat de la Commission.

Les notes de créance sont approuvées par le président de la Commission, le directeur général de la Direction générale des Services techniques.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Namur, le 9 octobre 1997.

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[C - 97/27597]

9. OKTOBER 1997 — Ministerialerlaß bezüglich der Zusammensetzung und Betriebskosten der Kunstkommission der Wallonischen Region

Der Minister des Haushalts und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, abgeändert durch die Gesetze vom 8. August 1988 und 16. Juli 1993;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. Dezember 1996 zur Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Regierungsurkunden;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Juli 1997 zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. Dezember 1993 zur Errichtung der Kunstkommission der Wallonischen Region, in seiner durch den Erlaß der Wallonischen Regierung vom 9. Oktober 1997 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des am 28. August 1997 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

In der Erwägung, daß sich die Mitwirkung der Kunstkommission im Laufe der Jahre bewährt hat, und daß eine beachtliche Arbeit — die Gegenstand einer ersten Veröffentlichung wurde — durch diese Kommission verrichtet worden ist;

In der Erwägung, daß die Wallonische Regierung daher als nötig betrachtet hat, die Anzahl der Persönlichkeiten, deren Zuständigkeit im Bereich der bildenden Kunst und der Einfügung von Kunstwerken in die Architektur unbestreitbar ist, zu erhöhen;

In der Erwägung andererseits, daß die Mitglieder der Kommission, die keine Beamten sind, sowie die außenstehenden Fachleute, die die Kommission zu Rate zieht, bis jetzt ohne Entgelt gehandelt haben, wobei sie selbst die verschiedenen Unkosten, die durch ihre Teilnahme zustande gekommen sind, getragen haben;

In der Erwägung, daß sich der Rhythmus der Sitzungen beschleunigt, daß die Arbeit der Mitglieder und außenstehenden Fachleute, die keine Beamten sind, daher entlohnt werden soll, und daß die Führung der Betriebskosten der Kommission aus verwaltungstechnischen Gründen formalisiert werden muß,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Kunstkommission der Wallonischen Region setzt sich aus folgenden Mitgliedern zusammen:

— Vorsitzender : Herr R. Loor, Generaldirektor der technischen Dienste;

— auf den Bereich der Einfügung von Kunstwerken in die Architektur spezialisierte Persönlichkeiten:

— Herr F. Bouquiaux;

— Herr X. Canonne;

— Herr J. Chariot;

— Herr P. Henrion;

— Frau M.-H. Joiret;

— Herr A. Lambotte;

— Herr R. Léonard;

— Frau M. Pacco;

— Herr J. Parisse;

— Herr P. Jaspard.

— Abteilung Erbe der Wallonischen Region:

— Herr A. Matthys;

— Frau T. Cortembos.

- Abteilung Kunstbauten und Aufträge, und Direktion der Gebäude:
 - Herr C. Collard;
 - Herr S. Elu.
- Kabinett des für die Wahl des Standortes der Dienststellen und Einrichtungen zuständigen Ministers:
 - Herr J.-C. Marcourt;
 - Herr A. Verlaine.

Das Sekretariat der Kommission wird durch Frau N. Ercicum und Frau D. Navet geführt.

Art. 2 - Die Betriebskosten der Kunstkommission der Wallonischen Regierung beziehen sich auf Folgendes:

- Ausgaben für Sitzungen;
- Ausgaben für die Unterlagensammlung;
- Durch das Personal des Sekretariats im Rahmen dessen Funktion getätigte Ausgaben (Verwaltung, Post);
- Anschaffung von Ausrüstungen und Dokumentation;
- Ausgaben für die Teilnahme an Seminaren und Kolloquien.
- Ausgaben für die Organisation von Aktionen zur Förderung und Information

Auf Vorlage der einschlägigen Belege werden die oben angeführten Betriebskosten vom Sekretariat der Kommission, D.413, Direktion der Gebäude des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen beglaubigt und von ihrem Vorsitzenden, dem Generaldirektor der Generaldirektion der technischen Dienste, genehmigt.

Art. 3 - Die Mitglieder der Kommission und außenstehenden Fachleute, die keine Beamten sind und im Rahmen einer besonderen Angelegenheit zu Rate gezogen werden, bekommen eine Anwesenheitsmarke für jede Sitzung.

Diese Anwesenheitsmarke beläuft sich auf sechshundert Francs.

Art. 4 - Die Mitglieder der Kommission und außenstehenden Fachleute, die keine Beamten sind und im Rahmen einer besonderen Angelegenheit zu Rate gezogen werden, erhalten eine Rückzahlung ihrer Fahrtkosten für ihre Teilnahme an Sitzungen oder für Besuche, die sie im Rahmen von die Kommission betreffenden Angelegenheiten gemacht haben. Diese Rückzahlung beläuft sich auf 7,6 F/Kilometer oder entspricht der Preistabelle der Eisenbahn für die erste Klasse, wobei ein betreffender Beleg beizufügen ist. Auf Vorlage der einschlägigen Belege wird ebenfalls eine Rückzahlung der etwaigen Ausgaben für Dienstaufträge gewährt.

Art. 5 - Jedem der Mitglieder der Kommission und außenstehenden Fachleute, die keine Beamten sind, darf nur eine Anwesenheitsmarke und nur eine Rückzahlung der Fahrtkosten pro Sitzung gewährt werden. Dabei ist das vom Mitglieder unterzeichnete Anwesenheitsverzeichnis maßgebend.

Art. 6 - Auf Vorlage der einschlägigen Belege sind die gesamten Anwesenheitsmarken und Bescheinigungen über getätigte Vorschüsse Gegenstand einer vom Mitglied unterzeichneten und vom Sekretariat der Kommission beglaubigten Forderungsanzeige.

Die Forderungsanzeigen werden vom Vorsitzenden der Kommission, d.h. dem Generaldirektor der Generaldirektion der technischen Dienste, genehmigt.

Art. 7 - Der vorliegende Erlaß tritt am Tag seiner Unterzeichnung in Kraft.

Namur, den 9. Oktober 1997

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

—————

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[C - 97/27597]

9 OKTOBER 1997. — Ministerieel besluit betreffende de samenstelling en de werkingskosten van de Kunstcommissie van het Waalse Gewest

De Minister van Begroting en Financiën, Tewelkstelling en Vorming,

Gelet op de wetten van 8 augustus 1988 en van 16 juli 1993 tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 11 december 1996 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 1997 houdende regeling van de werking van de Waalse Regering;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 23 december 1993 tot oprichting van de Kunstcommissie van het Waalse Gewest, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 28 augustus 1997;

Overwegende dat de Kunstcommissie in de loop der jaren haar nut heeft bewezen en dat ze voortreffelijk werk heeft verricht — werk dat overigens het voorwerp is van een eerste publicatie;

Overwegende dat de Waalse Regering derhalve van mening is dat het aantal personen van wie de bevoegdheid inzake de beeldende kunst en de kunstintegratie in de bouwwerken bewezen is, verhoogd moet worden;

Overwegende anderzijds dat de leden van de Commissie die geen ambtenaar zijn of de externe deskundigen op wie de Commissie een beroep doet, tot nu toe niet bezoldigd werden voor hun werk vermits ze de verschillende kosten die aan hun medewerking verbonden zijn, zelf dragen;

Overwegende dat de leden en externe deskundigen die geen ambtenaar zijn voortaan bezoldigd moeten worden voor hun werk, en dat de berekening van de werkingskosten van de Commissie administratief geformaliseerd moet worden,

Besluit :

Artikel 1. De Kunstcommissie van het Waalse Gewest bestaat uit de volgende leden :

- Voorzitter : de heer R. Loor, directeur-generaal van de Technische Diensten;
- Personen die gespecialiseerd zijn in de integratie van kunstwerken in de architectuur :
 - de heer F. Bouquiaux;
 - de heer X. Canonne;
 - de heer J. Chariot;
 - de heer P. Henrion;
 - Mevr. M.-H. Joiret;
 - de heer A. Lambotte;
 - de heer R. Léonard;
 - Mevr. M. Pacco;
 - de heer J. Parisse;
 - de heer P. Jaspard.
- Afdeling Patrimonium van het Waalse Gewest :
 - de heer A. Matthys;
 - Mevr. T. Cortembos.
- Afdeling Kunstwerken en Opdrachten en Directie Gebouwen :
 - de heer C. Collard;
 - de heer S. Elu.
- Kabinet van de voor de Vestigingen bevoegde Minister :
 - de heer J.-C. Marcourt;
 - de heer A. Verlaine.

Mevr. N. Ercicum en Mevr. D. Navet zijn belast met het secretariaat van de Commissie.

Art. 2. De werkingskosten van de Kunstcommissie van het Waalse Gewest bestaan uit :

- vergaderingskosten;
- kosten voor de aanleg van dossiers;
- kosten die gemaakt worden door het personeel van het secretariaat in het kader van hun opdracht (administratie, post);
- kosten voor de aankoop van uitrusting en documentatie;
- kosten voor deelname aan seminaries en colloquia;
- kosten voor de organisatie van bevorderings- en informatie-acties.

Op vertoon van de bewijsstukken worden de bovenvermelde werkingskosten als echt verklaard door het secretariaat van de Commissie, D.413, Directie Gebouwen van het Waalse Ministerie van Uitrusting en Vervoer — en goedgekeurd door hun voorzitter, de directeur-generaal van de Algemene Directie Technische Diensten.

Art. 3. De leden van de Commissie en de externe deskundigen die geen ambtenaar zijn en die geraadpleegd worden in het kader van een bijzondere aangelegenheid, krijgen voor elke vergadering presentiegeld. Dit presentiegeld bedraagt zeshonderd frank.

Art. 4. De leden van de Commissie en de externe deskundigen die geen ambtenaar zijn en die geraadpleegd worden in het kader van een bijzondere aangelegenheid, krijgen hun reiskosten terugbetaald tegen 7,6 F/km of tegen het N.M.B.S.-tarief eerste klas op vertoon van een bewijsstuk, als ze deelnemen aan vergaderingen of als ze bezoeken brengen i.v.m. dossiers van de Commissie; op vertoon van een bewijsstuk worden ook hun eventuele opdrachtkosten terugbetaald.

Art. 5. De leden en de externe deskundigen die geen ambtenaar zijn, hebben recht op hoogstens één presentiegeld per persoon en per vergadering en op één terugbetaling van hun reiskosten; de door de leden ondertekende presentielijst heeft bewijskracht.

Art. 6. Op vertoon van de bewijsstukken wordt het totaalbedrag van de presentiegelden en van de terugbetalingen van de voorgeschoten kosten vermeld in een door het lid ondertekende en door het secretariaat van de Commissie als echt verklaarde aangifte van schuldvordering.

De aangiften worden goedgekeurd door de voorzitter van de Commissie, de directeur-generaal van de Algemene Directie Technische Diensten.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking de dag van zijn ondertekening.

Namen, 9 oktober 1997.

De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

[C - 97/27557]

Pouvoirs locaux

Un arrêté ministériel du 28 août 1997 approuve les modifications statutaires telles qu'adoptées par les associés de la société coopérative « Association intercommunale d'Œuvres médico-sociales de la Région de Moresnet », en abrégé « A.I.O.M.S. Moresnet », en séance de l'assemblée générale extraordinaire du 28 juin 1997.

Un arrêté ministériel du 28 août 1997 approuve les modifications statutaires telles qu'adoptées par les associés de la société coopérative « Centre hospitalier Peltzer-La Tourelle », en abrégé « C.H. Peltzer-La Tourelle », en séance de l'assemblée générale extraordinaire du 24 juin 1997.

Un arrêté ministériel du 2 octobre 1997 approuve les modifications statutaires telles qu'adoptées par les associés de la société coopérative « Intercommunale des Eaux des Rièzes et des Sarts », en abrégé « I.E.R.S. », en séance de l'assemblée générale extraordinaire du 26 juin 1997.

Un arrêté ministériel du 2 octobre 1997 approuve les modifications statutaires adoptées par les associés de la société coopérative « Association intercommunale de financement pour l'équipement économique de la province de Luxembourg », en abrégé « IDELUX Finances », en séance de l'assemblée générale extraordinaire du 30 mai 1997, à l'exception des modifications apportées aux articles 23, dernier alinéa, et 64 à 66 inclus qui ne sont pas approuvées.

Un arrêté ministériel du 2 octobre 1997 approuve les modifications statutaires telles qu'adoptées par les associés de la société coopérative « Association intercommunale pour la valorisation de l'eau », en abrégé « A.I.V.E. », en séance de l'assemblée générale extraordinaire du 30 mai 1997, à l'exception des modifications apportées aux articles 10, 19, 43, 3e alinéa, points 1 et 2, et 68 à 71 inclus qui ne sont pas approuvées.

Un arrêté ministériel du 2 octobre 1997 approuve les modifications statutaires telles qu'adoptées par les associés de la société coopérative « Intercommunale pour l'équipement économique de la province de Luxembourg », en abrégé « IDELUX », en séance de l'assemblée générale extraordinaire du 30 mai 1997, à l'exception des modifications apportées aux articles 10, 22, 27, dernier alinéa, 46, 3e alinéa, points 1 et 2, et 68 à 71 inclus qui ne sont pas approuvées.

Un arrêté ministériel du 7 octobre 1997 approuve les modifications statutaires telles qu'adoptées par les associés de la société coopérative « Société de Leasing, de Financement et d'Économies d'Énergie », en abrégé « S.L.F. », en séance de l'assemblée générale extraordinaire du 20 juin 1997.

Un arrêté ministériel du 9 octobre 1997 approuve les modifications statutaires telles qu'adoptées par les associés de la société coopérative « Association intercommunale des eaux de Couvin et environs », en abrégé « A.I.E.C.E. », en séance de l'assemblée générale extraordinaire du 25 juin 1997.

Un arrêté ministériel du 9 octobre 1997 approuve les modifications statutaires telles qu'adoptées par les associés de la société coopérative « Intercommunale Salubrité publique hennuyère », en abrégé « I.S.P.H. », en séance de l'assemblée générale ordinaire du 27 juin 1997.

Un arrêté ministériel du 9 octobre 1997 approuve les modifications statutaires telles qu'adoptées par les associés de la société coopérative « Intercommunale d'Œuvres sociales pour l'arrondissement de Mons », en abrégé « I.O.S. », en séance de l'assemblée générale ordinaire du 28 juin 1997.

PROVINCE DE LUXEMBOURG. — Un arrêté ministériel du 22 septembre 1997 approuve la résolution du 27 juin 1997 par laquelle le conseil provincial du Luxembourg décide de modifier le cadre organique, le statut administratif et le statut pécuniaire du personnel provincial.

DOUR. — Un arrêté ministériel du 6 octobre 1997 déclare irrecevable le recours introduit par le conseil communal de Dour le 1^{er} septembre 1997 contre l'arrêté de la députation permanente du conseil provincial du Hainaut du 31 juillet 1997 annulant la délibération dudit conseil communal du 30 avril 1997 infligeant à Mme Solange Wantiez, chef administratif, la sanction disciplinaire de la suspension pour une durée de trois mois avec privation de son traitement mais maintien d'un traitement net égal au montant du minimum de moyens d'existence.

FLEURUS. — Un arrêté ministériel du 3 octobre 1997 déclare irrecevable le recours introduit le 29 août 1997 par le conseil communal de la ville de Fleurus contre l'arrêté du 24 juillet 1997 par lequel la députation permanente du conseil provincial du Hainaut annule partiellement la délibération dudit conseil communal du 24 avril 1997 en ce qu'elle désigne M. Patrice Regaus en qualité d'agent de police stagiaire.

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

[97/21274]

Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles

Publication des comptes de 1996 et du budget 1997 de l'Académie royale des Sciences d'Outre-Mer, dressés par la commission de gestion et approuvés par le Ministre de la Politique scientifique, en application de l'article 6, alinéa 3 de l'arrêté royal du 3 juin 1955 accordant la personnalité civile à l'Académie royale des Sciences d'Outre-Mer

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

[97/21274]

Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden

Bekendmaking van de rekeningen 1996 en de begroting 1997 van de Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen, opgemaakt door de bestuurscommissie en goedgekeurd door de Minister van Wetenschapsbeleid, bij toepassing van artikel 6, alinea 3 van het koninklijk besluit van 3 juni 1955 inzake de rechtspersoonlijkheid van de Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen

KONINKLIJKE ACADEMIE VOOR OVERZEESE WETENSCHAPPEN ACADEMIE ROYALE DES SCIENCES D'OUTRE-MER

INKOMSTEN - RECETTES 31.12.1996			
	Bank/Banque	Kas/Caisse	Totaal/Total
Saldo/Solde 31.12.1995	2 865 035	14 821	2 879 856
1. Toelage Ministerie/Subvention Ministère			
1.1. Jaar/année 1995			
Tweede schijf/Deuxième tranche	1 200 000		1 200 000
Saldo/Solde	800 000		800 000
1.2. Jaar/Année 1996			
Eerste schijf/Première tranche	4 080 000		4 080 000
2. Intresten/Intérêts	54 012		54 012
3. Verkoop publicaties/Vente publications			
3.1. Biological Indicators of Global Change (1992)	4 761		4 761
3.2. Andere/Autres	263 709	22 299	286 008
3.3. Auteursrechten/Droits d'auteur		5 994	5 994
4. Giften/Libéralités	17 425		17 425
5. Bijdrage derden gem. activiteiten/Participation tiers activités comm.			
5.1. Kind in Derde Wereld/Enfance Tiers-Monde (1994)			
FNRS	100 000		100 000
5.2. Shipping, Factories & Colonization (1994)			
FNRS + NFWO	150 000		150 000
5.3. Tropical Climatology, Meteorology			
ABOS + CTA	262 660		262 660
Totaal inkomsten/Total recettes	6 932 567	28 293	6 960 860
Transfers/Transferts			
Bank/Banque - Kas/Caisse		226 000	226 000
Algemeen totaal inkomsten/Total général recettes	9 797 602	269 114	10 066 716
UITGAVEN - DEPENSES 31.12.1996			
	Bank/Banque	Kas/Caisse	Totaal/Total
1. Personeel/Personnel			
1.1. Verzekering/Assurance	47 169		47 169
1.2. Soc. abonnementen/Abonnements soc.	63 197	680	63 877
2. Vast Secretaris/Secrétaire perpétuelle	36 976	11 414	48 390
3. Presentiegeld leden/Jetons de présence membres	299 180		299 180

UITGAVEN - DEPENSES 31.12.1996			
	Bank/Banque	Kas/Caisse	Totaal/Total
4. Gem. activiteiten derden/Activités communes tiers			
4.1. Agro-pisciculture (1994)			
Terugstorting/Remboursement CTA	298 141		298 141
4.2. Tropical Climatology, Meteorology & Hydrology (1996)			
Logies/Logement	194 360		194 360
Per diem		143 000	143 000
Onthaal gasten/Accueil hôtes	85 129	3 173	88 302
Verzending uitnodigingen/Envoi invitations	7 200		7 200
Violiste/Violoniste		20 000	20 000
5. Lokalen/Locaux			
5.1. Huur/Location parking	57 676		57 676
5.2. Lasten/Charges	444 133		444 133
5.3. Onderhoud/Entretien	27 447	15 857	43 304
6. Administratie/Administration			
6.1. Telefoon/Téléphone + Fax	90 468	240	90 708
6.2. Post/Poste	468 278	695	468 973
6.3. Bureau	255 343	18 717	274 060
6.4. Onthaal/Accueil	42 860	34 589	77 449
6.5. Lidmaatsch. + abon./Cotisations + abon.	7 473		7 473
7. Drukkosten/Frais d'impression			
7.1. Mededelingen/Bulletin	1 127 975		1 127 975
7.2. Verhandelingen/Mémoires	206 984		206 984
7.3. Andere/Autres	765 941		765 941
7.4. ISBN-nrs/Nos ISBN	1 210		1 210
8. Jaarlijkse wedstrijd/Concours annuel	60 000		60 000
9. Nieuw meubilair/Nouveau mobilier	493 772		493 772
Totaal uitgaven/Total dépenses	5 080 912	248 365	5 329 277
Transfers/Transferts			
Bank/Banque : Kas/Caisse	226 000		226 000
ALGEMEEN TOTAAL UITGAVEN/TOTAL GENERAL DEPENSES	5 306 912	248 365	5 555 277
Saldo/Solde 31.12.1996	4 490 690	20 749	4 511 439

ACADEMIE ROYALE DES SCIENCES D'OUTRE-MER
PREVISIONS 1997

Recettes			
Solde 31.12.1996			4 511 439
A recevoir :			
Subvention Ministère			5 100 000
Solde subvention 1996	1 020 000		
Subvention 1997 (80 %)	4 080 000		
Intérêts		estimé	40 000
Vente publications		estimé	180 000
Participation tiers activités communes			
Tropical Climatology, Meteorology & Hydrology (1996)			
FNRS			38 500
Communauté française			36 200
		Total	9 906 139

Dépenses		
Mobilier		256 228
Personnel	estimé	145 000
Secrétaire perpétuelle	estimé	60 000
Jetons de présence	estimé	341 500
Activités organisées par l'Académie :		
Journée d'études « Rwanda-Burundi »	estimé	60 000
Séance publique à Liège	estimé	50 000
Séance d'ouverture 1997-1998	estimé	85 000
Activités avec tiers :		
B.I.G.C. (1992)		
Répartition vente actes		8 390
Shipping, Factories & Colonization (1994)		
Décompte Koninklijke Academie van België		10 827
Tropical Climatology, Meteorology & Hydrology (1996)		
Location salles Palais		10 500
Mondialisation de l'économie (1997)	estimé	45 000
Préparation Prix SmithKline (1998)	estimé	25 000
Coopération internationale:		
UNESCO	estimé	120 000
L'enseignement supérieur en Afrique		
NATIONS UNIES	estimé	180 000
Conflicts & Water		
RESEAU DES ACADEMIES DES PAYS MEDITERRANEENS	estimé	35 000
L'eau dans l'espace méditerranéen		
INSTITUTO DI HIGIENE E MEDICINA TROPICAL (Portugal)		30 000
Exposition « L'aventure des plantes »		
Locaux	estimé	682 000
Administration		
Nouvelle photocopieuse	estimé	250 000
Belgacom	estimé	161 694
Poste	estimé	650 000
Matériel du bureau	estimé	400 000
Frais d'impression		
Bulletin	estimé	1 500 000
Mémoires	estimé	2 495 000
Actes	estimé	1 250 000
Biographie	estimé	750 000
Petits imprimés	estimé	25 000
Reliures	estimé	100 000
Concours 1997		180 000
	Total	9 906 139

KONINKLIJKE ACADEMIE VOOR OVERZEESE WETENSCHAPPEN
VOORUITZICHTEN 1997

Inkomsten		
Saldo 31.12.1996		4 511 439
Te ontvangen :		
Toelage Ministerie		5 100 000
Saldo toelage 1996	1 020 000	
Toelage 1997 (80 %)	4 080 000	
Intresten		geschat 40 000
Verkoop publicaties		geschat 180 000
Bijdragen derden gemeenschappelijke activiteiten		
Tropical Climatology, Meteorology & Hydrology (1996)		
FNRS		38 500
Communauté française		36 200
		Totaal 9 906 139
Uitgaven		
Meubiliair		256 228
Personeel		geschat 145 000
Vast secretaris		geschat 60 000
Presentiegeld		geschat 341 500
Activiteiten door de Academie georganiseerd :		
Studiedag « Rwanda-Burundi »		geschat 60 000
Openbare zitting te Luik		geschat 50 000
Openingszitting 1997-1998		geschat 85 000
Activiteiten met derden :		
B.I.G.C. (1992)		
Verdeling verkoop acta		8 390
Shipping, Factories & Colonization (1994)		
Afrekening Koninklijke Academie van België		10 827
Tropical Climatology, Meteorology & Hydrology (1996)		
Huren zalen Paleis		10 500
Mondialisering van de economie (1997)		geschat 45 000
Vorbereiding SmithKline Prijs (1998)		geschat 25 000
Internationale samenwerking :		
UNESCO		geschat 120 000
L'enseignement supérieur en Afrique		
VERENIGDE NATIES		geschat 180 000
Conflicts & Water		
RESEAU DES ACADEMIES DES PAYS MEDITERRANEENS		geschat 35 000
L'eau dans l'espace méditerranéen		
INSTITUTO DI HIGIENE E MEDICINA TROPICAL (Portugal)		30 000
Tentoonstelling « L'aventure des plantes »		
Lokalen		geschat 682 000
Administratie		
Nieuwe kopieermachine		geschat 250 000
Belgacom		geschat 161 694
Post		geschat 650 000
Bureaulmateriaal		geschat 400 000

Drukkosten		
Mededelingen	geschat	1 500 000
Verhandelingen	geschat	2 495 000
Acta	geschat	1 250 000
Biografie	geschat	750 000
Klein drukwerk	geschat	25 000
Inbindingen	geschat	100 000
Wedstrijden 1997		180 000
	Totaal	9 906 139

Vu et approuvé :
Le Ministre de la Politique scientifique,
Y. YLIEFF

Gezien en goedgekeurd :
De Minister van Wetenschapsbeleid,
Y. YLIEFF

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

[97/12727]

Juridictions du travail. — Avis aux organisations représentatives de travailleurs. — Place vacante d'un juge social effectif au titre de travailleur ouvrier au tribunal du travail de Bruxelles, en remplacement de M. Lamon, Jacques

Les organisations représentatives intéressées sont invitées à présenter les candidatures à cette fonction conformément aux articles 2 et 3 de l'arrêté royal du 7 avril 1970 et au plus tard dans les trois mois qui suivent la publication du présent avis.

Ces présentations doivent être adressées au Ministère de l'Emploi et du Travail, Service des Juridictions du travail, rue Belliard 51, à 1040 Bruxelles.

Les listes seront accompagnées d'un extrait d'acte de naissance pour chacun des candidats présentés.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

[97/12727]

Arbeidsgerichten. — Bericht aan de representatieve organisaties van werknemers. — Openstaande plaats van een werkend rechter in sociale zaken, als werknemer-arbeider, bij de arbeidsrechtbank te Brussel, ter vervanging van de heer Lamon, Jacques

De betrokken organisaties worden verzocht de kandidaturen voor te dragen overeenkomstig de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit van 7 april 1970 en uiterlijk binnen de drie maanden na de bekendmaking van dit bericht.

De voordrachten van de kandidaten moeten worden gericht aan het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, Dienst Arbeidsgerichten, Belliardstraat 51, 1040 Brussel.

Bij de lijsten wordt voor elk der voorgedragen kandidaten een uittreksel van de geboorteakte gevoegd.

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

[97/4031001]

**Indice des prix à la consommation du mois d'octobre 1997
Erratum**

Au *Moniteur belge* n° 208 du 31 octobre 1997, p. 29069, il y a lieu de lire :

« 7. Culture et loisirs	115.73
1. Appareils et accessoires, y compris réparations	93.99
2. Services de loisirs, spectacles et cultures	126.44

au lieu de :

« 7. Culture et loisirs	115.73
1. Appareils et accessoires, y compris réparations	93.99
2. Services de loisirs, spectacles et cultures	126.44

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

[97/4031001]

**Indexcijfer van de consumptieprijzen van de maand oktober 1997
Erratum**

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 208 van 31 oktober 1997, bl. 29069, moet men lezen :

115.54	7. Cultuur en ontspanning
93.51	1. Toestellen, toebehoren, reparaties
126.44	2. Diensten voor ontspanning, schouwspelen en cultuur »

in plaats van :

115.54	7. Cultuur en ontspanning
93.51	1. Toestellen, toebehoren, reparaties
128.44	2. Diensten voor ontspanning, schouwspelen en cultuur »

[97/11389]

Office de Contrôle des Assurances

Crédits hypothécaires. — Variabilité des taux d'intérêt. — Indices de référence. — Article 9, § 1er de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire. — Avis. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 31 octobre 1997, p. 29070, il y a lieu de lire « octobre 1997 », à la place de « juillet 1997 ».

[97/11389]

Controledienst voor de Verzekeringen

Hypothecaire kredieten. — Veranderlijkheid der rentevoeten. — Referte-indexen. — Artikel 9, § 1 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet. — Bericht. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1997 op bl. 29070, dient gelezen te worden « oktober 1997 », in plaats van « juli 1997 ».

MINISTERE DE L'INTERIEUR

[C - 97/00783]

Gendarmerie
Recrutement de membres du personnel contractuel

(Arrêté royal du 24 mai 1994,
Moniteur belge du 24 juin 1994)

La gendarmerie engage sur base contractuelle un informaticien francophone ou néerlandophone, un ingénieur civil francophone ou néerlandophone et deux programmeurs néerlandophones.

Les fonctions sont accessibles tant aux candidats masculins que féminins.

Il s'agit de contrats à durée indéterminée avec prestation hebdomadaire de 38 heures.

1. Conditions générales :

- Etre Belge ou ressortissant d'un autre pays de l'Union européenne.
- Avoir une conduite compatible avec les exigences de l'emploi visé.

- Jouir des droits civils et politiques.

- Avoir satisfait aux obligations légales en matière de milice.

- Etre en possession du diplôme ou certificat d'études qui correspond à l'aptitude requise pour occuper l'emploi visé.

- Posséder l'aptitude physique requise pour l'exercice de la fonction visée.

- Avoir au minimum 18 ans à la date de l'engagement.

2. Condition particulière :

Les candidats seront soumis à une sélection sous la forme de tests et/ou d'une interview.

Une première évaluation peut se faire sur base du dossier de candidature.

3. Candidatures :

Les dossiers de candidature doivent être composés des documents suivants :

- lettre de sollicitation avec désignation des fonctions souhaitées;
- le numéro de concours et la mention du numéro de registre national;

- *curriculum vitae*;

- copie du diplôme;

- certificat récent de bonnes conduites, vie et moeurs.

Ils seront envoyés par recommandé à : Gendarmerie, Commandement Général, Direction Générale de la Gestion du Personnel, Direction du Personnel Civil, Rue Fritz Toussaint 47, 1050 Bruxelles.

Date limite d'inscription : le 21 novembre 1997.

Renseignements : Tel : 02/642 61 63 - 02/642 61 57.

4. Emplois vacants :

a) Un informaticien francophone ou néerlandophone (niveau 1)

Numéro de concours : 9712A.

Description de la fonction :

Ce membre du personnel sera responsable, au sein de la direction supérieure de la télématique, de l'installation, de la configuration et de la gestion des réseaux Novell 4.1 dans un environnement "Windows". Il sera également responsable de la continuité des réseaux "personal network avec windows".

Exigences :

Etre titulaire d'un diplôme de licencié avec une spécialisation en informatique avec une préférence pour les détenteurs d'une licence en informatique.

On exige une bonne connaissance des PC (Intel-based) dans un environnement LAN.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 97/00783]

Rijkswacht
Aanwerving van contractuele personeelsleden

(Koninklijk besluit van 24 mei 1994,
Belgisch Staatsblad van 24 juni 1994)

De rijkswacht werft een Nederlandstalige of Franstalige informaticus, een Nederlandstalige of Franstalige burgerlijk ingenieur, twee Nederlandstalige programmeurs aan op contractuele basis.

De bedieningen staan open voor zowel mannelijke als vrouwelijke kandidaten.

Het betreft arbeidsovereenkomsten van onbepaalde duur voor een weekprestatie van 38 uren.

1. Algemene voorwaarden :

- Belg zijn of onderdaan van een ander land van de Europese Unie.
- Een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde bediening.

- De politieke en burgerlijke rechten genieten.

- Aan de wettelijke verplichtingen inzake de dienstplicht hebben voldaan.

- Houder zijn van het diploma of studiegetuigschrift dat overeenstemt met de bekwaamheid die vereist is om de beoogde bediening te vervullen.

- De lichamelijke geschiktheid bezitten die vereist is om de beoogde bediening te vervullen.

- Op de datum van aanwerving ten minste 18 jaar oud zijn.

2. Bijzondere voorwaarde :

De kandidaten zullen worden onderworpen aan een selectie onder de vorm van tests en/of een interview.

Een eerste evaluatie kan gebeuren op basis van het kandidatuur dossier.

3. Kandidaturen :

De kandidatuurdossiers zullen als volgt worden samengesteld :

- sollicitatiebrief met vermelding van de beoogde bedieningen;

- het wedstrijdnummer en het nummer van het Rijksregister;

- *curriculum vitae*;

- kopie van het diploma;

- recent bewijs van goed gedrag en zeden.

Zij dienen aangetekend toegezonden te worden aan : Rijkswacht, Algemeen Commando, Algemene Directie van het Personeelsbeheer, Directie van het Burgerpersoneel, Fritz Toussaintstraat 47, 1050 Brussel.

Uiterste inschrijvingsdatum : 21 november 1997.

Inlichtingen : Tel : 02/642 61 63 - 02/642 61 57.

4. Opengestelde bedieningen :

a) Een Nederlandstalige of Franstalige informaticus (niveau 1)

Wedstrijdnummer : 9712A.

Functiebeschrijving :

Dit personeelslid zal op het niveau van de hoofddirectie telematica instaan voor de installatie, configuratie en beheer van Novell 4.1 netwerken in een « Windows »-omgeving. Het zal tevens instaan voor de continuïteit van « personal network met Windows ».

Vereisten :

Houder zijn van een diploma van licentiaat met specialisatie informatica; de voorkeur wordt gegeven aan houders van een licentie in de informatica.

Een goede kennis van PC's (Intel-based) binnen een LAN-omgeving is vereist.

Connaître l'usage de Novell 4.1 x avec des postes de travail Windows.

Connaître les protocoles IPX/SPX et TCP/IP.

Les candidats doivent être dotés d'une facilité de communication et être disposés à rendre service.

Savoir travailler individuellement.

Etre en possession du permis de conduire de la catégorie B.

Une bonne connaissance d'une autre langue (le français ou le néerlandais) est exigée.

Une bonne connaissance de l'anglais et de l'allemand est un plus.

La connaissance des accouplements LN en rapport avec des "routers" est un plus.

Une expérience avec des "Windows NT workstations" et "server" est un plus.

Traitement :

Le traitement est fixé à l'échelle barémique 10C (F 1 217 529 à F 1 810 299 au coefficient d'indexation actuel).

Lieu où l'emploi est vacant : Bruxelles.

b) Un ingénieur civil francophone ou néerlandophone (niveau 1).

Numéro de concours : 9712B.

Description de la fonction :

Ce membre du personnel sera responsable, au sein de la direction supérieure de la télématique, de la conception, du développement et de l'adaptation du réseau de téléphonie et de data à la gendarmerie.

Exigences :

Etre titulaire d'un diplôme d'ingénieur civil avec une spécialisation en télécommunications.

Les candidats doivent être dotés d'une facilité de communication et être disposés à rendre service.

Savoir travailler individuellement.

Etre en possession du permis de conduire de la catégorie B.

Une bonne connaissance d'une autre langue (le français ou le néerlandais) est exigée.

La connaissance de l'anglais est un plus.

Une connaissance pratique des centrales téléphoniques et réseaux est un plus.

Traitement :

Le traitement est fixé à l'échelle barémique 10D (F 1.217.529 à F 1 828 367 au coefficient d'indexation actuel).

Lieu où l'emploi est vacant : Bruxelles.

c) Deux programmeurs néerlandophones (niveau 2+)

Numéro de concours : 9712C.

Description de la fonction :

Ces membres du personnel exerceront la fonction de "gestionnaire de système" dans les districts de gendarmerie. Les intéressés devront principalement assurer la gestion technique des moyens informatiques au niveau des districts de gendarmerie. Il s'agit ici du parc informatique décentralisé de chaque unité (district) et de chaque sous-unité (brigade) dans la circonscription du district. Ils travailleront dans un contexte de réseaux locaux (LAN) avec des postes de travail du type PC (Intel-based). Novell NetWare V 4.1 et Personal NetWare sont utilisés comme Network Operating System. Les moyens informatiques décentralisés sont destinés à être utilisés dans le cadre des applications opérationnelles développées à la gendarmerie, ainsi que dans le cadre de la bureautique (Microsoft Windows V 3.11 et applications Windows standard).

Exigences :

Etre titulaire d'un diplôme de gradué en informatique (A1).

Une bonne connaissance du LAN, des microcomputers du type PC (Intel-based) et de l'intégration du PC dans le LAN est exigée.

Les candidats doivent être dotés d'une facilité de communication et être disposés à rendre service.

Connaître l'usage de Novell NetWare V 4.1 et Microsoft Windows V 3.11.

Pour le district de Bruxelles, une très bonne connaissance du français est exigée.

Posséder le permis de conduire de la catégorie B.

Une expérience dans le contexte informatique décrit est un plus.

Traitement :

Le traitement est fixé à l'échelle spéciale 26G (F 785 532 à F 1 186 584 au coefficient d'indexation actuel).

Lieux et unités où les emplois sont vacants :

Pour l'instant, un emploi est vacant au district de gendarmerie de Bruxelles et au détachement de sécurité de l'aéroport national à Zaventem.

Kennis hebben van het gebruik van Novell 4.1 x met Windows werkposten.

Kennis hebben van de protocollen IPX/SPX en TCP/IP.

Communicatievaardig zijn en een hulpvaardige ingesteldheid bezitten.

Zelfstandig kunnen werken.

In het bezit zijn van het rijbewijs B.

Een goede kennis van een andere taal (Nederlands of Frans) is vereist.

De kennis van het Engels en het Duits is een pluspunt.

Kennis van LAN-koppeling met betrekking tot « routers » is een pluspunt.

Een ervaring met « Windows NT workstation » en « server » is een pluspunt.

Wedde :

De wedde wordt vastgesteld in de weddeschaal 10C (F 1 217 529 tot F 1 810 299 aan de huidige indexcoëfficiënt).

Plaats van de vacature : Brussel.

b) Een Nederlandstalige of Franstalige burgerlijk ingenieur (niveau 1)

Wedstrijdnummer : 9712B.

Functiebeschrijving :

Dit personeelslid zal op het niveau van de hoofddirectie telematica instaan voor de conceptie, de ontwikkeling en de aanpassing van het telefonie- en datanetwerk in de rijkswacht.

Vereisten :

Houder zijn van een diploma van burgerlijk ingenieur met specialisatie telecommunicatie.

Communicatievaardig zijn en een hulpvaardige ingesteldheid bezitten.

Zelfstandig kunnen werken.

In het bezit zijn van het rijbewijs B.

Een goede kennis van een andere taal (Nederlands of Frans) is vereist.

De kennis van het Engels is een pluspunt.

Een praktische ervaring inzake telefooncentrales en netwerken is een voordeel.

Wedde :

De wedde wordt vastgesteld in de weddeschaal 10D (F 1 217 529 tot F 1 828 367 aan de huidige indexcoëfficiënt).

Plaats van de vacature : Brussel.

c) Twee Nederlandstalige programmeurs (niveau 2+)

Wedstrijdnummer : 9712C.

Functiebeschrijving :

Deze personeelsleden zullen de functie van "systeembeheerder" in de rijkswachtdistricten uitoefenen. Ze zullen voornamelijk het technisch beheer van de informaticamiddelen op het niveau rijkswachtdistrict voor hun rekening nemen. Het betreft hier het gedecentraliseerde informaticapark van elke eenheid (district) en elke ondereenheid (brigade) binnen de omschrijving van het district. Ze zullen in een context van lokale netwerken (LAN) met werkposten van het type PC (Intel-based) werken. Als Network Operating System wordt Novell NetWare V 4.1 en Personal NetWare gebruikt. De gedecentraliseerde informaticamiddelen zijn bestemd voor het gebruik in het raam van operationele toepassingen ontwikkeld binnen de rijkswacht, alsook in het raam van de bureautica (Microsoft Windows V 3.11 en standaard Windows toepassingen).

Vereisten :

Houder zijn van een diploma van gegradueerde in de informatica (A1).

Een goede kennis op het vlak van LAN, microcomputers van het type PC (Intel-based) en integratie van PC in LAN is vereist.

Communicatievaardig zijn en een hulpvaardige ingesteldheid bezitten.

Kennis hebben van het gebruik van Novell NetWare V 4.1 en Microsoft Windows V 3.11.

Voor het district Brussel is een zeer goede kennis van het Frans vereist.

In het bezit zijn van het rijbewijs B.

Een ervaring in de beschreven informatica-context is een pluspunt.

Wedde :

De wedde wordt vastgesteld in de speciale weddeschaal 26G (F 785 532 tot F 1 186 584 aan de huidige indexcoëfficiënt).

Plaatsen en eenheden van de vacatures :

Voor het ogenblik is er een ambt vacant in het rijkswachtdistrict Brussel en het Veiligheidsdetachement Zaventem.

MINISTÈRE DES FINANCES

[97/40409]

**Publications faites en exécution de l'article 38
de l'arrêté royal du 24 août 1939***A. Situation de la dette publique au 30 septembre 1997*

Dette consolidée :		
Dette directe en francs belges (1) (2)	F	6 824 887 083 899
Dette indirecte en francs belges (3) (4)	F	163 354 064 778
		6 988 241 148 677
Dette directe en monnaies étrangères.....	F	684 006 791 519
Dette indirecte en monnaies étrangères	F	—
		684 006 791 519
Dette à moyen terme (5) :		
Dette directe en francs belges.....	F	319 950 000
Dette directe en monnaies étrangères	F	—
		319 950 000
Dette à court terme (6) :		
Dette directe en francs belges.....	F	2 114 157 044 325
Dette directe en monnaies étrangères	F	101 711 004 654
		2 215 868 048 979
Sous-total	F	9 888 435 939 175
Avoirs des particuliers en comptes de chèques postaux et fonds propres des C.C.P.....	F	85 908 140 619
Total (7)	F	9 974 344 079 794

*B. Situation des avoirs en effets publics belges
de la Banque Nationale de Belgique au 30 septembre 1997*

Portefeuille de certificats de trésorerie (8).....	F	25 777 746 011
Effets publics acquis en vertu de l'article 14 de la loi organique :		
A court terme (9).....	F	15 280 100 000
A moyen terme (9).....	F	9 896 410 000
A long terme (9).....	F	23 028 963 500
Total	F	73 983 219 511

- (1) Y compris les dettes des secteurs nationaux reprises par l'Etat en vertu de la loi du 5 mars 1984.
- (2) Y compris la dette née des opérations de régularisation d'une partie des intérêts de la dette publique (arrêté royal n° 446 du 20 août 1986).
- (3) Y compris les dettes de la S.N.S.N. et de la SOCOBESOM reprises par l'Etat en vertu de la loi du 30 décembre 1992.
- (4) Y compris la reprise par l'Etat des emprunts du Fonds d'aide au redressement financier des communes (article 62 de la loi-programme du 6 juillet 1989) et des emprunts de la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles.
- (5) Certificats de trésorerie à l'échéance de plus d'un an.
- (6) Certificats de trésorerie à un an d'échéance ou moins.
- (7) Non compris les dettes intergouvernementales résultant de la guerre 1914-1918 soit £ 9 000 000 et \$ 400 680 000.
- (8) Sur base de la valeur comptable.
- (9) Sur base de la valeur nominale des titres.

MINISTERIE VAN FINANCIËN

[97/40409]

**Bekendmakingen gedaan in uitvoering van artikel 38
van het koninklijk besluit van 24 augustus 1939***A. Stand van de staatsschuld op 30 september 1997*

Geconsolideerde schuld :		
Directe schuld in Belgische frank (1) (2)	F	6 824 887 083 899
Indirecte schuld in Belgische frank (3) (4)	F	163 354 064 778
		6 988 241 148 677
Directe schuld in vreemde munt.....	F	684 006 791 519
Indirecte schuld in vreemde munt	F	—
		684 006 791 519
Schuld op halfjarige termijn (5) :		
Directe schuld in Belgische frank	F	319 950 000
Directe schuld in vreemde munt	F	—
		319 950 000
Schuld op korte termijn (6) :		
Directe schuld in Belgische frank	F	2 114 157 044 325
Directe schuld in vreemde munt	F	101 711 004 654
		2 215 868 048 979
Sub-totaal	F	9 888 435 939 175
Tegoed van de particulieren bij de Post-check en eigen middelen van de postcheck...F		85 908 140 619
Totaal (7)	F	9 974 344 079 794

*B. Stand van het tegoed in Belgische overheidseffecten
van de Nationale Bank van België op 30 september 1997*

Portefeuille van schatkistcertificaten (8).....	F	25 777 746 011
Staatseffecten verworven krachtens artikel 14 van de organieke wet :		
Op korte termijn (9)	F	15 280 100 000
Op halfjarige termijn (9).....	F	9 896 410 000
Op lange termijn (9).....	F	23 028 963 500
Totaal	F	73 983 219 511

- (1) Inbegrepen de schuld van de nationale sectoren overgenomen door de Staat krachtens de wet van 5 maart 1984.
- (2) Inbegrepen de schuld ontstaan uit de regularisatieverrichtingen van een gedeelte van de intresten van de Staatsschuld (koninklijk besluit nr. 446 van 20 augustus 1986).
- (3) Inbegrepen de schulden van de N.M.N.S. en van SOCOBESOM overgenomen door de Staat krachtens de wet van 30 december 1992.
- (4) Inbegrepen de overname door de Staat van de leningen van het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten (artikel 62 van de programmawet van 6 juli 1989) en de leningen van N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel.
- (5) Schatkistcertificaten met meer dan één jaar looptijd.
- (6) Schatkistcertificaten met één jaar of minder looptijd.
- (7) Niet inbegrepen de schulden tegenover buitenlandse regeringen, volgende uit de oorlog 1914-1918, zegge £ 9 000 000 en \$ 400 680 000.
- (8) Op basis van boekhoudkundige waarde.
- (9) Op basis van de nominale waarde van de effecten.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[97/41205]

SITUATION MENSUELLE DE TRESORERIE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

Mai 1997

1. *Exécution du budget au cours de l'année*
Recettes : sur base des imputations
Dépenses : sur base des ordonnancements

	Mois mai 1997	5 mois 1997
Recettes générales	17 709 413 837	88 339 373 364
Produit des emprunts consolidés (supérieurs à un an)	0	6 500 000 000
Recettes affectées	240 159 152	1 440 485 733
Recettes propres à la section particulière	26 318 458	77 389 381
Recettes budgétaires alimentant la section particulière	0	2 125 000 000
Total général des recettes	17 975 891 447	98 482 248 478
Dépenses générales (y compris la section particulière)	19 863 814 571	121 553 483 186
Amortissements de la dette	662 801 478	1 451 455 825
Total général des dépenses	20 526 616 049	123 004 939 011

2. *Situation de caisse*

	Mois mai 1997	5 mois 1997
1. Recettes	36 710 732 006	
2. Dépenses	36 113 206 641	
3. Résultats de caisse (= 1 - 2)	+ 597 525 365	
4. Autres opérations	+ 101 168 156	
5. Déficit net de trésorerie (= 3 + 4)	+ 698 693 521	- 18 880 236 901
6. Variation réelle de la dette (= 5)	+ 698 693 521	- 18 880 236 901
7. Amortissement de la dette	- 523 651 643	- 1 312 305 990
8. Déficit brut de trésorerie (= 5 + 7)	+ 175 041 878	- 20 192 542 891

[97/41206]

SITUATION MENSUELLE DE TRESORERIE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

Juin 1997

1. Exécution du budget au cours de l'année
 Recettes : sur base des imputations
 Dépenses : sur base des ordonnancements

	Mois juin 1997	6 mois 1997
Recettes générales	20 037 666 634	108 376 039 998
Produit des emprunts consolidés (supérieurs à un an)	0	6 500 000 000
Recettes affectées	114 107 972	1 554 593 705
Recettes propres à la section particulière	12 733 413	90 122 794
Recettes budgétaires alimentant la section particulière	0	2 125 000 000
Total général des recettes	20 164 508 019	118 645 756 497
Dépenses générales (y compris la section particulière)	21 263 542 073	142 817 025 259
Amortissements de la dette	0	1 451 455 825
Total général des dépenses	21 263 542 073	144 268 481 084

2. Situation de caisse

	Mois juin 1997	6 mois 1997
1. Recettes	59 192 027 750	
2. Dépenses	57 869 436 373	
3. Résultats de caisse (= 1 - 2)	+ 1 322 591 377	
4. Autres opérations	- 382 235 607	
5. Déficit net de trésorerie (= 3 + 4)	+ 940 355 770	- 17 939 881 131
6. Variation réelle de la dette (= 5)	+ 940 355 770	- 17 939 881 131
7. Amortissement de la dette	- 139 149 835	- 1 451 455 825
8. Déficit brut de trésorerie (= 5 + 7)	+ 801 205 935	- 19 391 336 956

SITUATION MENSUELLE DE TRESORERIE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

Juillet 1997

1. Exécution du budget au cours de l'année

Recettes : sur base des imputations

Dépenses : sur base des ordonnancements

	Mois juillet 1997	7 mois 1997
Recettes générales	18 254 821 271	126 630 861 269
Produit des emprunts consolidés (supérieurs à un an)	0	6 500 000 000
Recettes affectées	333 044 349	1 887 638 054
Recettes propres à la section particulière	0	90 122 794
Recettes budgétaires alimentant la section particulière	0	2 125 000 000
Total général des recettes	18 587 865 620	137 233 622 117
Dépenses générales (y compris la section particulière)	20 299 530 542	163 116 555 801
Amortissements de la dette	456 037 437	1 907 493 262
Total général des dépenses	20 755 567 979	165 024 049 063

2. Situation de caisse

	Mois juillet 1997	7 mois 1997
1. Recettes	96 247 411 519	
2. Dépenses	95 051 710 080	
3. Résultats de caisse (= 1 - 2)	+ 1 195 701 439	
4. Autres opérations	- 2 494 704 897	
5. Déficit net de trésorerie (= 3 + 4)	- 1 299 003 458	- 19 238 884 589
6. Variation réelle de la dette (= 5)	- 1 299 003 458	- 19 238 884 589
7. Amortissement de la dette	- 197 426	- 1 451 653 251
8. Déficit brut de trésorerie (= 5 + 7)	- 1 299 200 886	- 20 690 537 840

[97/41208]

SITUATION MENSUELLE DE TRESORERIE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

Août 1997

1. Exécution du budget au cours de l'année
 Recettes : sur base des imputations
 Dépenses : sur base des ordonnancements

	Mois août 1997	8 mois 1997
Recettes générales	17 601 349 253	144 232 210 522
Produit des emprunts consolidés (supérieurs à un an)	0	6 500 000 000
Recettes affectées	251 074 256	2 138 712 310
Recettes propres à la section particulière	21 856 811	111 979 605
Recettes budgétaires alimentant la section particulière	0	2 125 000 000
Total général des recettes	17 874 280 320	155 107 902 437
Dépenses générales (y compris la section particulière)	17 562 950 615	180 679 506 416
Amortissements de la dette	0	1 907 493 262
Total général des dépenses	17 562 950 615	182 586 999 678

2. Situation de caisse

	Mois août 1997	8 mois 1997
1. Recettes	54 510 029 448	
2. Dépenses	57 206 238 396	
3. Résultats de caisse (= 1 - 2)	- 2 696 208 948	
4. Autres opérations	+ 8 419 019 482	
5. Déficit net de trésorerie (= 3 + 4)	+ 5 722 810 534	- 13 516 074 055
6. Variation réelle de la dette (= 5)	+ 5 722 810 534	- 13 516 074 055
7. Amortissement de la dette	- 224 753 223	- 1 676 406 474
8. Déficit brut de trésorerie (= 5 + 7)	+ 5 498 057 311	- 15 192 480 529

SITUATION MENSUELLE DE TRESORERIE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

Septembre 1997

1. Exécution du budget au cours de l'année
 Recettes : sur base des imputations
 Dépenses : sur base des ordonnancements

	Mois septembre 1997	9 mois 1997
Recettes générales	21 050 271 893	165 282 482 415
Produit des emprunts consolidés (supérieurs à un an)	0	6 500 000 000
Recettes affectées	142 331 709	2 281 044 019
Recettes propres à la section particulière	22 424 917	134 404 522
Recettes budgétaires alimentant la section particulière	0	2 125 000 000
Total général des recettes	21 215 028 519	176 322 930 956
Dépenses générales (y compris la section particulière)	14 031 245 098	194 710 751 514
Amortissements de la dette	0	1 907 493 262
Total général des dépenses	14 031 245 098	196 618 244 776

2. Situation de caisse

	Mois septembre 1997	9 mois 1997
1. Recettes	90 504 132 462	
2. Dépenses	92 949 192 867	
3. Résultats de caisse (= 1 - 2)	- 2 445 060 405	
4. Autres opérations	+ 5 131 676 495	
5. Déficit net de trésorerie (= 3 + 4)	+ 2 686 616 090	- 10 829 457 965
6. Variation réelle de la dette (= 5)	+ 2 686 616 090	- 10 829 457 965
7. Amortissement de la dette	- 118 301 983	- 1 794 708 457
8. Déficit brut de trésorerie (= 5 + 7)	+ 2 568 314 107	- 12 624 166 422

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS
WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

Chambres législatives — Wetgevende Kamers

SENAT DE BELGIQUE

[97/19911]

Séances plénières

Ordre du jour

Jeudi 6 novembre 1997 :

Le matin, à 10 heures :

Demandes d'explications :

a) de M. Goovaerts au Ministre de la Justice, sur « les difficultés entre les bâtonniers francophones et néerlandophones »;

b) de M. Boutmans au Ministre de la Justice, sur « l'aide judiciaire »;

c) de M. Loones au Ministre de la Justice, sur « la fédéralisation de l'assistance judiciaire et de la justice »;

d) de Mme Milquet au Ministre de la Justice, sur « les maisons de justice ».

L'après-midi, à 15 heures :

1. Prise en considération de propositions.

2. Questions orales.

3. Pour mémoire :

Projet de loi visant à combattre la violence au sein du couple.

A partir de 17 heures :

a) Vote nominatif sur l'ensemble du projet de loi dont la discussion est terminée.

b) Vote sur les motions déposées en conclusion des demandes d'explications :

— de M. Anciaux au Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur, développée le 22 octobre 1997 en réunion publique de la Commission des Finances et des Affaires économiques;

— de M. Verreycken au Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur, développée le 22 octobre 1997 en réunion publique de la Commission des Finances et des Affaires économiques.

4. Demande d'explications de Mme Van der Wildt au Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et des Télécommunications, sur « la limitation des risques et les mesures de sécurité dans l'exploitation des attractions dans les parcs de loisirs et sur le champs de foire, ainsi que dans celle des appareils sur les terrains de jeu ».

[97/19925]

Séance plénière

Ordre du jour

Addendum

Jeudi 6 novembre 1997, à 10 heures :

Demandes d'explications de M. Van Hautthem au Ministre de la Justice, sur « les difficultés entre les bâtonniers francophones et néerlandophones ».

BELGISCHE SENAAT

[97/19911]

Plenaire vergaderingen

Dagorde

Donderdag 6 november 1997 :

's Ochtends, te 10 uur :

Vragen om uitleg :

a) van de heer Goovaerts aan de Minister van Justitie, over « de moeilijkheden tussen de Nederlandstalige en Franstalige stafhouders »;

b) van de heer Boutmans aan de Minister van Justitie, over « de rechtshulp »;

c) van de heer Loones aan de Minister van Justitie, « de federalisering van de rechtshulp en van de justitie »;

d) van Mevr. Milquet aan de Minister van Justitie, over « de justitiehuzen ».

's Namiddags, te 15 uur :

1. Inoverwegingneming van voorstellen.

2. Mondelinge vragen.

3. Pro memorie :

Wetsontwerp strekkende om het geweld tussen partners tegen te gaan.

Vanaf 17 uur :

a) Naamstemming over het geheel van het afgehandelde wetsontwerp.

b) Stemming over moties ingediend tot besluit van de vragen om uitleg :

— van de heer Anciaux aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel, gesteld op 22 oktober 1997 in openbare vergadering van de Commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden;

— van de heer Verreycken aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel, gesteld op 22 oktober 1997 in openbare vergadering van de Commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden.

4. Vraag om uitleg van Mevr. Van der Wildt aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en Telecommunicatie, over « de risicobeperking en veiligheidsmaatregelen bij exploitatie van pretparken kermisattracties, evenals speelpleintoestellen ».

[97/19925]

Plenaire vergadering

Agenda

Addendum

Donderdag 6 november 1997, te 10 uur :

Vragen om uitleg van de heer Van Hautthem aan de Minister van Justitie, over « de moeilijkheden tussen de Nederlandstalige en Franstalige stafhouders ».

Avis divers**Verschillende berichten**

UNIVERSITE CATHOLIQUE DE LOUVAIN

Faculté des sciences

Le recteur de l'Université catholique de Louvain fait savoir que Mme Marie-Hélène d'Hoop, née à Luino (Italie), défendra publiquement sa dissertation pour l'obtention du grade de docteur en sciences, le mardi 25 novembre 1997, à 16 h 30 m, dans l'auditoire LAVO 51, bâtiment Lavoisier, à Louvain-la-Neuve.

Titre de la dissertation : « Purification, caractérisation biochimique, localisation et approche du rôle physiologique du complexe antigénique 30-32-33kDa de *Mycobacterium Bovis* BCG », et une thèse annexe. (19915)

Faculté de philosophie et lettres

Le recteur de l'Université catholique de Louvain fait savoir que M. Jacques Hatungimana, né à Mwumba (Burundi) le 1^{er} janvier 1960, défendra publiquement sa dissertation doctorale pour l'obtention du grade de docteur en philosophie et lettres (philologie romane), le vendredi 28 novembre 1997, à 16 heures, en la salle du conseil du Collège Erasme, place Blaise Pascal 1, 1348 Louvain-la-Neuve.

Sujet de la thèse : « Le parler bilingue des Burundais francophones : pratiques et représentations », et un thèse annexe. (19892)

**Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)
Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)***Commune de Theux***Plan particulier d'aménagement — Avis d'enquête**

Le collège des bourgmestre et échevins porte à la connaissance du public que le conseil communal, en sa séance du 5 novembre 1997, a adopté provisoirement les documents et prescriptions du plan particulier d'aménagement du site du Château de Fays et de son parc.

Le projet déroge au plan de secteur en ce qu'il prévoit une zone d'habitat destinée à un centre de formation et du logement dans la zone agricole et forestière et une zone de parc dans la zone agricole et zone forestière.

Conformément à l'article 18 du Code wallon de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et du patrimoine, ce plan particulier d'aménagement et les documents s'y rapportant seront soumis à l'enquête publique du 6 novembre au 5 décembre 1997 inclus.

Les documents peuvent être consultés au service de l'urbanisme, hôtel de ville, place du Perron à Theux, les jours ouvrables de 8 à 12 heures, et le mardi de 17 à 18 heures.

Les observations ou réclamations éventuelles devront être adressées par écrit au collège échevinal avant l'expiration du délai précité.

L'enquête sera clôturée le 6 décembre 1997.

Theux, le 6 novembre 1997.

(Cet avis annule et remplace celui qui a été publié au Moniteur belge du 28 octobre 1997, page 28651, annone n° 25795.) (26338)

*Gemeente Oud-Turnhout***Onteigeningsplan — Openbaar onderzoek**

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Oud-Turnhout,

Overeenkomstig de artikelen 25, 26 en 34 van het decreet van 4 maart 1997, houdende bekrachtiging van het besluit van de Vlaamse regering van 22 oktober 1996, tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 24 september 1996, tot coördinatie van de wet van 29 maart 1962, houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en stedebouw,

Brengt ter kennis dat het onteigeningsplan met onteigeningstabel van het perceel sectie F, nr. 543 n, met name de hoek Oude Heerestraat en steenweg op Oosthoven, door de gemeenteraad van Oud-Turnhout voorlopig werd goedgekeurd in zitting van 11 september 1997, en ter inzage ligt op het gemeentehuis, secretariaat, tijdens de bureluren vanaf maandag 17 november 1997 tot en met donderdag 18 december 1997, te 11 uur voormiddag.

Al wie betreffende deze plannen bezwaren of opmerkingen te maken heeft, moet die schriftelijk aan het schepencollege van de gemeente Oud-Turnhout bezorgen, uiterlijk op donderdag 18 december 1997, te 11 uur voormiddag, dag en uur van de sluiting van het openbaar onderzoek.

Oud-Turnhout, 28 oktober 1997. (26339)

Annonces — Aankondigingen

SOCIETES — VENNOOTSCHAPPEN

**Veva-Clean, naamloze vennootschap,
Hoogstraat 58, 1730 Asse**

H.R. Brussel 561492 — BTW 447.969.952

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 14 november 1997, te 17 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Lezing en goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 1997.
3. Kwijting aan bestuurders.
4. Eventuele statutaire benoemingen.
5. Varia. (26246)

**G & D Management, naamloze vennootschap,
Kon. Astridlaan 87A, 2550 Kontich**

H.R. Antwerpen 303398 — BTW 448.550.269

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen te 2800 Mechelen, Oude Liersebaan 6, op 14 november 1997, om 18 uur, met volgende agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30 juni 1997.

3. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
4. Toepassing van artikel 103 en volgende van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.
5. Diversen. (26247)

**Société anonyme des Charbonnages néerlandais
Willem Sophia, en liquidation**

Le liquidateur informe MM. les actionnaires qu'une assemblée générale extraordinaire aura lieu le jeudi 13 novembre 1997, à 11 heures, au siège social, avec comme ordre du jour :

1. Rapport du liquidateur.
 2. Nomination d'un commissaire-vérificateur. Proposition de nommer à cette fonction M. Marc Ophoff, reviseur d'entreprises, sis à 2030 Anvers, Noorderlaan 133.
 3. Proposition de convoquer une seconde et dernière assemblée pour délibérer sur l'ordre du jour suivant :
 - rapport du commissaire-vérificateur;
 - proposition d'approuver les comptes de la liquidation, clôturés au 15 octobre 1997;
 - proposition de donner décharge au liquidateur;
 - proposition de clôturer la liquidation.
- Le rapport de la liquidation ainsi que les comptes de la liquidation, clôturés au 15 octobre 1997, sont à la disposition des actionnaires à l'adresse de la liquidatrice, KPMG Reviseurs d'Entreprises, représentée par M. K.M. Van Oostveldt, Spoorweglaan 3, 2610 Antwerpen.
- Sur base des comptes de la liquidation arrêtés au 15 octobre 1997, le dividende final de liquidation s'établira à F 4 731 par action.
- Dépôt des titres : a) à la Société Générale de Banque; b) au siège social à Bruxelles. (26248)

**N.V. Nederlandse Steenkoolmijnen Willem Sophia,
naamloze vennootschap, in vereffening**

De vereffenaar stelt de dames en heren aandeelhouders ervan in kennis dat een buitengewone algemene vergadering zal plaatshebben op donderdag 13 november 1997, te 11 uur, op de maatschappelijke zetel, met volgende dagorde :

1. Verslag van de vereffenaar.
 2. Aanstelling van een commissaris. Voorstel de heer Marc Ophoff, bedrijfsrevisor, gevestigd te Antwerpen, Noorderlaan 133, te benoemen in deze functie.
 3. Voorstel tot bijeenroeping van een tweede en laatste algemene vergadering met volgende dagorde :
 - verslag van de commissaris;
 - voorstel tot goedkeuring van de rekeningen van de vereffening afgesloten op 15 oktober 1997;
 - voorstel tot verlenen van kwijting aan de vereffenaar;
 - voorstel tot sluiting van de vereffening.
- Het verslag van de vereffenaar en de rekeningen van de vereffening, afgesloten op 15 oktober 1997, zijn ter beschikking van de aandeelhouders p/a KPMG Bedrijfsrevisoren, vertegenwoordigd door de heer K.M. Van Oostveldt, Spoorweglaan 3, 2610 Antwerpen.
- Op basis van de rekeningen van de vereffening afgesloten op 15 oktober 1997 zal de slotuitkering aan de aandeelhouders F 4 731 per aandeel bedragen.
- Deponering van titels : a) Generale Bank; b) ter maatschappelijke zetel te Brussel. (26248)

**Inter Immo, société anonyme,
rue Edouard Dekoster 61-91, 1140 Bruxelles**

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le 14 novembre 1997, à 17 heures.

Ordre du jour :

1. Lecture du rapport de gestion.
2. Discussion des comptes annuels arrêtés au 30 juin 1997.
3. Approbation des comptes annuels.
4. Décharge aux administrateurs. (26249)

**« Immo Fabiga », société anonyme,
avenue des Croix de Guerre 126, 1120 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 362491 – T.V.A. 407.707.232

Les actionnaires sont invités à prendre part à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le vendredi 14 novembre 1997, à 15 h 30 m, à Ixelles, rue Defacqz 40, devant le notaire Benedikt van der Vorst, de résidence à Ixelles, pour délibérer de l'ordre du jour suivant :

1. Augmentation du capital à concurrence de un million deux cent cinquante mille francs (F 1 250 000) pour le porter de un million deux cent cinquante mille francs (F 1 250 000) à deux millions cinq cent mille francs (F 2 500 000), sans création de titres, par incorporation au capital d'un montant de un million deux cent cinquante mille francs (F 1 250 000) à prélever :
 - a) à concurrence de cent vingt-cinq mille francs (F 125 000) sur la réserve légale de la société;
 - b) à concurrence de cinq cent mille francs (F 500 000) sur les réserves disponibles de la société;
 - c) à concurrence de vingt-cinq mille francs (F 25 000) sur le bénéfice reporté de la société;
 - d) à concurrence de six cent mille francs (F 600 000) sur les plus values de réévaluation (sur le terrain) de la société.
2. Constatation de la réalisation de l'augmentation du capital.
3. Transfert du siège social à Kontich, Neerveld 10.
4. Modification de l'exercice social pour le faire commencer le premier juillet et le clôturer le trente juin de l'année suivante.
5. Décision que l'exercice en cours, commencé le 1^{er} janvier 1997, sera clôturé le 30 juin 1998.
6. Modification de la date de l'assemblée générale ordinaire pour la fixer au premier vendredi du mois de décembre à 17 heures.
7. Modification des statuts comme suit :
 - Article 2 : pour remplacer le premier alinéa par le texte suivant :
« Le siège social est établi à Kontich, Neerveld 10. »
 - Article 5 : pour le mettre en concordance avec la situation nouvelle du capital.
 - Article 5bis : pour le supprimer.
 - Article 6 : pour supprimer les alinéas quatre à treize.
 - Article 7 : pour remplacer les mots « un agent de change » par les mots « une société de bourse ».
 - Article 16 : pour remplacer les sixième, septième et huitième alinéas par le texte suivant :
« en cas de dualité d'intérêts les administrateurs se conformeront aux lois coordonnées sur les sociétés commerciales ».
 - Article 20 : pour le remplacer par le texte suivant :
« Le contrôle de la société est exercé conformément aux lois coordonnées sur les sociétés commerciales. »
 - Article 27 : pour remplacer le premier alinéa par le texte suivant :
« L'assemblée annuelle se réunit le premier vendredi du mois de décembre à dix-sept heures. »
 - Article 33 : pour supprimer le deuxième alinéa.

Article 36 : pour remplacer les alinéas un et deux par le texte suivant :

« L'exercice social commence le premier juillet pour se clôturer le trente juin de l'année suivante.

Le trente juin de chaque année, les administrateurs dressent un inventaire et établissent les comptes annuels, conformément à la loi. »;

pour supprimer les alinéas cinq à dix.

Article 37 : pour supprimer les alinéas un à trois;

pour supprimer les alinéas sept à neuf.

Article 38 : pour supprimer les alinéas quatre à huit.

8. Adoption du texte néerlandais des statuts.

9. Suppression du texte français des statuts.

10. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour assurer l'exécution des décisions prises.

Pour être admis à l'assemblée, les actionnaires ou leur mandataire devront s'être conformés aux articles 29 et 30 des statuts.

Les dépôts des titres au porteur devront s'effectuer au moins cinq jours francs avant l'assemblée générale extraordinaire soit avant le 7 novembre 1997, au siège social.

Les procurations dont la formule peut être demandée au siège social, devront être déposées au siège social avant le 7 novembre 1997. (26250) Le conseil d'administration.

**« Liedts Papiers Peints », société anonyme,
rue de Brabant 32, 1210 Saint-Josse-ten-Noode**

R.C. Bruxelles 224641 – T.V.A. 401.983.836

Les actionnaires sont invités à prendre part à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le vendredi 14 novembre 1997, à 15 heures, à Ixelles, rue Defacqz 40, devant le notaire Benedikt van der Vorst, de résidence à Ixelles, pour délibérer de l'ordre du jour suivant :

1. Augmentation du capital à concurrence de trois millions sept cent cinquante mille francs (F 3 750 000) pour le porter de un million deux cent cinquante mille francs (F 1 250 000) à cinq millions de francs (F 5 000 000), sans création de titres, par incorporation au capital d'un montant de trois millions sept cent cinquante mille francs (F 3 750 000) à prélever sur les réserves disponibles de la société.

2. Constatation de la réalisation de l'augmentation du capital.

3. Modification des statuts comme suit :

Article 5 : pour le mettre en concordance avec la situation nouvelle du capital.

Article 16 : pour remplacer les mots « la voie parée » par les mots « l'exécution forcée ».

Article 23 : pour supprimer les mots « sauf les limitations prévues par la loi ».

4. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour assurer l'exécution des décisions prises et pour coordonner les statuts. (26251) Le conseil d'administration.

**B-Holding, société anonyme,
avenue de l'Yser 20, 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 533454 – T.V.A. 440.895.979

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 14 novembre 1997, à 14 heures.

Ordre du jour :

1. Rapprt de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs et au commissaire. 5. Application de l'article 103 L.C.S.C. 6. Nominations statutaires. 7. Divers. (26252)

**Eti-Plast, société anonyme,
Grand-Route 40, 1435 Corbais**

R.C. Nivelles 78138 – T.V.A. 454.069.371

Assemblée générale extraordinaire le 13 novembre 1997, à 17 heures, au siège social. – Ordre du jour : 1. Lecture du rapport du conseil d'administration. 2. Dissolution éventuelle de la société conformément à l'art. 103 des L.C.S.C. (26253)

**« Ottorem », naamloze vennootschap,
Boomssesteenweg 347, te 2610 Antwerpen (Wilrijk)**

H.R. Antwerpen 221600 – BTW 420.334.454

Aangezien op de vergadering van 24 oktober 1997 het wettelijk quorum niet werd bereikt, worden de aandeelhouders verzocht een tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Hélène Casman, te Antwerpen, Louizastraat 2, op 19 november 1997, om 11 u. 30 m., om te beraadslagen over volgende agenda :

1. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal ten belope van een miljoen tweehonderdvijftigduizend frank (F 1 250 000), om het te brengen van een miljoen tweehonderdvijftigduizend frank (F 1 250 000) op twee miljoen vijfhonderdduizend frank (F 2 500 000), zonder aandelen te creëren, door incorporatie in het kapitaal van voormeld bedrag van één miljoen tweehonderdvijftigduizend frank (F 1 250 000), genomen van reeds belaste reserves van de vennootschap.

2. Wijziging artikel 5 der statuten.

3. Aanpassing aan de vigerende wetgeving van de artikelen 9 en 10 der statuten.

Men gelieve te handelen overeenkomstig artikel 18 der statuten. (26254)

**KB Master Fund, Bevek naar Belgisch recht,
categorie Effecten en Liquide middelen,
Arenbergstraat 7, 1000 Brussel**

Oproepingsbericht van de jaarlijkse algemene vergadering

De jaarvergadering der aandeelhouders van KB Master Fund zal plaatsvinden op 12 november 1997, om 9 uur, op de maatschappelijke zetel van de vennootschap, Arenbergstraat 7, 1000 Brussel

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor per compartiment.

2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31 augustus 1997 per compartiment.

3. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris-revisor per compartiment.

4. Benoeming als bestuurder van de heer Jan Vanhevel ter voleinding van het mandaat van de heer Remi Vermeiren en van de heer Daniel Couvreur, ter voleinding van het mandaat van de heer Luc Philips, tot de jaarlijkse algemene vergadering van 1999.

5. Herbenoeming van de heer Felix Hendrickx als commissaris-revisor voor een periode van drie jaar, tot de algemene vergadering van 2000.

6. Varia.

Over de punten van de dagorde wordt geldig beslist bij meerderheid van de stemmen der aanwezige of vertegenwoordigde aandelen, zonder dat een aanwezigheidsquorum vereist is.

Wanneer de aandelen eenzelfde waarde hebben, geven zij elk recht op één stem. Wanneer zij niet dezelfde waarde hebben, vertegenwoordigt elk, van rechtswege, een aantal stemmen evenredig aan het gedeelte van het kapitaal dat het vertegenwoordigt, waarbij het aandeel dat de zwakste quotiteit vertegenwoordigt voor één stem geteld wordt. Er wordt geen rekening gehouden met breuken van stemmen. Een aandeelhouder mag zich laten vertegenwoordigen.

De aandelen kunnen neergelegd worden tot 6 november 1997 in alle kantoren van Kredietbank N.V., Crédit Général S.A. de Banque, HSA - Spaarkrediet N.V., en Bank van Roeselare N.V.
(26255) De raad van bestuur.

**KB Eco Fund, Bevek naar Belgisch recht, categorie ICBE,
Arenbergstraat 7, 1000 Brussel**

Oproepingsbericht van de jaarlijkse algemene vergadering

De jaarvergadering der aandeelhouders van KB Eco Fund zal plaatsvinden op 12 november 1997, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel van de vennootschap, Arenbergstraat 7, 1000 Brussel

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31 augustus 1997.
3. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris-revisor.
4. Benoeming van de heer Jan Vanhevel als bestuurder ter voleinding van het mandaat van de heer Remi Vermeiren, en van de heer Daniel Couvreur, als bestuurder, ter voleinding van het mandaat van de heer Luc Philips, tot de jaarlijkse algemene vergadering van 1999.
5. Varia.

Over de punten van de dagorde wordt geldig beslist bij meerderheid van de stemmen der aanwezige of vertegenwoordigde aandelen, zonder dat een aanwezigheidsquorum vereist is.

Elk aandeel geeft recht op één stem. Een aandeelhouder mag zich laten vertegenwoordigen.

De aandelen kunnen neergelegd worden tot 6 november 1997 in alle kantoren van Kredietbank N.V., Crédit Général S.A. de Banque, HSA - Spaarkrediet N.V., en Bank van Roeselare N.V.
(26256) De raad van bestuur.

**Sodibel, société anonyme,
avenue du Chili 9, à 1000 Bruxelles**

R.C. Brussel 379547 – T.V.A. 413.174.171

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 10 novembre 1997, à 11 heures, au siège social. – Ordre du jour : 1. Approbation du report de la date d'assemblée. 2. Lecture du rapport de gestion. 3. Approbation des comptes annuels. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nomination du commissaire. 6. Divers. (26257)

**R.O.J., naamloze vennootschap,
Fabriekstraat 6, 9470 Denderleeuw**

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot een bijzondere vergadering op zaterdag 29 november 1997, om 14 uur.

De locatie : Fabriekstraat 6, 9470 Denderleeuw. (26258)

**Cluma Engineering, naamloze vennootschap,
Kachtemsestraat 161, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 113428 – BTW 431.869.932

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden op de zetel, op 8 november 1997, om 15 uur. — Agenda : 1. Lezing van het jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Bespreking van de jaarrekening per 30 juni 1997. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Herbenoeming bestuurders. 6. Allerlei.

(Dit bericht had moeten verschijnen in het Belgisch Staatsblad van 29 oktober 1997.) (26341)

**Marian, naamloze vennootschap,
Berckmansstraat 83, 1060 Sint-Gillis**

H.R. Brussel 490893

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal plaatsvinden op de zetel van de vennootschap, op 6 november 1997, om 11 uur. — Agenda : 1. Lezing verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten.

(Dit bericht had moeten verschijnen in het Belgisch Staatsblad van 29 oktober 1997.) (26342)

**Agriba, naamloze vennootschap,
Steenbeke 2, 9620 Zottegem**

H.R. Oudenaarde 38718 — BTW 451.412.165

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 15 november 1997 te 10 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1997.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83695)

**Apollo Pharmaceuticals, naamloze vennootschap,
Ambachtenlaan 13A, 3001 Leuven (Heverlee)**

H.R. Leuven 64386 — BTW 426.518.502

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 22 november 1997 te 10 uur ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1997.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Ontslag en benoeming bestuurders.
6. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83696)

**Avondheem, naamloze vennootschap,
Ingelmunstersteenweg 9, 8760 Meulebeke**

H.R. Kortrijk 132016 — BTW 449.614.103

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 17 november 1997 te 14 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1997.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83697)

**Becov, naamloze vennootschap,
Lange Zoutstraat 10, 9300 Aalst**

H.R. Aalst 54495 — BTW 428.577.771

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op zaterdag 15 november 1997 te 15 uur ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 mei 1997.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Eventuele benoeming bestuurders.
6. Rondvraag.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (83698)

**Cerocom, naamloze vennootschap,
Leeuwstraat 53, 9800 Deinze**

H.R. Gent 183.675 — BTW 459.134.850

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 15 november 1997 om 11 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda :
1. Goedkeuring jaarrekening afgesloten op 30 juni '97; 2. Bestemming resultaat; 3. Kwijting bestuurders; 4. Benoemingen en ontslagen; 5. Rondvraag. Zich schikken naar de bepalingen van de statuten. (83699)

**Chema, naamloze vennootschap,
te 8300 Knokke-Heist, Lippenslaan 155**

H.R. Brugge 69908

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering die zal gehouden worden op maandag 17 november 1997 ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te houden aan de statuten. (83700)

**Demaco Immo, naamloze vennootschap,
Aartrijkestraat 229, 8820 Torhout**

H.R. Oostende 048260 — BTW 446.181.390

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering welke zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 21 november 1997 om 10.00 uur, met als agenda :

Bespreking van artikel 60 van de vennootschappenwet.

Lezing van het jaarverslag.

Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1997.

Kwijting aan de bestuurders.

Benoemingen.

Bezoldigingen.

Rondvraag. (83701)

**Constructiewerkhuizen Deman, naamloze vennootschap,
Rollegemkapelsestraat 56, 8880 Ledegem (Sint-Eloois-Winkel)**

H.R. Kortrijk 22437 — BTW 405.553.337

De jaarvergadering zal doorgaan op 15 november 1997 om 17 uur op de zetel.

Agenda :

1. Jaarverslag en verslag van commissaris-revisor.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 1997.
3. Resultaatsaanwending.
4. Kwijting aan bestuurders en commissaris-revisor en goedkeuring van hun vergoeding.
5. Ontslagen en benoemingen.
6. Rondvraag.

(83702)

De raad van bestuur.

**Immo Dilmot - Deleng, naamloze vennootschap,
Winkelom 76, 2440 Geel**

H.R. Turnhout 069139

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 19 november 1997 te 20 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde :
1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 augustus 1997. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich schikken naar de statuten. (83703)

**Health Marketing, naamloze vennootschap,
Liersesteenweg 237, 2547 Lint**

H.R. Antwerpen 239411 — BTW 425.307.881

De aandeelhouders worden uitgenodigd om de jaarlijkse algemene vergadering bij te wonen, op vrijdag 14 november 1997 te 14 uur op de maatschappelijke zetel, met als volgende agenda :

1. Jaarlijkse raad van bestuur.
2. Goedkeuring jaarrekening per 30 juni 1997.
3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Ontslag, benoeming en herbenoeming bestuurders.
5. Artikel 103 Venn. W.
6. Rondvraag. (83704)

**Hendrimmo, naamloze vennootschap,
Nachtgalenstraat 11, 2300 Turnhout**

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering op 21 november 1997 om 20 uur.

Agenda :

Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30 juni 1997.

Kwijting aan de bestuurders.

Bezoldigingen.

Rondvraag. (83705)

**Confiserie Lux, naamloze vennootschap, in vereffening,
p.a. Luc. H. Joos,
Collegebaan 2c, 9090 Melle**

H.R. Gent 1336 — BTW 400.062.741

De aandeelhouders van de naamloze vennootschap Confiserie Lux in vereffening worden uitgenodigd tot het bijwonen van een algemene vergadering welke zal doorgaan op zaterdag 15 november 1997 om 11 uur in het kantoor van de vereffenaar Luc. H. Joos, gevestigd te Melle, Collegebaan 2c.

De agenda van de vergadering luidt als volgt :

1. mededelingen van de vereffenaar,
2. voorleggen van de boekhoudkundige toestand per 31 december 1996.

Om aan de vergadering deel te nemen dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de wet en de statuten. (83706)

**Maditex, naamloze vennootschap,
Grote Thems 67, 8490 Jabbeke (Varsenare)**

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 21 november 1997 om 10 uur.

Agenda :

1. Jaarrapport van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1997.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83707)

**Matro I.T.A., naamloze vennootschap,
Dynamicalaan 22, 2610 Wilrijk**

H.R. Antwerpen 261589 — BTW 433.302.067

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 18 november 1997 te 18 uur ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1997.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83708)

**Meriana, naamloze vennootschap,
Industriepark Gendhof 19-21, 9255 Buggenhout**

H.R. Dendermonde 37036 — BTW 423.730.741

De aandeelhouders worden uitgenodigd de algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 15 november 1997 om 16 uur.

Agenda :

1. Toepassing artikel 60 vennootschapswet.
2. Jaarverslag van de raad van bestuur.
3. Verslag van de commissaris-revisor.
4. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 september 1997.
5. Kwijting aan de bestuurders en commissaris-revisor.
6. Herbenoeming commissaris-revisor.
7. Rondvraag.

Raad van Bestuur. (83709)

**Musi-Co, naamloze vennootschap,
Kortrijkse Heerweg 201, 8540 Deerlijk**

H.R. Kortrijk 85841

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de gewone algemene vergadering op 18 november 1997 om 17 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

Verslag raad van bestuur, Goedkeuring jaarrekening per 30 juni 1997, Kwijting bestuurders, Benoemingen, varia. (83710)

**Navision Software België, naamloze vennootschap,
Liersesteenweg 38, 2800 Mechelen**

H.R. Mechelen 74677 — BTW 451.270.427

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 15 november 1997 om 15 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Jaarverslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83711)

**Oranjepand, naamloze vennootschap,
Bisschoppenhoflaan 275, 2100 Deurne**

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarlijkse algemene vergadering, die zal gehouden worden op 15 november 1997 te 16 uur.

Dagorde :

1. Rapportering door de raad van bestuur;
2. Bespreking van de jaarrekening per 30 juni 1997;
3. Aanwending van het resultaat.
4. Kwijting aan bestuurders.
5. Bezoldiging bestuurders.
6. Varia.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83712)

**Van Overschelde, naamloze vennootschap,
Wantestraat 3, 8780 Oostrozebeke**

H.R. Kortrijk 117290

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op zaterdag 15 november 1997 om 11 uur, met volgende agenda :

Jaarverslag van de raad van bestuur;

Nazicht en goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 1997;

Bestemming van het resultaat;

Kwijting aan de bestuurders;

Rondvraag.

Om te mogen deelnemen aan deze vergadering moeten de aandeelhouders zich schikken naar de statuten.

(83713)

Namens de raad van bestuur.

**Parkilim, naamloze vennootschap,
Torenplein 9, bus 24, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 47943 — BTW 415.076.262

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering op maandag 17 november 1997 om 20 u, in het Hassotel te 3500 Hasselt, Sint-Jozefsstraat 2-10.

Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Bespreking jaarrekening. 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Kwijting bestuurders. 5. Eventueel ontslag, kwijting, benoeming en vergoeding bestuurders. 6. Varia. Zich richten naar de statuten.

(83714)

De raad van bestuur.

**Plastivan, naamloze vennootschap,
Wantestraat 3, 8780 Oostrozebeke**

H.R. Kortrijk 86234 — BTW 412.558.024

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op zaterdag 15 november 1997 om 10 uur, met volgende agenda :

Jaarverslag van raad van bestuur;

Verslag van Commissaris-Revisor;

Nazicht en goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 1997;

Bestemming van het resultaat;

Kwijting aan de bestuurders en commissaris-revisor;

Rondvraag.

Om te mogen deelnemen aan deze vergadering moeten de aandeelhouders zich schikken naar de statuten.

(83715)

Namens de raad van bestuur.

**Polet, naamloze vennootschap,
Provincieweg 76, te 9552 Borsbeke**

H.R. Oudenaarde 19017 — BTW 400.237.143

De jaarvergadering zal gehouden worden op 15 november 1997 te 15 uur op de zetel.

Agenda :

1. Lezing van het jaarverslag.

2. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1997.

3. Goedkeuring van de jaarrekening.

4. Decharge te verlenen aan de bestuurders.

5. Goedkeuring bezoldigingen.

(83716)

**Sajofi, naamloze vennootschap,
Heirbaan 62, 1830 Machelen**

H.R. Brussel 496345 — BTW 431.597.936

De aandeelhouders worden uitgenodigd de jaarlijkse gewone algemene vergadering bij te wonen op de maatschappelijke zetel op zaterdag 15 november 1997 om 16 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur over de activiteiten van het boekjaar 1996/1997.

2. Goedkeuring van de balans- en resultatenrekening per 30 juni 1997.

3. Toekenning van het resultaat.

4. Decharge aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat over boekjaar 1996/1997.

5. Varia.

Om toegelaten te worden tot de vergadering, dienen de aandeelhouders zich te gedragen naar de statuten. (83717)

**Segers Plant, naamloze vennootschap,
Gitsestraat 220, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 110049 — BTW 428.823.538

De jaarvergadering zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel op 21 november 1997 te 18 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.

2. Onderzoek en goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 1997 en toewijzing van het resultaat.

3. Kwijting aan bestuurders.

4. Herbenoeming bestuurders.

5. Rondvraag.

Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering moeten de aandeelhouders hun deelbewijzen neerleggen op de zetel, ten laatste vijf dagen vóór de algemene vergadering.

(83718)

De raad van bestuur.

**Staelens Verzekeringen, naamloze vennootschap,
Fonciërestraat 18, 8860 Ledegem-Rollegem-Kapelle**

H.R. Kortrijk 125937

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de gewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op zaterdag 15 november 1997 om 20 uur.

Agenda :

Verslag van de bestuurders over het eerste boekjaar;

Goedkeuring van de jaarrekeningen afgesloten op 30 juni 1997;

Bestemming van het resultaat;

Decharge aan de bestuurders;

Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.

(83719)

De raad van bestuur.

Struyf, naamloze vennootschap,
Ter Stratenweg 22, 2520 Ranst (Oelegem)
 H.R. Antwerpen 117456 — BTW 403.799.419

De jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 19 november 1997 te 11 uur.

Agenda :

1. Verslagen raad van bestuur en commissaris-revisor. 2. Goedkeuring jaarrekening 30 juni 1997. 3. Kwijting aan bestuurders en commissaris-revisor. 4. Benoemingen. 5. Rondvraag.

Om toegelaten te worden tot de vergadering zich schikken naar de statuten. (83720)

Tecom, naamloze vennootschap,
Bollebeke 7, 2540 Hove
 H.R. Antwerpen 284420 — BTW 444.609.396

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op zaterdag 15 november 1997 te 10 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 september 1997.
 3. Bestemming van het resultaat.
 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
 5. Benoemingen.
 6. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83721)

Voeders Verhaeghe, naamloze vennootschap,
Molenstraat 1, 8904 Boezinge
 H.R. Ieper 30913 — BTW 430.302.193

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die gehouden zal worden op 15 november 1997 te 14 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31 mei 1997.
 3. Bestemming van het resultaat.
 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
 5. Ontslag en benoeming bestuurders.
 6. Bezoldigingen.
 7. Rondvraag.

Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering moeten de aandeelhouders hun deelbewijzen neerleggen op de zetel, ten laatste vijf dagen vóór de algemene vergadering.

(83722)

De raad van bestuur.

**Administrations publiques
 et Enseignement technique**
Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Wetteren

Het O.C.M.W. van Wetteren gaat over tot het aanleggen van een wervingsreserve voor de functie (m/v) van sociaal verpleegkundige, in contractueel dienstverband.

Om in aanmerking te komen, moeten de kandidaten op 21 november 1997 minimum 21 jaar zijn, mogen zij de leeftijd van 45 jaar niet overschreden hebben en moeten zij houd(st)er zijn van een diploma van gegraduateerd sociaal verpleegkundige.

De kandidaturen moeten bij eigenhandig geschreven aangetekende brief waarvan de datumstempel als bewijs zal gelden, uiterlijk 21 november 1997 ter post afgegeven en gericht te worden aan de heer José de Laender, voorzitter, Wegvoeringstraat 73, te 9230 Wetteren.

Zij moeten bovendien vergezeld zijn van :

een door het gemeentebestuur voor eensluidend verklaard afschrift van het vereiste diploma;

een uittreksel uit de geboorteakte;

een bewijs van nationaliteit, goed gedrag en zeden;

een medisch attest omtrent de geschiktheid;

een *curriculum vitae*;

in voorkomend geval een militiegetuigschrift.

Bijkomende inlichtingen : O.C.M.W.-secretariaat, tel. 09/368 82 96. (26259)

Provincie Vlaams-Brabant

In de schoot van de provincie Vlaams-Brabant wordt het trainings- en opleidingscentrum voor politiepersoneel Vlaams-Brabant opgericht. Dit vormt één van de vier operationele onderdelen van het PIVO (Provinciaal instituut voor vorming en opleiding), te Relegem, naast de Bestuurschool, het Provinciaal opleidingscentrum voor de brandweer en het Provinciaal opleidingscentrum voor dringende geneeskundige hulpverlening.

Voor dit trainings- en opleidingscentrum voor politiepersoneel wenst de provincie Vlaams-Brabant over te gaan tot de aanwerving, in contractueel verband, van een opleidingsdirecteur (m/v).

Uw functie : u staat in voor de leiding en coördinatie van het trainings- en opleidingscentrum. Verder bent u verantwoordelijk voor de uitbouw van een studiecentrum voor politieaangelegenheden en coördineert u mee de bovenlokale wervingsexamens voor de aanwerving van politieagenten/veldwachter. U staat tevens in voor de contacten met de klanten, de prospectie van opleidingsnoden en het formuleren van antwoorden op deze noden. Daarenboven bent u verantwoordelijk voor het coördineren en organiseren van de diverse opleidingsprogramma's, voor de organisatie van de examens en voor de evaluatie van het aanbod van het opleidingscentrum. Tot slot werkt u, tezamen met de andere opleidingsdirecteurs en met de directeur van het PIVO mee aan het management van het PIVO.

Uw profiel : u bent houder van een universitair of gelijkgesteld diploma. Vier jaar relevante ervaring (in een gerechtelijke, politionele, administratieve, onderwijs of wetenschappelijke functie) is onontbeerlijk. Verder bezit u leidinggevende vaardigheden, pedagogisch inzicht, organisatietalent, administratieve vaardigheden en kennis van politiemateries.

De selectieproeven worden georganiseerd in eigen beheer en bestaan uit drie delen : vooreerst de schriftelijke proef (omtrent de kennis en de visie i.v.m. de materies betreffende de inhoud van de functie) op 3 december 1997 (eliminerend). Vervolgens is er voor de geslaagden op 11 december 1997 's avonds, een persoonlijkheidstest (informatief), en tot slot vindt er een interview (waarin zowel naar kennis van de materie (inzichten) als naar persoonlijkheidskenmerken en vaardigheden wordt gepeild) plaats op 18 of 19 december 1997 (eliminerend).

Uw weddeschaal bedraagt aan de huidige index min. BEF 1 301 464 en max. BEF 1 803 406.

Er wordt een wervingsreserve aangelegd die twee jaar geldig zal blijven vanaf de datum waarop het proces-verbaal van de selectieproef is afgesloten.

Als deze uitdaging u aanspreekt en u aan de profielvereisten voldoet, stuur dan uw gemotiveerde kandidatuur, met uitgebreid *curriculum vitae* (met expliciete verduidelijking van de door ons gevraagde vier jaar relevante ervaring), en een kopie van uw diploma naar de heer J. Vandeputte, provinciegriffier, Diestsesteenweg 52, te 3010 Leuven. Uiterlijk vóór 17 november 1997.

De postdatum geldt als bewijs.

Info : tel. : 016/26 77 57, Mevr. Arabelle Goeleven / E-mail : agoeleve@V1-brabant.be. (26260)

Universitaire Instelling Antwerpen

Vacante betrekkingen — Wetenschappelijk personeel

Extern fonds « Kwantitatieve evaluatie van de verbindingfunctie van landschappelijke elementen aan de hand van connectiviteitsmodellen », promotor Dr. E. Matthysen, departement Biologie

Voor een onderzoeksopdracht naar de verbindingfunctie van landschappelijke elementen voor dieren in het kader van natuurbehoud wordt overgegaan tot de vacantverklaring van één tijdelijke voltijdse betrekking van wetenschappelijk personeelslid, waarvoor in aanmerking komen kandidaten met het diploma van licentiaat of doctor in de wetenschappen, met minimum vier jaar ervaring in populatie- of gedragsonderzoek van dieren.

Ervaring met dispersie/migratie-onderzoek strekt tot aanbeveling.

Taakomschrijving : plannen en uitvoeren van veldonderzoek naar het voorkomen en de verplaatsingen van dieren in en tussen bosgebieden, dataverwerking, ondersteunen van modelleringswerk door partner (K.U.L.), voorbereidende rapportering.

Aanvangsdatum : 1 januari 1998.

Duur : vijftien maanden, mogelijk verlengbaar in functie van de beschikbare financiële middelen.

Nadere inlichtingen betreffende deze vacature kunnen bekomen worden bij Dr. E. Matthysen, departement Biologie, tel. 03/820 22 63, E-mail matthys@uia.ua.ac.be.

Kandidatuurstelling :

Om zich kandidaat te stellen, wordt men verzocht gebruik te maken van het daartoe verplichte sollicitatieformulier en dit aangetekend of persoonlijk over te maken aan de directie personeel van de Universitaire Instelling Antwerpen, Universiteitsplein 1, 2610 Wilrijk, uiterlijk op 21 november 1997.

Bedoeld formulier dient men aan te vragen bij deze directie, eventueel via tel. : 03/820 20 14 (tijdens kantooruren). (26261)

FWO-onderzoeksproject « Studie van genetische variatie en gevolgen van inteelt in geïsoleerde vertebratenpopulaties met behulp van microsatelliet DNA », promotor Dr. E. Matthysen, departement Biologie

Ten behoeve van bovenvermeld onderzoeksproject wordt overgegaan tot de vacantverklaring van één tijdelijke voltijdse betrekking van wetenschappelijk personeelslid, waarvoor in aanmerking komen kandidaten met het diploma van doctor in de wetenschappen, met minimum vier jaar ervaring in ontwikkeling en toepassing van DNA-merkers in biologisch onderzoek.

Ervaring met microsatelliet DNA en automatische sequencing strekt tot aanbeveling.

Taakomschrijving : het uittesten en eventueel zelf ontwikkelen van microsatelliet DNA-merkers op een aantal vertebratensoorten, en het analyseren van populatiegenetische patronen die resulteren uit het onderzoek.

Aanvangsdatum : 1 februari 1998.

Duur : één jaar, mogelijk verlengbaar in functie van de beschikbare financiële middelen.

Barema : doctor-assistent.

Nadere inlichtingen betreffende deze vacature kunnen bekomen worden bij Dr. E. Matthysen, departement Biologie, tel. 03/820 22 63, E-mail matthys@uia.ua.ac.be.

Kandidatuurstelling :

Om zich kandidaat te stellen, wordt men verzocht gebruik te maken van het daartoe verplichte sollicitatieformulier en dit aangetekend of persoonlijk over te maken aan de directie personeel van de Universitaire Instelling Antwerpen, Universiteitsplein 1, 2610 Wilrijk, uiterlijk op 21 november 1997.

Bedoeld formulier dient men aan te vragen bij deze directie, eventueel via tel. : 03/820 20 14 (tijdens kantooruren). (26262)

Actes judiciaires et extraits de jugements Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Banqueroute – Bankbreuk

Hof van beroep te Antwerpen

Uit het arrest, op tegenspraak, uitgesproken door het hof van beroep, achtste correctionele kamer, zitting houdende te Antwerpen, op 2 oktober 1997, blijkt dat nr. 1536, Van Olmen, Alex Louis Florent, bouwkundig ingenieur, geboren te Noorderwijk op 3 augustus 1953, wonende Sint-Jansstraat 118A, 2200 Herentals;

veroordeeld is tot :

voor de vermengde feiten A/1 d, A/2.c en C 1 tot en met C 11 (zoals aangehouden);

een hoofdgevangenisstraf van 8 maanden met uitstel van drie jaar;

een geldboete van 200 frank \times 80 = 16 000 frank of drie maanden vervangende gevangenisstraf;

terugkeer van de ontdragen goederen;

publicatie in het *Belgisch Staatsblad*;

een bijdrage van 10 frank \times 200 = 2 000 frank;

een vergoeding van 1 000 frank;

de kosten van eerste aanleg : 199 612 frank;

de kosten van hoger beroep : 5 146 frank;

uit hoofde van :

A. : te Olen,

als gevolmachtigd beheerder van de gefailleerde handelsvennootschap N.V. Funbo, H.R. Turnhout 43058, als zodanig verklaard bij vonnis van 9 oktober 1990 van de rechtbank van koophandel te Turnhout;

bedrieglijke bankbreuk;

1 d : tussen 18 december 1987 en 23 november 1989;

2 c : tussen 18 december 1987 en 23 november 1989;

(zoals aangehouden);

C : uitgifte cheques zonder dekking;

1. te Olen, op 4 mei 1990;

2. op een niet nader te bepalen plaats in het Rijk, op 11 mei 1990;

3. te Olen, op 11 mei;

4. op een niet nader te bepalen plaats in het Rijk, op 14 mei 1990;

5. te Olen, op 14 mei 1990;

6. op een niet nader te bepalen plaats in het Rijk, op 15 mei 1990;

7. te Olen, op 15 mei 1990;

8. op een niet nader te bepalen plaats in het Rijk, op 16 mei 1990;

9. te Olen, op 31 mei 1990;

10. te Olen, op 31 mei 1990;

11. te Ceroux-Moustry, in het gerechtelijk arrondissement Nivelles vermeldend als uitgifteplaats Olen, op 16 augustus 1990 (zoals aangehouden).

Het hof beveelt de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Antwerpen, 21 oktober 1997.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) G. Vercauteren. (26263)

Hof van beroep te Gent

Bij arrest van het hof van beroep te Gent, zesde kamer, rechtdoende in correctionele zaken, d.d. 7 oktober 1997, op tegenspraak, gewezen op beroep tegen het vonnis van de correctionele rechtbank te Dendermonde, van 26 februari 1997, werd van Opdorp, Leonardus José Alberto, handelaar, geboren te Bergen op Zoom (Nederland) op 18 juni 1963, van Nederlandse nationaliteit, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Grote Peperstraat 19,

verdacht van :

te 9100 Sint-Niklaas, op 1 februari 1995;

als gefailleerd handelaar, als beheerder en strafrechtelijk aansprakelijk persoon van de gefailleerde handelsvennootschap B.V.B.A. Arcas, H.R. Sint-Niklaas 49214, als zodanig op aangifte verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, van 1 februari 1995 :

bedrieglijke bankbreuk;

verwezen wegens voormeld feit tot :

een hoofdgevangenisstraf van drie maand, met uitstel gedurende drie jaar; tien frank x 200 = 2 000 frank (Fonds tot hulp aan slachtoffers opzettelijke gewelddaden),

werd bevolen dat onderhavig arrest bij uittreksel zal gepubliceerd worden in het *Belgisch Staatsblad*, overeenkomstig art. 583 Wetboek van koophandel, op kosten van de veroordeelde.

Voor echt uittreksel afgeleverd aan de heer procureur-generaal tot inlassing in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor de hoofdgriffier, de griffier-hoofd van dienst, (get.) W. De Vreese.

Pro justitia.

Tegen dit arrest werd er geen beroep in cassatie aangetekend.

Gent, 23 oktober 1997.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) W. De Vreese. (26264)

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

—
Désignation d'administrateur provisoire

Aanstelling voorlopig bewindvoerder

—
Justice de paix du canton de Boussu

—
Par ordonnance de M. le juge de paix Marc Bouillon, du canton de Boussu, en date du 23 octobre 1997, le nommé Bouchez, Jean-Pierre, né à Baudour le 22 octobre 1948, domicilié à Hautrage, home Saint-Joseph, rue de Boussu 151, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Pourbaix, M.L., avocat, rue A. Mahieu 122.

Boussu, le 29 octobre 1997.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean Mahieu. (5596)

—
Par ordonnance de M. le juge de paix Marc Bouillon, du canton de Boussu, en date du 23 octobre 1997, le nommé Bellet, Philibert, né à Pâturages le 30 juillet 1944, domicilié à Hautrage, home Saint-Joseph, rue de Boussu 151, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Pourbaix, M.L., avocat, rue A. Mahieu 122.

Boussu, le 29 octobre 1997.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean Mahieu. (5597)

—
Par ordonnance de M. le juge de paix Marc Bouillon, du canton de Boussu, en date du 23 octobre 1997, le nommé Cichirillo, Giuseppe, né à Ciansiana (Italie) le 10 mai 1948, domicilié à Hautrage, home Saint-Joseph, rue de Boussu 151, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Pourbaix, M.L., avocat, rue A. Mahieu 122.

Boussu, le 29 octobre 1997.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean Mahieu. (5598)

—
Justice de paix du quatrième canton de Bruxelles

—
Par ordonnance, rendue le 16 octobre 1997, par M. le juge de paix Pierre Oliviers, juge de paix du quatrième canton de Bruxelles, Mme denise Lecoq, née à Marenne le 21 janvier 1914, de nationalité belge, domiciliée à 1000 Bruxelles, boulevard Charlemagne 45, a été déclarée inapte à gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Yves Rosenoer, avocat, à 1050 Bruxelles, rue J.B. Colyns 98.

Pour extrait conforme : pour le greffier en chef, le greffier adjoint principal, (signé) Jan Van den Nest. (5599)

—
Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque

—
Par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, en date du 21 octobre 1997, le nommé Parent, Gilbert, né à Marchienne-au-Pont le 20 février 1954, résidant actuellement au C.H.U. Charleroi, site de Jumet, service 150, rue de Gosselies 13, à 6040 Jumet, et domicilié à 6180 Courcelles, rue de Trazegnies 17, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Faelli, Marc, avocat, domicilié rue de Namur 29A, à 6020 Dampremy.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pierre Goens. (5601)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, en date du 17 octobre 1997, le nommé Godeau, Michel, né le 27 janvier 1948, résidant actuellement et y domicilié à 6150 Anderlues, rue du 1^{er} Vivier 21, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Faelli, Marc, avocat, domicilié rue de Namur 29A, à 6020 Dampremy.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pierre Goens. (5602)

Justice de paix du canton de Grivegnée

Suite à la requête, déposée le 14 octobre 1997, par ordonnance du juge de paix du canton de Grivegnée (Liège), rendue le 21 octobre 1997, Mme Heureux, Emma, née à Sandrain (Sandrenouille) le 1^{er} septembre 1921, domiciliée rue du Cherra 3, à 4280 Hannut, résidant rue Jules Cralle 127, à 4030 Grivegnée (Liège), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de M. Longrie, Pol, domicilié Draaibankstraat 110, à 2800 Malines.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Fogès, Nicole. (5603)

Justice de paix du canton de Herstal

Par ordonnance du juge de paix du canton de Herstal, du 16 octobre 1997, la nommée M'Barek, Malica, célibataire, née à Rocourt le 17 mai 1968, domiciliée et résidant à 6041 Vottem, rue de la Coopération 37, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de Humblet, Dominique, avocate, domiciliée à 4300 Waremme, rue E. Malvoz 32/5.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joris, Jean-Claude. (5604)

Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 17 octobre 1997, suite à la requête du 7 octobre 1997, le nommé Demaret, Eric, domicilié à Bruxelles, place Saint-Géry 20, mais résidant à Jette, avenue Charles Woeste 214, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Pierre Valvekens, avocat, ayant son cabinet à 1050 Bruxelles, place Marie-José 6, bte 36.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Veronica Hubrich. (5605)

Justice de paix du canton de La Louvière

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de La Louvière, en date du 21 octobre 1997, la nommée Lecuyer, Elisabeth, veuve de Hubert, Jacques, née à Sivry le 9 décembre 1917, domiciliée à Woluwe-Saint-Pierre, avenue des Volontaires 321, bte 29, résidant actuellement à La Louvière, avenue Max Buset 34, C.H.U. Tivoli, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Haenecour, Bernard, avocat, domicilié à Le Rœulx, rue Sainte-Gertrude 1.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marie-Paule Malengrez. (5606)

Justice de paix du premier canton de Mons

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons, en date du 27 octobre 1997, la nommée Laille, Mauricette, née à Comblain (Châtelain) le 5 novembre 1958, épouse séparée d'Amand, Max, sans profession, résidant actuellement à l'hôpital psychiatrique « Le Chêne-aux-Haies », sis à 7000 Mons, chemin du Chêne-aux-Haies 24, étant domiciliée à 7380 Quiévrain, rue de la Pépinière 12, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de Me Paul Bughin, avocat, à 7000 Mons, boulevard Saintelette 46, les pouvoirs de l'administrateur étant limités à la période durant laquelle l'incapable aura une résidence ou un domicile effectif dans le ressort territorial de la justice de paix du premier canton de Mons.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean Bellemans. (5607)

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du 28 octobre 1997, de M. Philippe Jamart, juge de paix du premier canton de Namur, la nommée Kaut, Anna Katharina, née à Reuland le 7 août 1911, résidant actuellement à 5004 Bouge, Centre d'Accueil, rue Saint-Luc, domiciliée à 5004 Bouge, rue Sainte-Rita 101, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Clérin, Bruno, avocat, domicilié à 5100 Jambes, boulevard de la Meuse 65.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint, (signé) Michel Hernalsteen. (5608)

Justice de paix du troisième canton de Schaerbeek

Par ordonnance de M. le juge de paix du troisième canton de Schaerbeek, en date du 21 octobre 1997, le nommé Lorie, Quentin, né à Braine-l'Alleud le 27 novembre 1969, domicilié et résidant au Centre hospitalier du Dr. Jean Titeca, rue de la Luzerne 11, à Schaerbeek, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Rigaux, Luc, avocat, à 1082 Bruxelles, place Dr. Schweitzer 18.

Pour copie conforme : le greffier en chef, (signé) Christine Vanden Wijngaert. (5609)

Justice de paix du canton de Tubize

Suite à la requête, déposée le 2 octobre 1997, par ordonnance du juge de paix du canton de Tubize, en date du 21 octobre 1997, la nommée Godefroid, Josette, née à Tubize le 12 mars 1932, domiciliée à 1480 Tubize, rue Neuve Cour 76, à la « Résidence Neuve Cour », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Duquesne, Pascal, avocat, dont les bureaux sont sis à 1480 Tubize, chaussée d'Hondzocht 71.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Lambert, Sylvianne. (5610)

Justice de paix du canton de Visé

Par ordonnance du juge de paix du canton de Visé du 16 octobre 1997, sur requête, déposée le 29 septembre 1997, Mme Marie-Antoinette D'Archambeau, née le 16 novembre 1914, domiciliée à 4607 Dalhem, rue Fernand Henrottaux 40, mais résidant à 4684 Haccourt, rue du Long Fossé, à la maison de repos « Les Bouleaux », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Mme Josiane Guiot, domiciliée à 4671 Housse, rue de Barchon 29.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé)
R. Galasse. (5611)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Visé du 16 octobre 1997, sur requête, déposée le 29 septembre 1997, M. Louis Guiot, née le 9 juin 1918, domicilié à 4607 Dalhem, rue Fernand Henrottaux 40, mais résidant à 4684 Haccourt, rue du Long Fossé, à la maison de repos « Les Bouleaux », a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Mme Josiane Guiot, domiciliée à 4671 Housse, rue de Barchon 29.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé)
R. Galasse. (5612)

Justice de paix du canton de Wavre

Par ordonnance du juge de paix du canton de Wavre, en date du 16 octobre 1997, le nommé Brams, René, né à Montaigu le 21 septembre 1908, résidant actuellement avenue des Sapins 27, à Grez-Doiceau, domicilié rue René Jurdant 54, à Bierges, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Brams, Edouard, fonctionnaire, domicilié rue René Jurdant 54, Bierges.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé)
V. Smekens. (5613)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Wavre, en date du 16 octobre 1997, la nommée Neesen, Maria, née à Montaigu le 29 septembre 1913, résidant actuellement avenue des Sapins 27, à Grez-Doiceau, domiciliée rue René Jurdant 54, à Bierges, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Brams, Edouard, fonctionnaire, domicilié rue René Jurdant 54, Bierges.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé)
V. Smekens. (5614)

Vrederecht van het kanton Borgloon

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Borgloon, verleend op 16 oktober 1997, ingevolge verzoekschrift, neergelegd ter griffie op 10 september 1997, werd Knapen, Elza, geboren te Sint-Truiden op 20 januari 1924, verblijvende te Alken, Rusthuis Sint-Cecilia, Parkstraat 9, 3570 Alken, gedomicilieerd te Sint-Truiden, Drie Gezustersstraat 23, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Deveux, Johan, bankbediende, wonende te Sint-Truiden (Zepperen), Nieuwdekenstraat 29.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) M.J. Freson. (5615)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Borgloon, verleend op 16 oktober 1997, ingevolge verzoekschrift, neergelegd ter griffie op 8 augustus 1997, werd Deveux, Constant, geboren te Sint-Truiden op 2 februari 1913, verblijvende te Alken, Rusthuis Sint-Cecilia, Parkstraat 9, 3570 Alken, gedomicilieerd te Sint-Truiden, Drie Gezustersstraat 23, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Deveux, Johan, bankbediende, wonende te Sint-Truiden (Zepperen), Nieuwdekenstraat 29.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) M.J. Freson. (5616)

Vrederecht van het kanton Bree

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Bree, gewezen op 28 oktober 1997, inzake R.V. nr. 1207, en ingeschreven onder repertoriumnummer 668, werd Brugmans, Maria Victoria Clementina, geboren te Brustem op 20 mei 1907, wonende te 3960 Bree, Gruitrodestraat 34, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Weytjens, Annie Eugénie Wilhelmina, huisvrouw, geboren te Bree op 21 mei 1940, wonende te 3960 Bree, Nieuwstadpoort 37.

Bree, 28 oktober 1997.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Thys. (5617)

Vrederecht van het eerste kanton Hasselt

De beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Hasselt, van 27 oktober 1997, gewezen op verzoekschrift, neergelegd op 25 april 1997, verklaart Sweeck, Joseph, geboren te Rekem op 7 juni 1914, verblijvende in het rusthuis Zonnestraal, Zeven Septemberlaan 13, te Hasselt, gedomicilieerd te 3500 Hasselt, Eugene Leenlaan 3/5, niet in staat zijn goederen te beheren en voegt hem toe als voorlopig bewindvoerder : Berghs, Hubert, advocaat, te 3520 Zonhoven, Dijkbeemdenweg 25.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) C. Jans. (5619)

Vrederecht van het kanton Herzele

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herzele, verleend op 15 oktober 1997, werd Caus, Jules, geboren te Sint-Lievens-Houtem op 29 juni 1910, gedomicilieerd te 9520 Sint-Lievens-Houtem, Bruisbeke 29, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van der Stichelen, Claudia, advocaat, wonende te 9620 Zottegem, Kruiswaterplein 17.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) J. De Meyst. (5620)

Vrederecht van het kanton Mol

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mol, verleend op 21 oktober 1997, werd Pals, Maria Rosalia, geboren te Geel op 3 november 1948, oorspronkelijk gedomicilieerd te Olen, Cliviastraat 17, en thans wonende en ingeschreven te Geel, Pas 200, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Geudens, Hilde, wonende te 2250 Olen, Narcissenstraat 41.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) P. Verhaert. (5621)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mol, verleend op 21 oktober 1997, werd Van Loon, Anita, geboren te Wuustwezel op 30 juni 1953, gedomicilieerd te Stabroek, Sint-Catharinastraat 90, en verblijvende te Geel, Pas 200, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van den Bogaert, Hilde, advocate, te Schilde, Turnhoutsebaan 238c.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) P. Verhaert. (5622)

Vrederechter van het kanton Overijse

Bij beschikking van Mevr. de vrederechter van het kanton Overijse, verleend op 21 oktober 1997, werd Mertens, André, geboren te Etterbeek op 21 mei 1948, verblijvende en gedomicilieerd te 3090 Overijse, Sint-Jansbergdreef 16, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Dubois, Antoon, advocaat-plaatsvervangend vrederechter, kantoorhoudend te 3051 Sint-Joris-Weert, Roodsestraat 2.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) N. Vandeuren. (5623)

Bij beschikking van Mevr. de vrederechter van het kanton Overijse, verleend op 21 oktober 1997, werd Reding, Jacqueline, geboren te Ukkel op 24 mei 1940, verblijvende te 3090 Overijse, Sint-Jansbergdreef 16, gedomicilieerd te 1420 Braine-l'Alleud, rue du Vieux Foriest 33, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Dubois, Antoon, advocaat-plaatsvervangend vrederechter, kantoorhoudend te 3051 Sint-Joris-Weert, Roodsestraat 2.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) N. Vandeuren. (5624)

Vrederechter van het kanton Westerlo

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Westerlo, verleend op 22 oktober 1997, werd Geukens, Maria, geboren op 22 april 1911, te Vorst/Laakdal, wonend te 2431 Laakdal, Werfstraat 11, Rusthuis De Winde, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Aerts, Louis, bediende, wonend te 2430 Laakdal, Meidoornstraat 3.

Westerlo, 28 oktober 1997.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Françoise Derboven. (5626)

*Mainlevée d'administrateur provisoire
Opheffing voorlopig bewindvoerder*

Vrederechter van het tweede kanton Hasselt

Bij beschikking van de plaatsvervangende vrederechter van het tweede kanton Hasselt, verleend op 24 oktober 1997, werd vastgesteld dat de beschikking d.d. 20 juni 1996, waarbij Dubois, Maria Elisabeth Clementina Alma, gepensioneerde, geboren te Stevoort op 29 januari 1909, weduwe van de heer Ectors, Hubertus Petrus Theophile, wonende te 3540 Herk-de-Stad, Hasseltsestraat 11, doch sedert 15 april 1994, verblijvende in het rusthuis « Sint-Lambertus-Buren », te 3545 Halen-Zelem, Dorpsstraat 70, niet in staat verklaard werd haar goederen te beheren en waarbij de betrokkene kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Ectors, Yves Emile Claire Theodore Desire, ere e.a. inspecteur-hoofd van dienst, geboren te Herk-de-Stad op 7 april 1928, wonende te 3540 Herk-de-Stad, Ridderstraat 2, van rechtswege ophoudt uitwerking te hebben wegens overlijden van de beschermde persoon Dubois, Maria Elisabeth Clementina Alma, te Halen op 28 mei 1997.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Broeks, Albert. (5627)

*Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du second canton de Charleroi

Par ordonnance de M. le juge de paix du second canton de Charleroi, en date du 28 octobre 1997, la nommée Debieve, Marie-Claire, née à La Hestre le 24 août 1945, domiciliée à Marcinelle, rue du Tombois 26, a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire en remplacement de Me Jean-Pierre Leclef, étant : Ureel, Anne, avocat, boulevard de l'Yser 13/1, Charleroi.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Jacques Balle. (5600)

Vrederechter van het eerste kanton Hasselt

De beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Hasselt, van 20 oktober 1997, ter vervanging van de beschikking van 26 september 1996, verklaart Lijnen, Rosalia, geboren te Houthalen op 4 december 1907, verblijvende en gedomicilieerd te 3520 Zonhoven, Dijkbeemdenweg 25, niet in staat haar goederen te beheren en voegt haar toe als voorlopige bewindvoerder, ter vervanging van Elens, Marcel : Berghs, Hubert, advocaat, Dijkbeemdenweg 25, 3520 Zonhoven.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) C. Jans. (5618)

Vrederechter van het kanton Ronse

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ronse, verleend op 27 oktober 1997, werd vastgesteld dat De Waele, Nancy, geboren te Deinze op 26 april 1974, verblijvende en gedomicilieerd in de instelling « Ten Anker », Zuiderlaan 50, te 8790 Waregem, niet in staat blijft haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd met ingang van 3 november 1997 als nieuwe voorlopige bewindvoerder : Vande Weghe, Philippe, advocaat, K. Vandendoorenstraat 15, 9600 Ronse.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) H. Verschuren. (5625)

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

*Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Volgens akte nr. 97-1664, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op 30 oktober 1997, Mevr. De Corte, Murielle Isabelle Richard, wonende te 1000 Brussel, Hoogstraat 177, handelende in haar eigen naam en in haar hoedanigheid van moeder en wettelijke voogdes over haar minderjarige kinderen :

Gonzalez Garcia, Sandrine, geboren te Etterbeek op 12 januari 1982;

Gonzalez Garcia, Melissa, geboren te Brussel op 24 juli 1986;

Gonzalez Garcia, Michaël, geboren te Brussel op 19 januari 1988,

heeft verklaard, de nalatenschap van wijlen de heer Gonzalez Garcia, José, geboren te Pola de Lena (Spanje) op 24 maart 1947, in leven wonende te Brussel, Hoogstraat 177, en overleden op 20 augustus 1997 te Brussel, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend bericht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van onderhavige opneming, gericht aan de heer Van Crombrugge, Jacques, notaris te 1000 Brussel, Miniemenstraat 73.

Brussel, 30 oktober 1997.

De griffier, (get.) Aerts, Vera. (26265)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 28 octobre 1997 :

Mme Leclercq, Jenny, domiciliée à Sivry-Rance, rue de Sautin 3, agissant tant en son nom personnel qu'en sa qualité de mère, tutrice légale et administratrice légale des biens de ses filles mineurs d'âge, à savoir :

Ducœur, Ludivine, née à Lobbes le 7 janvier 1985;

Ducœur, Candice, née à Chimay le 1^{er} octobre 1991,

à ce dûment autorisée par délibération du conseil de famille réuni sous la présidence de M. le juge de paix du canton de Beaumont en date du 2 septembre 1997, a déclaré en langue française accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de M. Ducœur, Christian, en son vivant domicilié à Sivry-Rance, rue de Sautin 3, et décédé à Sivry le 11 juillet 1997.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à M. le notaire Gérard Debouche, de résidence à Feluy, place du Trichon 3.

Charleroi, le 29 octobre 1997.

Le greffier adjoint principal, (signé) S. Hermans. (26266)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 28 octobre 1997, Mme Romain, Monique, domiciliée à Couillet, rue des Sarts 48/02, a déclaré en langue française accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Mme Romain, Germaine, en son vivant domiciliée à Bouffioulx, rue de Vaucelle 48, et décédée à Joncret le 13 février 1996.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à M. Thierry Dumoulin, de résidence à Châtelet, rue de Couillet 4.

Charleroi, le 29 octobre 1997.

Le greffier adjoint principal, (signé) S. Hermans. (26267)

Tribunal de première instance de Dinant

Suivante cte n° 313/97 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant le 29 octobre 1997 :

M. Marion, Jean-Paul, rédacteur, domicilié à Havelange, agissant, en vertu d'une procuration sous seing privé donnée à Couvin le 24 octobre 1997, et qui restera annexée au présent acte, comme mandataire de :

1. Mlle Dehu, Johanne Colette Mauricette, éducatrice, née à Chimay le 2 décembre 1975, célibataire, domiciliée à 5660 Couvin (Brûly), rue d'Oignies 46;

2. M. Dehu, Sébastien Bernard Ghislain, ouvrier, né à Chimay le 19 mai 1977, célibataire, domicilié à 5660 Couvin, (Brûly), rue d'Oignies 46,

lequel comparant, faisant choix de la langue française, nous a déclaré, pour et au nom de ses mandants préqualifiés, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession qui leur dévolue par le décès de leur père M. Dehu, Philippe Jacques Philippe, né à Froidchapelle le 6 mai 1956, en son vivant divorcé de Jadot, Annick, demeurant et domicilié à 5660 Couvin, rue Grande 49, et décédé à Villers-deux-Eglises en date du 7 juin 1997.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente à Me Philippe Lambinet, notaire à 5660 Couvin, rue de la Falaise 79.

Dinant, le 29 octobre 1997.

Le greffier en chef, (signé) G. Feret. (26268)

Tribunal de première instance de Liège

L'an mil neuf cent nonante-sept, le vingt-neuf octobre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu Me Marcel Houben, avocat à Liège (Grivegnée), rue Vinàve 32, agissant en qualité d'administrateur provisoire de Peters, Daniel, né à Liège le 1^{er} mai 1947, domicilié à Saint-Nicolas, rue Ferdinand Nicolay 504, à ce désigné par ordonnance de la justice de paix du canton de Saint-Nicolas en date du 21 juin 1994, et à ce autorisé par ordonnance de la même justice de paix en date du 15 octobre 1997, lequel comparant a déclaré ès qualités, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Peters, Jean Henri, né à Vottem le 14 août 1920, de son vivant domicilié à Liège, rue Julien d'Andrimont 27, et décédé le 21 avril 1997 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en son étude sise à Liège (Grivegnée), rue Vinàve 32.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier-chef de service, (signature illisible). (26269)

L'an mil neuf cent nonante-sept, le vingt-huit octobre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu Bouchat, Jacqueline, née à Tilff le 10 octobre 1947, domiciliée à Gembloux, rue du Zémont Loncée 29A, laquelle comparante a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Bouchat, Maurice, né à Tilff le 25 avril 1922, de son vivant domicilié à Tilff, rue Auguste Donnay 51, et décédé le 28 février 1997 à Esneux.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Charpentier, notaire à Sombreffe, rue Bertinchamps 12.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier-chef de service, (signature illisible). (26270)

Tribunal de première instance de Namur

L'an mil neuf cent nonante-sept, le vingt-neuf octobre, au greffe du tribunal de première instance de Namur et par devant-nous, Hector Watelet, greffier en chef, a comparu M. Wustefeld, Jacques, agent de l'Etat, né à Jemappes le 6 juin 1947, domicilié à Uccle, avenue du Lycée Français 7/6, lequel comparant a déclaré en langue française, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Wustefeld, Jean-Pierre, en son vivant domicilié à Tamines, rue Victor Lagneau 14, et décédé à Namur en date du 25 septembre 1997.

Dont acte requis par le comparant, qui après lecture signe avec nous, Hector Watelet, greffier en chef.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Mme Geneviève Lenoir, notaire, rue du Onze Novembre 2, 7000 Mons.

Namur, le 29 octobre 1997.

Le greffier en chef, (signé) H. Watelet. (26271)

Tribunal de première instance de Neufchâteau

Par acte reçu au greffe du tribunal de première instance de Neufchâteau en date du 29 octobre 1997, M. l'abbé Marcel Ernest Albert Ghislain Gravet, né à Termes le 30 juillet 1926, demeurant rue Saint-Barthélemy 8, 5580 Laloux (Rochefort), agissant en qualité de mandataire de M. Meurens, José Gérard Marguerite, né à Battice le 16 juillet 1945, demeurant rue Les Fermes 4, à 6870 Arville (Saint-Hubert), lequel a déclaré en langue française accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Meurens, Thomas Ernest Joseph, né à Battice le 5 avril 1942, en son vivant domicilié à 6870 Arville (Saint-Hubert), rue Les Fermes 4, et décédé à Saint-Hubert le 15 janvier 1997.

Le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Jean Michel Maus de Rolley, notaire à 5580 Rochefort, rue Devant Sauvenière 12, où les créanciers et légataires seront invités à faire connaître leurs droits conformément à l'article 793 du Code civil, dans les trois mois de la présente insertion.

Neufchâteau, le 29 octobre 1997.

Le greffier adjoint, (signé) M.-A. Miny. (26272)

Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 97-383 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 28 octobre 1997, ont comparu :

Roland, Christiane M.-T.G., née à Renaix le 6 septembre 1953, domiciliée rue des Courbes 5, à 7750 Orroir;

Legros, Olivier Christian M.G., né à Renaix le 10 septembre 1974, domicilié rue des Courbes 5, à 7750 Orroir,

Roland Christiane, ci-dessus prénommée, agissant en vertu de procurations qui resteront annexées à l'acte, en qualité de mandataire de :

Legros, Christophe Roger Arthur, né à Renaix le 24 mars 1972, domicilié Zulzekestraat 51, à 9690 Kluisbergen;

Legros, Vincianne, née à Renaix le 14 septembre 1975, domiciliée rue des Courbes 5, à 7750 Mont-de-l'Enclus,

lesquels comparants ont déclaré vouloir accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Legros, Michel Ghislain Charles M., né le 3 septembre 1951 à Herquegies, en son vivant domicilié à Orroir, rue des Courbes 5, décédé à Tournai le 20 septembre 1997.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez M. le notaire Jean-Louis Mertens, rue de Tournai 24, à 7900 Leuze.

Tournai le 28 octobre 1997.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Chr. Maladry. (26273)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 8 september 1997, is voor ons, N. Vermeylen, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen Ballon, Mark K.E., geboren te Mechelen op 22 augustus 1961, advocaat, met kantoor te 2018 Antwerpen, Justitiestraat 77, handelend in zijn hoedanigheid van bijzonder gevolmachtigde ingevolge onderhandse volmacht hem verleend te Antwerpen, op 3 september 1997, ten einde dezer van :

Buts, Frank Yvonne Alfons, geboren te Wilrijk op 23 mei 1960, wonende te 2000 Antwerpen, Rupelstraat 1, handelend in zijn hoedanigheid van voogd, en beheerder, over de persoon en de goederen van de verlengde minderjarige :

Thys, Joseph Lucien, geboren te Antwerpen op 3 juli 1939, wonende te 2060 Antwerpen, Rupelstraat 1, doch verblijvende te 2170 Merksem, R.V.T. Melgeshof, De Lunden 2;

in staat van verlengde minderjarigheid verklaard bij vonis van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijke arrondissement Antwerpen, in datum van 30 december 1981.

Verschijner verklaart ons, handelend in zijn voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Van Gompel, Yvonne Françoise, geboren te Antwerpen op 26 juli 1907, in leven laatst wonende te 2060 Antwerpen-6, Rupelstraat 1, doch verblijvende te 2170 Merksem, R.V.T. Melgeshof, De Lunden 2, en overleden te Merksem op 8 mei 1996, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt keuze van woonst gedaan op het kantoor van Mr. Ballon, Mark, Justitiestraat 77, te 2018 Antwerpen.

De heer Buts, Frank, voornoemd, hiertoe gemachtigd zijnde bij beslissing van de familieraad gehouden onder het voorzitterschap van de vrederechter van het vierde kanton Antwerpen, d.d. 17 oktober 1996.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijner en ons, griffier.

(Get.) Ballon, M.; Vermeylen, N.

Voor eensluidend verklaard afschrift, afgeleverd aan verschijner.

De griffier, (get.) N. Vermeylen. (26274)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 29 oktober 1997, hebben :

Van Damme, Lucia Gabriella Constantia, geboren te Heusden op 14 november 1938, wonende te De Haan, Normandiëlaan 26/glv1, handelend in eigen naam en tevens handelend als bijzondere lasthebber van :

Van Damme, Annick Rita, geboren te Gent op 14 september 1968, wonende te Rumbekke, Ruitersrijstraat 50, handelend in eigen naam;

Van Damme, Aline Marie, geboren te Gent op 7 april 1937, wonende te Lochristi, Magerakkerlaan 6, handelend in eigen naam;

Van Damme, Rita Mariette, geboren te Heusden op 14 april 1942, wonende te Heusden, Ter Ham 3, handelend in eigen naam;

Van Damme-De Sutter, Bart Edmond, geboren te Gent op 29 september 1970, wonende te Gent, Bijlokevest 116J, handelend in eigen naam;

Van Damme, Marc Emiel Lea, geboren te Heusden op 26 maart 1948, wonende te Gent, Stropstraat 20, handelend in eigen naam;

Van Damme, Godelieve Cecile, geboren te Heusden op 29 november 1945, wonende te Lynwood Ridge, 0081 Pretoria (Zuid-Afrika), Freesia Street 226, Arosa Flat 15, handelend in eigen naam;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen :

1) Van Damme, Gaston Carolus Octavus, geboren te Heusden op 17 juli 1908, in leven laatst wonende te 9070 Heusden (O.-Vl.), Steenvoordestraat 16, en overleden te Gent op 13 augustus 1997;

2) Barbe, Maria Josephina, geboren te Pepingen op 14 april 1911, in leven laatst wonende te 9070 Destelbergen, Steenvoordestraat 16, en overleden te Gent op 28 augustus 1997.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Pierre Moulin, notaris, kantoorhoudende te Destelbergen, Dendermondsesteenweg 432.

Gent, 29, oktober 1997.

De adjunct-griffier, (get.) Filip Piro. (26275)

Faillite – Faillissement

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 28 oktober 1997 werd geopend verklaard het faillissement van Camaros B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 3090 Overijse, Brusselsesteenweg 402, H.R. Brussel 548310, BTW 444.255.941.

Rechter-commissaris : de heer P. De Smedt.

Curator : Mr. Jean-Pierre Walravens, Ninoofsesteenweg 643, te 1070 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 3 december 1997, te 14 uur, in zaal B.

Debatten : op dinsdag 23 december 1997, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J.-P. Walravens.

(Pro deo) (26276)

Bij vonnis d.d. 28 oktober 1997 werd geopend verklaard het faillissement van Nationaal en Internationaal Promotiebedrijf N.V., afgekort : « N.I.P. », met maatschappelijke zetel te 3090 Overijse, Hoeilaartsesteenweg 24, H.R. Brussel 495445, BTW 430.601.806.

Rechter-commissaris : de heer P. De Smedt.

Curator : Mr. Jean-Pierre Walravens, Ninoofsesteenweg 643, te 1070 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 3 december 1997, te 14 uur, in zaal B.

Debatten : op dinsdag 23 december 1997, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J.-P. Walravens.

(Pro deo) (26277)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 28 octobre 1997 a été déclarée ouverte la faillite de la S.C.R.L. Blue Max, ayant son siège social à 1180 Uccle, rue Victor Allard 147, R.C. Bruxelles 562915, T.V.A. 448.349.638.

Juge-commissaire : M. P. De Smedt.

Curateur : Me Jean-Pierre Walravens, chaussée de Ninove 643, à 1070 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 3 décembre 1997, à 14 heures, en la salle B.

Débats : le mardi 23 décembre 1997, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J.-P. Walravens.

(Pro deo) (26278)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 28 oktober 1997 werd geopend verklaard het faillissement van Blue Max C.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Victor Allardstraat 147, H.R. Brussel 562915, BTW 448.349.638.

Rechter-commissaris : de heer P. De Smedt.

Curator : Mr. Jean-Pierre Walravens, Ninoofsesteenweg 643, te 1070 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 3 december 1997, te 14 uur, in zaal B.

Debatten : op dinsdag 23 december 1997, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J.-P. Walravens.

(Pro deo) (26278)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 28 octobre 1997 a été déclarée ouverte la faillite de la S.P.R.L. Banjo, ayant son siège social à 1060 Bruxelles, place Maurice Van Meenen 31, sous la dénomination « Le Savoie », R.C. Bruxelles 563787, T.V.A. 448.358.843.

Juge-commissaire : M. P. De Smedt.

Curateur : Me Jean-Pierre Walravens, chaussée de Ninove 643, à 1070 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 3 décembre 1997, à 14 heures, en la salle B.

Débats : le mardi 23 décembre 1997, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J.-P. Walravens.

(Pro deo) (26279)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 28 oktober 1997 werd geopend verklaard het faillissement van Banjo B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1060 Brussel, Maurice Van Meenenplein 31, onder de benaming « Le Savoie », H.R. Brussel 563787, BTW 448.358.843.

Rechter-commissaris : de heer P. De Smedt.

Curator : Mr. Jean-Pierre Walravens, Ninoofsesteenweg 643, te 1070 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 3 december 1997, te 14 uur, in zaal B.

Debatten : op dinsdag 23 december 1997, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J.-P. Walravens.

(Pro deo) (26279)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 28 octobre 1997 a été déclarée ouverte la faillite de la S.P.R.L. Global Food International, ayant son siège social à 1081 Koekelberg, avenue de la Paix 4, R.C. Bruxelles 612233, T.V.A. 460.161.367.

Juge-commissaire : M. P. De Smedt.

Curateur : Me Jean-Pierre Walravens, chaussée de Ninove 643, à 1070 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 3 décembre 1997, à 14 heures, en la salle B.

Débats : le mardi 23 décembre 1997, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J.-P. Walravens.

(Pro deo) (26280)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 28 oktober 1997 werd geopend verklaard het faillissement van Global Food International B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1081 Koekelberg, Vredelaan 4, H.R. Brussel 612233, BTW 460.161.367.

Rechter-commissaris : de heer P. De Smedt.

Curator : Mr. Jean-Pierre Walravens, Ninoofsesteenweg 643, te 1070 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van twintig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 3 december 1997, te 14 uur, in zaal B.

Debatten : op dinsdag 23 december 1997, te 9 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J.-P. Walravens.

(Pro deo) (26280)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du tribunal de commerce Charleroi, première chambre, du 29 octobre 1997, a été déclarée, sur aveu, la faillite de la S.A. La Rovelienne, ayant son siège social à Dampremy, rue Joseph Wauters 178A, R.C. Charleroi 174833.

Curateur : Me Catherine Knoops, rue de Dampremy 77, à 6000 Charleroi.

Juge-commissaire : M. Furlan.

Date provisoire de cessation de paiements : le 27 octobre 1997.

Dépôt des déclarations de créances : avant le 12 novembre 1997.

Clôture du procès-verbal de vérification de créances : le 25 novembre 1997, à 8 h 30 m, en la salle de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Débats sur les contestations : le 10 décembre 1997, à 9 heures, à l'audience de la première chambre du tribunal du commerce de Charleroi, palais de justice, à Charleroi.

L'huissier-commis : G. Dupuis.

Pour extrait conforme : (signé) Catherine Knoops, curateur. (26281)

Par jugement rendu en date du 27 octobre 1997, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Perspectives immobilières, dont le siège social est sis rue de Bourgogne 3, à 6150 Anderlues, R.C. Charleroi 165177.

Le tribunal a fixé au 23 octobre 1997 la date provisoire de cessation des paiements.

Les déclarations de créances doivent parvenir au greffe du tribunal de commerce de Charleroi avant le 12 novembre 1997.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée à l'audience de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi en date du 25 novembre 1997, à 8 h 30 m, et les débats sur contestations des créances sont fixés à l'audience de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi en date du 10 décembre 1997, à 9 heures.

Le jugement déclaratif nomme en qualité de juge-commissaire M. Derameaux, et commet Me Alain Fiasse, avocat, rue Tumelaire 23/14, à 6000 Charleroi, et Me Eric Denis, avocat, rue de Dorlodot 21, à 6031 Monceau-sur-Sambre, en qualité de curateurs.

Le curateur, (signé) Eric Denis. (Pro deo) (26282)

Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du 29 octobre 1997, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite du Cheval Blanc (S.P.R.L. Le...), Grand-Place 15, 4280 Hamut, R.C. Huy 39951.

La date de cessation des paiements a été fixée au 29 avril 1997.

Juge-commissaire : M. Jacques Thys.

Curateurs : Mes Patrice Houllez, avocat à 4500 Huy, rue des Bons Enfants 31 et Bernard Delise, avocat à 4500 Huy, rue des Bons Enfants 31.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 3 décembre 1997, à 10 heures, au greffe de ce tribunal.

Débats sur les contestations : le mercredi 21 janvier 1998, à 10 heures, en audience publique.

Les curateurs, (signé) P. Houllez; B. Delise. (Pro deo) (26283)

Par jugement du 29 octobre 1997, a été déclarée ouverte, sur assignation, la faillite de Malherbe, Pascal, rue Fourneau 79, 4570 Marchin, né le 26 juin 1966, R.C. Huy 36930.

La date de cessation des paiements a été fixée au 29 avril 1997.

Juge-commissaire : M. Jacques Thys.

Curateur : Me Laurent Sacré avocat à 4500 Huy, rue des Bons Enfants 31.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 3 décembre 1997, à 10 heures, au greffe de ce tribunal.

Débats sur les contestations : le mercredi 21 janvier 1998, à 10 heures, en audience publique.

Le curateur, (signé) L. Sacré. (26284)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 20 octobre 1997, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite de la S.P.R.L. 13'Or, en liquidation, ayant son siège social rue de l'Université 3, à 4000 Liège, R.C. Liège 177833, avec date du début des opérations commerciales le 1^{er} octobre 1991, pour les activités suivantes : intermédiaire commercial, représentant autonome, commerce de gros et de détail en articles d'orfèvrerie et de bijouterie-joaillerie, bijouterie de fantaisie, produits de l'horlogerie et articles cadeaux.

Le même jugement a reporté provisoirement au 16 octobre 1997 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Jean-François Grisard.

Procès-verbal de vérification des créances : le mardi 9 décembre 1997, de 10 à 11 heures.

Débats sur les contestations : lundi 29 décembre 1997, à 9 heures.

Le curateur, (signé) Me Michel Mersch, avocat à 4000 Liège, rue Charles Morren 4. (26285)

Par jugement du 29 octobre 1997, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite de la S.P.R.L. Casale, établie et ayant son siège social et son siège d'exploitation rue Saint-Nicolas 558, à 4000 Liège, sous la dénomination « Maiella », R.C. Liège 184627, pour les activités suivantes : gestion administrative, commerciale et financière d'établissements du secteur Horeca, placement et installation de jeux automatiques et d'appareils de divertissements, snack, vente de pizza à emporter, sans consommation sur place.

Le même jugement a reporté au 29 avril 1997 l'époque de la cessation des paiements de la S.P.R.L. Casale.

Juge-commissaire : M. Roger Fraikin.

Procès-verbal de vérification des créances : le mardi 16 décembre 1997, de 10 à 11 heures.

Débats sur les contestations : le mardi 6 janvier 1998, à 9 h 30 m.

Le curateur, (signé) Me Maximilien Hoge, avocat, En Féronstrée 23/013, à 4000 Liège. (26286)

Tribunal de commerce de Mons

Faillite : Transports Brichaux S.C., dont le siège social est sis à 7011 Ghlin, rue du Temple 119, exerçant l'activité de transport de marchandises, R.C. Mons 118700, T.V.A. 437.254.422, faillite sur aveu.

Jugement du tribunal de commerce de Mons du 27 octobre 1997.

Cessation des paiements : 27 avril 1997.

Curateur : Me Etienne Descamps, rue de l'Egalité 26, à 7390 Quaregnon.

Dépôt des déclarations de créances pour le 17 novembre 1997.

Clôture du procès-verbal de déclarations des créances le 25 novembre 1997.

Débats sur les contestations le 5 décembre 1997.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) E. Descamps. (26287)

Par jugement du 27 octobre 1997, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite de la S.C. Trans Louve Express, rue de la Station 142D, à 7070 Le Rœulx, exerçant les activités de bureau de contrôle de marchandises, manutention de marchandises, R.C. Mons 120685.

Juge-commissaire : M. Jean-Pierre Demulder.

Curateur : Etienne Francart, avocat, rue du Rossignol 6, 7000 Mons.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Mons, palais de justice (extension), place du Parc 32, à 7000 Mons, avant le 17 novembre 1997.

Clôture du procès-verbal de vérification de créances : 4 décembre 1997.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) E. Francart. (Pro deo) (26288)

Par jugement du 27 octobre 1997 a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Babelco, dont le siège social est sis à 7000 Mons, boulevard Albert Elisabeth 20, R.C. Mons 131025, T.V.A. 453.225.768.

Juge-commissaire : Mme Marie-Ange Hubert.

Curateur : Me Christine Delbart, avocat à 7000 Mons, rue de la Terre du Prince 17.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Mons, place du Parc 32, à 7000 Mons, dans un délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement, à savoir pour le 17 novembre 1997 au plus tard.

Clôture du procès-verbal de vérification de créances : le 25 novembre 1997, à 9 heures du matin.

Débats sur les contestations : le 15 décembre 1997, à 9 h 30 m du matin.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Christine Delbart. (26289)

Par jugement du 20 octobre 1997 a déclaré ouverte, sur assignation, la faillite de la S.C. Meo Home Elec, en liquidation, ayant eu précédemment son siège social à 7140 Morlanwelz, avenue Churchill 56 (R.C. Charleroi 165260), et ayant actuellement son siège de liquidation à 7340 Wasmes, rue Saint-Pierre 44/1, R.C. Mons 130110, T.V.A. 439.825.912.

Juge-commissaire : M. Jean-Maurice Servais.

Curateur : Me Christine Delbart, avocat à 7000 Mons, rue de la Terre du Prince 17.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Mons, place du Parc 32, à 7000 Mons, dans un délai de vingt jours à dater du prononcé du jugement, à savoir pour le 10 novembre 1997 au plus tard.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 18 novembre 1997, à 9 heures du matin.

Débats sur les contestations : le 1^{er} décembre 1997, à 9 h 30 m du matin.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Christine Delbart. (26290)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 23 octobre 1997, le tribunal de commerce de Namur a reporté définitivement la date de cessation des paiements de la faillite de la S.A. Bureau d'Etudes G.M., avenue Reine Astrid 14, à 5000 Namur, R.C. Namur 48625, au 2 avril 1997.

Le curateur, (signé) Benoît Darmont, avocat, Ry de Flandre 20, à 5100 Wépion. (26291)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bericht aan de schuldeisers van het faillissement B.V.B.A. Martin Meat, met zetel te Malle, Industrieweg 16, H.R. Antwerpen 229709.

Bij bevel van de heer rechter-commissaris F. Craessaerts zijn de schuldeisers, aangenomen op het passief van het faillissement, opgeroepen in algemene vergadering, in de gehoorzaal, zaal 20, gerechtsgebouw, 2e verdieping, ingang Stockmansstraat, op 20 november 1997, te 9 u. 15 m. voormiddag, om het verslag te horen van de curator over de toestand van het faillissement en de vermoedelijke uitslag van de vereffening. Zij zullen er te beslissen hebben over de voorstellen van de gefailleerde vennootschap indien deze een concordaat na failliet wenst te bekomen.

De curator, W. Van Caeneghem. (26292)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van 23 oktober 1997 heeft de rechtbank van koophandel te Brugge, Vlawa naamloze vennootschap, met maatschappelijke zetel te 8730 Beernem, Wellingsstraat 109, H.R. Brugge 64440 (97/163.BP), op bekentenis, failliet verklaard.

Datum staking van betaling : 23 april 1997.

Rechter-commissaris : de heer Hendrik Theys, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Alex Vrombaut, advocaat te 8000 Brugge, Bevrijdingslaan 4/1.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : op maandag 1 december 1997, om 9 uur.

Behandeling van de betwistingen : op woensdag 17 december 1997, om 9 u. 30 m.

De kosteloze rechtspleging werd toegelaten.

Voor gelijkvormig uittreksel, (get.) Gentil Verbrugghe, hoofdgriffier. (26293)

Bij vonnis van 23 oktober 1997 heeft de rechtbank van koophandel te Brugge, Brasschaats Vleesbedrijf besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, met maatschappelijke zetel te 8730 Beernem, Wellingsstraat 109, H.R. Brugge 76572 (97/159.BP), op bekentenis, failliet verklaard.

Datum staking van betaling : 23 april 1997.

Rechter-commissaris : de heer Hendrik Theys, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Alex Vrombaut, advocaat te 8000 Brugge, Bevrijdingslaan 4/1.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : op maandag 1 december 1997, om 9 uur.

Behandeling van de betwistingen : op woensdag 17 december 1997, om 9 u. 30 m.

De kosteloze rechtspleging werd toegelaten.

Voor gelijkvormig uittreksel, (get.) Gentil Verbrugghe, hoofdgriffier. (26294)

Bij vonnis van 23 oktober 1997 heeft de rechtbank van koophandel te Brugge, Marchie besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, met maatschappelijke zetel te 8730 Beernem, Wellingsstraat 109, H.R. Brugge 76560 (97/161.BP), op bekentenis, failliet verklaard.

Datum staking van betaling : 23 april 1997.

Rechter-commissaris : de heer Hendrik Theys, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Alex Vrombaut, advocaat te 8000 Brugge, Bevrijdingslaan 4/1.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : op maandag 1 december 1997, om 9 uur.

Behandeling van de betwistingen : op woensdag 17 december 1997, om 9 u. 30 m.

De kosteloze rechtspleging werd toegelaten.

Voor gelijkvormig uittreksel, (get.) Gentil Verbrugghe, hoofdgriffier. (26295)

Bij vonnis van 23 oktober 1997 heeft de rechtbank van koophandel te Brugge, Ouwters besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, met maatschappelijke zetel te 8730 Beernem, Wellingsstraat 109, H.R. Brugge 80732 (97/162.BP), op bekentenis, failliet verklaard.

Datum staking van betaling : 23 april 1997.

Rechter-commissaris : de heer Hendrik Theys, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Alex Vrombaut, advocaat te 8000 Brugge, Bevrijdingslaan 4/1.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : op maandag 1 december 1997, om 9 uur.

Behandeling van de betwistingen : op woensdag 17 december 1997, om 9 u. 30 m.

De kosteloze rechtspleging werd toegelaten.

Voor gelijkvormig uittreksel, (get.) Gentil Verbrugghe, hoofdgriffier. (26296)

Bij vonnis van 23 oktober 1997 heeft de rechtbank van koophandel te Brugge, Western naamloze vennootschap, met maatschappelijke zetel te 8730 Beernem, Wellingsstraat 109, H.R. Brugge 80978 (97/164.BP), op bekentenis, failliet verklaard.

Datum staking van betaling : 23 april 1997.

Rechter-commissaris : de heer Hendrik Theys, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Alex Vrombaut, advocaat te 8000 Brugge, Bevrijdingslaan 4/1.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : op maandag 1 december 1997, om 9 uur.

Behandeling van de betwistingen : op woensdag 17 december 1997, om 9 u. 30 m.

De kosteloze rechtspleging werd toegelaten.

Voor gelijkvormig uittreksel, (get.) Gentil Verbrugghe, hoofdgriffier. (26297)

Bij vonnis van 23 oktober 1997 heeft de rechtbank van koophandel te Brugge, Brewa naamloze vennootschap, met maatschappelijke zetel te 8730 Beernem, Wellingsstraat 109, H.R. Brugge 76229 (97/160.BP), op bekentenis, failliet verklaard.

Datum staking van betaling : 23 april 1997.

Rechter-commissaris : de heer Hendrik Theys, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Alex Vrombaut, advocaat te 8000 Brugge, Bevrijdingslaan 4/1.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : op maandag 1 december 1997, om 9 uur.

Behandeling van de betwistingen : op woensdag 17 december 1997, om 9 u. 30 m.

De kosteloze rechtspleging werd toegelaten.

Voor gelijkvormig uittreksel, (get.) Gentil Verbrugghe, hoofdgriffier. (26298)

Bij vonnis van 23 oktober 1997 heeft de rechtbank van koophandel te Brugge, Beenhouwerij Groep Wauters naamloze vennootschap, met maatschappelijke zetel te 8730 Beernem, Wellingsstraat 109, H.R. Brugge 76230 (97/158.BP), op bekentenis, failliet verklaard.

Datum staking van betaling : 23 april 1997.

Rechter-commissaris : de heer Hendrik Theys, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Alex Vrombaut, advocaat te 8000 Brugge, Bevrijdingslaan 4/1.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : op maandag 1 december 1997, om 9 uur.

Behandeling van de betwistingen : op woensdag 17 december 1997, om 9 u. 30 m.

De kosteloze rechtspleging werd toegelaten.

Voor gelijkvormig uittreksel, (get.) Gentil Verbrugghe, hoofdgriffier. (26299)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van 27 oktober 1997, van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op bekentenis, in faling verklaard de Boysen, Michel, 8820 Torhout, Ambachtstraat 32, H.R. Oostende 38949, voor werkplaats voor het herstellen van motorvoertuigen.

Datum van staking van betalingen : 27 april 1997.

Indienen der schuldvorderingen : vóór 17 november 1997.

Sluiting van proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : vrijdag 28 november 1997, om 17 uur.

Behandeling van de betwiste vorderingen : donderdag 18 december 1997, om 15 uur.

Rechter-commissaris : de heer Decloedt, Dirk.

De curator, (get.) Peter Vanhoorne, advocaat te Oostende, Prinsenlaan 36. (26300)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst

Bij bevelschrift van de heer Christophe Meert, rechter in handelszaken bij de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, rechter-commissaris in het faillissement van de B.V.B.A. Fresh Market Logghe, Graanmarkt 28, 9400 Ninove, H.R. Aalst 61684, worden de voorlopig of definitief aanvaarde schuldeisers uitgenodigd op de algemene vergadering van schuldeisers, op donderdag 20 november 1997, te 9 u. 15 m., in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, Graanmarkt 3, te Aalst, teneinde het verslag van de curator te horen over de toestand van het faillissement en de vermoedelijke uitslag van de vereffening.

Daarna zullen zij zich dienen uit te spreken over de eventuele voorstellen van de gefailleerde tot het bekomen van een concordaat.

De curator, (get.) M. Ghysens, advocaat te Aalst. (26301)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, werd ambtshalve, faillissement open verklaard van C.V. J.D.S., groothandel in buroticamateriaal, Prins Albertstraat 39, bus 32, en thans te Deinze, Gentpoortstraat 62, H.R. Sint-Niklaas 57871.

Staking van de betalingen vastgesteld : op 23 oktober 1997.

Indienen van schuldvorderingen : vóór 10 november 1997, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, gerechtsgebouw, Kazernestraat 12, 9100 Sint-Niklaas.

Nazicht der schuldvorderingen : op 19 november 1997, te 15 uur.

Betwistingen : op 27 november 1997, te 10 uur, telkens in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Kazernestraat 12, te 9100 Sint-Niklaas.

Rechter-commissaris : de heer Herman De Cuyper.

Curator : Mr. Marc Schoenmaekers, advocaat, kantoorhoudende te 9100 Sint-Niklaas, Pr. Jos. Charlottelaan 71.

De curator, (get.) M. Schoenmaekers. (26302)

Bij vonnis van 13 oktober 1997 werd het faillissement open verklaard, op aangifte, van de C.V.B.A. R.G. Agri, groot- en kleinhandel in land- en tuinbouwproducten, met maatschappelijke zetel te Lokeren, Klippenstraat 24, H.R. Sint-Niklaas 54037.

Staking van de betalingen vastgesteld : op 13 april 1997.

Indienen van schuldvorderingen : vóór 5 november 1997, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, gerechtsgebouw, Kazernestraat 12, 9100 Sint-Niklaas.

Nazicht der schuldvorderingen : op 12 november 1997, te 15 uur.

Betwistingen : op 27 november 1997, te 10 uur, telkens in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Kazernestraat 12, te 9100 Sint-Niklaas.

Rechter-commissaris : de heer Harry Cornelis.

Curator : Mr. Marc Schoenmaekers, advocaat, kantoorhoudende te 9100 Sint-Niklaas, Pr. Jos. Charlottelaan 71.

De curator, (get.) M. Schoenmaekers. (26303)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis d.d. 29 oktober 1997, op bekentenis, 4e kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Image N.V., uitbating van zonnebanken, kleinhandel in schoonheidsproducten en toiletartikelen, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Brabantdam 38, H.R. Gent 140759, BTW 427.142.864.

Rechter-commissaris : de heer Jacobus De Vuyst.

Datum staking der betalingen : voorlopig 29 april 1997.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 26 november 1997, te 9 uur.

Debatten betwiste schuldvorderingen : 24 december 1997, te 10 uur, telkens in de gehoorzaal van de rechtbank.

De curator : Mr. D. Bekaert, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Fr. Rooseveltlaan 222.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (Pro deo) (26304)

Bij vonnis d.d. 29 oktober 1997, op bekentenis, 4e kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake De Bock, Christa Alice Robert, herbergierster, geboren te Gent op 16 juli 1975, wonende te 9890 Gavere-Semmerzeke, Aalbroekstraat 61, H.R. Gent 180165, BTW 787.061.859.

Rechter-commissaris : de heer Jacobus De Vuyst.

Datum staking der betalingen : voorlopig 29 april 1997.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 26 november 1997, te 9 uur.

Debatten betwiste schuldvorderingen : 24 december 1997, te 10 uur, telkens in de gehoorzaal van de rechtbank.

De curator : Mr. D. Bekaert, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Fr. Rooseveltlaan 222.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (Pro deo) (26305)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 23 oktober 1997, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard Schmitz Wilhelminus, geboren op 21 juli 1943 te Weert (Nederland), en voorheen wonende te 3920 Lommel, Kerkhovensesteenweg 2, thans wonende te 5555 LC Valkenswaard NL, Zeelbergseweg 9, handeldrijvende onder de benaming Café Boszicht, H.R. Hasselt 80376, BTW 698.331.209, uitbating café.

Rechter-commissaris : de heer Vandekerckhove.

Tijdstip ophouden van betaling : 23 april 1997.

Curator : Mr. Luc Renier, advocaat te 3500 Hasselt, Casterstraat 70, bus 1.

Indienen der schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór 12 november 1997.

Sluiting proces-verbaal nazicht der schuldvorderingen : 20 november 1997, om 14 uur, in gehoorzaal der rechtbank van koophandel te Hasselt.

Behandeling der betwistingen : 11 december 1997, om 10 uur, voor de tweede kamer der rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Luc Renier, curator. (26306)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 23 oktober 1997, ambtshalve, in staat van faillissement verklaard Mideamex N.V., met maatschappelijke zetel gevestigd te 3520 Zonhoven, Molenschansweg 1, H.R. Hasselt 68967, BTW 432.274.362, in- en uitvoer van goederen, tussenpersoon in handel.

Rechter-commissaris : de heer Vandekerckhove.

Tijdstip ophouden van betaling : 23 april 1997.

Curator : Mr. Luc Renier, advocaat te 3500 Hasselt, Casterstraat 70, bus 1.

Indienen der schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór 12 november 1997.

Sluiting proces-verbaal nazicht der schuldvorderingen : 20 november 1997, om 14 uur, in gehoorzaal der rechtbank van koophandel te Hasselt.

Behandeling der betwistingen : 11 december 1997, om 10 uur, voor de tweede kamer der rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Luc Renier, curator. (26307)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vierde kamer, d.d. 27 oktober 1997 werd, op aangifte, failliet verklaard de B.V.B.A. Herman Trading Company, met maatschappelijke zetel te 8510 Kortrijk-Marke, Flandrinastraat 6, H.R. Kortrijk 134205, invoer-, uitvoer- en groothandel in diverse goederen (met uitzondering van goederen aan vergunning onderworpen), tussenpersoon in de handel.

Het tijdstip der ophouding van de betalingen werd vastgesteld op zes maanden voor het vonnis.

Rechter-commissaris : de heer Oswald Snick, rechter in handelszaken in voornoemde rechtbank.

Curator : Mr. Wim Arslijder, advocaat te 8710 Wielsbeke, Rijksweg 68/1.

De schuldeisers moeten hun verklaring van schuldvordering indienen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vóór 17 november 1997.

Sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid van de schuldvorderingen geschiedt op woensdag 10 december 1997, om 10 u. 30 m.; en de debatten spruitend uit dit onderzoek zullen plaatshebben op maandag 29 december 1997, om 9 u. 30 m., telkens ter rechtbank van koophandel te 8500 Kortrijk, gerechtsgebouw, Burgemeester Nolfstraat 10A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Mr. Wim Arslijder. (26308)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vierde kamer, d.d. 27 oktober 1997 werd, op aangifte, failliet verklaard de B.V.B.A. Fuel Management, met maatschappelijke zetel te 8500 Kortrijk, Jan Palfijnstraat 1B/app. 43, en met uitbatingszetel te 8500 Kortrijk, Aalbeeksesteenweg 15, H.R. Kortrijk 133436, kleinhandel in vloeibare brandstoffen en smeermiddelen.

Het tijdstip der ophouding van de betalingen werd vastgesteld op zes maanden voor het vonnis.

Rechter-commissaris : de heer Oswald Snick, rechter in handelszaken in voornoemde rechtbank.

Curator : Mr. Wim Arslijder, advocaat te 8710 Wielsbeke, Rijsweg 68/1.

De schuldeisers moeten hun verklaring van schuldvordering indienen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vóór 17 november 1997.

Sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid van de schuldvorderingen geschiedt op woensdag 10 december 1997, om 10 u. 45 m.; en de debatten spruitend uit dit onderzoek zullen plaatshebben op maandag 29 december 1997, om 9 u. 30 m., telkens ter rechtbank van koophandel te 8500 Kortrijk, gerechtsgebouw, Burgemeester Nolfstraat 10A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Mr. Wim Arslijder. (Pro deo) (26309)

De rechtbank van koophandel te Kortrijk, tweede kamer, heeft bij vonnis d.d. 28 oktober 1997, in staat van faillissement verklaard Lafaut, Natacha Adrien Simona, wonende en gehuisvest te 8930 Menen, Blekerstraat 73, H.R. Kortrijk 138403.

Het tijdstip der ophouding van de betalingen is vastgesteld op zes maanden voor de datum van faillissementsvonnis.

Rechter-commissaris : de heer Marcel Holvoet, rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Kortrijk.

Curator : Mr. Els De Rammelaere, advocaat te 8790 Waregem, Zeswegenstraat 10, tel. 056/60 77 55.

De schuldeisers dienen hun verklaring van schuldvordering in te dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vóór 18 november 1997.

De sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid van de schuldvorderingen is vastgesteld op woensdag 10 december 1997, om 11 uur, en de debatten spruitend uit dit onderzoek zullen plaatshebben op dinsdag 30 december 1997, om 9 u. 30 m., telkens ter rechtbank van koophandel te 8500 Kortrijk, gerechtsgebouw, Burgemeester Nolfstraat 10A.

De kosteloze rechtspleging werd bevolen.

Voor eensluidend afschrift : (get.) Els De Rammelaere, curator. (26310)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis d.d. 28 oktober 1997, heeft de rechtbank van koophandel te Leuven, ambtshalve, het faillissement uitgesproken van de C.V. Dispensatores, met maatschappelijke zetel te 3300 Tienen, Herestraat 103, beheer van het eigen patrimonium, aankopen en verkopen van roerende en onroerende goederen, H.R. Leuven 80870.

Rechter-commissaris : W. Denon.

Curator : Mr. V. Missoul, advocaat te 3010 Kessel-Lo, Koning Albertlaan 186.

Staking der betalingen : 28 april 1997.

Indienen der schuldvorderingen : vóór 17 november 1997, ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen : 8 december 1997, te 14 u. 30 m.

Behandeling der betwistingen : 30 december 1997, te 14 uur.

Datum oprichting van het bedrijf : 25 september 1991.

De curator, V. Missoul. (26311)

Bij vonnis d.d. 28 oktober 1997, heeft de rechtbank van koophandel te Leuven, op dagvaarding (AR 3471/97), het faillissement uitgesproken van de N.V. Alfena Plus, met maatschappelijke zetel te 3290 Diest, Industriepark 8, fabricage, montage, groot- en kleinhandel, import en export van poorten, ramen, deuren en keukens, exploitatie van een schrijnwerkerij, H.R. Leuven 95861.

Rechter-commissaris : W. Denon.

Curator : Mr. V. Missoul, advocaat te 3010 Kessel-Lo, Koning Albertlaan 186.

Staking der betalingen : 28 april 1997.

Indienen der schuldvorderingen : vóór 17 november 1997, ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen : 8 december 1997, te 14 u. 45 m.

Behandeling der betwistingen : 30 december 1997, te 14 uur.

De curator, V. Missoul. (26312)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Op 29 oktober 1997 werd, op bekentenis, in faling verklaard, de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid B.V.B.A. Paaps Embroidery, met maatschappelijke zetel gevestigd te 2500 Lier, Werf 13, H.R. Mechelen 50972, BTW 417.606.774, kant, creatieve borduursels.

Staking van betaling op 29 april 1997.

Als rechter-commissaris werd aangesteld de heer W. Dom en als curator, Mr. Eric Verbiest, Schuttersvest 22, te 2800 Mechelen.

De aangiftes van schuldvordering dienen ingediend te worden vóór 25 november 1997.

Nazicht der schuldvorderingen op 1 december 1997, om 9 uur, en behandeling der betwistingen op 15 december 1997, om 9 uur, telkens in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Mechelen.

(Get.) Eric Verbiest, curator. (26313)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, d.d. 23 oktober 1997 werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard E.B.V.B.A. I.D.-Clean, met zetel te 9600 Ronse, Neerhofstraat 13-14, H.R. Oudenaarde 40385.

Rechter-commissaris : de heer L. Van Welden, rechter in handelszaken.

Curatoren : Mr. Marie-Paule Gremontprez, advocaat te Ronse, Hoogstraat 28, bus 101, en Mr. Dominique Van Mallegghem, advocaat te Maarkedal, Smisstraat 11.

Staking van betaling : voorlopig bepaald op 23 april 1997.

Indienen der schuldvorderingen : binnen de twintig dagen vanaf de datum van het faillissement, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, Bekstraat 14.

Nazicht der schuldvorderingen : donderdag 20 november 1997, te 9 uur, in de zittingszaal van de rechtbank van koophandel.

Behandeling der betwistingen : donderdag 4 december 1997, in de zittingszaal van de rechtbank van koophandel.

De curatoren, (get.) Dominique Van Mallegghem; Marie-Paule Gremontprez. (26314)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, d.d. 27 oktober 1997, werd de B.V.B.A. L & L Computer Consulting, met maatschappelijke zetel aan de rue de Fitinne 100, 4000 Luik, H.R. Tongeren 74507, groothandel in kantoormachines, uitbating van een kantoor voor mechanografische werken en bureau inzake computers en informatica, voorheen te Dilsen, Rijksweg 495, failliet verklaard.

De rechtbank bepaalde het tijdstip van staking van betalingen voorlopig op 27 april 1997.

Rechter-commissaris : R. De Brone, handelsrechter in de rechtbank van koophandel.

Curatoren : Mrs. J. Maurissen; A. Gerken; J. Vandeborne, advocaten te Bilzen, Demerlaan 21, bus 1.

De verklaringen van schuldvorderingen dienen te gebeuren ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, vóór 16 november 1997.

Op 5 december 1997, te 9 uur in de voormiddag, zal overgegaan worden tot de sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen in het kabinet van de heer voorzitter der rechtbank, dienstdoende als raadkamer, gelegen te Tongeren, Kielenstraat 22, eerste verdieping.

De debatten betreffende de betwistingen die uit dit nazicht zouden ontstaan, zullen plaatsvinden op 18 december 1997, om 10 uur in de voormiddag, in de gehoorzaal C, van de rechtbank van koophandel, Kielenstraat 22, te Tongeren.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Mrs. J. Maurissen; A. Gerken; J. Vandeborne, advocaten te Bilzen. (Pro deo) (26315)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, d.d. 27 oktober 1997, werd Verheyen, Marc Wamter Bernard, wonende Haagweg 20, te 3670 Meeuwen-Gruitrode, geboren te Bree op 17 maart 1960, H.R. Tongeren 79244, met handelsuitbating te Meeuwen, Bremstraat 13, in bekens, trofeeën, werkplaats voor graveerkunst, failliet verklaard.

De rechtbank bepaalde het tijdstip van staking van betalingen voorlopig op 27 april 1997.

Rechter-commissaris : R. De Brone, handelsrechter in de rechtbank van koophandel.

Curatoren : Mrs. J. Maurissen; A. Gerken; J. Vandeborne, advocaten te Bilzen, Demerlaan 21, bus 1.

De verklaringen van schuldvorderingen dienen te gebeuren ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Piepelpoel 14, vóór 16 november 1997.

Op 5 december 1997, te 9 uur in de voormiddag, zal overgegaan worden tot de sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen in het kabinet van de heer voorzitter der rechtbank, dienstdoende als raadkamer, gelegen te Tongeren, Piepelpoel 14.

De debatten betreffende de betwistingen die uit dit nazicht zouden ontstaan, zullen plaatsvinden op 18 december 1997, om 10 uur in de voormiddag, in de gehoorzaal C, van de rechtbank van koophandel, Vrijthof 10, te Tongeren.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Mrs. J. Maurissen; A. Gerken; J. Vandeborne, advocaten te Bilzen. (Pro deo) (26316)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, d.d. 27 oktober 1997, werd Pulice Maurizio, wonende Herdersstraat 38, bus 3, te 3630 Maasmechelen, geboren te Leut op 11 oktober 1969, H.R. Tongeren 79406, algemene bouwonderneming onder de naam « House & Building », failliet verklaard.

De rechtbank bepaalde het tijdstip van staking van betalingen voorlopig op 27 april 1997.

Rechter-commissaris : R. De Brone, handelsrechter in de rechtbank van koophandel.

Curatoren : Mrs. J. Maurissen; A. Gerken; J. Vandeborne, advocaten te Bilzen, Demerlaan 21, bus 1.

De verklaringen van schuldvorderingen dienen te gebeuren ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Piepelpoel 14, vóór 16 november 1997.

Op 5 december 1997, te 9 uur in de voormiddag, zal overgegaan worden tot de sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen in het kabinet van de heer voorzitter der rechtbank, dienstdoende als raadkamer, gelegen te Tongeren, Piepelpoel 14.

De debatten betreffende de betwistingen die uit dit nazicht zouden ontstaan zullen plaatsvinden op 18 december 1997, om 10 uur in de voormiddag, in de gehoorzaal C, van de rechtbank van koophandel, Vrijthof 10, te Tongeren.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Mrs. J. Maurissen; A. Gerkens; J. Vandeborne, advocaten te Bilzen. (Pro deo) (26317)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, d.d. 27 oktober 1997, werd de B.V.B.A. Mais Rekem, met maatschappelijke zetel aan de Daalbroekstraat 68, bus 2, te 3620 Lanaken, H.R. Tongeren 80422, studie- en organisatie- en raadgevend bureau, onderneming in onroerende goederen, failliet verklaard.

De rechtbank bepaalde het tijdstip van staking van betalingen voorlopig op 27 april 1997.

Rechter-commissaris : R. De Brone, handelsrechter in de rechtbank van koophandel.

Curatoren : Mrs. J. Maurissen; A. Gerkens; J. Vandeborne, advocaten te Bilzen, Demerlaan 21, bus 1.

De verklaringen van schuldvorderingen dienen te gebeuren ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, vóór 16 november 1997.

Op 5 december 1997, te 9 uur in de voormiddag, zal overgegaan worden tot de sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen in het kabinet van de heer voorzitter der rechtbank, dienstdoende als raadkamer, gelegen te Tongeren, Piepelpoel 14.

De debatten betreffende de betwistingen die uit dit nazicht zouden ontstaan, zullen plaatsvinden op 18 december 1997, om 10 uur in de voormiddag, in de gehoorzaal C, van de rechtbank van koophandel, Kielenstraat 22, te Tongeren.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Mrs. J. Maurissen; A. Gerkens; J. Vandeborne, advocaten te Bilzen. (Pro deo) (26318)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, d.d. 27 oktober 1997, werd de E.B.V.B.A. Mediteranian Expedition (Medex), met maatschappelijke zetel aan de Overhaamlaan 33, te 3700 Tongeren, H.R. Tongeren 82502, vervoer commissionair en groothandel in auto-onderdelen en toebehoren, failliet verklaard.

De rechtbank bepaalde het tijdstip van staking van betalingen voorlopig op 27 april 1997.

Rechter-commissaris : R. De Brone, handelsrechter in de rechtbank van koophandel.

Curatoren : Mrs. J. Maurissen; A. Gerkens; J. Vandeborne, advocaten te Bilzen, Demerlaan 21, bus 1.

De verklaringen van schuldvorderingen dienen te gebeuren ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, vóór 16 november 1997.

Op 5 december 1997, te 9 uur in de voormiddag, zal overgegaan worden tot de sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen in het kabinet van de heer voorzitter der rechtbank, dienstdoende als raadkamer, gelegen te Tongeren, Kielenstraat 22, eerste verdieping.

De debatten betreffende de betwistingen die uit dit nazicht zouden ontstaan, zullen plaatsvinden op 18 december 1997, om 10 uur in de voormiddag, in de gehoorzaal C, van de rechtbank van koophandel, Kielenstraat 22, te Tongeren.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Mrs. J. Maurissen; A. Gerkens; J. Vandeborne, advocaten te Bilzen. (Pro deo) (26319)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, d.d. 27 oktober 1997, werd in staat van faillissement verklaard, op aangifte, de B.V.B.A. De Vink, met maatschappelijke zetel voorheen te 3840 Borgloon, Elleboogstraat 31A, thans te 3550 Heusden-Zolder, Sint-Jobstraat 60, H.R. Tongeren 80585, tot 5 augustus 1997, voor onderneming in onroerende goederen, BTW 452.908.737, in staat van faillissement werd verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, d.d. 27 oktober 1997.

De rechtbank bepaalde het tijdstip van staking van betaling voorlopig op 27 april 1997.

Rechter-commissaris : R. De Brone, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Bernard Toppet-Hoegars, advocaat te 3700 Tongeren, Bilzersteenweg 341.

De verklaringen van schuldvordering dienen te worden ingediend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, vóór 16 november 1997.

Op 5 december 1997, om 9 uur, zal worden overgegaan tot de sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen in het kabinet van de voorzitter der rechtbank, dienstdoende als raadkamer, gelegen te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De debatten voortspruitende uit de betwistingen der schuldvorderingen zullen plaatsvinden op 18 december 1997, om 10 uur in de voormiddag, in de gehoorzaal C, van de rechtbank, gerechtsgebouw, Kielenstraat 22, te 3700 Tongeren.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de curator, (get.) Mr. Bernard Toppet-Hoegars. (Pro deo) (26320)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bericht aan de schuldeisers van het faillissement Discountex N.V., gevestigd te 2470 Retie, Sint-Martinusstraat 40B, H.R. Turnhout 45772, failliet verklaard op 15 april 1997.

Bij bevel van de heer rechter-commissaris J. Verhulst zijn de schuldeisers, aangenomen in het passief van het faillissement, opgeroepen in algemene vergadering, in de rechtbank van koophandel, de Merodelei 13, te Turnhout, op woensdag 26 november 1997, te 10 uur, om het verslag te horen van de curator over de toestand van het faillissement.

Zij zullen er te beslissen hebben over de voorstellen van de gefailleerde indien deze een gerechtelijk akkoord na faillissement wenst te bekomen.

De curator, (get.) J. De Chaffoy, Driezenstraat 31, 2300 Turnhout. (26321)

Bij vonnis van 28 oktober 1997 werd de datum van staking van betaling van het faillissement Diamant Technieken Benelux B.V.B.A., Oostmalseweg 143, 2340 Beerse, H.R. Turnhout 69088, failliet verklaard op 30 september 1997, teruggebracht op 30 maart 1997.

De curator, (get.) Mr. Van Gompel, steenweg op Turnhout 24, 2360 Oud-Turnhout. (26322)

Bij vonnis van 28 oktober 1997 werd de genaamde Borgions, Marcel, geboren op 26 juni 1936, Blaubergseseenweg 36, 2230 Herselt, H.R. Turnhout 26431, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris : de heer Verhulst.

Curator : advocaat Van Rompaey, De Merodedreef 89/F, 2260 Westerlo.

Tijdstip van ophouding van betaling : 16 mei 1997.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 17 november 1997.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 2 december 1997, te 10 uur.

Behandeling geschillen : op 16 december 1997, te 9 uur.

De curator, (get.) Mr. Van Rompaey. (26323)

Bij vonnis van 28 oktober 1997 werd de genaamde Doerrleben Management & Consult N.V., Sint-Salvatorstraat 1/B, 2328 Meerle, H.R. Turnhout 68093, failliet verklaard, op bekenenis.

Rechter-commissaris : Mevr. Deleu.

Curator : advocaat Van Looy, Boudewijnstraat 29, 2280 Grobben-donk.

Tijdstip van ophouding van betaling : 23 oktober 1997.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 17 november 1997.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 2 december 1997, te 10 uur.

Behandeling geschillen : op 16 december 1997, te 9 uur.

De curator, (get.) Mr. Van Looy. (26324)

Bij vonnis van 28 oktober 1997 werd de genaamde Verheijen, Gustaaf, geboren op 26 mei 1945, Veldenbergstraat 20, 2330 Merksplas, H.R. Turnhout 62637, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris : Mevr. Deleu.

Curator : advocaat Van Looy, Boudewijnstraat 29, 2280 Grobbendonk.

Tijdstip van ophouding van betaling : 28 april 1997.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 17 november 1997.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 2 december 1997, te 10 uur.

Behandeling geschillen : op 16 december 1997, te 9 uur.

De curator, (get.) Mr. Van Looy. (26325)

Bij vonnis van 28 oktober 1997 werd de genaamde Schippers B.V.B.A., Endstraat 28, 2490 Balen, H.R. Turnhout 55222, failliet verklaard, ambtshalve.

Rechter-commissaris : Mevr. Deleu.

Curator : advocaat Van Looy, Boudewijnstraat 29, 2280 Grobbendonk.

Tijdstip van ophouding van betaling : 28 april 1997.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 17 november 1997.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen : op 2 december 1997, te 10 uur.

Behandeling geschillen : op 16 december 1997, te 9 uur.

De curator, (get.) Mr. Van Looy. (26326)

Bericht aan de schuldeisers van het faillissement Jovabo B.V.B.A., gevestigd te 2230 Herselt, Vorstheide 26/D, H.R. Turnhout 78230, failliet verklaard in datum van 16 april 1996.

Bij bevel van de heer rechter-commissaris J. Verhulst zijn de schuldeisers, aangenomen in het passief van het faillissement, opgeroepen in algemene vergadering, in de rechtbank van koophandel, de Merodelei 11-13, te Turnhout, op woensdag 26 november 1997, te 10 uur.

Zij zullen er te beslissen hebben over de voorstellen van de gefailleerde, indien deze een gerechtelijk akkoord na faillissement wenst te bekomen, en over de vermoedelijke uitslag van de vereffening, zoals door de curator opgesteld in zijn verslag.

De curator, (get.) Van Cauwenbergh, Karel Oomsstraat 30, 2300 Turnhout. (26327)

Bij vonnis van 28 oktober 1997 werd de datum van staking van betaling van het faillissement Glasbedrijf Goossens N.V., Rubensstraat 127, 2300 Turnhout, H.R. Turnhout 71041, failliet verklaard op 30 september 1997, teruggebracht op 30 maart 1997.

De curator, (get.) Mr. Van Cauwenbergh, Karel Oomsstraat 30, 2300 Turnhout. (26328)

Faillite rapportée – Intrekking faillissement

De rechtbank van koophandel te Brussel, vijfde kamer, zaal A, heeft ter zitting van 9 september 1997, op verzet het faillissement van de heer Schaukens, Marc, wonende te 1730 Asse, Kalkoven 21/2, H.R. Brussel 606049, uitgesproken op dagvaarding, op 19 juni 1997, ingetrokken.

(Get.) E. Conruyt, advocaat. (26340)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Par requête du 24 octobre 1997, M. Watteau, Jean Pierre Charles, ingénieur de conduite, né à Morlanwelz le 20 avril 1948, et son épouse, Mme Robijns, Christiane Marie Jeanne, sans profession, née à Heers le 7 juin 1948, domiciliés et demeurant ensemble à Huy, rue Arbre Saint-Barbe, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Huy, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte du notaire Battaille, à Huy, en date du 24 octobre 1997.

Le contrat modificatif comporte le régime de la séparation de biens pure et simple.

Pour extrait conforme : le notaire, (signé) Bataille. (26329)

Suivant jugement prononcé le 20 octobre 1997 par le tribunal civil de Huy, le contrat de mariage modificatif portant transformation du régime de la communauté légale en régime de la séparation de biens pure et simple, entre M. Gilbert Isidore Ghislain Joseph Distexhe, professeur, et son épouse, Mme Marie Jeanne Joséphine Withofs, institutrice, demeurant à Hannut, avenue du Verger 10, acte reçu par le Me Philippe Crismer, à Fexhe-le-Haut-Clocher, en date du 23 mai 1997, a été homologué.

Pour extrait conforme : pour les parties, le notaire, (signé) Crismer. (26330)

Suivant jugement prononcé le 15 septembre 1997 par le tribunal civil de Huy, le contrat de mariage modificatif du régime de la communauté portant apport à la communauté d'un immeuble, entre M. Didier François Ghislain Bada, électricien, et son épouse, Mme Chantal Léona Herckens, secrétaire, demeurant à Remicourt, section de Lamine, rue des Combattants 6, acte reçu par Me Philippe Crismer, à Fexhe-le-Haut-Clocher, en date du 18 juin 1996, a été homologué.

Pour extrait conforme : pour les parties, le notaire, (signé) Crismer. (26331)

Bij verzoekschrift gericht tot de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 28 oktober 1997, hebben de heer Verhegge, Daniel Georges, geboren te Wondelgem (nu Gent) op 10 september 1947, zonder beroep, en zijn echtgenote, Mevr. Vlerick, Rosita Maria Augustina, geboren te Gent op 3 augustus 1953, metaalarbeidster, samenwonende te 9000 Gent, Glasgowstraat 42, en gehuwd te Gent op 17 november 1986 onder het wettelijk stelsel, bij ontstentenis van huwelijkscontract, bij toepassing van artikel 1395 van het Burgerlijk Wetboek, de homologatie aangevraagd van de akte verleden voor notaris Christian Engels, te Gent, op 28 augustus 1997, houdende hun nieuw huwelijksvermogensstelsel, dat een zuivere scheiding van goederen omvat.

(Get.) Chr. Engels, notaris. (26332)

Bij verzoekschrift van 30 oktober 1997 hebben de echtgenoten, Tom Jo Maurice De Rave, bediende, en Mevr. Veerle Maria De Clippel, onderwijzers, samenwonende te 9040 Gent (Sint-Amandsberg), Antwerpsesteenweg 966, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Gent, een vraag ingediend tot homologatie van het contract houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Jacques Van Innis, te Sint-Amandsberg, heden Gent, op 29 oktober 1997.

Het wijzigend contract houdt in het wettelijk stelsel van gemeenschappelijk vermogen.

Voor eensluidend uittreksel : namens de verzoekers, (get.) J. Van Innis, notaris. (26333)

De heer Aerts, Joseph Martin, gerechtelijk inspecteur, geboren te Tervuren op 14 juni 1943, en zijn echtgenote, Mevr. Stroeykens, Josée Elisabeth, werkzoekende, geboren te Etterbeek op 10 juli 1942, samenwonende te 3080 Tervuren, Vlierboomstraat 14, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van Tervuren op 10 juli 1965, onder het wettelijk stelsel der gemeenschap bij gebreke aan huwelijkscontract, hebben ingevolge akten verleden voor notaris Arthur Lenaerts, te Tervuren, op 20 oktober 1997, hun voormeld huwelijksstelsel gewijzigd door het stelsel van de zuivere scheiding van goederen aan te nemen.

Te dien einde zullen de akten houdende wijziging van huwelijksstelsel verleden voor notaris Arthur Lenaerts, te Tervuren, van 20 oktober 1997, ter homologatie aan de rechtbank van eerste aanleg te Leuven worden neergelegd.

Tervuren, 29 oktober 1997.

Voor de echtgenoten Aerts-Stroeykens, (get.) Arthur Lenaerts, notaris te Tervuren. (26334)

Bij verzoekschrift van 8 oktober 1997 hebben de echtgenoten, de heer Herman Gerard Wauters, postbediende, en zijn echtgenote, Mevr. Dianna Maria Frulleux, zonder beroep, samenwonende te Zottegem, Dokter Van Wymeerschlaan 46, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, een verzoekschrift ingediend tot homologatie van het contract houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Henry Van den Bossche, te Horebeke, op 24 september 1997.

(Get.) H. Van den Bossche, notaris. (26335)

Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Bij beschikking van de derde kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen d.d. 16 oktober 1997, werd Mr. Erwin Vangoidsenhoven, advocaat te 2800 Mechelen, kantoor houdende Zoutwerf 10, aldaar benoemd als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Haezendonck, Anna Maria, geboren te Mechelen op 20 november 1902, laatst wonende te 2800 Mechelen, Marterstraat 12, overleden te Mechelen op 22 mei 1996.

De schuldeisers worden verzocht hun schuldvordering in te dienen bij de curator binnen de drie maanden na huidige publicatie.

(Get.) E. Vangoidsenhoven, advocaat. (26336)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Het blijkt uit een vonnis uitgesproken op 24 oktober 1997 door de eerste kamer, zitting houdende in burgerlijke zaken, der rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, dat Mr. Annouk Segers, advocate te Dendermonde, Justitieplein 5, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Braem, Freddy, geboren te Beveren op 1 juli 1941, echtgescheiden van Van Oost, Rita, in leven laatst wonende te Aalst, Diepestraat 42 B 2, overleden te Aalst op 19 november 1992.

Dendermonde, 29 oktober 1997.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) W. Colman. (26337)